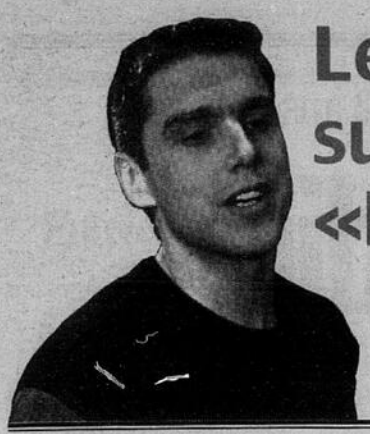
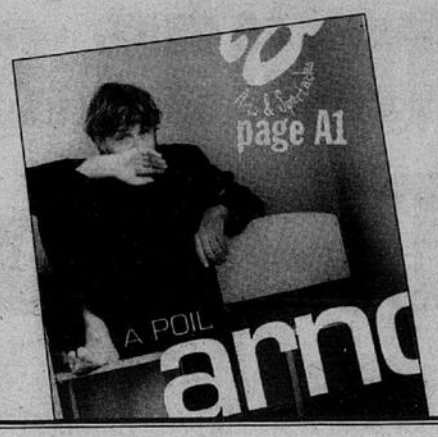


Le Canadien suspend «le skieur» Malakhov

PAGE 68



Il y a 30 ans éclatait l'affaire Dasken

PAGES 14 ET 15

3

5

GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 277 • LE SAMEDI 12 FÉVRIER 2000 (Floride : 2,60 $US + taxes) • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

Constructions ou rénovations... un seul nom
Rénovabec
www3.sympatico.ca/renovabec
Portes • Fenêtres • Cuisine et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899



Les rumeurs voulant que le pape Jean-Paul II démissionne pour des raisons de santé se font de plus en plus tenaces, mais le Saint-Siège continue de les rejeter comme de pures spéculations.

Le Vatican pétine

PAGE 34

ASSOCIATED PRESS

Galeries Aylmer
181, Principale, Aylmer
(819) 684-4466

LA ST-VALENTIN AUX GALERIES AYLMER, LE SAMEDI 12 FÉVRIER SEULEMENT.
À gagner 12 forfaits souper St-Valentin pour 2 à l'Hippodrome d'Aylmer (tirage à 17 h) + tirages prix de présence à 12 h, 15 h et 17 h de 3 paires de billets pour le spectacle de Cher au Centre Corel le 18 février (avec preuves d'achats).

COUPON DE PARTICIPATION POUR LES FORFAITS-SOUPER ST-VALENTIN DE L'HIPPODROME D'AYLMER
Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Tél. : _____
À être déposé aux Galeries Aylmer avant 17 h, le 12 février.

HIPPODROME D'AYLMER
Les courses aujourd'hui à 13 h 30

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Ensoleillé
-3/-15

Demain
Nuageux avec averses de neige
-3/-15

Lundi
Neige passagère
-2/-5

Mardi
Alternance de soleil et de nuages
-6/-12

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé
-6/-14

Demain
Nuageux avec averses de neige
-9/-22

Lever du soleil : .....7 h 09
Coucher du soleil : .....17 h 26

Les records
Maximum : .....7,2° (1965)
Minimum : .....-31,7° (1967)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
12	19	27	6

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

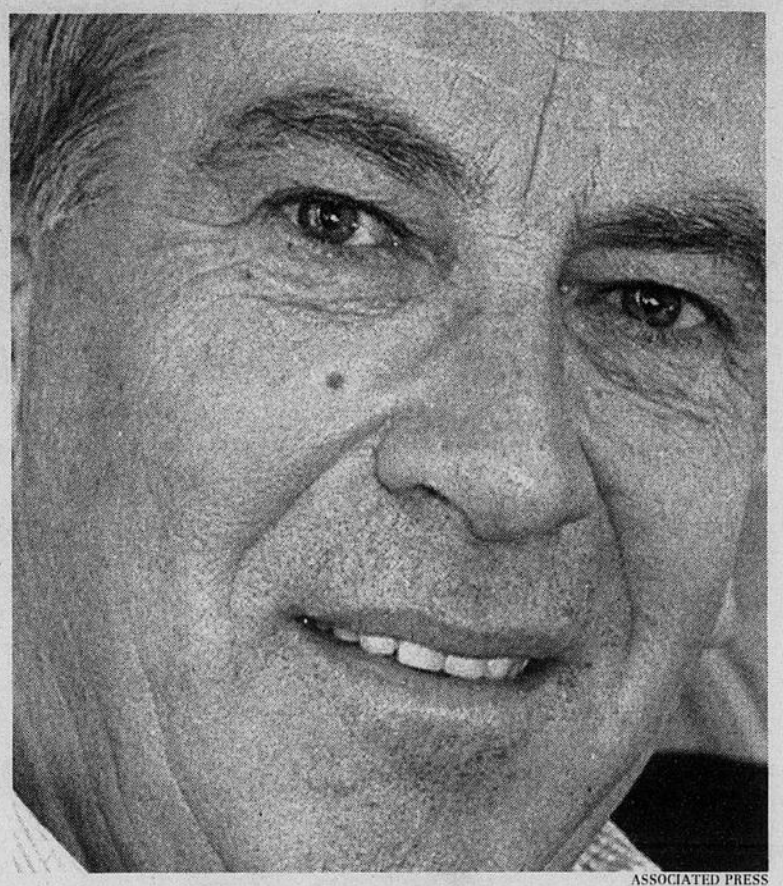
Sommaire

Les arts A1
Bourses 43
Carrefour économique 20
Carrières A47
Devises 18
Détente A53
Économie 16
Éditorial 22
Gratton, Denis 4, 10
Habitation A18
Horoscope 48
La région 3
Le monde 34
Le pays 23
Les petits bonshommes 63
Loteries 13
Mots croisés 49
Mot mystère 47
Nécrologie 58
Petites annonces 46
Rendez-vous A54
Sports 61
Sport régional 62
Statistiques 64
Tourisme A43

Le Pygmalion du cinéma français décède à l'âge de 72 ans

Et Dieu rappela Vadim

Il aimait les femmes, les préférait blondes. Roger Vadim, le Pygmalion du cinéma français qui avait révélé Brigitte Bardot et Catherine Deneuve, est mort vendredi matin à Paris. Le réalisateur d'«Et Dieu créa la femme», cinéaste de la séduction et du scandale, s'est éteint à l'âge de 72 ans des suites d'une longue maladie.



ASSOCIATED PRESS

Roger Vadim en 1988

AP — Paris

S'il ne devait rester qu'un film de Roger Vadim... En 1956, le premier long-métrage d'un jeune homme de 28 ans fait hurler la bonne société et déchaîne les critiques. Mais le scandale sera bientôt éclipsé par le mythe. Car au-delà de cette libération sexuelle anticipée qu'il apporte au cinéma français, *Et Dieu créa la femme*, avec Jean-Louis Trintignant et Curd Jurgens, voit la naissance de Bardot.

La jeune fille de bonne famille au maintien de danseuse que le jeune cinéaste avait épousée cinq ans plus tôt devient une star, la seule peut-être du cinéma français. Il suffit de deux scènes célèbres, dont le côté sulfureux dénoncé à l'époque semble bien désuet aujourd'hui, pour faire exploser la sensualité et la beauté de BB. La caméra qui dévoile le corps de la jeune femme allongée, complètement nue, au soleil, ou, en transe, dévoilant ses jambes dans une danse frénétique.

«Je voulais montrer une jeune fille normale, dont la seule différence était qu'elle se comportait comme un homme, sans aucun sens de la culpabilité, à un niveau moral ou sexuel», avait-il expliqué à l'Associated Press lorsqu'il avait tourné en 1987.... le remake américain de son premier film mythique, avec Rebecca de Mornay dans le rôle de Bardot. «Je n'ai jamais eu beaucoup de chance en France. Quand *Et Dieu créa la femme* est sorti, les critiques était horribles, particulièrement pour Brigitte, dont ils disaient qu'elle ne savait pas jouer. Bien sûr, elle ne savait pas, mais elle avait une autre qualité. Et elle était inimitable, unique».

Le couple se séparera peu après. Roger Vadim tournera une vingtaine d'autres films, dont aucun n'égalera le succès d'*Et Dieu créa la femme*. Le parfum de scandale flottera encore sur *Les Liaisons dangereuses 60*, transposition de l'oeuvre de Choderlos de Laclos, avec Gérard Philipe et Jeanne Moreau, ou sur le *Don Juan 73* où le séducteur mythique devient femme avec Brigitte Bardot, mais s'éventera un peu avec *Le Repos du guerrier*, toujours avec Bardot en 1962.

Éternel Pygmalion

Mais plus que des films, Vadim aura offert au cinéma des femmes, des actrices qu'il aimait épouser — il se mariera cinq fois —, façonner et sublimer. Cet éternel Pygmalion aura lancé les carrières des actrices les plus connues du siècle.

Après Brigitte Bardot, il fait tourner la jeune Catherine Deneuve dans *Le Vice et la vertu* en 1963, avant de présenter la plastique de Jane Fonda dans *Barbarella*. Il avait même fait débuter Françoise Hardy au cinéma. Sa dernière compagne fut Marie-Christine Barrault, qu'il avait épousée en 1990.

La femme de Vadim est évidemment blonde, fine, racée, d'une sensualité angélique et provoquante. «Je rends les gens beaux, je ne peux pas m'en empêcher», avait-il confié à l'*Associated Press*. «On ne demanderait pas à Rodin de faire une sculpture laide, ni à moi de faire un film avec une femme laide. C'est mon style, c'est ma nature».

Né à Paris en 1928, Roger Vadim Plemiannikov avait été l'assistant de Marc Allégret pendant 10 ans, mais aussi comédien et journaliste, notamment pour *Paris-Match* dans les années 50. Ces dernières années, il s'était consacré au théâtre et à la télévision pour laquelle il avait tourné plusieurs téléfilms, notamment avec sa dernière compagne Marie-Christine Barrault, ainsi qu'à l'écriture.

Il avait été marié successivement à Brigitte Bardot (1952), à Annette Stroyberg (1958) — qui lui donna une fille, Nathalie —, à Jane Fonda (1967) — ils eurent aussi une fille, Vanessa —, à Catherine Schneider (1975) — avec laquelle il eut un fils, Vania — et enfin à l'actrice Marie-Christine Barrault (1990). Il eut également un garçon, le comédien Christian Vadim, avec Catherine Deneuve.

Mazout: un millier d'emplois sont menacés

PC — Montréal

Au moins un millier d'emplois sont menacés de disparaître dans les semaines qui viennent dans le domaine de la culture en serre en raison de la hausse vertigineuse du prix du mazout, soutient le président du Syndicat des producteurs en serre du Québec, André Mousseau.

Le prix du mazout est passé de 15 à 45 cents, et même à 50 cents le litre, au cours des derniers mois. L'électricité étant trop coûteuse et les canalisations de gaz naturel, trop rares, 90 % des serriculteurs du Québec utilisent le mazout pour chauffer leurs installations. Le carburant représente de 10 à 30 % des coûts de production, mais peut atteindre 40 % là où le climat est plus rigoureux, notamment au Lac-Saint-Jean.

Comme les marges de profit sont très étroites en serriculture, les producteurs devront fermer leurs portes ou réduire leur personnel, prévient M. Mousseau.

«Les prévisions actuelles indiquent que les prix devraient rester élevés un bon bout de temps. Les producteurs n'auront guère le choix. Déjà, certains nous ont annoncé qu'ils ne produiront pas de semis pour les légumes du printemps alors que d'autres devront réduire leurs coûts en réduisant le personnel, fait-il valoir. Pas moins de 1000 emplois sont en jeu actuellement.»

Marché compétitif

Selon le président du syndicat, les producteurs ne peuvent refiler qu'une petite partie de la facture aux consommateurs, car le marché est extrêmement compétitif, en raison notamment des producteurs ontariens presque tous chauffés au gaz, un produit qui a connu des augmentations beaucoup moins élevées depuis un an.

La production en serre représente l'équivalent de 6000 emplois à temps complet par année au Québec.

La province compte 200 entreprises serricoles en activité à l'année longue. Elles procurent du travail à 3000 personnes.

M. Mousseau demande par ailleurs au ministre québécois des Ressources naturelles, Jacques Brassard, d'étudier les raisons profondes des hausses de mazout au Québec.

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Employés et propriétaires de garderie

Le passé criminel sera vérifié

Alors qu'un homme de Hull vient d'être accusé d'agression sexuelle sur une petite fille de quatre ans qui fréquentait sa garderie, le ministère de l'Enfance et de la Famille du Québec s'affaire à terminer la mise en place d'un système de vérification du passé criminel des propriétaires et employés des garderies de la province.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Lorsqu'il sera en opération, ce système permettra de connaître les antécédents judiciaires des personnes qui sont en contact avec les enfants et aidera les Centres de la petite enfance (CPE) à déterminer quels cas peuvent être problématiques.

«Toutes les garderies vont refaire une vérification systématique de tous leurs employés actuels et de tous les nouveaux employés par la suite», explique Stéphane Perreault, attaché de presse de la ministre déléguée à la Famille et à l'Enfance, Nicole Léger.

«Ça sera la responsabilité du CPE de faire les vérifications de son personnel. Mais le CPE pourra avoir recours au système de vérification pour évaluer certains cas, pour avoir une appréciation de la nature des crimes.»

> «Chaque cas sera regardé de façon individuelle.»
>
> **– Stéphane Perreault**

Le ministère travaille à la mise en place de ce système depuis novembre dernier, alors qu'un homme de Hudson, propriétaire d'une garderie, avait été accusé d'agression sexuelle sur trois enfants. L'homme avait déjà été reconnu coupable de grossière indécence sept ans auparavant pour s'être masturbé près d'un autobus scolaire, mais son dossier criminel n'avait jamais été vérifié avant qu'on lui accorde un permis pour exploiter une garderie.

Jeudi, à Hull, Alfredo Mauricio Molina a été accusé d'attouchements et d'agression sexuelle sur une fillette de quatre ans dont il avait la garde.

M. Molina exploitait avec son épouse une garderie en milieu familial, sur la rue Louis-Hébert, à Hull, affiliée au CPE Au nid des petits.

En 1993, l'homme de 44 ans avait été condamné à 20 mois de prison pour avoir importé de la cocaïne, qui avait été livrée chez lui.

Malgré cela, le CPE Au nid des petits lui a accordé un permis d'éducateur, en 1998.

Si le système de vérification avait été en place cette semaine, le CPE aurait pu soumettre le cas de Molina et obtenir de l'aide pour déterminer s'il constituait un danger pour les enfants.

Mais Stéphane Perreault ne pouvait dire si, dans un cas comme celui-là, on révoquerait le permis d'éducateur.

«Quand on va vérifier les antécédents judiciaires, on va trouver toutes sortes de cas, dit-il. On va peut-être trouver une dame avec un dossier pour vol à l'étalage, parce qu'elle aura volé un rouge à lèvres à 18 ans, ou quelqu'un qui aura été reconnu coupable de conduite en état d'ébriété. Chaque cas sera regardé de façon individuelle.»

Le ministère de la Famille et de l'Enfance a presque terminé la vérification des dossiers des titulaires de services de garde et des administrateurs de garderies. Mais la vérification des employés, qui relève des CPE, requiert la rédaction de protocoles d'ententes avec le ministère de la Sécurité publique et la Sûreté du Québec. Ce système sera en place au cours des prochaines semaines, affirme M. Perreault.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Ce chariot élévateur à fourche a servi à déplacer du matériel, hier, dans la cour à bois de Pilon Limitée.

Plus de questions que de réponses

L'avenir de Pilon Limitée demeure en suspens

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Bien des questions restent en suspens, au lendemain de l'annonce de la fermeture définitive de Pilon Limitée.

Le directeur général, Gilles Lavoie, refuse toujours de répondre aux questions des journalistes. «Je ne veux rien savoir. Je n'ai pas le temps», a-t-il lancé au journaliste du *Droit* qui s'est rendu au magasin de la rue Montclair, hier midi. L'avocat de la compagnie, Richard Martel, n'a pas retourné les appels du *Droit*.

Malgré la fermeture, il y avait de l'activité dans la cour à bois et certains marchands PAL pouvaient encore s'approvisionner, mais le magasin lui-même était bel et bien fermé tel que l'indiquait une affiche posée dans la vitrine. Les dirigeants de Pilon Limitée n'ont toujours pas précisé ce qu'il adviendrait de PAL, ce groupe d'achat créé par Aurèle Pilon durant les années 1950 et qui approvisionne 37 marchands de matériaux au Québec et en Ontario.

Les marchands eux-mêmes n'en savaient guère plus que la veille et ils vont attendre quelques jours avant de se tourner définitivement vers d'autres fournisseurs. «Je vais attendre à lundi, car j'ai espoir que ça puisse rouvrir. Si ce n'est pas le cas, je vais devoir regarder ailleurs», a déclaré Gilbert Gauvreau, des Matériaux Gauvreau, de Lapêche.

Pour sa part, Darryl McLelland, de Poltimore, espère aussi un revirement, mais il a d'autres fournisseurs et il peut se tourner vers eux si la fermeture de Pilon Limitée est vraiment définitive. La construction tournant au ralenti à cause de la saison, les marchands ont le temps de regarder ailleurs avant la reprise du printemps, mais ils sont visiblement embêtés par la décision des dirigeants de Pilon.

Les constructeurs ont déjà subi les inconvénients de la fermeture. Le président de Brigil Construction, Gilles Desjardins, a déclaré au *Droit* avoir payé plus cher pour la marchandise achetée cette semaine et il ne sait pas encore vers qui se tourner pour obtenir un service semblable à celui de Pilon. «Oui, il y en a d'autres dans l'Outaouais et à Ottawa, mais Pilon est bien situé et le service est excellent. C'est dommage de perdre 70 emplois dans notre région», a commenté M. Desjardins.

Par ailleurs, il semble que les commerces à grande surface ne soient pas nécessairement prêts à reprendre la clientèle des entrepreneurs fidèles à Pilon. Un responsable de magasin qui a préféré conserver l'anonymat a expliqué au *Droit* qu'en mettant l'accent sur la vente au détail, ces magasins ne peuvent plus satisfaire les entrepreneurs qui cherchent les escomptes et un service rapide dans la cour à bois. Les entrepreneurs n'aiment pas ces grandes surfaces et ce sont les magasins de matériaux de type traditionnel qui doivent prendre la relève de Pilon, a fait remarquer cet expert du marché.

Les employés réagissent
page 4

Les pompistes sont en !!!
La Jetta GL TDI 2000
Avec un plein d'essence, une TDI (moteur turbo diesel à injection directe) peut parcourir jusqu'à 1 250 kilomètres !** La distance Montréal-Halifax.*** Oui, vous avez bien lu. Les pompistes la trouvent pas drôle, mais vous allez être content !
Pour plus de détails sur les TDI, passez voir votre concessionnaire ou visitez notre site quebec.vw.com
319 $ par mois*
LOCATION DE 36 MOIS
*L'offre s'applique à une Jetta GL TDI 2000 neuve, de base, 5 vitesses avec climatiseur. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 3 110 $ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 350 $ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10 $ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Crédit VW Canada, Inc. Offre valide pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Cette offre est valable seulement chez les concessionnaires Volkswagen du Québec.
**Voiture manuelle 5 vitesses : 4,4 L/100 km sur route, 5,6 L/ 100 km en ville. Guide de consommation de carburant de Transports Canada. ***CAA Québec.
25e ANNIVERSAIRE Gatineau Volkswagen (St-Louis) 1299, Boul. De La Vérendrye, Gatineau • 243-2733 • www.gatineauvw.com Êtes-vous fait pour Volkswagen ?



Denis
Gratton
Le Droit

Le guide de survie

Le légendaire Jean-Bernard Rainville était de passage dans la salle des nouvelles du *Droit*, il y a quelques mois. Je pense que je n'ai pas besoin de vous présenter M. Rainville. Il est connu dans l'Outaouais comme Barabbas dans la Passion.

Mais ne vous en faites pas si vous ne le connaissez pas. Ce n'est pas de M. Rainville dont je veux vous parler. (Une autre fois peut-être. Dieu sait qu'il aurait des choses à raconter le bonhomme.)

Alors M. Rainville passe devant mon bureau, me tend un livre, et me dit: «Tiens, je pense que tu vas bien t'amuser avec ça. Je te l'offre.»

Bien gentil de sa part. On se connaît à peine.

Je prends le bouquin: *L'Almanach de la langue française* de la Ligue d'action française, édition 1927.

Je l'ai feuilleté rapidement, puis je l'ai mis de côté. Et, au fil des jours, la «paperasse» s'est accumulée sur mon bureau et l'almanach a rapidement été enseveli sous des communiqués de presse, des calepins, des trousses de presse et des sacs de *chips* vides.

Je devais faire «le ménage» cette semaine. Vous savez qu'il est temps de ramasser un peu lorsque vous devez retracer votre téléphone en suivant le fil branché au mur.

Alors j'ai «déterré» *L'Almanach de la langue française* et je l'ai relu plus attentivement.

J'ai bien ri. Et je me suis vite rendu compte qu'en 1927 les Canadiens français ne se laissaient pas piler sur les pieds par les anglophones.

Je vous offre des extraits de cet almanach de 1927, en souhaitant votre «patriotique gratitude»:

•••••

Ce qui l'emporte

Ce qui l'emporte sur un discours patriotique, c'est de donner son argent à une maison canadienne-française de commerce, d'assurance, de finance. Mais ce qui l'emporte encore, c'est de choisir judicieusement parmi ces dernières, afin d'aller à celles qui servent le prestige français, de préférence à celles qui se contentent du caractère neutre que donne le bilinguisme. Plusieurs des nôtres, sans le remarquer, desservent le français par le bilinguisme. Les anglais ne tombent pas dans ce piège, eux! Il faut avoir le sens de la conservation, du développement!

Les tendances naturelles

La tendance naturelle d'un anglais, dans un groupe mixte, c'est de parler l'anglais, même quand il sait notre langue. Notre tendance naturelle est de parler l'anglais, même quand un interlocuteur anglais sait le français. Les anglais sont la majorité; nous sommes la minorité! Il faut chercher à renverser les rôles!

Faisons vivre notre langue

Si la langue française est chez elle au Canada, il faut agir en conséquence. Quand vous écrivez (même en anglais) à un anglais, adressez toujours votre enveloppe en français! Quand vous écrivez en français en Italie, n'écrivez-vous pas l'adresse en italien? L'adresse s'écrit dans la langue du pays. Or, chez nous le français est une langue du pays et nous avons le devoir de le proclamer!

Notre langue et le tourisme

Il entre dans le Québec plusieurs millions de piastres annuellement par le tourisme. Qu'est-ce qui attire les visiteurs chez nous? 1) La libre consommation des vins et des liqueurs plus fortes. 2) Le particularisme français du Québec. Donc à bas les façades anglaises, à bas les façades bilingues (c'est-à-dire neutres). Et multiplions les façades françaises! Elles sont non seulement un signe de fierté nationale, elles sont une source de profits!

•••••

Alors voilà, chers lecteurs. Comme vous l'avez constaté, cet extrait sur les façades françaises était sûrement à l'origine de la loi 101!

Je vous ai gardé, pour terminer, mon passage favori de cet almanach de 1927 de la langue française. Vous comprendrez vite pourquoi j'aime tellement cet extrait. Le voici:

•••••

Le meilleur défenseur des minorités françaises au Canada, c'est *Le Droit*, d'Ottawa

Faire l'histoire du Droit, *c'est rappeler près de 15 ans de luttes incessantes (fondé en 1913, était encore aux couches en 1927). Voix de la minorité ontarienne, il a toujours, de fraternelle amitié, de large patriotisme, et sans diviser ses forces, mis toute sa vigueur à proclamer les droits sacrés, inaliénables.*

C'est toute la race qui lui est redevable.

C'est à chaque compatriote de lui apporter désormais autre chose que de flatteuses et stériles louanges. Un grain de mil faisait mieux l'affaire d'un prince de la basse-cour.

Le meilleur témoignage, lecteur, de ta patriotique gratitude sera l'abonnement au Droit, *pour toi et les tiens.*

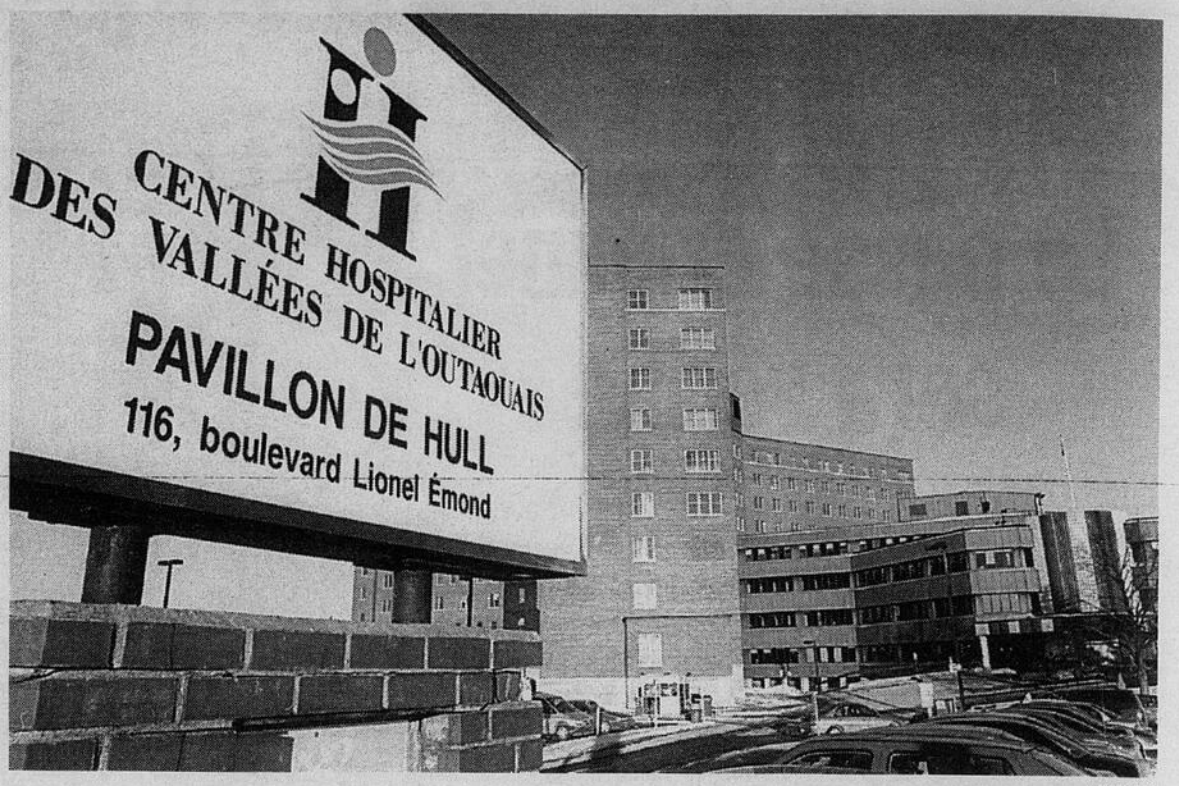
La minorité française d'Ontario n'attend pas moins de la générosité de ses vrais amis de la province de Québec et des provinces soeurs.

Hâtez le triomphe de la race par l'abonnement au Droit *d'Ottawa!*

•••••

Merci M. Rainville. Vous aviez raison, je me suis bien amusé. Mais vous allez m'excuser, je dois vous quitter.

Je suis fort occupé. Pas évident du tout de hâter le triomphe de la race...



ARCHIVES

L'hôpital de Hull continuera ses recherches afin de trouver des médecins dépanneurs.

Un seul médecin dépanneur a été recruté

Le Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) n'a recruté qu'un seul médecin dépanneur pour venir en aide aux cinq omnipraticiens qui admettent et hospitalisent toujours des patients à l'hôpital de Hull. Et encore, ce médecin ne pourra donner qu'une seule semaine de travail au CHVO.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le problème criant du manque de médecins omnipraticiens prêts à travailler en milieu hospitalier est donc toujours entier, selon le porte-parole de l'hôpital, René Marcotte.

«Avec l'ajout de ce nouveau médecin, dès lundi, nous pensons pouvoir faire face à la musique. La situation sera peut-être vivable, si on peut s'exprimer ainsi, mais le problème demeure entier», a-t-il indiqué.

Les autorités du CHVO pensaient faire signer un contrat à un deuxième médecin dépanneur, hier après-midi, mais les négociations ont échoué à la dernière minute. Ce médecin aurait pu prendre le relais pour deux autres semaines.

Le médecin dépanneur qui a accepté d'offrir ses services au CHVO est Léon Gniwesch, un médecin de Montréal à la retraite qui offre régulièrement ses services de dépanneur aux hôpitaux en déficit de médecins.

Le Dr Gniwesch entrera en service lundi matin jusqu'à vendredi prochain, mais il n'était pas disponible pour plus longtemps, ayant déjà des ententes ailleurs.

Les autorités de l'hôpital et les cinq médecins omnipraticiens qui assurent l'admission et l'hospitalisation des patients devraient pouvoir s'entendre pour ré-organiser leurs horaires encore une autre semaine. Cela évitera à l'hôpital de mettre à exécution son plan B, qui prévoit la fermeture de 75 lits et le transfert de patients vers les hôpitaux d'Ottawa et de Montréal.

Selon M. Marcotte, les négociations se poursuivent pour trouver d'autres médecins dépanneurs.

Les syndiqués de Pilon Limitée ne lâchent pas prise

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le syndicat des employés de la cour à bois de Pilon Limitée ne lâche pas prise malgré la fermeture de l'entreprise.

Le représentant de la section 800 de l'Union des employés de services, Raymond Larcher, a rappelé que les travailleurs ont le droit de se syndiquer et de négocier leurs conventions de travail et qu'ils ne porteront pas le blâme pour la fermeture du commerce de la rue Montclair. «Nous ne sommes pas responsables de cette fermeture et ce n'est pas le conflit de travail qui est en cause», a déclaré M. Larcher.

Une ruse?

Le représentant syndical a aussi fait preuve de scepticisme quant aux raisons réelles de la fermeture et s'est demandé s'il ne s'agissait pas d'une tentative pour se débarrasser du syndicat. Il a aussi souligné que la compagnie n'a pas versé l'augmentation de salaire de 0,25 $ l'heure prévue à la convention collective pour le mois de novembre dernier ni les congés de maladie accumulés. Le syndicat a déposé des griefs à ce sujet et il les poursuivra malgré la nouvelle situation. Il exigera aussi le respect des préavis de mises à pied qui n'ont pas été respectés et dressera une ligne de piquetage devant le magasin «si nous décelons une stratégie patronale derrière tout cela», a-t-il ajouté.

M. Larcher a également rappelé que l'article 45 du Code du travail oblige tout acheteur éventuel à respecter l'accréditation syndicale. Il en va de même en cas de réouverture sous un nouveau nom, selon le syndicat.

La direction de Pilon ne répondant pas aux appels des journalistes, il a été impossible d'obtenir des réponses aux questions soulevées par le syndicat.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Logement social: Michel Chartrand appuie Logemen'Occupe

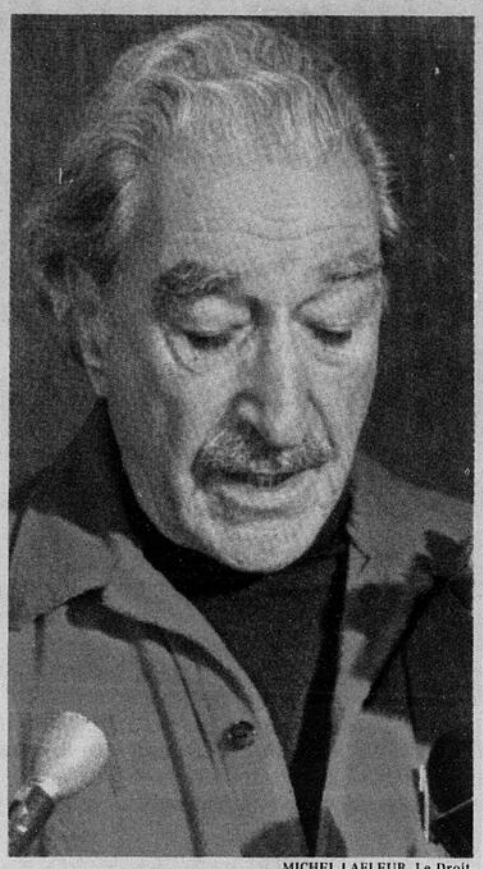
CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Michel Chartrand est venu donner un coup de pouce à Logemen'Occupe dans sa lutte pour obtenir un déblocage des budgets fédéraux pour le logement social.

Le célèbre syndicaliste québécois s'est joint à François Roy de Logemen'Occupe et à des représentants du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) qui ont organisé une conférence de presse aux bureaux du député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx.

«Le Canada, qui se dit le meilleur pays au monde, n'est qu'au dixième rang en ce qui a trait à la façon dont il traite ses pauvres et mal logés. C'est pas des marxistes qui disent cela mais un comité des Nations unies. Pendant que le gouvernement enregistre des surplus, il y a de plus en plus de pauvres et de plus en plus de sans-abri. Il n'y a pas de raison que l'on n'aie pas d'argent pour fournir des logements convenables aux gens alors qu'on a des surplus et que certaines grandes entreprises ne paient même pas d'impôt. Il faudrait d'ailleurs un impôt minimum afin que ces choses-là ne puissent pas se produire», a lancé M. Chartrand.

Le FRAPRU et Logemen'Occupe demandent au gouvernement qu'il rétablisse le financement des logements sociaux au niveau connu avant les coupes de 1994. Il devrait consacrer 2 % de ses surplus au financement des logements sociaux, selon les défenseurs des démunis. Dans l'Outaouais, 14 000 ménages consacrent plus de 30 % de leurs revenus aux dépenses de logement et de ce nombre, 7000 y engouffrent plus de la moitié de leurs revenus.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Michel Chartrand était à Hull, hier.

Les responsables ont recueilli 1200 signature au bas d'une pétition qu'ils remettront au député Proulx, lundi.

La prison pour un pédophile

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Un pédophile récidiviste de Hull, trouvé coupable d'avoir fait des propositions indécentes à trois adolescents, en 1998, a été condamné à deux ans moins un jour d'emprisonnement, hier.

Oscar Doiron, âgé de 42 ans, devra purger la première année de sa sentence dans une prison provinciale après quoi il pourra purger le reste de sa peine dans la communauté, mais avec de lourdes conditions.

«Vous avez exploité les membres les plus faibles de notre société pour satisfaire vos pulsions sexuelles» a déclaré le juge Paul Bélanger, de la Cour provinciale de l'Ontario.



ARCHIVES

Oscar Doiron

L'avocat de la défense réclamait une peine avec sursis en invoquant que Doiron suit présentement une thérapie et qu'il prend des médicaments – le Zoloft – servant à contrôler ses ardeurs sexuelles.

Mais le juge Bélanger a balayé du revers de la main cette suggestion, rappelant que l'examen psychiatrique subi par Doiron à l'hôpital Royal Ottawa indiquait qu'il présentait malgré tout un risque de récidive élevé.

«La prison ferme est toujours le dernier recours dans notre système de justice. Mais vous êtes un homme au comportement déviant qui a déjà été condamné à huit reprises depuis 1982 pour des crimes à caractère sexuel», a poursuivi le juge Bélanger.

Le 19 juillet 1998, Doiron avait offert 40 $ à un adolescent de 13 ans de Papineauville pour qu'il lui pratique une fellation.

Le 21 août suivant, Doiron s'était rendu dans un centre d'amusement de la rue Rideau, à Ottawa, pour demander à deux jeunes de 14 ans de lui montrer leur pénis pour 10 $. Les adolescents avaient accepté de rencontrer Doiron dans les toilettes d'un restaurant McDonald pour s'exécuter. La semaine suivante, Doiron est retourné voir les deux mêmes jeunes au centre d'amusement en leur offrant cette fois 50 $ pour une fellation.

«Il n'a jamais réalisé toute la souffrance qu'il a imposée à ces jeunes garçons. Il leur a causé beaucoup de tort. Comme société, nous devons nous assurer que cela ne se reproduise pas», a déclaré la procureure de la couronne, Suzanne Schriek, qui réclamait une peine de prison ferme de 18 mois.

Logiciel de recherche

La Police régionale d'Ottawa-Carleton avait procédé à l'arrestation d'Oscar Doiron, en octobre 1998, grâce à un nouveau système de croisement de bases de données appelé ViCLAS.

Ce réseau informatique, auquel ont accès tous les corps de police du Canada, contient plus de 70 000 dossiers détaillés sur des crimes violents, résolus ou non, comme des meurtres, des enlèvements et des agressions sexuelles. ViCLAS permet de faire des liens entre des crimes commis à la grandeur du pays en comparant leurs circonstances, le profil des criminels ou des suspects, de même que celui des victimes.

Doiron a pu être arrêté après que les policiers aient constaté qu'il avait fait des propositions indécentes semblables à des adolescents, cinq ans plus tôt, au Nouveau-Brunswick.

Soirée d'information

le mardi, 15 février 2000, de 18h à 21h
au Collège préuniversitaire Saint-Alexandre,
646, rue Principale, Gatineau (ancien Centre canadien de gestion) — Porte 9

Le Collège préuniversitaire Saint-Alexandre, partenaire du Multi-Collège de l'Ouest du Québec, recevra les demandes d'admission pour la prochaine année scolaire.

- Sciences de la nature
- Sciences de la santé
- Sciences pures et appliquées
- Sciences humaines (Profil humanités)
- Sciences de l'administration
- Arts et Lettres
- Arts visuels



NOUVEAU !
Option Études et Sports jumelée au programme de votre choix.
• Hockey (filles)
• Volleyball (filles)
(Nombre de places limité.)

Admission sur-le-champ si vous avez :

- certificat de naissance
- relevé du ministère de l'Éducation de 4e Secondaire
- bulletin le plus récent du 5e Secondaire
- 30 $ pour ouverture de dossier

MULTI Collège
DE L'OUEST DU QUÉBEC

Collège préuniversitaire Saint-Alexandre
Collégial privé

Renseignements :
Doris Marchand — 561-8922

Sécurité sur le futur boulevard Laramée

La commission scolaire veut avoir son mot à dire

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO) veut avoir son mot à dire dans l'élaboration de mesures de sécurité entourant la circulation sur le futur boulevard Laramée, à Hull.

Le conseil des commissaires de la CSPO a adopté une résolution, mercredi, demandant au ministre des Transports, Guy Chevrette, d'impliquer la CSPO dans les discussions visant à assurer la sécurité autour de la nouvelle artère. La commission scolaire exige un siège à la table de concertation qui sera formée pour définir les détails du futur boulevard.

Les dirigeants de la commission scolaire soutiennent avoir été «tenus dans le noir» par le MTQ depuis le tout début.

«À notre demande, nous avons fixé plusieurs rendez-vous avec les gens de Transports Québec et tous ces rendez-vous ont été reportés, les uns après les autres», s'est plaint le président de la CSPO, Jocelyn Blondin.

M. Blondin rappelle que 75 élèves du primaire et 225 du secondaire devront traverser le futur boulevard Laramée, de deux à quatre fois par jour.

«Il faut que le ministère nous reconnaisse le droit de nous préoccuper de la sécurité de nos élèves», a-t-il ajouté.

Des fonds pour Opération Enfant Soleil

Pourquoi pas rouler une arachide avec son nez?

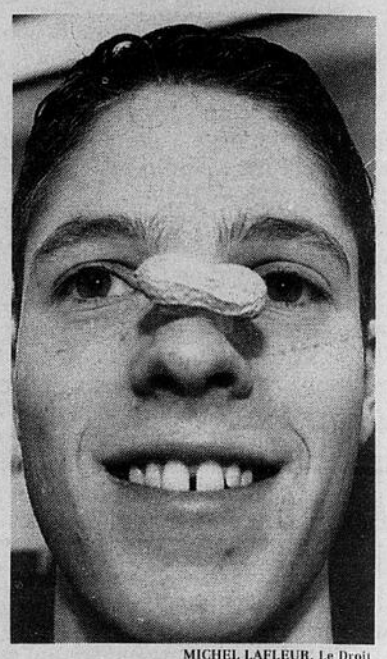
FRANCE PILON
Le Droit

Avec son nez, un élève de l'école secondaire Le Carrefour à Gatineau a poussé une arachide en écale à travers les allées du centre commercial Les promenades de l'Outaouais, par un beau samedi après-midi.

Rassurez-vous, il ne s'agit pas d'une nouvelle matière académique inscrite au programme sport-études de l'école ni d'une activité d'initiation loufoque que seuls les étudiants sont capables d'imaginer. C'est pour une bonne cause que Jean-François Benoît a passé trois heures à genoux, sur le dur plancher du centre commercial, à rouler avec son nez une arachide, samedi le 29 janvier.

«Quand j'ai vu ce que des élèves avaient fait l'an passé pour amasser des fonds pour Opération Enfant Soleil j'ai été emballé. Je me suis dis que cette année j'aillais aussi participer.» Original et têtu, il n'a pas voulu faire quelque chose de banal. Et pourquoi pas rouler une arachide avec son nez, s'est-il dit.

Comme il manquait d'expérience dans ce genre d'activité, sa mère lui a conseillé de se pratiquer sur les parquets de la maison familiale. «Au bout de cinq minutes, j'étais tanné». Mais il avait donné son nom et ne voulait pas se défiler. Aux Promenades, non seulement il a tenu le coup, mais il a décidé de faire deux fois le tour des allées, parce qu'il lui restait du temps. Il faut dire qu'une dizaine de bruyants copains l'ont soutenu et encouragé par des cris durant sa dure épreuve.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Jean-François Benoît et son arachide

«Je pensais que ça me prendrait trois à quatre heures, mais j'avais fini après une heure et demie.» Il a récolté 480 $ des passants amusés.

Pour Stéphanie Desève, une élève de secondaire 4 au programme international, le sort des enfants malades lui tient à cœur. «On est sur terre pour faire une différence. Les enfants, c'est notre avenir». C'est elle qui depuis deux ans organise des activités pour amasser des fonds pour l'organisme qui vient en aide aux enfants malades. Opération Enfant Soleil existe depuis 12 ans et elle a permis jusqu'ici d'injecter 39 millions $ dans le secteur de la santé destiné aux enfants. L'an dernier, les élèves de Carrefour ont recueilli 2800 $. Cette année, l'objectif de 5000 $ va sûrement être défoncé.

L'an dernier Opération Enfant Soleil a remis 20 000 $ au département de pédiatrie de l'hôpital de Gatineau, somme qui est calculée en fonction de l'argent amassé dans la région.

En réunion lundi

Le conseil de transition, chargé de réaliser la fusion des municipalités d'Ottawa-Carleton, tiendra sa deuxième réunion publique, lundi matin.

Le conseil présidé par Claude Bennett prévoit présenter des rapports d'étape, la structure et le fonctionnement du conseil ainsi que la répartition des responsabilités entre les membres du conseil.

La réunion débutera à 8 h 30 lundi, dans la salle Champlain, au siège social de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC).

CJRC 1150
RADIO MÉDIA
La radio de l'information



TOUJOURS FACE À L'ÉVÉNEMENT



LE CHOC DES IDÉES
de 9 h 00 à 11 h 30 avec Françoise Boivin à CJRC 1150

« Dès 9 h 00, je vous dis que ça BRASSE; je vous donne MON opinion sur des sujets d'ACTUALITÉ. Mais l'important, c'est VOS commentaires! La station qui vous laisse vous exprimer librement, c'est CJRC 1150 ».

FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™

Solde
de mise à jour

Échangez votre vieil appareil et obtenez une réduction de jusqu'à 200$

Rapportez-nous votre radio d'auto et économisez 10% à l'achat de toute radio d'auto avec lecteur de DC ou de tout changeur de DC



NOUVEAU POUR 2000!

KENWOOD

Radio d'auto stéréo AM/FM/DC encastrable avec façade détachable

- Puissance de 4 x 45 watts
- EC4 (fonction d'égalisation préréglée • Affichage multicolore à ACL • Sortie de préampli 52431215 KEN KDC-215S

267.99

Pioneer

Haut-parleurs de 6 po x 9 po à 80 watts pour l'auto

- Concept à cône double
- Haut-parleur des graves hydrofuge • Grille polie avec logo Pioneer • Profil mince pour faciliter l'installation 90032691 TS692/691

*LA DISPONIBILITÉ PEUT VARIER SELON LES SUCCURSALES



VENTE FINALE!

ÉPARGNEZ 20$

28.99 LA PAIRE

Stinger

Ensemble d'alimentation pour amplificateur d'auto

- Câble d'alimentation et de mise à terre de calibre 8 • Toute la quincaillerie est incluse

80714001 SK-1



39.99



NOUVEAU POUR 2000

Pioneer

Radio d'auto AM/FM/DC avec façade détachable et commande pour changeur de DC

- Puissance de 4 x 45 watts à MOSFET
- Syntonisateur Supertuner III avec 24 stations préréglées et mémoire des meilleures stations (BSM)
- Puce d'ambiance EEQ • Sorties de pré-ampli RCA 90031310 DEH-P3100

297.99



ÉPARGNEZ 50$

JVC

Unité AM/FM encastrable avec lecteur et commande pour changeur de DC

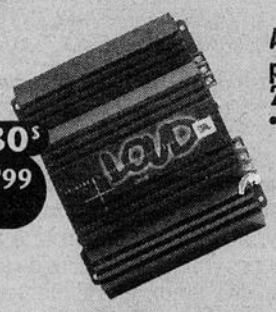
- 4 x 40 watts • Système anti-vol avec nouvelle technologie le Kameleon
- Sorties de pré-ampli RCA • Circuits BBE 01431001 KD-LX-1

347.99

JBL

ÉPARGNEZ 80$

117.99



Amplificateur pour l'auto de 2/1 canaux

- Puissance de 200 watts max • Puissance de 2 x 50 watts rms • Entrées pour haut-parleur et RCA 01933502

Rapportez votre baladeur et obtenez 15$ de rabais à l'achat de tout baladeur de plus de 149$!



SONY

Radio portatif à lecteurs de cassette et de DC

- Cabinet réfléchissant les graves pour accentuer les basses
- Grande puissance de sortie • Lecture de DC en mode recherche, répétition et aléatoire • Contrôle de tonalité et prise pour casque d'écoute 04335017 CFD-V17

124.99

Panasonic



RABAIS DE 15$ SUR REPRISE

Portatif à lecteurs de cassette et de DC avec télécommande

- Syntonisateur numérique AM/FM • Son en 3D avec système d'accentuation des graves • Son de qualité supérieure
- Lecteur de DC à chargement avant 03335190 RX-DS19

169.99

MAGNASONIC

Baladeur à lecteur de DC avec mémoire anti-choc de 40 secondes et télécommande

- Mémoire de programmation sur 22 plages
- Accentuation des graves
- Écouteurs stéréo numériques

87676943 MNC C3943BI

QUANTITÉS LIMITÉES



VENTE FINALE!

79.99

TPS incluse* sur toutes les mini-

*Le prix de vente sera réduit de 7%, soit d'une somme équivalant la TPS



TPS INCLUSE*

SHARP

Mini-chaîne de 100 watts à 3 disques

- Haut-parleurs à 3 voies • Écran d'affichage d'aspect clair, multicolore et fluorescent • Système de rehaussement des basses amplifiées • Double lecteur de cassettes à touches douces

42875900 CD-C2900

249.99

RCA

Mini-chaîne de 30 watts à 3 disques

- Haut-parleurs à 2 voies avec son bouleversant
- Syntonisation numérique • Télécommande toutes fonctions 03875251 RS1251



199.99

TPS INCLUSE*



RABAIS DE 15$ SUR REPRISE

Panasonic

SHOCK WAVE **Baladeur hydrofuge à lecteur DC avec corps robuste**

- Nouveau système à double loquet
- Boîtier thermorésistant
- Accentuation des graves - système XBS
- Accepte les piles rechargeables

03376506 SL-SW505A

189.99

SAMSUNG yepp

Lecteur audio numérique portatif de 64 Mo

- Enregistreuse vocale
- Boîtier en aluminium
- Grand affichage à ACL avec défilement
- Ne pèse que 75 grammes

34134341 SAM YEPP



RABAIS DE 15$ SUR REPRISE

399.99

*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées ; (2) le solde soit payé au complet à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. TPA de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 587,33$ pour un achat de 1 500$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1 500$) pour un achat de 1 500$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1 111,71$ pour un achat de 1 500$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant achat: L'intérêt totalise 800,44$ (coût total: 2 300,44$) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1 500$. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. POLITIQUE DES PRIX ANNONCÉS : Toutes les taxes applicables sont calculées et à payer sur le prix avant rabais. Les frais de poste pour réclamer les remises postales sont à payer. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. ©2000, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop Ltée. Les produits annoncés sur notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

Prix et produits en vigueur du 9 février au 15 février 2000.

FUTURE SHOP

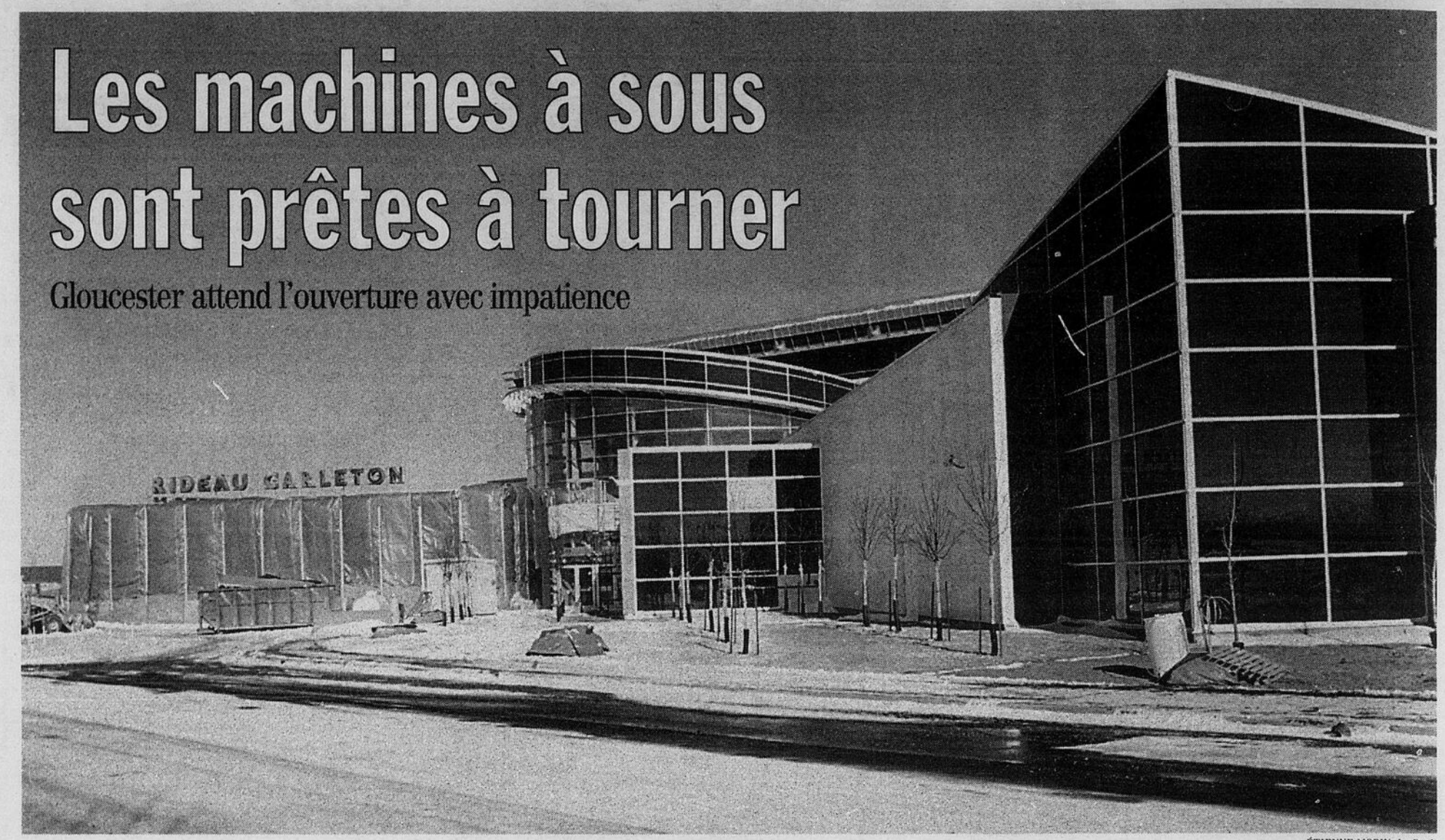
Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™

GATINEAU
25, chemin de la Savane
246-2166

Reportage

Les machines à sous sont prêtes à tourner

Gloucester attend l'ouverture avec impatience



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le «casino» de Gloucester, situé à l'hippodrome Rideau-Carleton, ouvrira ses portes avant la fin février, avec ses 1250 machines à sous.

Gloucester est sur le point d'accueillir sa toute première salle de divertissement genre «casino» avec l'ouverture prochaine d'une salle de machines à sous à l'hippodrome Rideau-Carleton.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Situé chemin Albion, à Gloucester, ce mini-casino comprendra 1250 machines à sous dans une aire de 40 000 pieds carrés. Les activités de la salle de machines à sous devraient rapporter au minimum des revenus bruts de 10 millions $ par année, selon la Société des loteries de l'Ontario.

L'inauguration de la salle de machines à sous aura lieu mercredi, a confirmé au *Droit* Jocelyne Boutin, porte-parole de la Société des loteries de l'Ontario, en précisant que le jour d'ouverture officielle, lui, aura lieu dans les jours suivants. Toutefois la date n'avait pas encore été fixée, hier, en fin d'après-midi.

Bien que l'emplacement soit communément appelé un casino ou mini-casino, on ne peut parler d'un «casino» au sens même de la loi, précise Pierre Tessier, qui était jusqu'à tout récemment directeur général de la Ville de Gloucester. Il s'agit plutôt d'une salle de machines à sous qui ne comptera aucune table de jeu.

Pour le maire de Gloucester, Claudette Cain, l'arrivée de telles machines à sous sur le territoire municipal se veut une excellente nouvelle économique. À elle seule, la salle des machines à sous emploiera 320 personnes.

«L'endroit construit au coût de quelque 70 millions $ est grandiose et magnifique», décrit le maire Cain. Le décor, l'ambiance et l'atmosphère sauront attirer la population et les touristes, croit-elle. «Les sous de loisirs seront dépensés chez nous et des revenus seront réinvestis chez nous», lance-t-elle fièrement. Elle s'attend à ce que le nouveau casino attire une certaine clientèle qui se rend présentement au Casino de Hull.

Hull

À Hull, on ne prend justement pas à la légère cette nouvelle compétition, a confirmé le porte-parole du Casino, Guy Laflamme. «C'est vu comme une compétition directe», admet-il, en parlant des 1250 machines à sous qui feront compétition aux 1400 machines du Casino de Hull.

«Nous avons mis en place des moyens pour tenter de prévenir tout impact. Cela nous met au défi de maintenir notre performance et nos standards de qualité», a indiqué M. Laflamme. Selon lui, le Casino de Hull, qui se veut un établissement multi services, offre des avantages que n'offrira pas la salle de machines à sous de Rideau-Carleton.

À Gloucester, on s'apprête à accueillir à bras ouverts non seulement les visiteurs, mais les retombées aussi. Selon une entente conclue entre la Société des loteries de l'Ontario, l'industrie des courses de chevaux et Gloucester, la Ville touchera de deux à trois millions de dollars par année, a expliqué au *Droit* Pierre Tessier. De ce montant, 50 % sera redistribué à des groupes communautaires de la municipalité, tandis que le même montant ira dans un fonds de réserve. Il s'agit là des intentions de la Ville de Gloucester pour l'an 2000. Avec la création de la ville unique d'Ottawa par contre, le nouveau conseil municipal devra décider de la façon dont il voudra utiliser les revenus du casino, note M. Tessier.

Le programme de machines à sous de la Société des loteries de l'Ontario vise à assurer la viabilité permanente de l'industrie des courses de chevaux. Vingt pour cent des recettes générées par les machines à sous seront partagées à parts égales entre l'hippodrome et les propriétaires de chevaux. La Ville hôte, soit Gloucester, touchera 5 % des revenus bruts provenant des 450 premières machines à sous et 2 % des revenus bruts des machines supplémentaires. Deux pour cent des revenus bruts seront versés à des programmes ontariens visant à aider les problèmes des joueurs compulsifs.

Déjà sept salles de machines à sous ont ouvert leurs portes dans les hippodromes de l'Ontario depuis décembre 1998. Celle de Rideau-Carleton sera la plus importante quant au nombre de machines et au nombre d'employés.

Les chevaux plus rentables qu'auparavant

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Les chevaux courseront plus souvent et les bourses seront plus attrayantes que jamais avec la reprise de la saison de courses et l'ouverture de la salle de machines à sous à l'hippodrome Rideau-Carleton, à Gloucester.

Les activités de la piste de course reprendront le mardi 22 février et se dérouleront tous les mardis soirs jusqu'au 25 avril. Par la suite, il y aura des soirées de courses les jeudi, vendredi, samedi et dimanche, a confirmé au *Droit* le directeur du marketing à Rideau-Carleton, Denis Staples.

Avec l'arrivée des machines à sous, Rideau-Carleton sera ouvert 365 jours par année, a fait savoir le porte-parole de l'hippodrome. Par le passé, l'hippodrome n'était ouvert que de mai à octobre. La salle des machines à sous et la salle à manger, croit la direction de l'hippodrome, attireront une plus grande clientèle.

Par ailleurs, Rideau-Carleton compte attirer la crème de la crème parmi les chevaux. «Les meilleurs chevaux viendront ici, soit ceux de Montréal et de Toronto.» Les bourses, dit M. Staples, atteindront 5000 $ ou 6000 $. «Les chevaux seront beaucoup plus rentables qu'avant.»

Les courses seront plus nombreuses, soit jusqu'à 10 courses par jour plutôt que six ou sept par le passé. Et les chevaux, eux, seront plus nombreux, passant de six à sept par course, à huit ou neuf, poursuit M. Staples. L'on s'attend à offrir des programmes de course de 80 000 $ à 90 000 $ en bourses.

Les bourses seront plus importantes, puisque 10 % des revenus générés par les machines à sous iront aux hommes de chevaux.

Pour ne pas nuire aux activités de l'hippodrome d'Aylmer, Rideau-Carleton fera en sorte de ne pas présenter de courses les mêmes soirs.

Aylmer

À l'Hippodrome d'Aylmer, le directeur général, Michel St-Louis, suit la situation de près. D'une part, il s'attend à ce que l'injection de nouveaux sous et une présence accrue de propriétaires de chevaux dans la région entraînent des retombées intéressantes pour l'Outaouais. «Ça va amener plus d'argent dans le monde des courses et une nouvelle dynamique», croit-il.

Ce qu'il craint, par contre, c'est l'impact de machines à sous additionnelles sur l'industrie du jeu. «Il y a tant d'argent à dépenser dans le jeu dans la région. Nous avons déjà subi l'arrivée du Casino de Hull... Il y aura une adaptation et une adaptation ça fait toujours peur», admet M. St-Louis. Les courses à Aylmer continueront à être présentées de novembre à avril.

Au moins trois recommandations qui ne datent pas d'hier

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Au moins trois des 26 recommandations contenues dans le document post-mortem préparé par la police d'Ottawa-Carleton après la tuerie du 6 avril 1999 chez OC Transpo avaient été formulées lors d'une précédente enquête du coroner tenue à Ottawa en 1996.

Le procureur représentant trois des familles des quatre victimes n'a toutefois pu obtenir les informations qu'il escomptait de la part de l'inspecteur Pat Hayes, qui a dirigé l'intervention policière au garage d'OC Transpo, où Pierre Lebrun a abattu quatre ex-collègues de travail avant de retourner son arme contre lui.

L'inspecteur Hayes a précisé ne pas connaître le détail des recommandations émergeant de cette enquête qui s'était penchée sur l'intervention de l'Escouade tactique de la police d'Ottawa-Carleton au moment où un jeune homme qui menaçait de se suicider a finalement été abattu par les policiers.

Ces recommandations portaient notamment sur la nécessité de voir à ce que les conversations sur le canal radio utilisé par le groupe tactique soient enregistrées et que chaque membre de l'équipe ait sa propre radio et une quantité suffisante de batteries de rechange.

«Combien faudra-t-il d'enquêtes du coroner? Combien faudra-t-il de décès avant que ces recommandations soient implantées?» a déploré l'avocat Lawrence Greenspon.

L'inspecteur Hayes a cependant précisé que l'enregistrement des conversations et l'achat de radios et de batteries de rechange avaient été réglés depuis la tuerie du 6 avril dernier.

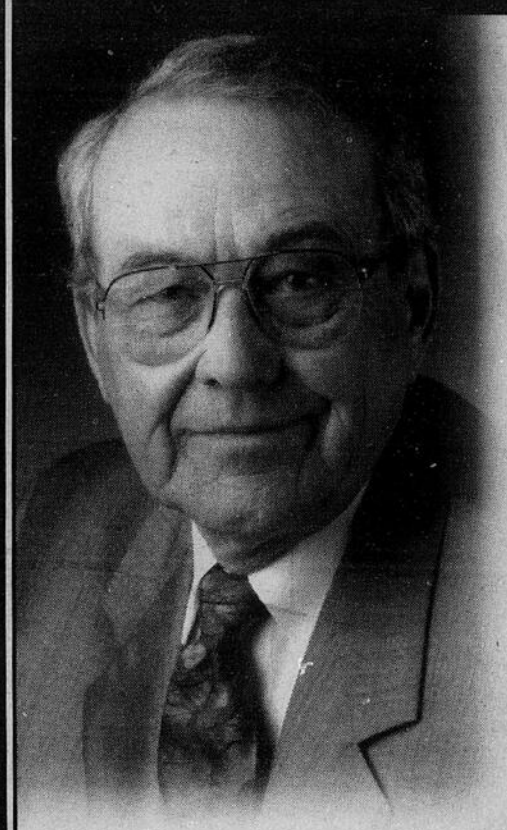
La preuve étant faite que même une intervention plus rapide de l'Escouade tactique au 1500, boulevard Saint-Laurent n'aurait pas permis de sauver des vies, Me Greenspon a fait montre de beaucoup de réserve lors de son contre-interrogatoire de l'inspecteur Hayes.

Indiquant qu'il n'était pas la bonne personne pour répondre à la question, l'inspecteur Hayes a toutefois dit douter du fait que l'épouse d'une des victimes n'ait été informée que le lendemain et en plus par le biais de la radio, du décès de son mari.

Selon Me Greenspon, il aurait été possible pour les policiers de faire diligence puisque dans au moins deux cas, les identités étaient connues au moins 30 minutes après l'arrivée de la police, alors que Claude Brazeau et Dave Halloran se trouvaient toujours à l'intérieur du garage, dans une pièce où Clare Davidson et Dave Lemay venaient d'être abattus.

Ce n'est qu'à 20 h 19, soit six heures après le début de l'incident, que trois des quatre familles ont eu confirmation de l'identité des victimes alors que l'épouse de Brian Lemay était retournée chez elle, personne ne pouvant lui confirmer que son mari était décédé. Les affirmations de la police se bornaient alors au fait qu'il avait peut-être été blessé par Lebrun.

Remerciement



Les membres de la famille Mineault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Théo Mineault leur ont témoignée des marques de sympathies soit par des offrandes de messes, de fleurs, de messages de condoléances, de visites, de dons ou soit par leur présence aux funérailles.

Ces gestes nous ont été d'un grand réconfort. Les personnes ayant omis de signer le registre ou dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Théo Mineault

La famille Mineault

Élus locaux à la rescousse du drapeau du Canada

DENIS GRATTON
Le Droit

Ce n'est pas demain matin que le drapeau canadien cessera de flotter sur les institutions provinciales et municipales de l'Outaouais.

Si jamais le gouvernement Bouchard adoptait une loi interdisant le drapeau canadien dans les institutions du Québec – comme l'ont demandé par résolution la majorité des membres du Parti québécois, le week-end dernier – une opposition à cette nouvelle loi se soulèverait rapidement dans la région.

Et cette opposition ne viendrait pas uniquement de Shawville dans le Pontiac, mais aussi des autres municipalités de l'Outaouais, et même de la Chambre des communes.

«Si Québec venait nous dire d'enlever le drapeau canadien, je trouverais cela très insultant, a déclaré le maire de Gatineau, Robert Labine. C'est comme si on disait à Québec: vu que l'Outaouais est une région majoritairement fédéraliste, on ne veut pas du drapeau québécois. Nous sommes en territoire canadien, nous sommes en territoire québécois, et je suis fier d'avoir les deux drapeaux. Mais je ne crois pas qu'un parti politique au pouvoir adopterait une telle loi. Il y aurait de l'opposition à Gatineau et il y aurait de l'opposition partout au Québec. Même les souverainistes qui respectent la démocratie ne pourraient accepter une telle chose», a ajouté M. Labine.

Le député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, n'a pas mâché ses mots pour décrire le geste posé par les militants péquistes, la fin de semaine dernière.

«Je trouve ça ridicule, je trouve ça petit, et je trouve ça dégueulasse, a-t-il lancé. Tant et aussi longtemps que le Québec n'aura pas son indépendance, il fera partie du Canada. Les erreurs de ce genre, ils (les péquistes) peuvent en faire parce qu'à chaque fois qu'ils en font, ça leur revient dans le visage», d'ajouter le député Proulx.

La présidente de la Commission scolaire des Draveurs, Christine Émard-Lapointe, a été un plus posée dans ses propos, laissant entendre que les politiciens font tout un plat avec cette histoire de drapeaux.

«Présentement, les écoles qui ont un mât sur leur terrain y hissent le drapeau du Québec. Les écoles qui ont deux mâts ont le drapeau québécois et le drapeau canadien. Ça ne cause aucun problème. Et si jamais une loi nous oblige à hisser uniquement le drapeau du Québec, nous le ferons. Nous ne défierons pas la loi pour une simple histoire de drapeaux», a-t-elle déclaré.

Visage politique

Huguette Labelle

De Rockland aux plus hauts postes

Huguette Labelle a quitté son village natal de Rockland dans son adolescence, au terme de sa 12e année scolaire, pour venir à Ottawa apprendre l'anglais. Ce n'était pas à Rockland, dans ce petit village qui comptait à peine 2000 Franco-Ontariens en 1955, qu'elle allait apprendre l'autre langue officielle.



DENIS GRATTON
Le Droit



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Huguette Labelle

Et ce n'était pas sur la terre de ses parents qu'elle allait réaliser ses rêves les plus fous.

Huguette Labelle venait à Ottawa pour y rester.

Quarante-cinq ans plus tard, lorsqu'on lui récite les étapes de sa carrière, elle réagit d'un signe de la tête comme si elle disait: «C'est ça. Pas si mal, hein?»

Sous-ministre dans plusieurs ministères fédéraux; présidente de la Commission de la fonction publique du Canada; présidente de l'Agence canadienne de développement international (ACDI); chancelier de l'Université d'Ottawa; officier de l'Ordre du Canada; récipiendaire de 10 doctorats honorifiques de 10 universités canadiennes; mère de deux enfants et grand-mère d'une petite-fille de 15 mois... OUF!

Aujourd'hui âgée de 60 ans, Huguette Labelle, vous pardonnerez l'expression, «pète encore le feu».

«À vrai dire, je n'ai pas 60 ans, corrige-t-elle en souriant. J'ai 45 ans et 15 ans de sagesse. Et j'ai bien l'intention de travailler jusqu'à l'âge de 95 ans.»

Cette force, cette énergie inépuisable, ce goût de foncer et, surtout, ce goût d'aider autrui, Hugette Labelle le doit à sa mère, affirme-t-elle.

«Ma mère est une petite dame, très douce, mais avec beaucoup de fibres internes. (Telle mère, telle fille...) Elle voulait toujours se dépasser, raconte Mme Labelle. Elle était infirmière-sage femme. Et, dans ses temps libres, elle apprenait le violon, puis le piano. Elle avait une joie de vivre incroyable.

«Elle était la seule infirmière-sage femme de Rockland à l'époque, poursuit-elle. Alors, il arrivait souvent que des dames du village accouchaient chez nous. Dans le salon, sans équipements médicaux, sans médecin. Et ma mère faisait ça pour aider. Il n'était pas question de facturer l'accouchement auxs 'patientes'. Elle voulait simplement aider. C'était comme ça chez moi.»

Huguette Labelle allait suivre les pas de sa mère en devenant infirmière.

«Mais il n'était pas question de pratiquer ce métier pour le reste de ma vie, affirme-t-elle. Je travaillais à l'Hôpital général trois nuits par semaine et, le jour, je complétais un doctorat à l'Université d'Ottawa. Même après avoir abandonné la profession d'infirmière, j'ai toujours poursuivi mes études tout en travaillant.»

— Mais où trouviez-vous le temps et l'énergie pour occuper des postes prestigieux à la fonction publique fédérale, compléter un doctorat et élever deux enfants?

— Il faut savoir gérer son temps, répond Mme Labelle. Je travaillais le jour et je voyais mes enfants au souper et en début de soirée. Souvent, j'installais mes papiers au bout de la table de la cuisine et je travaillais là pendant que mes enfants s'amusaient tout près. En ce qui a trait au doctorat, je me levais à 3 h du matin pour y travailler. Je dormais environ quatre heures par nuit. Je n'avais pas besoin d'autant de sommeil à l'époque», dit-elle en riant.

Mme Labelle compte bien travailler pour encore quatre décennies, mais elle se promet de ralentir un peu le rythme et de passer le plus de temps possible avec sa petite-fille de 15 mois nommée Catherine-Mercedes.

«Cette fillette est très importante dans ma vie. Je vais souvent la chercher les fins de semaine pour rendre service à ma fille et à son mari. Mais, dans le fond, c'est pour me faire plaisir», raconte-t-elle.

Et Montfort?

Mme Labelle est sans contredit une grande dame de la communauté franco-ontarienne. Mais, curieusement, durant la saga Montfort pour empêcher la fermeture du seul hôpital universitaire de langue française de l'Ontario, elle a été «ni vue, ni connue».

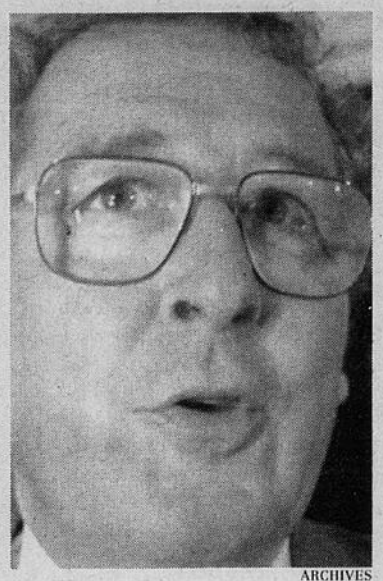
«J'étais présidente de l'ACDI durant cette lutte. Il était donc difficile pour moi de commenter publiquement. Mais, aujourd'hui, je suis libre de dire ce que je veux.»

— Et...? Montfort...?

«Le gouvernement ontarien ne semble pas réaliser qu'il y a un nombre important de gens de l'est de l'Ontario qui ne parlent pas et ne comprennent pas l'anglais, répond-elle. Ces gens et tous les francophones de la région ont droit à des services de santé en français. Quand vous êtes malade, ça ne vous tente pas de pratiquer votre anglais. Vous voulez être compris rapidement par le médecin et vous voulez comprendre ce que lui vous dit. L'hôpital Montfort est essentiel. De plus, je crois que le pavillon Général de l'Hôpital d'Ottawa et l'Institut de cardiologie doivent offrir tous leurs services dans les deux langues officielles, parce que ces deux établissements offrent des services spécialisés qui ne sont pas offerts à l'hôpital Montfort.»

Babillard de la COLLINE

Denis Gratton



ARCHIVES

Eugène Bellemare

Pas le dos large, le député Bellemare

Le député de Carleton-Gloucester-Orléans, Eugène Bellemare, n'aime pas se faire taquiner. Un électeur anglophone lui a fait parvenir une lettre, récemment, par laquelle il demande au député de ne pas se mêler du débat sur la capitale nationale bilingue. Voici la première ligne de cette lettre:

«Bonjour Monsieur Bellemare. Il est rafraîchissant de savoir que vous êtes toujours en vie au Parlement. Je n'ai pas entendu parler de vous depuis les dernières élections.»

Choqué par le ton de cette missive, le député Bellemare a répondu par écrit à cet électeur. Après avoir énuméré ses réalisations au Parlement canadien, M. Bellemare raconte qu'il a fait parvenir quatre dépliants d'information à tous ses commettants au cours de la dernière année. Et le député écrit:

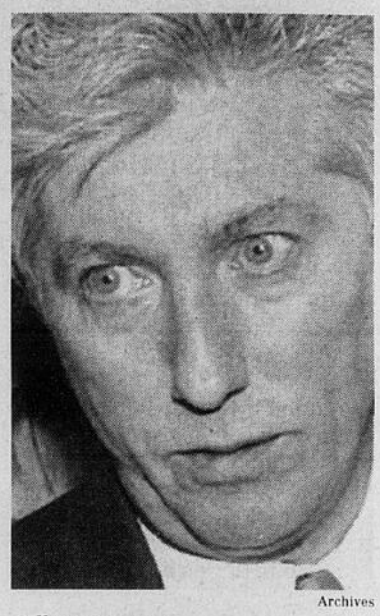
«Peut-être que vous n'avez pas lu ces quatre dépliants, peut-être que leur contenu était beaucoup trop compliqué et trop avancé pour vous. Je vous suggère, monsieur, d'agir comme les gens bien éduqués de cette communauté et de démontrer un peu de largesse d'esprit.»

Cachez-moi ça...

Les éleveurs de bestiaux de la Colombie-Britannique ont reçu une subvention de 400 000 $ du gouvernement fédéral, cette semaine, pour un programme d'expansion des installations d'entreposage... du fumier. «Cette contribution financière aidera les agriculteurs de la Colombie-Britannique à adopter des pratiques respectueuses de l'environnement», a dit le ministre fédéral de l'Agriculture, Lyle Vanclief. Plus respectueux de l'environnement, a dit le ministre. Mais où entreposaient-ils leur fumier auparavant?

Sénateur Willie

Croyez-le ou non, le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, a un sens de l'humour. Questionné cette semaine au sujet des milliards de dollars accordés sans suivi par le ministère canadien du Développement et des ressources humaines, voici ce que M. Harris a répondu: «On me dit qu'une subvention de 50 000 $ a été accordée pour la marmotte Willie qui prédit l'arrivée du printemps. 50 000 $ pour un animal qui dort tout l'hiver et qui ne travaille qu'une journée par année. Avec ces qualifications, je suis surpris que les libéraux ne l'aient pas nommé au Sénat.»



Archives

Gilles Duceppe

Peut-être pas brave mais mieux coiffé

Les couteaux volaient bas cette semaine au Parlement canadien. Exemple: lorsque questionné sur le refus du ministre Pierre Pettigrew de comparaître devant le Comité des ressources humaines pour répondre à quelques questions touchant le scandale *shovelgate*, le leader du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a répondu: «Vous savez, M. Pettigrew n'est pas un homme très brave.» Qu'est-ce que vouliez dire, au juste, M. Duceppe?

Bonne chance Mme Guilbault

La chef du cabinet du Sénateur John Lynch-Staunton, Camille Guilbault, a quitté son poste après cinq ans de services pour se joindre au comité de transition de la nouvelle Ville d'Ottawa. Mme Guilbault a commencé à travailler pour le Parti conservateur en 1983, lors de la campagne électorale de Brian Mulroney, et elle a occupé plusieurs postes au sein de ce parti ainsi qu'au bureau du premier ministre Mulroney. Bonne chance et «*good luck*» Mme Guilbault. Une ville bilingue, vous comprendrez...

Décompte Mike Harris

Parlant de Mike Harris, nous sommes maintenant au jour 20 d'une demande d'entrevue. Toujours pas de réponse...

À suivre.

Pour joindre Denis Gratton
562-7774 dgratton@ledroit.com

CITOYENNES ET CITOYENS DE L'OUTAOUAIS

À toutes celles et à tous ceux, organismes et personnes, qui sont préoccupés par la situation des personnes appauvries et des mal-logés de la région de l'Outaouais québécois.

VOTRE APPUI EST IMPORTANT !

Le Fonds de lutte contre la pauvreté doit renouveler son appui aux Œuvres Isidore Ostiguy

AU MINISTRE DÉLÉGUÉ DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Monsieur Joseph Facal
Ministre délégué de la région de l'Outaouais

Monsieur le Ministre,

C'est avec une vive déception que nous, soussigné-e-s, avons été informés de la décision du Comité régional d'approbation des projets à l'effet de ne pas reconduire l'aide financière du Fonds de lutte contre la pauvreté à l'organisme **Les Œuvres Isidore Ostiguy**.

En effet, nous croyions sincèrement et croyons toujours que les progrès significatifs réalisés par l'organisme **Les Œuvres Isidore Ostiguy**, particulièrement au cours des six derniers mois, justifiaient le renouvellement de l'appui du ministère de la Solidarité sociale. Il est extrêmement pénible et accablant de constater que les sommes d'énergie considérables investies depuis des mois dans ce projet l'auront peut-être été en pure perte.

Aussi sommes-nous d'avis qu'il est illusoire de penser qu'un organisme comme **Les Œuvres Isidore Ostiguy** puisse parvenir à s'autofinancer entièrement au terme de sa première année d'opération, quand on sait que les jeunes entreprises du secteur privé, qui elles contrairement aux organismes communautaires sont à but lucratif, se donnent habituellement un horizon de trois ans avant d'atteindre le seuil de la rentabilité.

L'organisme **Les Œuvres Isidore Ostiguy** étant un organisme de charité, son objectif premier n'est pas d'atteindre la rentabilité économique, mais d'abord et avant tout de mettre de l'avant des services visant le soulagement de la pauvreté. À cet égard, faut-il rappeler l'augmentation phénoménale de l'appauvrissement d'une large couche de la population depuis le début des années 1990 avec la montée du néolibéralisme. L'organisme **Les Œuvres Isidore Ostiguy** comptait sur l'appui du Fonds de lutte contre la pauvreté pour offrir des services d'aide aux personnes appauvries de l'Outaouais. Or, la décision rendue par le Comité met en péril la réalisation de ce plan, que nous estimons utile et même essentiel à la région de l'Outaouais.

Nous avons d'autant plus de difficulté à accepter ce refus lorsqu'on considère les priorités d'interventions rendues publiques par les différents intervenants régionaux pour l'année 2000-2001, soit *la lutte à la pauvreté et à l'appauvrissement* . (Centraide Outaouais, Régie Régionale de la Santé et des Services Sociaux, etc.).

Dans cette perspective, et pour l'ensemble des raisons énumérées, nous soussigné-e-s vous prions, Monsieur le Ministre, de bien vouloir reconsidérer la décision rendue par le Comité régional.

Nom (en lettres moulées)	Adresse	Signature
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

AIDEZ-NOUS À FAIRE SIGNER CETTE PÉTITION!

S.V.P. faire circuler le plus largement possible, et retourner au plus tard le 25 février 2000 à :

LES ŒUVRES ISIDORE OSTIGUY

Organisme de charité voué au soulagement de la pauvreté en Outaouais

60, rue Carillon, bureau 4, Hull (Québec) J8X 2N9

Téléphone : (819) 778-1325 Télécopieur : (819) 778-1874

Ce document peut être reproduit et distribué le plus largement possible.

Portrait-robot d'un chef de police idéal

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

La barre est haute pour le prochain chef du Service de police d'Ottawa-Carleton.

Invités à faire le portrait-robot des compétences du successeur de Brian Ford, près d'une cinquantaine de citoyens se sont déplacés au Centre Ottawa-Carleton, jeudi soir, tandis qu'une quinzaine d'entre eux prenaient la parole devant la commission chargée de trouver la perle rare.

Excellent administrateur, branché sur sa communauté, communicateur hors pair, sensible aux minorités ethniques, linguistiques et sexuelles, le prochain chef de police devra tout d'abord être «le meilleur candidat disponible».

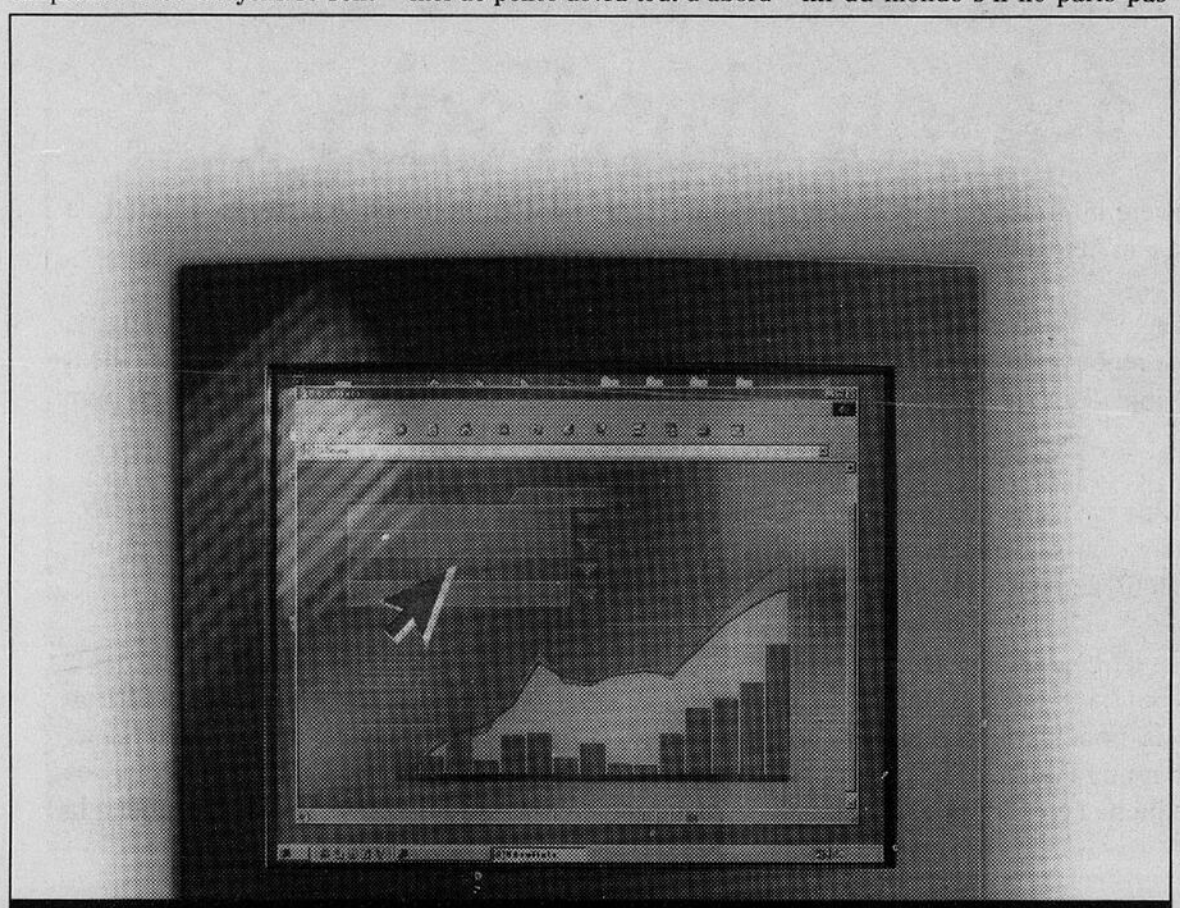
Les intervenants ne s'entendent cependant pas sur le bilinguisme de l'aspirant. «On ne veut pas d'un politicien, mais bien d'un policier. Un être humain capable de veiller à l'application de la loi sans jouer les rôles de juge, jury et tortionnaire. Et ce ne sera pas la fin du monde s'il ne parle pas français. Loin de là. Nous voulons tout simplement le meilleur», a déclaré Victoria Manson, une résidante d'Ottawa.

Président du Canadian Development Institute, Nicholas Patterson est allé plus loin, réclamant que le prochain chef de police ne parle qu'anglais. «L'anglais est compris par 99 % des gens de la région, a-t-il expliqué. La Commission des services policiers a fait une grave erreur en faisant du bilinguisme un élément essentiel. Cela a pour effet de disqualifier des candidats extrêmement compétents.»

Tous n'étaient pas du même avis. Plusieurs participants ont réclamé l'embauche d'un candidat bilingue, ne manquant pas de souligner au passage l'usage exclusif de l'anglais tout le long de l'assemblée.

«La police d'Ottawa-Carleton a toujours été très anglo-saxonne dans son orientation, a remarqué Richard Cantin, conseiller régional du quartier Innes. Il est temps que ça change et que le nouveau chef soit sensible aux différentes minorités culturelles, à commencer par ceux qui ont le plus grand bassin: les francophones.»

Formée de sept membres, la Commission des services policiers d'Ottawa-Carleton préparera un document résumant les propos tenus par les résidants.



Imaginez ce qu'une plus grande économie d'impôt peut faire pour votre retraite.



Avec les crédits d'impôt additionnels que vous procure le REER du Fonds de solidarité FTQ, vous économisez beaucoup plus d'impôt qu'avec les autres REER. Vous pouvez même réinvestir ces économies d'impôt et profiter au maximum de la retraite dont vous rêvez.

À Hull : (819) 778-FONDs
3 6 6 3
80, rue Jean-Proulx, bureau 100

1 800 567-FONDs www.fondsftq.com

La valeur de l'action du Fonds fluctue. Pour des renseignements détaillés sur les actions du Fonds, consultez le prospectus offert à nos bureaux.

Interac

LE FONDS DE SOLIDARITÉ DES TRAVAILLEURS DU QUÉBEC (FTQ)

La force du travail

Boutique Hervé St-Amour pour Lui



PRIX FOLIES

50% de 50%

sur notre marchandise sélectionnée

Du jeudi 10 février 2000 au dimanche 13 février 2000

OUVERT

Dimanche : midi à 16 h 30
Lundi - mardi - mercredi : 10 h à 18 h
Jeudi - vendredi : 10 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h

131, boul. St-Joseph Hull, Qc 770-5434

Gouvernement du Canada Government of Canada

Information sur le gouvernement du Canada pour vous !



Numéro sans frais et site Internet

Le gouvernement du Canada met à votre disposition un numéro sans frais et un site Web afin de vous renseigner sur ses programmes, ses services, ses produits et ses projets.

Composez le numéro ci-dessous pour communiquer avec un de nos sympathiques préposés à l'information bilingues ou rendez-vous sur le très convivial site du Canada qui vous donnera accès à plus de 450 sites du gouvernement du Canada.

Par téléphone ou sur Internet, toute l'information dont vous avez besoin se trouve au bout de vos doigts !

1 800 O-Canada
(1 800 622-6232) 8 h à 20 h HNE
www.canada.gc.ca

Téléscripteur/ATME : 1 800 465-7735

Canada

Un deuxième mandat de cinq ans pour le recteur de l'UQAH

Le Droit

Le recteur de l'Université du Québec à Hull (UQAH), Francis Whyte, vient de se voir accorder un deuxième mandat de cinq ans à la tête de l'université. M. Whyte était entré en poste à l'UQAH le 30 janvier 1995 pour un premier mandat de cinq ans qui prenait fin le 29 janvier 2000. Sous la gouverne de Francis Whyte, l'université souligne que de nouveaux programmes ont été développés et que l'importance des liens entre l'établissement et le développement de l'Outaouais a été établie.

Malgré les compressions budgétaires qui frappent les universités, M. Whyte se dit tout de même optimiste pour le développement du système universitaire et de l'Outaouais.

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

Avis public

Le lundi 14 février 2000 est un jour férié à l'Hôpital d'Ottawa.

Toutes les cliniques et tous les services ambulatoires, de même que les bureaux administratifs, seront FERMÉS, et aucune chirurgie élective n'aura lieu aux campus Civic, Général et Riverside de l'Hôpital d'Ottawa.

Les salles d'urgence, le Centre de soins urgents et les services aux patients hospitalisés fonctionneront toutefois normalement.

loto-québec — résultats

La Mini — Tirage du 2000-02-11

NUMÉROS	LOTS
153683	50 000 $
53683	5 000 $
3683	250 $
683	25 $
83	5 $
15368	1 000 $
1536	100 $
153	10 $

Banco — Tirage du 2000-02-11

01 04 05 07 19
23 30 31 33 34
35 36 41 53 55
57 59 63 68 70

La Quotidienne — Tirage du 2000-02-11

3	4
624	6937

Extra — Tirage du 2000-02-11

NUMÉRO 883225

Super 7 — Tirage du 2000-02-11

02 03 05 15 25 37 39

Numéro complémentaire 33

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

FEDACOM

SYSTÈME VEDETTE N° 1
Intel Celeron 433 MHz 999$
Carte-mère ABIT BH6 «ATX»
RAM 64 Mo
Disque dur 6,2 Go
Lecteur de disquettes
Carte vidéo Savage 4 16 Mo
Modem télécopieur 56K avec voix
Lecteur de CD-ROM 48X
Carte de son 32 bits
Souris, clavier et haut-parleurs stéréo
Écran 15" .28

SYSTÈME VEDETTE N° 2
Amd Athlon k7 550 MHz 1 948$
Carte mère f.l.c.
Ram 128 Mo
Disque dur de 13 gig 7200 rpm
Lecteur de disquettes
Carte vidéo tnt2 32 meg
Dvd plonner 10x/40x
Carte de son sound blaster live
Haut parleur avec grave attec lansing
Moniteur 17" .25 vision lab
Clavier souris

CHANGER VOTRE CARTE SAVAGE 4 PAR UNE VOODOO 3 2000 pour seulement 58$
Tous nos systèmes informatiques sont offerts avec un mois d'Internet gratuit avec Trytel

SPÉCIAL
CARTE VIDÉO ATI XPERT 120 16 MEG AGP AVEC DÉCODEUR DE DVD POUR **121 $**
IMPRIMANTE EPSON 660 1440 DPI POUR **239 $**
CARTE VIDÉO DIAMOND TNT 32 MEG POUR **189 $**
MONITEUR VISION LAB 17" .25 TUBE SONY TRINITRON POUR **378 $**

Heures d'ouverture : lundi au mercredi 10 h à 18 h, jeudi et vendredi : 10 h à 19 h, samedi 10 h à 17 h et dimanche : fermé

Informez-vous sur nos autres options en magasin
Tél.: 770-0081 Fax: 771-0347 • 406, boul. Alexandre-Taché, Hull

Touchez son coeur avec des fleurs!

La Maison de fleurs SV

• Livraison disponible
• Commandez dès aujourd'hui

Ouvert dimanche 13 février de 9 h à 17 h

Forfaits disponibles pour la St-Valentin

1. 1 douzaine de roses courtes tiges *28.99$
2. 1 douzaine de roses longues tiges en boîte *59.99$ — **Gratuit :** certificat-cadeaux 10,00$ au restaurant Ketsup + 100 séances de bronzage La Villa du Soleil
3. 1 bouquet de 20 oeillets *19.99$
4. 1 bouquet de 10 ballons «Je t'aime» 24.99$ — **Gratuit :** une passe de 48 séances de bronzage La Villa du Soleil

*Verdure et souffle de bébé en sus.

Visitez notre kiosque au LaBaie Gatineau aujourd'hui

...nos fleurs soufflent ce que les mots ne peuvent dire!

383, boulevard Gréber, Gatineau (819) 568-1809

PUBLI-REPORTAGE

"Docteur, j'ai mal aux jambes!"



LE DOCTEUR LUCIE BEAUPRÉ RÉPOND

Fatigue, lourdeur et élancement aux jambes sont monnaie courante surtout en fin de journée. Ces malaises parfois accompagnés d'enflure, surviennent souvent après de longues heures debout au travail, à la suite de magasinage ou encore après une station assise prolongée.

Les douleurs aux jambes sont souvent reliées aux varices des membres inférieurs. Les douleurs type lourdeurs sont généralisées à toute la jambe si de grosses veines sont malades. Par contre, des sensations de brûlure ou de tiraillement peuvent être localisées à un endroit très précis de la jambe. Ces sensations sont alors dues à de petites varices et même à des varicosités inesthétiques.

Quelles sont les causes des varices?
- L'hérédité, d'abord
- L'obésité
- L'âge avancé
- Les facteurs hormonaux : on veut surtout parler de la grossesse mais aussi de contraceptifs oraux.
- La station debout prolongée : souvent due au travail. C'est le cas des infirmières, des coiffeurs, des professeurs, etc...

Les varices : Comment s'en débarrasser?
- La chirurgie : elle n'est nécessaire que chez 20 % des patients atteints de varices.

- La sclérothérapie : cette technique simple consiste à refermer les varices ou veines malades en les injectant.

La solution injectée dans la veine malade irrite les parois de la varice et les fait s'accoler, refermant ainsi cette veine dilatée. Par la suite, un cordon fibreux remplace la varice et ce cordon fibreux disparaît sans laisser de trace. Les varicosités inesthétiques de la jambe ou du visage (couperose) se traitent de la même façon avec l'avantage qu'elles ne donnent aucun cordon et disparaissent dès l'injection.

Cette technique, vieille du début du siècle en Europe, a réellement fait ses preuves. Elle est devenue facile et donne d'excellents résultats. Les injections peuvent même être administrées à l'heure du lunch ou de la pause café. Le patient peut alors vaquer immédiatement à toute activité régulière, sport, travail, voyage, etc...

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

600-1335 avenue Carling
Ottawa, Ontario K1Z 8N8
(613) 722-0101

102-500 boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec J8V 2P5
(819) 561-0561

Reportage

Symbole de l'acharnement et de la détermination

Il y a 30 ans éclatait l'affaire Dasken

Après 30 ans, Lise Brochu est encore émue quand elle parle de la «boule» qui a mis en pièces les deux édifices inachevés Dasken, rue Saint-François, à un jet de pierre du boulevard Taché, à l'automne 1972.



FRANCE PILON
Le Droit

Pour l'ex-présidente de l'Association des propriétaires des Jardins Taché, qui venait de vivre les deux années les plus palpitantes et les plus frustrantes de sa vie, la démolition des édifices mettait un terme à une bataille épique, commencée deux ans plus tôt contre la Ville de Hull qui avait octroyé un permis de construction à l'entreprise Dasken de Montréal pour l'érection de six tours d'habitation de 10 étages... dans un secteur réservé aux maisons unifamiliales.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Lise Brochu ex-présidente de l'Association des propriétaires des Jardins Taché consulte ses archives.

Trois décennies plus tard, l'affaire Dasken demeure le symbole de l'acharnement et de la détermination de citoyens face aux pouvoirs publics. «Je n'aurais pas le courage ni la santé pour recommencer, souligne Mme Brochu. Mais ç'a valu la peine.»

Pendant deux ans, elle et d'autres membres de l'Association, comme Rachel Larivée et son mari Rolland, Jean Vaillancourt et plusieurs autres ont travaillé sans relâche pour monter le dossier, mobiliser les gens du quartier, organiser des rencontres. Mère de quatre enfants, dont le plus jeune avait encore la couche aux fesses, Lise Brochu s'est lancée dans l'aventure sans savoir où cela menerait. «Ç'a été un job à plein temps pendant deux ans, dit-elle. Heureusement qu'on avait des maris compréhensifs qui nous appuyaient.»

Elle se rappelle les après-midis passés au *Droit* à compulser les archives pendant que la documentaliste, Ida Abott, surveillait d'un oeil son petit François, âgé de deux ans.

Les enfants du quartier ont tous fait du porte-à- porte à un moment ou l'autre pour porter des convocations à des réunions. À la table de Mme Brochu, le dossier Dasken mobilisait les soupers. Pendant qu'elle allait rencontrer Claude Ryan au *Devoir*, «parce qu'il était pesant à Québec», Mme Brochu n'a jamais eu à s'inquiéter pour savoir à qui confier ses petits. Les voisins s'offraient tout naturellement de les garder. «Il y avait une grande solidarité et un climat d'entraide», se souvient-elle.

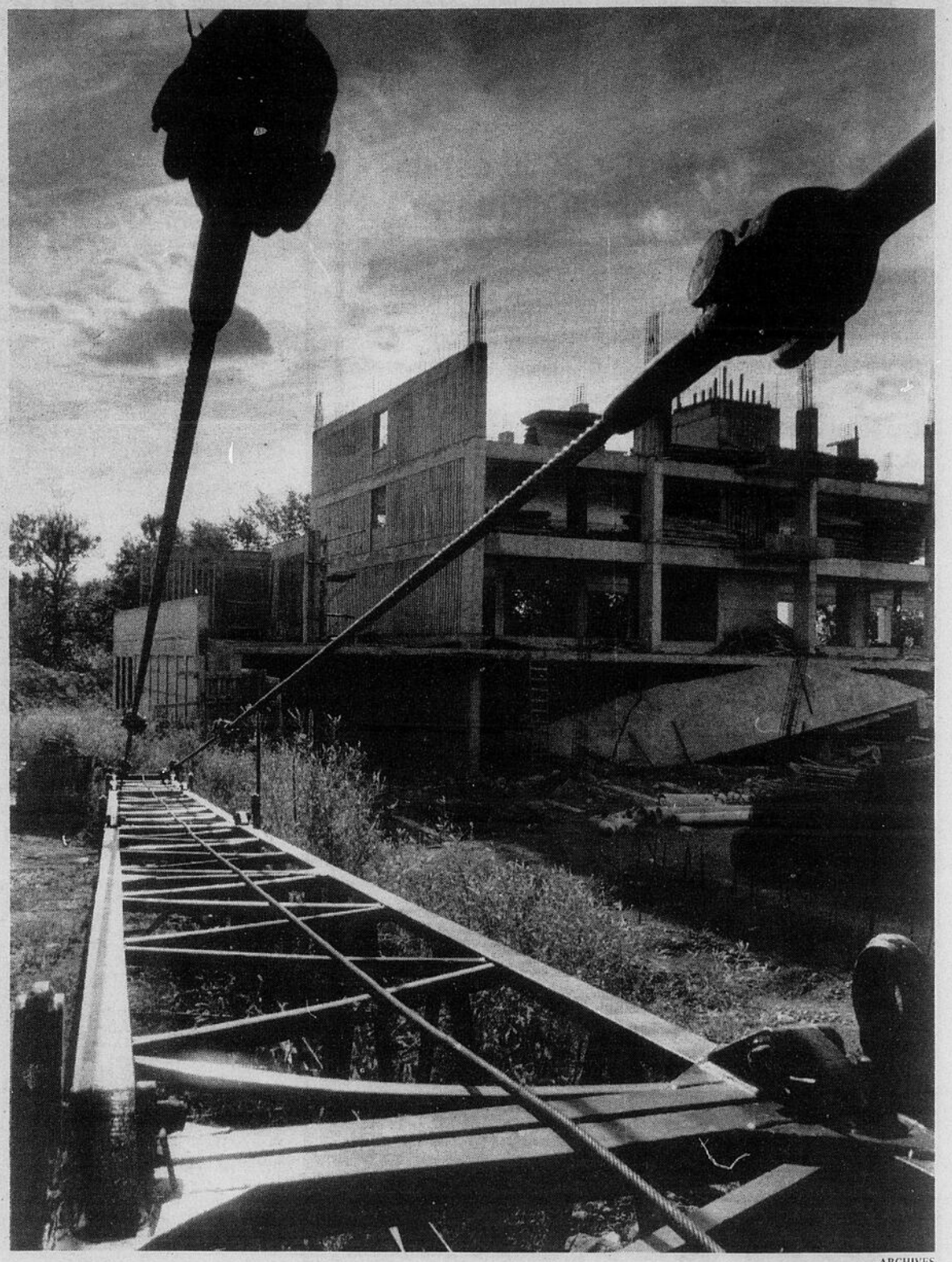
Les faits

Tout a commencé en octobre 1970. Des citoyens du secteur Jardins Taché, inquiets de voir que la Ville de Hull vient de permettre la construction de six tours d'habitation de 10 étages sur un terrain zoné unifamilial, contactent l'avocat Ronald Bélec. Le hasard fait que Renée Joyal, alors jeune avocate dans son bureau, vient tout juste de déménager dans le secteur. Me Bélec lui demande d'assister à une assemblée des citoyens. L'affaire semble sérieuse, selon Me Joyal, et Me Bélec rédige une mise en demeure enjoignant l'arrêt de la construction.

Comme les travaux se poursuivent, Me Bélec demande une injonction en cour qui lui sera accordée par le juge Paul Ste-Marie. L'entreprise Dasken en appelle de la décision et gagne en Cour d'appel du Québec. Me Bélec porte alors la décision devant la Cour suprême.

Dans un jugement de cinq voix contre deux, le plus haut tribunal du pays donne raison à Renée Joyal — la Cour suprême jugeant que l'Association des propriétaires des Jardins Taché n'avait pas l'intérêt nécessaire, puisqu'elle n'était pas propriétaire — et ordonne la démolition des deux édifices aux frais de Dasken. Or, comme l'entreprise est en faillite, Me Bélec obtient le permis de démolition.

Son intention première est de demander à la compagnie CIL de faire sauter les deux tours. Mais la compagnie refuse, parce que l'avocat de CIL était aussi l'avocat de Dasken. Les compagnies de la région refusent aussi, par peur de représailles. Me Bélec demande donc à l'entreprise Guertin et Fils de Rouyn-Noranda, sa ville natale, de venir mettre à terre les édifices indésirables.



ARCHIVES

Les édifices Dasken s'élevaient dans le paysage des Jardins Taché, alors que le règlement de zonage de la Ville de Hull réservait ce secteur aux maisons unifamiliales.

Les employés ont à peine commencé leurs premiers assauts qu'une injonction ordonnant l'arrêt de la démolition est servie contre Renée Joyal. Du mois de mai à l'automne, au moment où l'injonction sera rejetée, Ronald Bélec a payé de sa poche les frais de location de la grue qui attendait sur le terrain ainsi que les frais de démolition, soit environ 50 000 $.

Hull s'entête

En dépit du jugement de la Cour suprême, les embûches pour stopper la démolition des deux édifices se multiplient. La Ville de Hull demande un projet de loi privé à Québec, présenté par le député d'alors Mark Assad, pour modifier rétroactivement le zonage afin de permettre la construction des immeubles Dasken. Le projet de loi est battu. La Ville fait une deuxième tentative, mais échoue également.

«On aurait pu avoir un compromis, puisque le propriétaire du projet était prêt à ne construire que les deux tours d'habitation et à construire une piscine communautaire. Mais les résidants ont refusé», souligne Me Bélec.

L'entreprise a même offert, ce qui était tout à fait légal — une somme de 100 000 $ à Renée Joyal pour qu'elle renonce au jugement et que les édifices restent debout, ce qu'elle a refusé. Me Bélec n'a pas reçu un sou d'honoraires, mais l'affaire Dasken a fait le tour du monde. «J'ai récu des appels d'Europe, des États-Unis. C'était la première fois que des citoyens gagnaient contre une administration municipale.»

La Ville a tenté de sauver une fois de plus les deux édifices en faisant un référendum, toujours pour rezoner rétroactivement le secteur, mais l'association des résidants l'a aussi emporté.

Quelque temps plus tard, le maire de Hull, Marcel D'Amour démissionnait et Jean-Marie Séguin, qui avait appuyé les citoyens, le remplaçait.

Aujourd'hui sur l'emplacement des deux tours, à l'instigation de l'ex-maire de Hull Michel Légère, qui voulait faire amende honorable, s'élève une sculpture réalisée en 1991 par l'artiste hullois Luc Paris et modelée à partir des ruines de l'édifice Dasken.

Reportage

La mobilisation des citoyens n'est plus à la mode

Plus difficile à faire aujourd'hui

Difficile de mobiliser les citoyens autour d'une cause à moins que l'enjeu soit de taille. Des «affaires Dasken» où des résidants tiennent tête au conseil municipal et à des entrepreneurs et vont jusqu'en Cour suprême pour battre en brèche un projet qu'ils jugent néfaste à leur environnement ne courent pas les rues.

FRANCE PILON
Le Droit

«On peut dire qu'on nage à contre-courant, souligne François Roy de Logemen'Occupe. La mobilisation des années 1970 n'est plus de mise», soutient l'activiste. Ça ne veut pas dire que les citoyens sont amorphes. Ils sont tout simplement moins disponibles qu'avant, puisque la majorité des couples doivent travailler pour joindre les deux bouts et qu'ils sont fatigués, dit François Roy.

Sans vouloir critiquer les actions entreprises dans le quartier Wright pour s'opposer au passage des camions sur la future artère Laramée-McConnell, François Roy soutient «qu'à date, on a pas démontré une capacité de mobilisation importante».

Il faut faire un travail d'éducation auprès des citoyens, leur expliquer les enjeux et les inviter à s'impliquer, ajoute François Roy. «Souvent on fait pas appel à eux.»

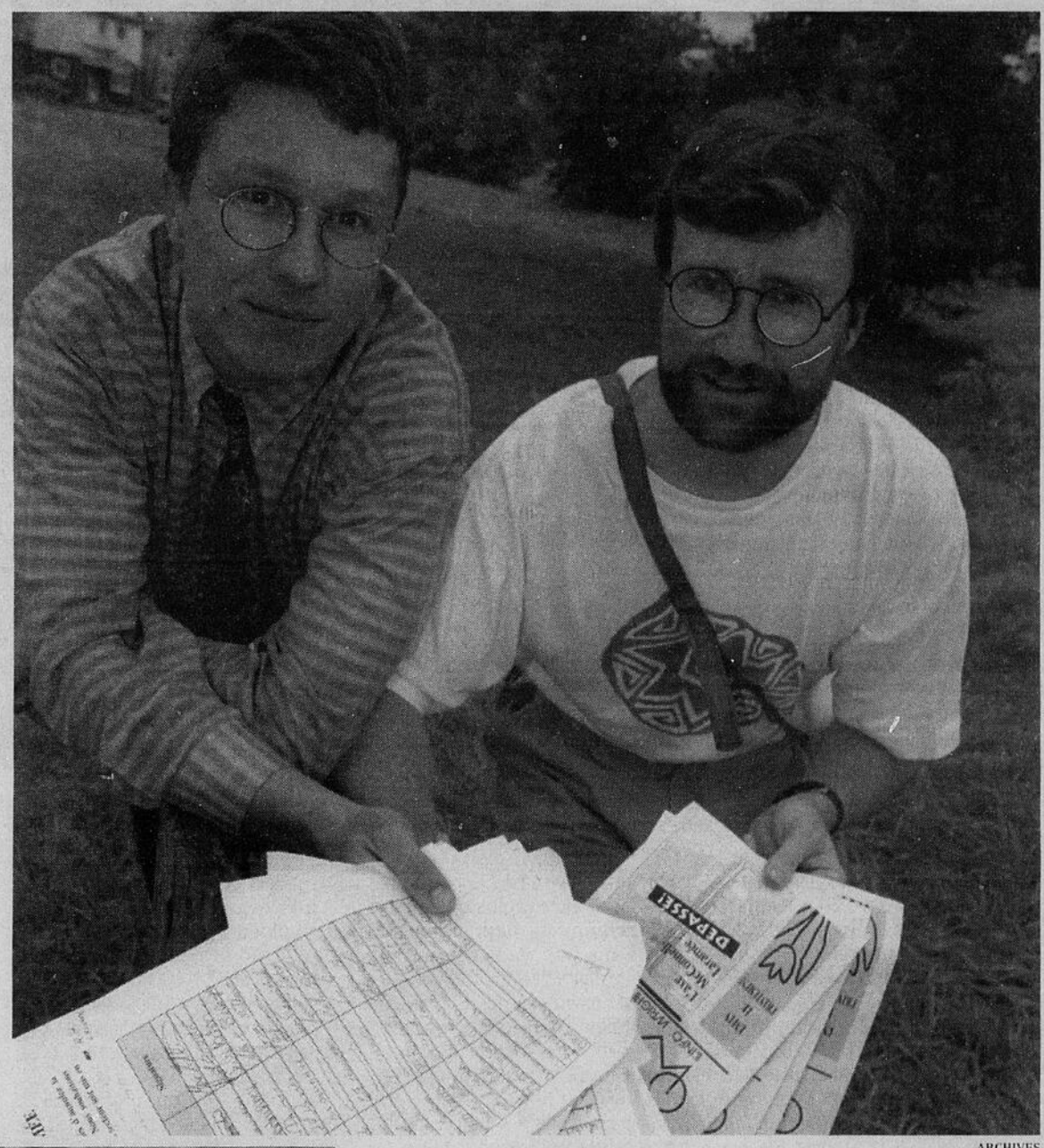
> «La mobilisation des années 1970 n'est plus de mise. Ça ne veut pas dire que les citoyens sont amorphes. Ils sont tout simplement moins disponibles qu'avant.»
>
> – François Roy

Stéphane Roberge, qui dirige l'Association des résidants du quartier Wright, trouve difficile de mobiliser les gens. «L'idéal, ce serait de faire ça à plein temps», dit-il. Le plus ardu est de faire comprendre aux citoyens l'urgence de la situation.

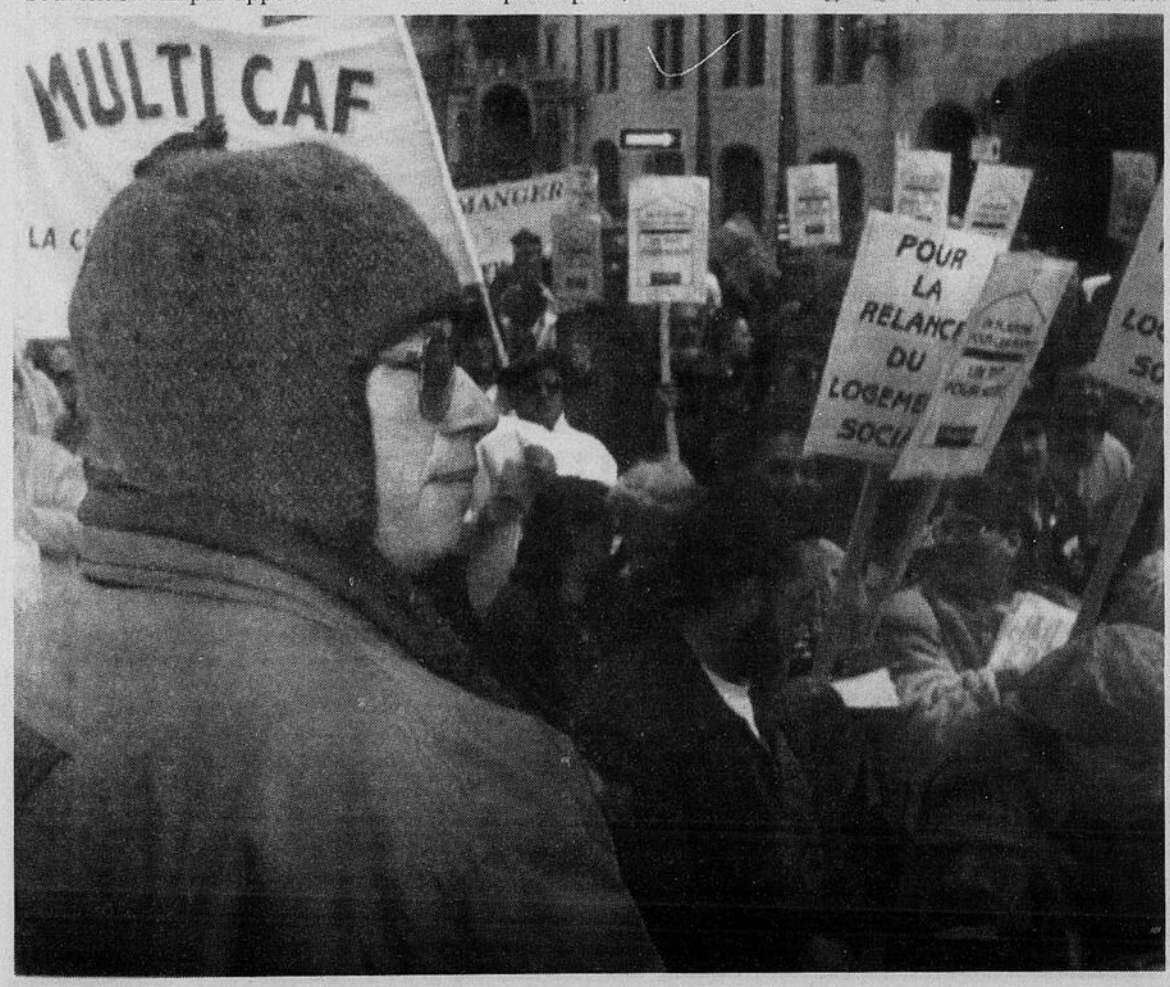
«Ça fait 30 ans qu'on parle de l'artère Laramée-McConnell. Plusieurs citoyens pensent que le projet est encore loin d'être réalisé. Or, ce n'est pas vrai. La machine est lancée. Les promoteurs ont leur échéancier. Ils vont vite. C'est maintenant ou jamais que le centre-ville va être respecté», lance Stéphane Roberge.

Est-ce que l'Association est prête à aller en cour pour empêcher le passage des camions?

«C'est une chose qui n'est pas écartée, mais c'est trop tôt pour parler d'action en justice, souligne M. Roberge, qui est avocat. Le dossier de l'artère Laramée-McConnell est foncièrement un dossier politique», dit-il. C'est l'opinion publique qui peut faire la différence.



ARCHIVES



André Gagnon, à gauche ci-dessus, président du comité de citoyens du quartier Wright, à Hull, et Neale MacMillan, membre, ont utilisé la voie d'une pétition pour freiner les ardeurs du ministère des Transports dans le développement de l'artère McConnell-Laramée. De son côté, Bill Clennett, ci-contre, a traditionnellement utilisé les manifestations pour rassembler les gens.

Intérêt

Une chose est certaine, c'est que, depuis la démolition des édifices Dasken, les résidants du secteur Val-Tétrault ont réussi à faire reculer deux autres projets: l'usine de cogénération Indek et Viabus de la Société de transports de l'Outaouais.

«Quand les gens sont intéressés, on peut les mobiliser», soutient Me Ronald Bélec. Après Dasken, il a rallié des citoyens à quatre ou cinq reprises, dit-il, contre des projets, dont celui de logements à loyers modiques qui devaient être construits au coin des rues Sainte-Thérèse et Bédard. Le projet a été défait par référendum. À la place des HLM, un parc a été aménagé.

Bill Clennett qui s'est fait bousculé par Jean Chrétien, lors d'une manifestation, admet lui aussi que la mobilisation des citoyens n'est plus ce qu'elle était. «Les gens sont moins disponibles et la population est fragmentée, dit-il. Les gens ne vivent plus dans un cadre paroissial. Ils n'ont pas les mêmes rapports entre eux qu'autrefois.»

Toutefois, Bill Clennett est d'avis que les citoyens du quartier Wright sont plus mobilisés aujourd'hui qu'ils l'étaient lors des audiences du Bureau d'audiences publique en environnement (BAPE). «Ils sont plus conscientisés.»

Cet activiste fait la distinction entre les causes populaires et les causes juridiques. Dasken et le dossier de l'équité salariale dans la fonction publique fédérale ont été gagnées en cour. «Les pressions des citoyens n'ont pas été suffisantes pour avoir gain de cause. Par contre, dans le projet du Viabus, la bataille s'est faite au niveau politique.

Mobiliser les gens, c'est encore possible croit, Bill Clennett, «mais c'est un plus grand défi que jamais».

L'économie

Une transaction de 7,1 milliards

Abitibi-Consolidated veut mettre la main sur Donohue

La papetière Abitibi-Consolidated a officiellement annoncé hier son intention d'acquérir Donohue pour 7,1 milliards $.

MARIE TISON
PC — Montréal



PRESSE CANADIENNE

John Weaver, président et chef de la direction d'Abitibi-Consolidated (au centre), serre la pince de Michel Desbiens, qui occupe les mêmes fonctions chez Donohue (à gauche), et Pierre-Karl Péladeau, chef de la direction de Quebecor.

Elle offrira 42,00 $ pour chaque action de Donohue, soit 11,00 $ en argent comptant et 31,00 $ en actions d'Abitibi-Consolidated.

Quebecor, qui détient une participation de 19,6 % dans Donohue et 63 % des droits de vote qui y sont associés, a déjà accepté cette offre.

«Ce n'est pas une acquisition qui est bon marché, mais elle représente une très grande valeur», a affirmé le président et chef de la direction d'Abitibi-Consolidated, M. John Weaver, au cours d'une conférence téléphonique destinée aux analystes financiers.

L'intégration des deux entreprises devrait permettre de réaliser des économies annuelles de 250 millions $, soit 50 millions $ au niveau des frais d'administration, 135 millions $ au niveau des coûts de production, 20 millions $ dans le secteur du bois d'oeuvre, 30 millions $ dans celui du transport, et 15 millions $ en économies d'encaisse.

Weaver a donné l'exemple de l'usine de papier d'Abitibi-Consolidated de Beaupré, qui doit envoyer son bois se faire couper à une scierie de Saguenay et qui par la suite se fait renvoyer les copeaux. Donohue a une scierie dans les environs de Beaupré, ce qui permettra de réduire de beaucoup les coûts de transport.

La transaction devrait également entraîner une importante rationalisation, qui devrait faire diminuer de 400 000 tonnes métriques la capacité de production de papier journal à coûts élevés.

M. Weaver a indiqué que la nouvelle entreprise se retrouvera probablement avec moins d'usines et de machines de papier journal, mais il n'a pas voulu dire où devrait tomber le couperet.

«Après avoir clôturé la transaction, Michel Desbiens (le président et chef de la direction de Donohue) et moi réviserons notre portefeuille d'actifs, a-t-il déclaré. Nous passerons à l'action le plus tôt possible après avoir averti les employés.»

Il a cependant précisé que l'usine de Wayagamack, à Trois-Rivières, demeurait à vendre.

Abitibi-Consolidated a fait savoir que cette stratégie de rationalisation ne devrait pas entraîner la vente ou la fermeture d'usines ou d'équipements de Donohue, en raison de leur forte rentabilité.

En conférence de presse, Weaver a déclaré qu'il fallait s'attendre à un certain nombre de pertes d'emploi au niveau de l'administration de la nouvelle entreprise à Montréal.

«Nous aurons une consolidation, a-t-il déclaré. Nous n'aurons pas deux sièges sociaux, nous n'en aurons qu'un seul.»

Donohue compte environ 170 employés à son siège social de Montréal et à son bureau de Québec, alors qu'Abitibi-Consolidated compte 325 employés à son siège social de Montréal.

À l'issue de la transaction, les actionnaires de Donohue détiendront une participation de 55 % dans la nouvelle Abitibi-Consolidated. Quebecor sera son actionnaire principal, avec une participation d'un peu plus de 10 %.

Le président et chef de la direction de Quebecor, Pierre-Karl Péladeau, fera partie du conseil d'administration d'Abitibi-Consolidated. M. Desbiens présidera ce conseil. M. Weaver demeurera président et chef de la direction de l'entreprise.

M. Péladeau a déclaré hier que Quebecor ne voyait pas la transaction comme une vente de Donohue, mais comme une combinaison gagnante entre les actifs de Donohue et ceux d'Abitibi-Consolidated.«Lorsqu'on regarde l'ensemble Abitibi-Consolidated-Donohue, on constate que c'est un ensemble équivalent à ce qu'on peut trouver au niveau européen», a-t-il déclaré.

La clôture de la transaction, qui est sujette à diverses approbations réglementaires, devrait avoir lieu vers la fin du premier trimestre.

Une transaction inquiétante

MARIE TISON
PC — Montréal

Le marché a réagi avec un peu de scepticisme à l'offre d'Abitibi-Consolidated d'acquérir Donohue, alors que le syndicat du papier s'est carrément inquiété.

«À chaque fois que nous vivons de telles transactions, il se produit forcément ce que les employeurs appellent des rationalisations, qui se traduisent par des mises à pied et des fermetures», a déclaré le vice-président de la FTQ et vice-président exécutif du SCEP-FTQ, Clément L'Heureux, dans un communiqué émis hier.

«Nous ne pouvons donc qu'être inquiets pour les emplois de nos membres et même pour l'avenir de certaines villes et régions, comme cela vient d'arriver à Chandler, en Gaspésie, avec la fermeture sauvage de la Gaspésia par Abitibi-Consol», a-t-il ajouté.

Le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, s'est également inquiété hier au sujet de l'intention d'Abitibi-Consolidated de réduire de 400 000 tonnes la capacité de production de papier journal.

Il a toutefois soutenu avoir eu des assurances de la papetière que le Québec sera épargné, du moins pour le moment.

Abolition du Pacte de l'auto

Ottawa ira en appel

PC — Ottawa

Le gouvernement fédéral a annoncé hier qu'il en appellera de la décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) d'abolir le Pacte de l'auto.

L'OMC, dont le siège est à Genève, conclut que le pacte enfreint les règles du commerce international et fait preuve de discrimination envers les fabricants japonais. Sa décision a été annoncée officiellement hier.

On s'attendait à ce qu'Ottawa en appelle de la décision, même si le gouvernement ne tient pas particulièrement à gagner puisque, disent les experts, le pacte datant de 1965 n'est plus tellement utile.

Le gouvernement fédéral souhaite cependant obtenir quelques éclaircissements afin de déterminer si certains aspects de la décision de l'OMC peuvent aussi s'appliquer à d'autres domaines.

Le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, a fait savoir qu'il existait des motifs d'appel très valables.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
9156,70 (164,30)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a chuté de 164,30 points à 9156,70. Le volume était de 245 millions d'actions. Parmi les industrielles, 724 Solutions a cédé 20,95 $ à 147 $, Research in Motion 13,05 $ à 153,95 $, Angiotech 12,50 $ à 53 $. Chez les minières, Franco Nevada a perdu 0,85 $ à 18,95 $, Teck A 0,75 $ à 13,25 $; Falconbridge a gagné 1,05 $ à 25,80 $. Parmi les pétrolières, Burlington a décru de 1,25$ à 41 $, Northstar 1 $ à 53,55 $; Rio Alto a crû de 0,90 $ à 19,5 $.

Wall Street
10 425,21 (218,42)

Hier à la Bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a plongé de 218,42 points à 10425,21 points. Le volume des transactions était de 1,022 milliard d'actions. Des titres transigés, 1068 étaient en hausse et 2002 étaient en baisse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 43

69,01 $ U.S.

OR 450 $

ARGENT 8.046 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,25 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	170,60 $	(5,05)
Calian Tech.	8,10 $	(0,20)
Crosskeys Syst.	14,55 $	(0,30)
Can. Bank Note	1,05 $	0,01
Cognos	97,00 $	(1,50)
Corel	25,35 $	(0,60)
Domtar	18,45 $	(0,45)
DY 4 Systems	11,10 $	(0,25)
Haley Ind. Ltd-	2,65 $	0,15
IDS	8,75 $	(0,25)
I-Stat Corp.*	12,00 $	(0,25)
Inter. Datacasting	0,84 $	-
JDS Fitel	292,80 $	(7,10)
Jetform Corp.*	10,65 $	(0,15)
Linmor inc.	2,40 $	-
Lumonics	17,60 $	(0,40)
Med. Health Gr.	35,25 $	0,50
Microstar	2,00 $	-
Mitel	23,70 $	0,75
Mosaid Tech. inc.	16,00 $	0,30
Newbridge	48,65 $	(1,35)
Noranda Forest	8,80 $	(0,15)
Northern Tel.	170,75 $	(6,00)
Plaintree	1,43 $	(0,23)
Seprotech	0,35 $	(0,05)
Spar Aerospace	8,00 $	(0,35)
Sr. Telecom	8,90 $	(0,85)
Thermal Energy	0,60 $	0,05
Timminco Ltd.	1,90 $	-
World Heart corp.	19,10 $	(0,20)

- : Inchangée
*en devise US

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

En bref

Investissements de 1,66 million $

PC — Montréal

Le directeur général du Fonds régional de solidarité Montérégie, Normand Chouinard, a annoncé hier à Longueuil, en banlieue de Montréal, des investissements de 1,66 million $ dans cinq entreprises de la région devant permettre la création et le maintien de plus de 160 emplois.

Les entreprises en question sont Drummond Industries inc., de Longueuil; Betcon inc., également de Longueuil; Les Services NPK + inc., de Varennes; Soya Excel inc., de Beloeil; et Les Contrôles Sixtronic inc., de Saint-Hubert.

Jusqu'à ce jour, les investissements du Fonds régional de solidarité Montérégie ont atteint 7,1 millions $ et ont permis la création et le maintien de quelque 645 emplois.

L'acquisition de Cythère est complétée

PC — Montréal

Le Groupe Informission inc., filiale du groupe Quebecor inc., a confirmé hier à Montréal avoir complété l'acquisition de Cythère S.A., la plus grande agence indépendante française dans le domaine des solutions Internet intégrées.

Informission, qui se spécialise dans le domaine de l'intégration Web, compte sur Cythère, qui a aussi des bureaux à New York, pour accélérer son développement aux États-Unis ainsi qu'en Europe.

Parallèlement à cette transaction, Communications Quebecor inc. et le Groupe Informission ont conclu une entente en vertu de laquelle Communications Quebecor exercera son droit de préemption pour faire l'acquisition d'actions d'Informission et maintenir sa participation de 58,2 % dans l'entreprise. Cette transaction, évaluée à 25,9 millions $, vise à fournir à Informission les fonds nécessaires à son expansion en Europe.

1,7 million d'onces

PC — Montréal

La société minière Cambior inc. a annoncé à Montréal, hier, que son programme de couverture sur les marchés de l'or totalisait 1,7 million d'onces au 31 janvier dernier, à un prix moyen d'exercice de 334 $ l'once. La composition du portefeuille n'a pas été modifiée beaucoup depuis le 23 décembre 1999 dernier.

Défense nationale National Defence

DES FORCES DANS LA GARDE DE CÉRÉMONIE

Cet été, participez à une cérémonie haute en couleur : le ***Changement de la garde*** sur la Colline du Parlement. Gagnez de l'argent supplémentaire tout en relevant un défi qui vous donnera l'occasion d'apprendre les techniques militaires de base au sein d'un groupe de jeunes hommes et de jeunes femmes dynamiques. Pour plus de renseignements, venez nous rencontrer ou communiquez avec nous au :

Centre de recrutement des Forces canadiennes
66, rue Slater, Ottawa (ON) K1A 0K2, 992-3038 ou 1 800 856-8488
L'entraînement se déroule du 8 mai au 19 août 2000

Canada

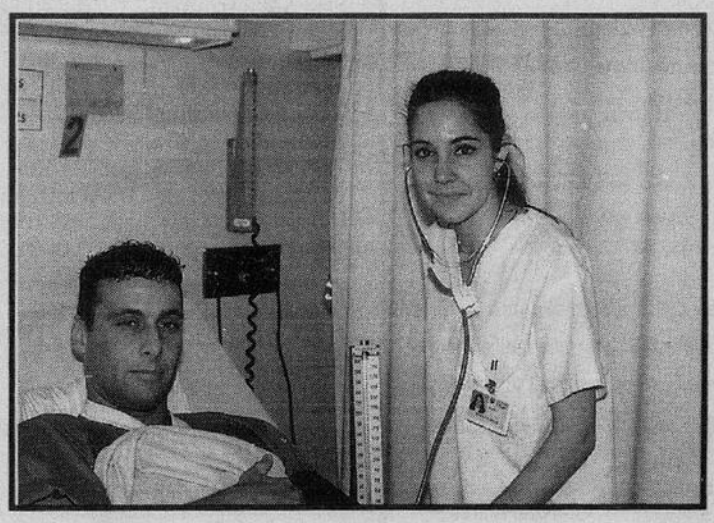
1 800 856-8488
www.mdn.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve

Collège de l'Outaouais CÉGEP

Soins infirmiers
(pénurie de personnel)

«Il y a présentement en Outaouais et au Québec en général une telle pénurie de personnel infirmier qu'en obtenant un diplôme d'études collégiales en **Soins infirmiers** au Collège de l'Outaouais, on se donne la garantie d'un **emploi assuré**.» (1)



(1) Sonia Guilbault, infirmière au Centre hospitalier des vallées de l'Outaouais (Pavillon de Hull)

Pour en savoir davantage sur le programme, les conditions d'admission ou les modalités pour faire une demande d'admission (avant le 1er mars) : Paul-Émile Larivière, 770-4012 poste 326.

MISE À NIVEAU EN BUREAUTIQUE

Word Excel Internet Access Acc Pac Power Point

Vous voulez travailler dans un bureau, saisissez l'occasion de rafraîchir vos compétences en bureautique!

Cette formation vous permettra de maîtriser les principaux logiciels d'application parmi les plus courants en bureautique et comptabilité (environnement IBM et compatibles).

LIEU : Campus Louis-Reboul
DURÉE : 16 semaines (25 hres/semaine – le jour)
DATE PROBABLE : 28 février au 19 juin 2000

CONDITIONS D'ADMISSION

- Diplômes en **secrétariat**, bureautique/informatique ou expérience jugée pertinente.
- Être prestataire de l'assistance emploi (sécurité du revenu) et/ou de l'assurance emploi.
- Il y aura une entrevue de sélection
- Avoir rencontré une agente ou un agent du centre local d'emploi de Hull, afin de valider le statut et le choix de formation.

Formation gratuite avec possibilité, après étude du dossier, d'allocations pour frais de déplacement et de garde.

Ce programme augmentera vos chances de vous trouver un emploi.

Nombre de places limitées

INFORMATION
777-6584 (poste 511) Mme Carole Gervais
Pour déterminer votre admissibilité à ce programme veuillez vous référer au Centre local d'emploi de votre localité.

Collège de l'Outaouais CÉGEP

Emploi-Québec Outaouais Québec

La nouvelle série S : une conception réfléchie

série S

NOUVEAU! Saturn SL1



238 $ / mois*
Bail de 36 mois. 0 comptant
(transport et préparation à la route inclus)
ou
15 078 $* 3,9%
(transport et préparation à la route inclus)

Saturn SL1 2000

*Modèle Saturn SL1-1SB 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement de (238$) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Modèle non tel qu'illustré.
Visitez notre site Web à www.saturnaylmer.com.

SATURN AYLMER

2 minutes à l'Ouest du Pont Champlain
LARAMÉE – McCONNELL
CH. McCONNELL
SATURN AYLMER
CH. AYLMER

500 CH. McCONNELL AYLMER 684-5555

L'économie

TECCART OUTAOUAIS
MultiCollège de l'Ouest du Québec

Teccart Outaouais, collège privé reconnu d'utilité publique par le Ministère de l'Éducation du Québec et spécialisé dans les domaines de l'informatique, de la réseautique, de l'électronique et des télécommunications est à la recherche d'un

PROFESSEUR EN INFORMATIQUE
(contractuel)

pour enseigner les champs de compétences suivants :

Windows NT (poste à poste et serveur), Windows 98, Suite Office 97 et plus spécifiquement Word et Excel

Ce contrat est d'une durée de 165 heures à effectuer entre le 22 février et le 15 mai 2000, pour une moyenne de plus ou moins 13 heures de cours par semaine.

Profil recherché :
- Personne possédant minimum un diplôme d'études collégiales dans le domaine de l'informatique, l'électronique où les télécommunications et ayant une bonne expérience de l'enseignement auprès d'une clientèle jeune et adulte.
- Expérience en industrie un atout majeur.
- Personne capable de travailler à l'intérieur d'une équipe multi-disciplinaire.

Teccart offre d'excellentes perspectives d'emploi. La rémunération sera établie en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Si ce poste vous intéresse, veuillez communiquer avec nous dans les plus brefs délais, AU PLUS TARD LE JEUDI 17 FÉVRIER À 14 HEURES.

Teccart Outaouais (Att. : Édouard Biot),
217, rue Montcalm Hull (Québec) J8Y 6X1
Tél. : 819.595.1115 - Télc. : 819.595.4882 — Courriel : ebiot@teccart.qc.ca

« Teccart Outaouais, un choix...une carrière! »

RESTO-CASINO INC.

APPEL DE PROPOSITIONS NO 99-528

FOURNITURE DE PRODUITS DE NETTOYAGE POUR LE LAVAGE MÉCANIQUE ET MANUEL DE LA VAISSELLE AINSI QUE DE PRODUITS D'ENTRETIEN DIVERS POUR LES CUISINES DES CASINOS DE MONTRÉAL, DE HULL ET DE CHARLEVOIX

CLÔTURE LE : 7 MARS 2000, 11 H, HEURE LOCALE

Resto-Casino inc., filiale de Loto-Québec, désire recevoir des offres relativement à la fourniture de produits de nettoyage pour le lavage mécanique et manuel de la vaisselle, le prêt des équipements de distribution ainsi que la fourniture de produits d'entretien divers pour les cuisines et ce, pour les casinos de Montréal, de Hull et de Charlevoix.

Toutes les conditions de cet appel de propositions sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et qui peut être obtenu contre un paiement non remboursable de 50 $ présenté sous forme de chèque certifié ou mandat bancaire tiré sur une institution financière canadienne ou un mandat-poste fait à l'ordre de Loto-Québec, du lundi au vendredi, entre 9 h et 12 h et entre 13 h 30 et 16 h, à :

Resto-Casino inc.
Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest, 19e étage
Montréal (Québec)
H3A 3G6

Aucune proposition reçue après les délais ne sera acceptée.

Pour être admissible à présenter une proposition, le proposant doit répondre aux critères suivants et fournir les documents spécifiés ci-dessous, sans quoi sa proposition sera automatiquement rejetée :

- avoir obtenu le document d'appel de propositions directement de la Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec et avoir acquitté les frais de prise de possession;
- avoir un bureau d'affaires au Québec;
- avoir assisté aux séances d'information obligatoires aux casinos de Montréal et de Hull;
- inclure à sa proposition :
  - un chèque certifié, une traite bancaire ou une lettre de garantie bancaire irrévocable de vingt mille dollars (20 000 $), émis par une banque à charte du Canada ou par une Caisse populaire, payable à l'ordre de Resto-Casino inc. et valide pour quatre-vingt-dix (90) jours; ou
  - un cautionnement de proposition émis par une entreprise détenant un permis d'assureur au Canada et légalement habilitée à se porter caution au Québec de vingt mille dollars (20 000 $) en faveur de Resto-Casino inc. et valide pour quatre-vingt-dix (90) jours.

et inclure également à sa proposition :

  - un engagement d'une banque à charte du Canada ou d'une Caisse populaire à émettre, advenant l'adjudication d'un contrat au proposant, une lettre de garantie bancaire irrévocable de quarante mille dollars (40 000 $) payable à l'ordre de Resto-Casino inc.; ou
  - une convention relative à l'émission d'un cautionnement d'exécution émise par une entreprise détenant un permis d'assureur au Canada et habilitée à se porter caution au Québec de quarante mille dollars (40 000 $) en faveur de Resto-Casino inc.

Resto-Casino Inc. tiendra des séances d'information **obligatoires** qui auront lieu :

- pour le Casino de Hull : le lundi 21 février 2000 à 10 h (vous devez vous présenter à l'entrée des employés du Casino de Hull et demander madame Sylvie Turcotte) ;
- pour le Casino de Montréal : le mardi 22 février 2000 à 9 h (vous devez vous présenter au Service de l'approvisionnement de Resto-Casino, au 6e étage du Casino de Montréal, et demander Monsieur René Viau).

Aucune visite ne se tiendra au Casino de Charlevoix. Veuillez confirmer votre présence auprès de Michèle Raineault au numéro (514) 499-5003 ou par télécopieur au numéro (514) 873-9934.

Resto-Casino inc. ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre proposition reçue.

Toute information peut être obtenue auprès de Monsieur Jean-Pierre Cartier au numéro (514) 499-5024.

Claude Lachance
Directeur
Approvisionnement

Émis le 12 février 2000

Les devises

PC —Toronto

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, vendredi. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.2371
Allemagne (mark)	0.7478
Arabie saoudite (riyal)	0.4012
Australie (dollar)	0.9484
Autriche (schilling)	0.1062
Bahamas (dollar)	1.4660
Bahreïn (dinar)	3.9544
Barbade (dollar)	0.7526
Belgique (franc)	0.03606
Bermudes (dollar)	1.4660
Brésil (real)	0.8441
Bulgarie (lev)	0.7478
Caraïbes (dollar)	0.5600
Chili (peso)	0.00289
Chine (renminbi)	0.1811
Chypre (livre)	2.5326
Colombie (peso)	0.000766
Corée (won)	0.001337
Costa Rica (colon)	0.004967
Danemark (couronne)	0.1973
Égypte (livre)	0.4346
Ém.A.U. (dirham)	0.4059
Espagne (peseta)	0.00886
États-Unis (dollar)	1.4490
Europe (euro)	1.4296
Fidji (dollar)	0.7576
Finlande (mark)	0.2469
France (franc)	0.2238
Grèce (drachme)	0.004507
Guyane (dollar)	0.008259
Hong Kong (dollar)	0.1919
Hongrie (forint)	0.00571
Inde (roupie)	0.0350
Indonésie (roupie)	0.000213
Irlande (livre)	1.8606
Israël (shekel)	0.3663
Italie (lire)	0.000760
Jamaïque (dollar)	0.0374
Japon (yen)	0.013316
Kenya (shilling)	0.0203
Koweït (dinar)	4.9480
Liban (livre)	0.000993
Malaisie (ringgit)	0.4025
Mexique (peso)	0.1643
Norvège (couronne)	0.1822
Nouv.-Zélande (dollar)	0.7420
Pakistan (roupie)	0.0298
Pays-Bas (florin)	0.6647
Philippines (peso)	0.0369
Pologne (zloty)	0.3590
Portugal (escudo)	0.007385
Rép. dominicaine (peso)	0.0950
Rép. tchèque (couron.)	0.0410
Roumanie (leu)	0.000080
Royaume-Uni (livre)	2.3074
Russie (rouble)	0.0517
Singapour (dollar)	0.8750
Slovaquie (couronne)	0.0346
Slovénie (tolar)	0.007280
Sri Lanka (roupie)	0.02034
Suède (couronne)	0.1739
Suisse (franc)	0.9093
Taïwan (dollar)	0.0488
Tanzanie (shilling)	0.001868
Thaïlande (baht)	0.0398
Trinité-Tobago (dollar)	0.2424
Turquie (livre)	0.00000265
Ukraine (hryvna)	0.2643
Venezuela (bolivar)	0.00227

Ryder
Services de transport

Ryder Truck Rental Canada Inc., important fournisseur de services de transports routiers, a un poste à pourvoir, à son bureau d'Ottawa, par un(e) :

REPRÉSENTANT(E) DE LOCATION

Ce poste de premier échelon exige de l'expérience en service à la clientèle, beaucoup d'entregent ainsi que de bonnes aptitudes pour le télémarketing.

Les candidat(e)s doivent être bilingues (français et anglais), posséder une formation postsecondaire, au moins deux ans d'expérience de travail, un permis de conduire valide et un dossier de conducteur vierge. Il(elle)s sont disponibles pour travailler par quarts et la fin de semaine au besoin.

Pour une étude confidentielle de votre demande, veuillez la faire parvenir (prière de ne pas téléphoner) à l'attention de James Brazeau, chef du service de location, à l'adresse suivante : Ryder Truck Rental Canada Ltd., 1515, rue Michael, Ottawa, Ontario K1B 4T8, télécopieur (613) 744-8779.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui auront été sélectionné(e)s pour une entrevue.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi

APPEL D'OFFRE — ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) construira une nouvelle école élémentaire à Trenton dont l'ouverture est prévue pour septembre 2000. Ce projet est sujet à l'approbation du ministère de l'Éducation de l'Ontario.

DESCRIPTION DU PROJET

Emplacement : Promenade Johnson, C.F.B. Trenton (Ontario)
Description : Nouvelle école de 250 places-élèves (environ 24 165 pieds carrés)
Architectes : Edward J. Cuhaci Architectes Associés
171, rue Slater, bureau 100, Ottawa (Ontario) K1P 5H7
Téléphone (613) 236-7135
Télécopieur (613) 236-1944

Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 8 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de la province.

ÉCHÉANCIERS

Attribution du contrat de construction : Mars 2000
Fin des travaux : Août 2000

Un dépôt remboursable de 250 $ est exigé pour la remise de chaque copie de document, payable en argent comptant ou par chèque certifié à l'ordre « Edward J. Cuhaci Architectes Associés ». Le dépôt sera remis suite au retour des documents de soumission en bonne condition à l'intérieur de sept jours de la fermeture des soumissions.

Le nombre des documents de soumission est limité à deux copies par entrepreneur général et une copie pour chaque entrepreneur en mécanique/électrique. Les documents de soumission peuvent être revus à L'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4.

Toutes les soumissions dûment remplies doivent être reçues au plus tard le **2 mars 2000 à 14h00** et adressées à l'intention de :

M. Pierre Filiatrault
Surintendant administratif et trésorier
Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est
4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1

Le CECLFCE ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre proposition reçue. Toute information peut être obtenue auprès de l'architecte, M. David Bull, au composant le (613) 236-7135.

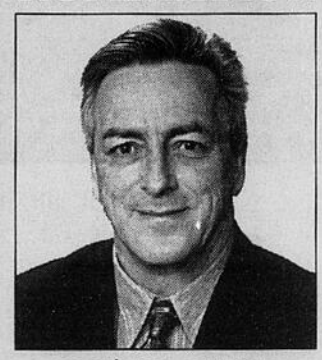
CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Marie Biron
Présidente

Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1 Télécopieur (613) 746-3088
Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131 Courriel : morins@ceclf.edu.on.ca

NOMINATION



M. GÉRALD DURAND

Ultima Charlebois-Trépanier est fier d'annoncer la nomination de M. Gérald Durand, assureur-vie agréé au poste de vice-président des services financiers.

Bien connu dans la communauté des affaires de l'Outaouais, Monsieur Durand apporte un bagage de connaissances au bénéfice de notre clientèle.

Vous pouvez communiquer avec M. Durand en composant le (819) 777-5246

CHARLEBOIS-TRÉPANIER
ASSURANCES
ET SERVICES FINANCIERS

Cinq semaines de plus

AP — Francfort

Le géant britannique de la téléphonie mobile Vodafone AirTouch PLC a décidé hier de laisser cinq semaines de réflexion supplémentaires aux actionnaires de l'Allemand Mannesmann, sur lequel il a lancé une OPE (offre publique d'achat). À l'origine, les actionnaires de Mannesmann avaient jusqu'au 17 février pour échanger leurs titres, Vodafone offrant 58,96 actions pour chaque action Mannesmann. Ils ont maintenant jusqu'au 27 mars pour se décider.

L'opération boursière, la plus importante de l'histoire, porte sur 180 milliards $US.

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
CONTRATS EN SOUS-TRAITANCE GÉRÉS PAR LE GOUVERNEMENT

Le Bureau des services communs, bureau des achats, acceptera les soumissions cachetées, présentées sur les formulaires fournis par le ministère des Transports, jusqu'à 13 h 30, heure locale.

Le mercredi 1er mars 2000

CONTRAT 40-99-66	**NETTOYAGE DES PUISARDS** (nettoyer les puisards dans le district d'Ottawa).
CONTRAT 40-99-67	**BALAYAGE** (balayer toutes les surfaces revêtues dans le district d'Ottawa).
CONTRAT 40-99-73	**NETTOYAGE DES PONTS** (nettoyer les ponts dans le district d'Ottawa).
CONTRAT 40-99-126	**ENTRETIEN DES SYSTÈMES D'ÉCLAIRAGE DES ROUTES** (entretenir les systèmes d'éclairage des routes et les assemblages de distribution d'alimentation électrique dans la région d'Ottawa).
CONTRAT 40-99-127	**ENTRETIEN DU GAZON** (ramasser les déchets et tondre le gazon sur le Queensway à Ottawa).
CONTRAT 40-99-128	**CONTRÔLE DE LA CIRCULATION ROUTIÈRE SUR LES AUTOROUTES** (contrôler la circulation routière sur l'autoroute 417 lors de travaux d'entretien).
CONTRAT 40-99-131	**ENTRETIEN DES PYLÔNES D'ÉCLAIRAGE** (entretenir les pylônes d'éclairage et les assemblages de distribution d'alimentation électrique dans la région d'Ottawa).

Chaque trousse de documentation pour les soumissions d'offres coûte 26,75 $ (T.P.S. incluse). Les paiements peuvent être faits en argent comptant, par chèque ou par carte de crédit Visa ou Mastercard.

Les caractéristiques techniques, les renseignements touchant les soumissionnaires et les formulaires de soumission d'offres peuvent être obtenus en personne ou par la poste, du Bureau des services communs, Bureau des achats/des appels d'offres, 355, rue Counter, sac postal 4000, Kingston (Ontario) K7L 5A3, ou en appelant le service des achats au (613) 545-4881.

Les soumissions les plus basses, ou toute autre soumission, ne seront pas obligatoirement acceptées.

Ontario

CASILOC inc.

Appel de soumissions no 99-539

ENTREPRENEUR POUR LA FOURNITURE DE SERVICES DE PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN D'IMMEUBLES, DE JOURNALIERS ET D'ÉBÉNISTES POUR LE CASINO DE HULL

Clôture : le 3 mars 2000, 11 h, heure locale

Casiloc Inc., filiale de Loto-Québec, désire recevoir des offres relativement au service d'un entrepreneur afin de fournir la main-d'œuvre suivante : des préposés à l'entretien d'immeubles, des journaliers et des ébénistes.

Toutes les conditions de cet appel de soumissions sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et qui peut être obtenu contre un paiement non remboursable de 50 $ présenté sous forme de chèque certifié ou de mandat-poste fait à l'ordre de Loto-Québec, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h, à :

Casiloc inc.
Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest, 19e étage
Montréal (Québec) H3A 3G6

ou

Casiloc inc.
Direction de l'administration
Casino de Hull
1, boulevard du Casino
Hull (Québec) J8M 6W3

Aucune soumission reçue après le délai ne sera acceptée.

Pour être admissible à présenter une soumission, le soumissionnaire doit répondre aux critères suivants et fournir les documents spécifiés ci-dessous, sans quoi sa soumission sera automatiquement rejetée :

- avoir obtenu le document d'appel de soumissions directement de la Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec ou de la Direction de l'administration du Casino de Hull et avoir acquitté les frais de prise de possession;
- avoir un bureau au Québec;
- posséder, au moment du dépôt de la soumission, une expérience pertinente d'au moins trois (3) ans dans le domaine visé;
- fournir avec sa soumission :
  - un engagement d'une banque à charte du Canada ou d'une Caisse populaire à émettre, advenant l'adjudication d'un contrat au soumissionnaire, une lettre de garantie bancaire irrévocable de 25 000 $ payable à l'ordre de Casiloc inc. ;
  - une convention relative à l'émission d'un cautionnement d'exécution émise par une entreprise détenant un permis d'assureur au Canada et habilitée à se porter caution au Québec de 25 000 $ en faveur de Casiloc.

Casiloc inc. ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission reçue.

Toute information peut être obtenue auprès de Richard Giroux au numéro (514) 499-5125.

Claude Lachance
Directeur
Approvisionnement

Émis le 12 février 2000

DES FORCES EN RÉSERVE

Engagez-vous dans la Réserve des communications et découvrez en vous des ressources dont vous ignoriez l'existence. En travaillant certains soirs et week-ends, vous relèverez des défis, vous apprendrez sur le terrain et en plus, vous serez payé. Trouvez en vous la force de faire quelque chose de différent et d'exaltant.

Joignez-vous à la Réserve des communications. Pour plus de renseignements, venez nous rencontrer ou communiquez avec nous au :

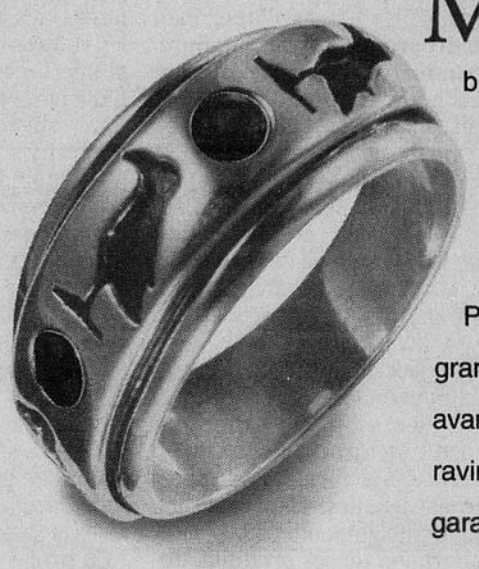
763e Régiment des communications, The Major EJG Holland VC Armoury
2100, rue Walkley, Ottawa (ON) K1A 0K2
991-1916 ou 991-1626 ou 1 800 856-8488

www.dnd.ca

FORCES CANADIENNES Régulière et de réserve — Canada — RÉSERVE

Défense nationale National Defence

VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.



Maître corbeau, sur son budget penché, mesurait des REER les avantages.

Lorsqu'il découvrit ceux des REER à taux progressif Placements Québec, tout grand s'ouvrit son bec. Leurs taux avantageux fixés pour dix ans le ravirent tout autant que le capital garanti par le gouvernement.

Le corbeau et le bidou.

Et que dire du bien meilleur taux d'intérêt que, dès la première année, un **généreux boni** lui procurait.

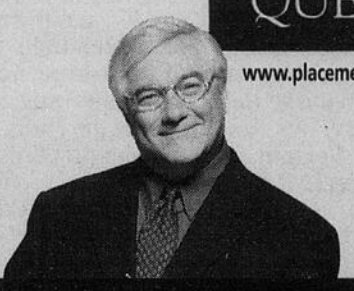


8,00 % la dixième année

6,25 % la première année incluant le boni de 1 %

REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca



Québec Placements Québec

NOTRE INTÉRÊT À TOUS

1 800 463-5229

Pour la région de Québec composez le 521-5229.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de janvier et février, de 10 h à 16 h.

Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.



Carrefour économique

Mario Boulianne

La firme Gowling en Russie

Pour aider le gouvernement russe à promouvoir l'utilisation des modes amiables de règlement de litiges (MARL) dans son pays, le cabinet juridique **Gowling, Strathy et Henderson** d'Ottawa a été retenue à titre de firme conseil. Pour ce faire, la Banque mondiale a décerné au cabinet d'Ottawa un contrat de 2,8 millions $.

La Fondation russe pour la réforme juridique a choisi Gowling parmi cinq autres organismes pour entreprendre la mise en marche de ce projet spécial au cours de la prochaine année. L'objectif principal de ce projet financé en grande partie par la Banque mondiale vise à amorcer une réforme juridique en Russie.

Le projet comporte donc de nombreux éléments clés. Gowling mettra sur pied un programme de formation pour les instructeurs. Le programme servira ensuite de base pour la formation d'un grand nombre de professionnels russes dans le but d'améliorer leurs compétences en résolution de litiges, leurs techniques de négociation, d'arbitrage et de médiation. Les instructeurs russes auront l'occasion de participer à trois conférences ayant lieu à Moscou, Krasnodar et Ekaterinbourg. Deux congrès nationaux de deux jours seront aussi tenus à Moscou, où l'on prévoit la participation de 300 personnes provenant de toutes les régions de la Russie.

Le projet MARL est le dernier d'une série de projets internationaux qui ont été confiés à Gowling au cours des dernières années. **Raymond Hnatyshyn,** ancien gouverneur général du Canada et avocat senior chez Gowling, est à la tête du groupe de pratique des services gouvernementaux pour le cabinet canadien. «Au cours des dernières années, nous avons effectué une révision majeure de la Loi sur les exportations du Canada, disait **Me Hnatyshyn.** De plus, nous avons complété récemment un projet de deux ans, financé par l'ACDI, traitant de la réforme du système des faillites et de l'insolvabilité en Russie.»

Pour **Robert Nelson,** l'associé chez Gowling et chargé du projet, les modes amiables de règlement des litiges représentent une innovation importante partout où elles ont été mises en application. «Ceci pourrait être très important en Russie alors que ce pays continue de moderniser son économie et de démontrer une ouverture aux nouvelles méthodes, confiait **Me Nelson.** Ce projet sera non seulement intéressant pour les investisseurs impliqués dans des litiges, mais aussi pour les citoyens russes qui pourront plus aisément régler leurs propres litiges.»

Gowling fut le premier cabinet canadien à ouvrir un bureau opérationnel en Russie. Mis sur pied en 1990, ce bureau compte déjà 10 professionnels juridiques. Outre Moscou et Ottawa, le cabinet a des bureaux à Toronto, Waterloo, Hamilton, Calgary et Vancouver.

Aylmer rafraîchit son image

La **Ville d'Aylmer** profite de l'an 2000 pour rafraîchir son image corporative en lançant trois nouveaux outils de promotion afin d'atteindre ses différentes clientèles. D'abord, la Ville publie une série de huit dépliants présentant un portrait global de la municipalité. Pour les entrepreneurs et les promoteurs, un petit guide simple décrivant les étapes d'approbation de projets est maintenant disponible. On y apprend que les délais entre la première rencontre et la mise en chantier peuvent varier de 10 à 20 semaines selon l'ampleur du projet.

Les autres dépliants mettent en valeur la qualité de vie aylmeroise, la richesse historique de la ville, les services municipaux, la vie de quartier, les sports et loisirs, et la vie culturelle.

Le service du Développement économique de la Ville d'Aylmer a également réédité la carte routière de la municipalité en y ajoutant des informations utiles pour les visiteurs. «Tous les services municipaux ont collaboré à l'élaboration de ces produits, disait **Louis-Philippe Beaudoin** du service de Développement économique. Nous avons fait appel à des professionnels pour la conception des documents.»

Des ragoûts ragoûtants

Le premier week-end de **Bal de neige** fut l'occasion de vivre des expériences plutôt intéressantes. En autres, soulignons l'engagement de plusieurs restaurants du **marché By** lors du concours de ragoûts.

Ce concours fort «goûté» par les visiteurs mettait à l'épreuve les qualités culinaires de plusieurs cafés et restos dans la préparation du ragoût. Un jury composé d'experts et de personnalités ont eu la tâche de déterminer les meilleurs plats. Le public avait aussi son mot à dire alors que pour 5 $, on recevait un bol, une cuillère et une fiche d'évaluation qui menait à la remise du prix du public.

Le choix des juges s'est arrêté sur le ragoût préparé par **The Keg. Medithéo** et le **Bistro 115** ont terminé au deuxième et troisième rang respectivement. Quant au choix du public, les ragoûts préparés par le **Empire Grill** fut le préféré alors que le **Black Thorn Café** et le **Westin Ottawa Daly's** ont terminé deuxième et troisième.

Enfin, des mentions honorables ont été décernées par le jury au **Black Thorn Café,** au **Empire Grill,** au **Blue Cactus** et au **McCarron Fine Foods.** Quant au public, les mentions d'honneurs sont allées au **Hard Rock Café,** au **Medithéo,** au **McCarron Fine Foods** et au **Tucker's Marketplace.**

À la suite de ce concours, les organisateurs ont remis 2500 $ aux **Bergers de l'espoir,** à la **Mission** et à l'**Armée du salut.**

Hull soutient ses organismes

La **Ville de Hull** remettra plus de 250 000 $ à différents organismes dans le cadre du programme de soutien aux organismes communautaires et sportifs hullois. Cet investissement s'ajoute aux prêts de plateaux sportifs tels les gymnases, les piscines, les arénas, les centres communautaires ainsi que les terrains de soccer, de balle et de tennis.

La subvention est répartie de différentes façons dont un premier montant de 216 175 $ qui sera partagé par différents organismes en guise de soutien aux opérations. On y retrouve 21 clubs d'âge d'or, 10 associations de quartier, 13 clubs sportifs et sept organismes de mieux-être.

Une somme de 35 000 $ sera affectée au soutien de projets de partenariat qui est une formule qui vise à soutenir des initiatives du milieu permettant la réalisation d'activités de loisirs dans différents quartiers.

Le projet doit nécessairement réunir plusieurs partenaires dont le Service des loisirs, un club sportif, une association de quartier et d'autres partenaires privés ou publics.

Enfin, un montant est aussi réservé au programme d'accessibilité au loisir. Ce programme apporte un soutien financier aux organismes sportifs et communautaires qui s'efforcent de rendre le loisir accessible à tous. Plusieurs jeunes hullois n'ont pas la possibilité ou les moyens de prendre part à des activités de loisirs. Ce programme permet aux organismes d'intégrer ces jeunes dans leur programmation grâce à une aide financière.

Changement à l'horaire

Le Forum des gens d'affaires francophones organisé par le Regroupement des gens d'affaires (RGA), qui était initialement prévu pour le 17 février aura finalement lieu le mercredi 27 septembre 2000 sous la présidence d'honneur de Gilles Poulin, pdg de Radio-Nord et membre fondateur du RGA.

Ce forum a pour principal objectif de consulter les gens d'affaires de la région de la capitale nationale et de l'est de l'Ontario sur leurs besoins pour qu'ils puissent contribuer pleinement au développement économique de la région ainsi qu'à la prospérité de leur entreprise.

Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec le Regroupement en composant le 744-3037.

Téléphone: **770-9174**; télécopieur: **770-3340** **carrefour@ledroit.com**

Seagram n'est pas à vendre

PC —Toronto



ARCHIVES
Edgar Bronfman fils

Edgar Bronfman fils a nié catégoriquement les rumeurs persistantes voulant que Seagram soit à vendre, précisant qu'il a l'intention de diriger la société pendant encore de nombreuses années.

Au cours d'une téléconférence avec des analystes, M. Bronfman s'est dit «furieux et frustré» de ces rumeurs, et il a refusé d'en discuter. «Nous faisons l'objet de rumeurs depuis que nous avons acheté Universal (anciennement MCA, en 1995), a-t-il déclaré, jeudi. J'ai l'intention d'être président de cette entreprise pendant longtemps. J'aime beaucoup toutes ces activités que nous administrons, et je veux continuer à les diriger.»

Les actions de Seagram ont progressé de 8 %, jeudi, sur les marchés financiers nord-américains, après que l'entreprise eut annoncé une amélioration importante de son bénéfice, et un magazine d'affaires a annoncé qu'Edgar Bronfman fils était disposé à vendre la participation de 24 % de la famille Bronfman afin de tirer profit de la hausse du cours des actions de Seagram. Citant des sources proches des Bronfman, le magazine *Business Week*, dans son édition en ligne, a affirmé que Bronfman fils souhaitait obtenir une prime généreuse par rapport à la valeur en bourse de Seagram, d'environ 35 milliards $CAN présentement, et qu'il voulait être payé sous forme d'actions d'une méga-société qui aurait la taille nécessaire pour acquérir Seagram.

Collège de l'Outaouais
CÉGEP

Aux élèves de 5e secondaire qui veulent relever

UN GROS DÉFI

et aux parents qui veulent les aider à le faire

SCIENCES, LETTRES ET ARTS

Ce programme polyvalent, exigeant et enrichi ouvre les portes de toutes les facultés universitaires, au Québec comme à Ottawa. Ce programme est destiné aux élèves désirant relever le défi de l'excellence et qui auront obtenu leur diplôme d'études secondaires avec une moyenne générale d'au moins 80 % et réussi les cours de Mathématiques 536, de Physique 584, et de Chimie 584 avec au moins 75 %.

Particularités de ce programme

Il touche à ces quatre grands domaines du savoir que sont: les **Sciences** (Mathématiques, Physique, Chimie, Biologie), les **Sciences humaines** (Philosophie, Histoire, Psychologie, Économie, Sociologie), les **Lettres** (Langues et Littérature) et les **Arts** (Histoire de l'art et Arts plastiques).

Il vise une intégration des connaissances acquises par le biais de toutes les disciplines étudiées; de plus, les questions multiculturelles, communautaires et internationales sont à l'honneur. Il intéressera les élèves motivés et travaillants, qui désirent acquérir une formation plus polyvalente, enrichie et diversifiée

Pour en savoir davantage: Mme Danielle Lizotte-Voyer, 770-4012 (poste 460).

TrizecHahn augmente son fonds de roulement

PC — Toronto

Le géant de l'immobilier TrizecHahn a enregistré un bénéfice trimestriel et annuel considérablement réduit, mais sa stratégie d'acquisition et de développement a contribué à augmenter de façon appréciable son fonds de roulement, ont indiqué hier ses dirigeants.

La société torontoise, qui est dirigée par le financier Peter Munk, a inscrit un bénéfice net de 3,1 millions $ pour le trimestre prenant fin le 31 décembre, comparativement à 215,1 millions $ pour la même période en 1998. Pour toute l'année 1999, TrizecHahn a réalisé un bénéfice net de seulement 94 millions $, par rapport à près de 530 millions $ lors de l'exercice précédent.

Malgré la dégringolade de son bénéfice, la société immobilière se dit en excellente santé financière et souligne que son fonds de roulement — un indicateur plus exact de la performance financière pour les promoteurs immobiliers — s'est accru de 23 % pour atteindre 331 millions $.

Le revenu d'exploitation de l'entreprise a augmenté de 23 % pour se chiffrer à 1,2 milliard $.

Intrawest enregistre un bénéfice net de 4,1 millions $US

PC — Vancouver

Intrawest Corporation a annoncé à Vancouver, hier, avoir enregistré un bénéfice net de 4,1 millions $US, soit 0,10$US par action, lors du trimestre clos le 31 décembre 1999, comparativement à un bénéfice net de 1,7 million $US (0,05 $US par action) lors du même trimestre un an plus tôt.

Les produits d'exploitation de la société se sont élevés à 146 millions $US lors de la période de trois mois terminée le 31 décembre dernier, par rapport à 100,7 millions $US 12 mois plus tôt. Lors du semestre clos le 31 décembre 1999, Intrawest a montré un bénéfice net de 1,1 million $ S (0,03$ US par action), contre un bénéfice net de 216 000$US (0,00$US par action).

Visez juste!

NOUVEAUX GROUPES DÉBUTANT EN MARS 2000

GRATUIT pour résidents du Québec

• Enseignement individualisé
• Programmes admissibles aux prêts et bourses

SECRÉTARIAT
D.E.P. 1 350 hres
Début des cours : 6 mars 2000

COMPTABILITÉ
D.E.P. 1 350 hres
Début des cours : 6 mars 2000

COMPTABILITÉ-FORMATION INTENSIVE
375 hres
Début des cours : 6 mars 2000

• Frais complémentaires de 40 $ payables lors de l'inscription

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640

Commission scolaire des Draveurs

Collège de l'Outaouais
CÉGEP

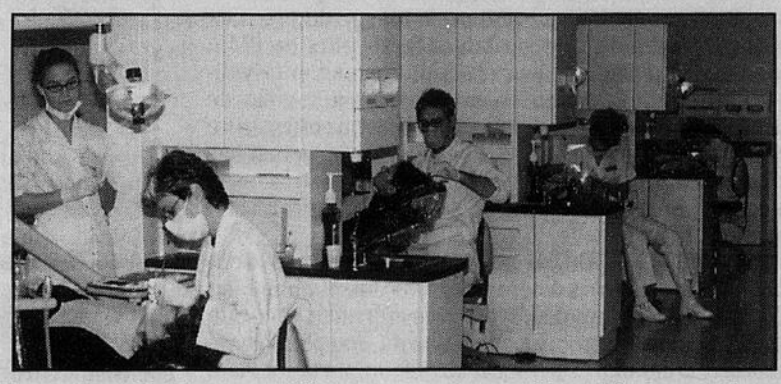
Venez visiter la Clinique d'hygiène dentaire

La Clinique d'hygiène dentaire du Collège de l'Outaouais offre divers services au grand public et ce, **à peu de frais**; le travail est effectué par des équipes constituées d'hygiénistes dentaires diplômées, de dentistes et de stagiaires qui sont sous constante supervision professionnelle.

Parmi les services offerts, notons les suivants:

- dépistage
- conseils en hygiène dentaire
- détartrage
- radiographies
- plans de traitement
- polissage
- application de fluorures
- scellement de fosses et sillons

Pour en savoir davantage sur les services dont vous pouvez profiter, venez visiter la Clinique d'hygiène dentaire du Collège lors d'une "Soirée portes ouvertes" qui aura lieu mardi le 15 février 2000, de 18H00 à 21H00. La Clinique est située au local 1.001 du campus Gabrielle-Roy (333 boul. de la Cité des Jeunes, Hull). Le stationnement sera gratuit pour l'occasion. Utilisez l'aire de stationnement no 2 et entrez par la porte 22.



Vous aimeriez faire carrière en tant qu'hygiéniste dentaire ?

Une invitation toute spéciale est faite aux personnes qui détiennent ou détiendront sous peu un diplôme d'études secondaires et qui aimeraient faire carrière en tant qu'hygiénistes dentaires: cette visite vous permettra de recueillir toute l'information vous permettant de faire le bon choix.

UN NOUVEAU CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES IMPORTÉS OUVRIRA BIENTÔT SES PORTES DANS L'OUTAOUAIS.

Recherche IMMÉDIATEMENT des candidat(e)s aux postes suivants :

REPRÉSENTANT DES VENTES
DIRECTEUR COMMERCIAL
GÉRANT DES VENTES
COMMIS-COMPTABLE
RÉCEPTIONNISTE
GÉRANT DE SERVICE ET DE PIÈCES
COMMIS AUX PIÈCES
AVISEUR TECHNIQUE
MÉCANICIEN SPÉCIALISÉ ET GÉNÉRAL
PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN DES VÉHICULES

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 20 février 2000 par fax (819) 770-7402

Seuls les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

PETRO-CANADA

CERTIGARD

Mécanique garantie

FRANCHISES DISPONIBLES

Joignez-vous à une équipe solide...

• Gagnant du prix « Sensibilisation de la clientèle » en 1998 décerné par les stations-service du Canada
• Plus de 278 000 ordres d'exécution traités
• Plus de 40 000 offres spéciales saisonnières de la Promotion des ventes nationales

et rentable...

Ventes par baie
157 000 $ *
Ventes par facture
254,62 $ *
Factures/année/établissement
2 502

**Vous êtes intéressé par nos franchises?*

TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI!

Contactez *Pierre Gougeon* au
1 800 361-8322
Ou visitez notre site Web au
www.certigard.com

**Moyennes établies en fonction de plus de 50 % des établissements du réseau Certigard.*

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Fermeture brutale

Murray Maltais

M. Roland Lavoie doit des explications

Pilon Ltée ferme ses portes, après plus d'un siècle d'activités à Hull. Voilà ce qu'annonçait jeudi, en conférence de presse, son conseiller juridique Jacques Martel.

Les plus étonnés ont sûrement été les 75 employés de l'entreprise centenaire, qui se retrouvent aujourd'hui sans emploi. Parmi eux, les 35 travailleurs syndiqués de la cour à bois avaient déclenché un arrêt de travail d'une journée mercredi, dressant des piquets de grève devant l'établissement du boulevard Montclair.

Pour expliquer les motifs de la fermeture, M. Martel évoque deux raisons. D'abord, un nombre restreint de salariés, soit moins d'une vingtaine, auraient, selon lui, contrôlé la «situation syndicale». Ensuite, l'évolution récente du marché aurait justifié la décision du propriétaire, M. Roland Lavoie, qui brillait par son absence lors de l'annonce de jeudi. C'est un peu court.

Certes, il est vraisemblable que l'arrivée de grandes surfaces comme Rona ou d'autres compétiteurs aient pu réduire la marge de profit de Pilon. Ces entrepôts-magasins sont de véritables fossoyeurs de PME. Celles-ci perdent une bonne portion de leur clientèle, ne pouvant rivaliser dans les prix, le choix de marchandises, ou répondre aux goûts de consommateurs de plus en plus exigeants. Ajoutons à cette conjoncture difficile le fait qu'un syndicat militant et revendicateur ne parvenait pas à s'entendre avec l'employeur pour renouveler la convention collective, après plusieurs mois de pourparlers.

L'hypothèse nous semble trop facile.

On se demandera pourquoi le syndicat ne s'entendait pas avec l'entreprise, si cette dernière avait appris à composer avec lui, comme bien des PME doivent le faire aujourd'hui. Les syndiqués affirment servir de boucs émissaires; le fait que la fermeture définitive du magasin ait été annoncée au lendemain d'un seul jour de débrayage apporte de l'eau au moulin du syndicat, qui qualifie la fermeture de longuement planifiée.

Mais le syndicat s'est-il montré raisonnable en exigeant des conditions de travail que l'employeur ne pouvait peut-être pas offrir? D'accord, Pilon n'avait pas la même culture d'entreprise que les grandes surfaces. Mais elles étaient ses compétiteurs. Des compétiteurs qui paient leur personnel au salaire minimum en leur faisant occuper des emplois à temps partiel. Cela, c'est la réalité du cadre économique actuel et Pilon devait, lui aussi, obéir aux lois implacables du marché. Les grandes surfaces n'ont pas de leçon de générosité à faire à M. Lavoie.

Pilon Ltée était d'abord un négociant en gros et, à ce titre, il tirait la plupart de ses revenus. C'était sa force. Hier encore, sa cour à bois approvisionnait des constructeurs d'habitations. L'entreprise manquait-elle de clients? On en doute. De plus, l'annonce de jeudi constitue une surprise totale pour les 37 marchands PAL qui s'approvisionnent, eux aussi, chez Pilon. Ils tombent des nues et personne ne les a avertis des intentions de leur associé. Que leur arrivera-t-il?

C'est la nature brutale, péremptoire et définitive de la décision qui met la puce à l'oreille. Les négos difficiles avec le syndicat n'expliquent pas tout. En fait, elles n'expliquent rien. C'est ailleurs, probablement dans la gestion de l'entreprise ou dans certaines de ses décisions passées, qu'il faut chercher les vraies explications.

On s'attend à ce que M. Roland Lavoie fasse part de ses intentions dans les meilleurs délais. Il le doit à ses employés et leur famille, aux marchands associés de longue date à son entreprise et leur personnel, de même qu'à ses clients et la population en général. Elle éprouve encore du mal à croire qu'après 102 ans d'activités florissantes, une entreprise qui semblait aussi solide que le roc de Gibraltar puisse disparaître du jour au lendemain.

Tansparence, SVP

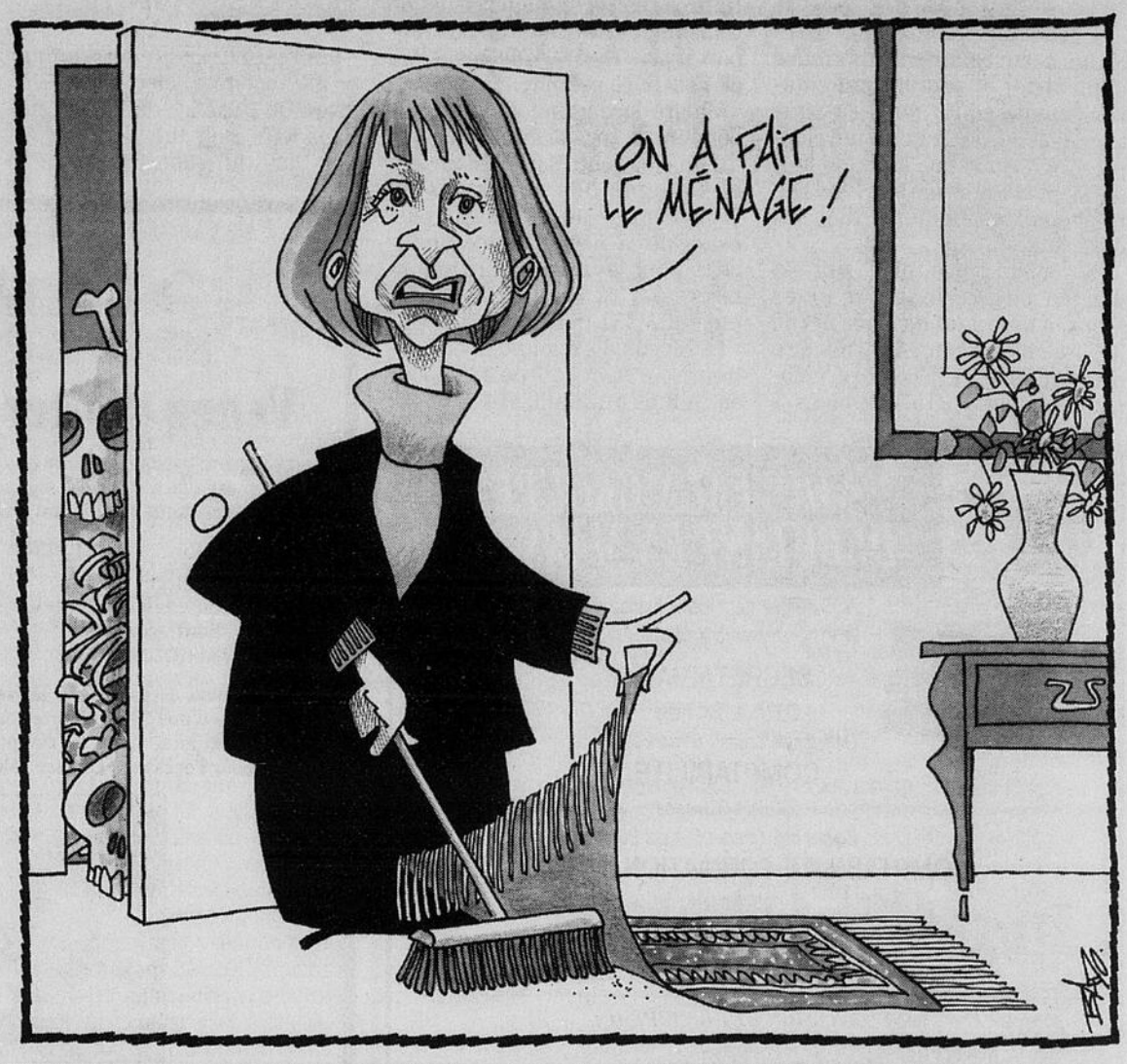
Le Société de diversification économique de l'Outaouais (SDEO) aura-t-elle un nouveau mandat en l'an 2000? Peut-elle se targuer de réalisations marquantes en 1999? Et comment entrevoit-elle l'avenir?

Pour le savoir, il ne fallait pas compter sur les membres de son conseil d'administration, jeudi dernier. Ils obéissaient à la consigne du silence.

Que la SDEO tienne des huis clos pour des raisons stratégiques, cela se comprend. Ce que l'on comprend moins, c'est que l'organisme financé à même les fonds publics s'entoure d'une brume opaque et cultive l'art du secret.

Cette année, son budget s'élèvera à 5 874 330 $, dont 1,4 million $ proviennent de la CUO. De telles sommes obligent non seulement la SDEO à des résutats, mais aussi à rendre des comptes. Point final.

M.M.



À vous la parole

Une vraie tragédie

Mercredi nous apprenions, par *Le Droit*, la grève des employés de Pilon Ltée et jeudi nous entendions aux nouvelles du soir, par l'entremise de l'avocat de l'employeur, que Pilon Ltée fermait ses portes. Quelle tragédie pour les 75 employés et pour l'employeur! N'y a-t-il donc plus d'espace dans notre société pour la prise de parole, l'honnête discussion, le face-à-face les solutions négociées?

Évidemment, nous ne savons pas tous les détails de ce déraillement. Mais nous savons qu'historiquement les syndicats sont nés d'une volonté de donner une voix collective aux travailleurs et travailleuses. Ceci a radicalement amélioré les milieux de travail et a grandement contribué à l'atteinte du titre de «meilleur pays du monde». De plus, cela a ouvert la porte à des modèles de gestion démocratique qui suscitent une merveilleuse créativité chez les travailleurs qui se savent reconnus et respectés.

Nous soupçonnons, comme plusieurs d'ailleurs, qu'il y a beaucoup plus que la pression du syndicat derrière cette décision. Les employeurs eux-mêmes sont devenus esclaves d'un système économique incontrôlé. Ils auraient besoin eux-mêmes de se syndiquer!

Suzanne Couture,
Michel Couture,
Jean-Pierre Girouard,
Pauline Leduc,
membres d'une équipe du Mouvement des travailleurs et travailleuses chrétiens et chrétiennes

Couper la poire en deux? Pourquoi pas!

La solution de M. Jean-François Lisée a beaucoup de mérite. Il a compris que la souveraineté du Québec est une cause perdue. La majorité des Québécois francophones ne votera jamais pour la sécession pure et simple. Le saut vers l'autonomie du Québec est l'équivalent d'une révolution et on ne fait pas de révolution le ventre plein. Pour tout risquer, il faut n'avoir rien à perdre. Les Québécois ont peur de perdre dans cette aventure tout le confort matériel dont ils jouissent.

Réduire les demandes du Québec à un strict minimum, lors d'un référendum, assure le succès de celui-ci car il n'y a aucun danger pour le Québec. Si le reste du Canada refuse de négocier, et il a déjà négocié lors de Meech, avant le rapport Charest, les sécessionnistes purs et durs auront la partie belle pour reprendre du service et défendre la cause souverainiste.

Pour assurer le succès des négociations, il est essentiel qu'aucun Canadien français ne se trouve à la table du côté adverse. Ces négociations ne doivent pas être une guerre fratricide entre francophones fédéralistes et nationalistes. On connaît déjà les résultats.

Le Parti libéral du Québec devra épouser cette stratégie et en faire son cheval de bataille. Cela le démarquerait du Parti québécois que rien d'autre ne distingue maintenant du Parti libéral provincial. Seule la question nationaliste peut établir une distinction entre ces deux partis; l'un voulant la sécession et l'autre un statut particulier. La partie est gagnée d'avance pour les libéraux s'ils portent la bannière qu'on leur propose.

M. Lisée serait-il le nouveau chef du Parti libéral? Jean Charest est mieux de bien réfléchir à son prochain coup car il pourrait être échec et mat au prochain congrès.

Serge Gingras,
Aylmer

La volonté populaire

En réaction à la lettre de monsieur André Lacroix, dans Le Droit *du 11 février dernier*

Je suis tout à fait d'accord avec M. Lacroix quand il réclame auprès du ministère des Transports que l'on cesse de nous envoyer des «ballons d'essai et des fausses promesses» et qu'on procède aux consultations promises. Cependant, contrairement à M. Lacroix, je ne crois pas qu'il faille «consulter vite et procéder ensuite à la réalisation des travaux» si cela signifie, comme cela semble bien être le cas, de consulter sur des aménagements mineurs.

M. Lacroix a raison de dire qu'il y a une forte majorité de la population en faveur du parachèvement de l'axe Laramée. Mais d'où tient-il que cette majorité souhaite le type de boulevard proposé par le Ministère? Selon moi, le projet déposé cette semaine par les résidants des quartiers Wright et St-Jean-Bosco est bien plus à même de rallier une majorité. Si on donnait d'abord à la «volonté populaire» le soin de s'exprimer en toute liberté?

Dominique Charron,
Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le pays

Prix de l'essence: certaines mesures de soulagement

Québec préfère donner l'exemple

Québec refuse d'abaisser sa taxe sur l'essence mais les ministères de l'Éducation et des Transports absorberont une partie de la hausse du coût du carburant pour le transport écolier et le déneigement. Québec demande aux entreprises privées de suivre son exemple en signe de solidarité.

LIA LÉVESQUE
PC — Montréal

Les ministres de l'Éducation François Legault et des Transports Guy Chevrette ont rencontré la presse, hier, après la réunion spéciale du Conseil des ministres, pour expliquer les modestes mesures adoptées afin de corriger les effets de la flambée des prix de l'essence. Celles-ci touchent essentiellement leurs deux ministères.

Le gouvernement demande aux transporteurs d'assumer eux-mêmes les premiers 44 cents le litre d'essence. En-deçà de ce prix, le gouvernement paiera la différence avec le prix réel.

En janvier, par exemple, le prix moyen atteignait 57 cents le litre; le gouvernement paiera donc 13 cents le litre. Cette mesure sera rétroactive au 1er janvier dernier. Le ministère de l'Éducation prévoit ainsi devoir débourser 3,5 millions $ d'ici la fin de l'année scolaire pour le transport écolier.

Le ministère des Transports pense que la mesure lui coûtera 2,4 millions $ pour le transport de sel de déglaçage et le déneigement, jusqu'à la fin de la saison hivernale.

Il n'est pas question, cependant, d'abaisser la taxe provinciale sur l'essence, comme l'a demandé hier le président de la CSN Marc Laviolette, qui représente de nombreux camionneurs indépendants en colère.

Le problème de la flambée des prix de l'essence est mondial et relève plutôt des pays exportateurs de pétrole, ont expliqué les deux ministres. Il n'est pas question de toucher aux fragiles équilibres financiers du gouvernement pour un problème qui n'est pas du ressort du gouvernement du Québec.

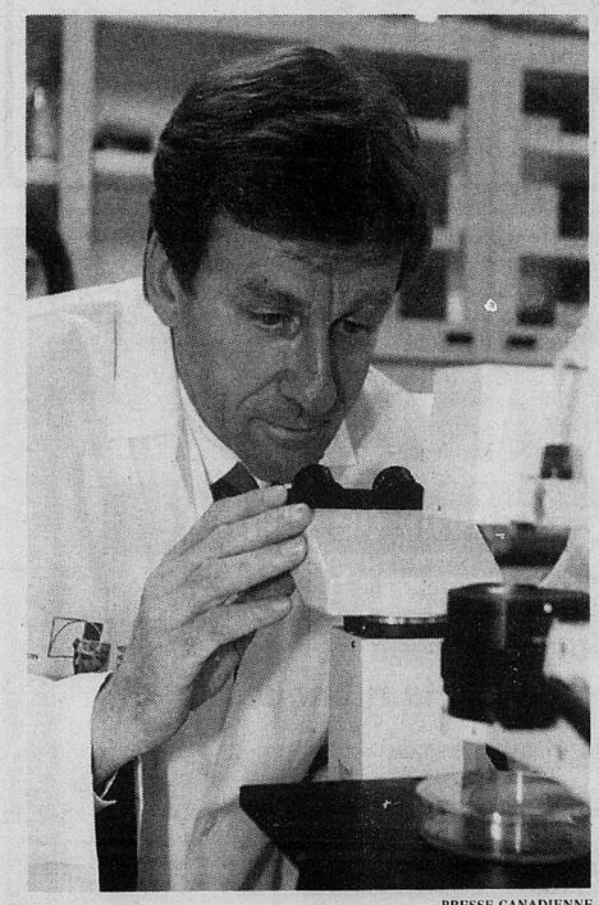
M. Chevrette fait aussi valoir que modifier la taxe provinciale ne ferait que déplacer le problème d'une province à l'autre. «Ce n'est pas le Québec qui pourrait faire branler les pays de l'OPEP. On n'est pas naïf à ce point», s'est exclamé Guy Chevrette.

Faites comme nous

Le gouvernement invite les transporteurs privés à suivre son exemple et à absorber une partie du coût du carburant, mais ne les force d'aucune manière. Pas d'échéancier. Pas d'ultimatum. M. Chevrette fait appel à leur bonne volonté, à leur sens du «partage» et de la solidarité.

Tout en les citant en exemple, M. Chevrette a félicité les compagnies forestières qui, récemment, ont négocié des compensations financières avec leurs camionneurs, dans la plupart des régions du Québec.

495 chercheurs en santé reçoivent 165 millions $ sur cinq ans



PRESSE CANADIENNE

Le ministre canadien de la Santé Allan Rock s'est transformé en chercheur pendant quelques minutes hier, lors de sa tournée de l'Institut de neurologie de Montréal, où il a annoncé des subventions à la recherche de 165 millions $ sur cinq ans.

PC — Montréal

Le ministre Rock a annoncé que le gouvernement fédéral allait verser 165 millions $ sur cinq ans à 493 chercheurs en santé, par l'intermédiaire du Conseil de recherches médicales du Canada.

Ces subventions de fonctionnement appuient tout le spectre de la recherche en santé, de la recherche biomédicale aux essais cliniques, en passant par les services de santé et la santé de la population.

Elles s'échelonnent sur une période de financement de trois à cinq ans et couvrent des domaines de recherche comme l'hépatite C, le tabagisme prénatal chez la mère et les problèmes de comportement qui en découlent chez l'enfant, l'ostéoporose et les pratiques des infirmières pédiatriques concernant le traitement de la douleur.

«La recherche est à l'avant-scène de nos priorités dans le domaine de la santé. En créant bientôt les Instituts de recherche en santé et en doublant les fonds consacrés à la recherche en santé d'ici 2002, nous sommes déterminés à fournir aux scientifiques un milieu qui les rendra concurrentiels à l'échelle mondiale», a déclaré le ministre à l'Institut neurologique de Montréal de l'Université McGill.

Deux arrestations

Par ailleurs, le ministre a refusé de se prononcer sur les arrestations de deux personnes qui distribuaient de la marijuana à des fins thérapeutiques et qui ont été accusées de trafic de stupéfiant, hier, à Montréal. Il a toutefois affirmé qu'il tentait d'accroître l'usage de la marijuana à des fins thérapeutiques. «Je crois que le mieux à faire est (...) qu'ils puissent avoir accès à de la marijuana sûre pro-

Faites parvenir votre courrier à : M.M.
Notre adresse : Le Devoir, courrier des lecteurs, édition 47, rue Clarence, pièce 222, C.P. 8800, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9
Fax : (613) 562-1993 Courriel électronique : edmail@ledevoir.com

Les dépêches

Monica Lewinsky ne fait pas courir les foules

Presse Canadienne



PRESSE CANADIENNE

Monica Lewinsky grimpe sur une échelle jusqu'au toit du restaurant The Little Beaver.

Malgré toute la célébrité dont elle jouit, Monica Lewinsky n'a pas fait courir les foules hier dans la capitale fédérale. Seulement 300 personnes — des étudiants du secondaire pour la plupart qui séchaient leur cours — sont venus voir en personne la célèbre stagiaire de la Maison-Blanche. Et c'est justement ce qu'ils ont eu: ils l'ont vue, beaucoup plus qu'ils ne l'ont entendu. Mme Lewinsky a à peine dit bonjour aux spectateurs, se contentant plutôt de rire aux blagues de l'animateur-vedette de la chaîne américaine de vidéoclips *MTV*, Tom Green, qui l'avait invitée à visiter sa ville natale, Ottawa.

Juchés sur le toit d'un petit restaurant, appelé The Little Beaver, les deux se sont présentés à la foule vers midi. La police était présente en force mais les étudiants sont, somme toute, demeurés placides.

En fait, on ne sait pas trop pourquoi Mme Lewinsky se trouvait à Ottawa, sauf pour prendre part à une prestation destinée à l'émission de Tom Green. Les deux sont arrivés dans la région mercredi soir. Ils ont aussitôt rendu visite aux parents de Tom Green, que celui-ci a reveillé en pleine nuit pour leur présenter sa compagne de voyage. Ils se sont aussi rendus dans les locaux du câblodistributeur local, la chaîne Rogers, où Tom Green avait fait ses débuts à la télévision, afin de participer à une entrevue. Mais, hier, dans le froid et dans la neige, installée sur le toit du restaurant, la célèbre stagiaire semblait un peu perdue et, surtout, terriblement loin de New York.

Un élève ontarien est accusé de tentative de meurtre après une fusillade

PC — Toronto

La police a déposé hier des accusations contre un adolescent de 17 ans relativement à la fusillade qui a fait trois blessés, jeudi, dans le stationnement d'une école secondaire de Toronto. Le garçon, qui a été légèrement blessé lors de la fusillade, a été accusé de tentative de meurtre et d'utilisation d'une arme dans le but de causer des lésions corporelles. La police de Toronto est toujours à la recherche d'un autre adolescent considéré comme suspect et qui aurait fait feu avec une arme de poing. Les enquêteurs ont entrepris l'examen des événements enregistrés par une caméra de surveillance. La fusillade s'est produite entre des jeunes qui se connaissaient et qui s'étaient déjà querellés, a expliqué hier le sergent Robert Swann. «Nous ne savons pas exactement comment la dispute a commencé», a-t-il dit. Un adolescent de 17 ans a été grièvement blessé à la poitrine et sa vie pourrait être en danger. L'accusé a été blessé au coude, alors qu'un autre, âgé de 18 ans, a été touché légèrement à l'abdomen. Selon la police, ce dernier est un passant qui n'avait rien à voir avec les belligérants.

Eaton renaîtra avec une nouvelle image

PC — Toronto

Les consommateurs auront tout un choc lorsque sept magasins Eaton, maintenant propriété de Sears Canada, rouvriront leurs portes l'automne prochain. Ils y trouveront notamment des comptoirs d'épicerie fine et des aires de détente dotées de baignoires à remous, mais surtout un logo revu et corrigé. Après 130 ans d'existence, il était temps qu'Eaton rajeunisse son image, de sorte que l'on a fait disparaître l'apostrophe en anglais et que l'on a préféré placer un «e» minuscule au début du nom, a expliqué jeudi le président du conseil de Sears, Paul Walters. Sears Canada a mis la main l'an dernier sur Eaton après que la chaîne se fut placée sous la protection de la Loi sur les faillites. Sept succursales situées dans les grandes villes du pays doivent reprendre leurs activités dès cet automne. «Nous voulions changer presque tout, dont la facture du nom. Ce ne sera plus le bon vieux magasin Eaton comme avant.» Le choix d'une minuscule en début de nom sert à rajeunir l'image commerciale et s'inscrit dans la nouvelle ère de l'Internet, a commenté M. Walters. Dans chaque nouveau magasin, les kiosques des cosmétiques et des parfums sont jouxtés d'une aire de bains à remous. On y trouvera également des comptoirs d'épicerie fine et des restaurants.

Un motard est retrouvé criblé de balles

PC — Saint-Georges

Le corps de Roger Morin, de Saint-Georges, a été retrouvé criblé de balles, jeudi, en face du bar Le Panthera à Saint-Georges de Beauce. Le meurtre de l'individu de 38 ans est survenu dans le stationnement du bar, vers 2 h du matin. Les agents ont été appelés sur les lieux à 2 h 47. Un sympathisant des Hell's Angels, mais non un membre du groupe de motards, Morin est sorti du bar en fin de soirée pour aller démarrer son véhicule. Toutefois, avant qu'il n'ait eu le temps de quitter le stationnement, ni même de fermer sa portière, une autre automobile s'est approchée. Le passager qui en est descendu s'est dirigé vers la victime et a tiré à bout portant sur l'individu.

Le pays

Le Bloc remet en question la parole de Stewart

Certains députés du Bloc québécois ont affirmé hier avoir tenté, en vain, de s'adresser aux bureaux locaux du ministère du Développement des ressources humaines pour se procurer la liste des subventions versées dans leur comté dans le cadre des programmes d'aide financière d'Ottawa.

ALEXANDRE SIROIS
PC — Ottawa

Ils remettent donc en question la parole de la ministre Jane Stewart, qui, la veille, avait déclaré avoir «pris l'engagement de travailler avec les parlementaires pour m'assurer qu'ils obtiendraient l'information qu'ils veulent à leurs bureaux locaux du Développement des ressources humaines».

«J'ai appelé M. Gagné, directeur régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui m'a référé au cabinet de la ministre», a lancé le leader parlementaire du Bloc lors de la période des questions. Le député bloquiste souhaitait prouver que Mme Stewart «refuse» de livrer les listes des subventions.

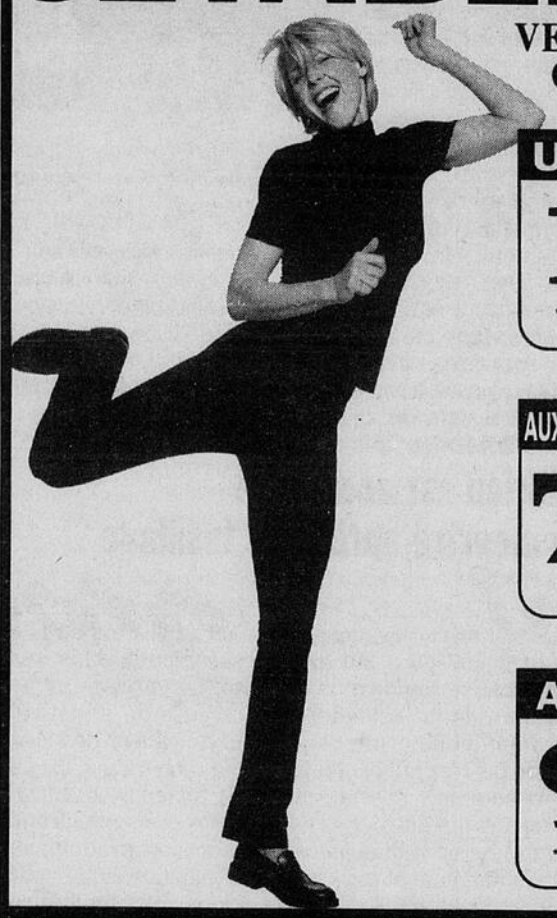
«Mon collègue, le chef du Bloc québécois (Gilles Duceppe), a appelé dans sa circonscription de Laurier-Sainte-Marie. On l'a référé au cabinet de la ministre, a ajouté M. Gauthier. En plus de contredire ce qu'il y a dans ses documents, la ministre nous en refuse l'accès.»


Jane Stewart PC

À l'extérieur de la Chambre, à la suite de la période de questions, M. Duceppe a tiré à boulets rouges sur Mme Stewart. «Elle rit du monde! Elle ne dit pas la vérité... Elle se moque éperdument de la vérité, cette femme», a-t-il déclaré.

D'autant plus que le Bloc persiste à affirmer qu'au Québec, des sommes d'argent ont été octroyées par le ministère du Développement des ressources humaines bien avant qu'il ait effectué les approbations nécessaires, alors que la ministre soutient le contraire. Hier, le Bloc a soumis trois nouveaux cas où l'approbation du ministère avait été accordée avec plusieurs mois de retard. Ainsi l'abattoir A. Trahan, de Trois-Rivières, aurait reçu une somme de 76 000 $ en 1997-1998 et 244 000 $ en 1998-1999, alors que l'approbation du ministère n'a été donnée que le 26 mars 1999. Le Bloc rappelle que la ministre avait déclaré, le 16 décembre dernier, en Chambre, qu'aucune somme n'avait été versée «avant que les approbations nécessaires aient été données».

JETABLES
VERRES DE CONTACT



UN JOUR
1$* /LA PAIRE
*Achat minimum d'une réserve pour six mois.

AUX DEUX SEMAINES
7,33$* /LA PAIRE
*Achat minimum deux boîtes/22$ par boîte.

AU MOIS
9$ ** /LA PAIRE
**Achat minimum d'une réserve pour un an.

Optique Laurier
EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS SUCCURSALES

• Masson, Marché Larose	281-9222	• Arnprior, Centre commercial Arnprior	623-7773
• Les Promenades de l'Outaouais	246-2222	• 621, rue Somerset O.	236-2222
• Hull, 295 boul. Saint-Joseph	771-2222	• Renfrew, 108, rue Raglan S.	432-4488
• Centre commercial St-Laurent	741-4448	• 54, rue Elgin	235-8888
• Aylmer, Plaza Glenwood	685-2222	• Kanata, Kanata Centrum	599-9599
• Hunt Club, Centre commercial Towngate	521-8884	• Cornwall, Centre commercial Brookdale	936-6666
• Hawkesbury, 250, rue Main E.	636-0678	• Billings Bridge Plaza	523-7772
• Centre commercial Kemptville	258-2700	• Place d'Orléans	841-9999
• 141, av. Laurier O.	238-9999	• Brockville, Centre commercial Brockville	345-1119
• Centre Rideau	569-2222	• Centre commercial Carlingwood	761-9999
• Belleville, Quinte Mall	967-0000		

PHOENIX INTERNATIONAL

SOUFFREZ-VOUS D'ASTHME?

Phoenix international Sciences de la Vie, située à Ville St-Laurent, est une société de recherche contractuelle au service des industries pharmaceutiques et biotechnologiques.

Nous sommes présentement à la recherche de participant(e)s pour lesquel(le)s l'on a diagnostiqué un asthme de moyen à sérieux et qui prennent actuellement un médicament sur ordonnance.

Afin de participer à cette étude portant sur un médicament contre l'asthme, les candidat(e)s doivent répondre aux critères suivants :

- Présenter des symptômes quotidiens, tels que respiration sifflante, oppression de la poitrine et réveils nocturnes de 3 à 4 fois par semaine.
- Être âgé entre 18 et 50 ans.
- Non fumeur.
- En bonne santé, ne souffrant d'aucune autre condition chronique.
- Disponible pour au moins 5 séjours d'une nuit à notre centre.

Pour de plus amples renseignements, appelez-nous dès aujourd'hui.

(514) 333-1641
Du lundi au vendredi
De 9 h à 17 h

N'hésitez pas à laisser vos coordonnées sur notre boîte vocale.
Nos agents communiqueront avec vous.

VOUS AUREZ DROIT À UNE COMPENSATION.

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE FÉVRIER •

LeDroit
www.ledroit.com

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT
ÇA MARCHE EN GRAND !

Entre le 1er et le 29 février 2000, obtenez 25 % de rabais
sur toutes vos petites annonces publiées dans la rubrique 132.

Profitez de cette offre spéciale dès aujourd'hui.
Communiquez avec nos préposées au
(613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
entre 8 h et 19 h, du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale et s'applique tant aux particuliers qu'aux commerces.
Coût minimum d'une annonce : 8,86$ (taxes incluses).

25% DE RABAIS

Offre spéciale du mois de février
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de vos petites annonces dans la rubrique :
132
ORDINATEURS

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE FÉVRIER •

RÉNO DÉPÔT

DÉCOREZ PLUS POUR MOINS!



C-I-L Dulux

19.98
3.78 L
2330-013
(116566)

APPRÊT-SCELLEUR/ SOUS-COUCHE D'INT. AU LATEX

Blanc. Super adhérent. Permet une meilleure adhésion de la peinture.



SICO

21.98
3.78 L
177-110
(146859)

LATEX D'INTÉRIEUR FINI SEMI-LUSTRÉ

Super blanc. Lavable. Couvre très bien. Antiéclaboussure.



Avanti

19.84
3.78 L
S300-0
(197737)

LATEX ACRYLIQUE D'INTÉRIEUR FINI PLATINE

Durable, lavable. Résiste à la moisissure.



C-I-L Dulux

24.97
3.78 L
1300-013
(116432)

LATEX D'INTÉRIEUR FINI PERLÉ

Blanc. Couvre bien, peu odorant. Durable, lavable, ne se décolore pas.

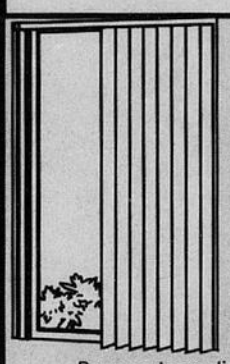


SICO

22.25
3.78 L
173-110
(146871)

SUPER LATEX D'INTÉRIEUR FINI VELOUTÉ

Blanc. Couvre très bien, fini doux et lisse. Lavable.



Frontier

29.98
147434
(194434X)

Store vertical «Optima» 75"x84" en P.V.C.

Pour portes patio. Blanc ou ivoire, texturé. (Cantonnière en sus.)



Sterilite

3.47
1654
(191456)

GRANDE BOÎTE DE RANGEMENT

16" larg. x 11" prof. x 6" haut. En polyéthylène.

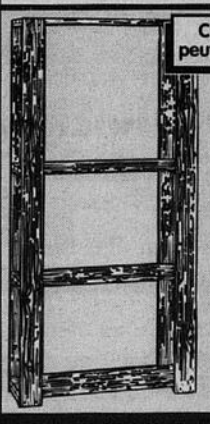


Coupée GRATUITEMENT jusqu'à 12' de long.!

98¢ pi lin
XL11212
(138860)

TABLETTE GRILLAGÉE 12" POUR LINGERIE

En acier enduit d'époxy blanc.



17.95
S401
(131817)

ÉTAGÈRE À 4 TABLETTES

64" haut. x 32" larg. x 14" prof. En bois massif, prépercée. Prête à peindre ou à teindre. Ferrures incluses.



GARDE-MANGER/ ARMOIRE DE RANGEMENT

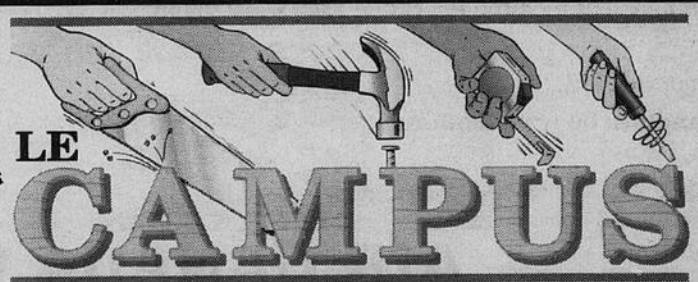
Panneaux en mélamine blanche 5/8". Ferrures incluses. PSC220 (147730)



Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, **nous vous l'offrirons au même prix que notre concurrent, moins 10% SUR-LE-CHAMP... C'EST GARANTI!**

RD1237

VOICI LE CAMPUS



- **ATELIERS PRATIQUES**
- **SÉMINAIRES**
- **DÉMONSTRATIONS**

Inscrivez-vous à nos ateliers de 10 h et 14 h qui auront lieu tous les samedis jusqu'au 4 mars dans toutes nos succursales! Inscription en magasin requise.

HULL 95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino) • Tél.: (819) 770-7366

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 17 février 2000. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10 % de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2000

IL Y A DE L'EXPANSION DANS L'AIR

Nouveaux vols, nouvelles destinations.
Embarquement imminent.



- Dès le printemps, Air Canada, Canadien et leurs transporteurs affiliés vous offrent un réseau plus vaste.
- Grâce aux ententes d'exploitation sur les vols à code multiple, les voyageurs auront accès dans un avenir rapproché au réseau de chacun des transporteurs (sujet à l'approbation gouvernementale).
- Les voyageurs assidus peuvent accumuler sur les vols de ces transporteurs des milles Aéroplan^MD ou des points Canadien Plus^MD admissibles permettant d'accéder à un statut supérieur.
- Dès aujourd'hui, les clients admissibles d'Air Canada et de Canadien jouissent réciproquement de l'accès aux salons Feuille d'érable et aux salons Empress.
- Nous vous offrirons d'autres privilèges réciproques dans un avenir rapproché.
- Pour plus de renseignements, visitez nos sites Internet **www.aircanada.ca** ou **www.cdnair.ca**

Canadi›n^MC

AIR CANADA
airBC airNova airOntario

Club Compassion: deux personnes sont accusées

PC — Montréal

Les deux personnes arrêtées, jeudi soir, au Club Compassion de Montréal ont été accusées, hier, de possession et trafic de marijuana. Il s'agit de Marc St-Maurice, 31 ans, et Alexandre Néron, 21 ans, tous deux de Montréal.

Le Club Compassion est un endroit où on distribue de la marijuana à des fins thérapeutiques.

La police de la CUM dit qu'elle est intervenue parce que la législation interdit ce genre de commerce.

Les deux hommes reviendront en cour le 13 mars.

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veuillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 9 au 15 février 2000 :

La remise postale sur le logiciel Quicken Deluxe 2000 annoncé en page 3 est de 10 $ et non de 40 $ comme indiquée. Le prix après remise est bien de 49,99 $.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
Département de publicité

FUTURE SHOP
Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

Félicitations



Georges et Lucille Campeau
vous invitent à célébrer leur 50e anniversaire de mariage le samedi 19 février 2000 à l'Église St-Joseph de Hull à 16 heures.



ORLEANS, Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier ST. LAURENT, centre commercial , Bo-Tan, à côté de Club Monaco
HULL, 295, boul., St-Joseph face au Loblaws KANATA CENTRUM, à côté d'Optique Laurier 1145 rue, HUNT CLUB, suite 4



Cœur à cœur.
En exclusivité chez Birks, collier à diamants, or blanc 18 carats, 2 900 $.
De gauche : en exclusivité chez Birks, collier à diamants et rubis, or 18 carats, 1 600 $.
En exclusivité chez Birks, collier à diamants sertis pavé, or blanc 18 carats, 900 $.
Collier à diamants, sertis de façon invisible, or jaune 14 carats, 1 500 $.
(Les articles illustrés ne correspondent pas à la taille réelle.)

BIRKS
DIAMANTS. depuis 1879
BIRKS

Centre Rideau 236-3641 • Centre Bayshore. Pour plus d'informations, composez le 1-800-682-2622 • www.birks.com

99-00-137

Un choix étudié !

En plus de fournir des connaissances dans un domaine d'études bien précis, les programmes de **baccalauréat** de l'Université du Québec à Hull permettent de développer la créativité, le sens de la communication, l'autonomie et un esprit critique.

Nous vous suggérons les programmes d'études suivants :

- Administration
- Arts et design
- Éducation préscolaire et enseignement primaire
- Enseignement des arts
- Enseignement des langues secondes
- Enseignement secondaire
- Génie informatique
- Informatique
- Orthopédagogie
- Psychoéducation
- Psychologie
- Relations industrielles et ressources humaines
- Sciences comptables
- Sciences infirmières (perfectionnement et formation initiale)
- Sciences sociales
- Traduction et rédaction
- Travail social

N.B. : Pour certains programmes, une demande d'admission peut être formulée au trimestre d'automne seulement.

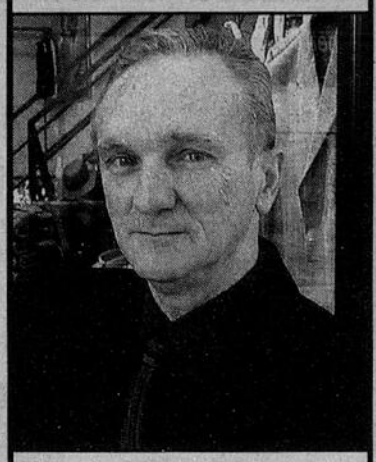
Renseignez-vous dès maintenant ! 773-1850
ou sans frais ***1 800 567-1283****, poste 1-1850*
www.uqah.uquebec.ca



L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS
Université du Québec à Hull

Mathew Charles
MERCERIE POUR HOMME

VENTE SPECTACULAIRE



M. Roland Desjardins invite ses client(e)s et amis(es) à venir le rencontrer

Liquidation totale
sur toute notre marchandise en magasin!

RABAIS INCROYABLES

EX. : COMPLETS
à partir de
199$
Rég. : jusqu'à 725 $

VESTONS SPORTS
à partir de
99$
Rég. : jusqu'à 475 $

TOUT DOIT PARTIR !

Les Galeries Aylmer • 684-9825
Les Galeries de Hull • 595-6876

Nouveau colis suspect dans un garage de la STCUM

PC — Montréal

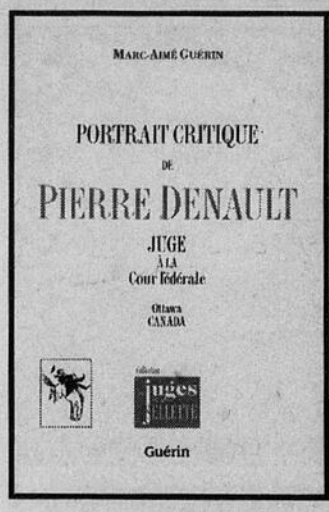
Les policiers ont découvert au cours des deux derniers jours deux colis suspects dans un garage de la Société de transport de la CUM.

Hier, les policiers n'ont mis que quelques minutes pour déterminer qu'il s'agissait d'un appel sans fondement.

Ils ont été appelés au garage Legendre, dans le nord de l'île de Montréal.

Le travail a tout de même été perturbé pendant quelques minutes, le temps de retarder la sortie d'envion 40 autobus.

Par ailleurs, la séance de médiation entreprise depuis jeudi n'ayant pas donné les résultats escomptés, le Conseil des services essentiels a convoqué le Syndicat du transport de Montréal (CSN) et la STCUM à une audience publique aujourd'hui.



Marc-Aimé GUÉRIN

Portrait critique de PIERRE DENAULT
Juge à la Cour fédérale
Ottawa CANADA

Les juges sur la sellette

Les Éditions GUÉRIN (514) 842-3481

En vente dans toutes les librairies

PORTES OUVERTES
LE SAMEDI 19 FÉVRIER de 10 h à 15 h 30
LE MARDI 22 FÉVRIER de 16 h à 20 h

Le monde vous attend !

VISITES GUIDÉES – CONFÉRENCIERS – RENCONTRES AVEC DES EMPLOYEURS...

INFORMATIQUE
- Informatique de gestion
- Programmeur-analyste
- Réseautique

GESTION INTERNATIONALE ET TOURISME
- Tourisme
- Techniques administratives
- Commerce électronique

MODE
- Commercialisation de la mode
- Gestion de la production du vêtement
- Design de mode

HÔTELLERIE
- Gestion hôtelière
- Gestion des services alimentaires



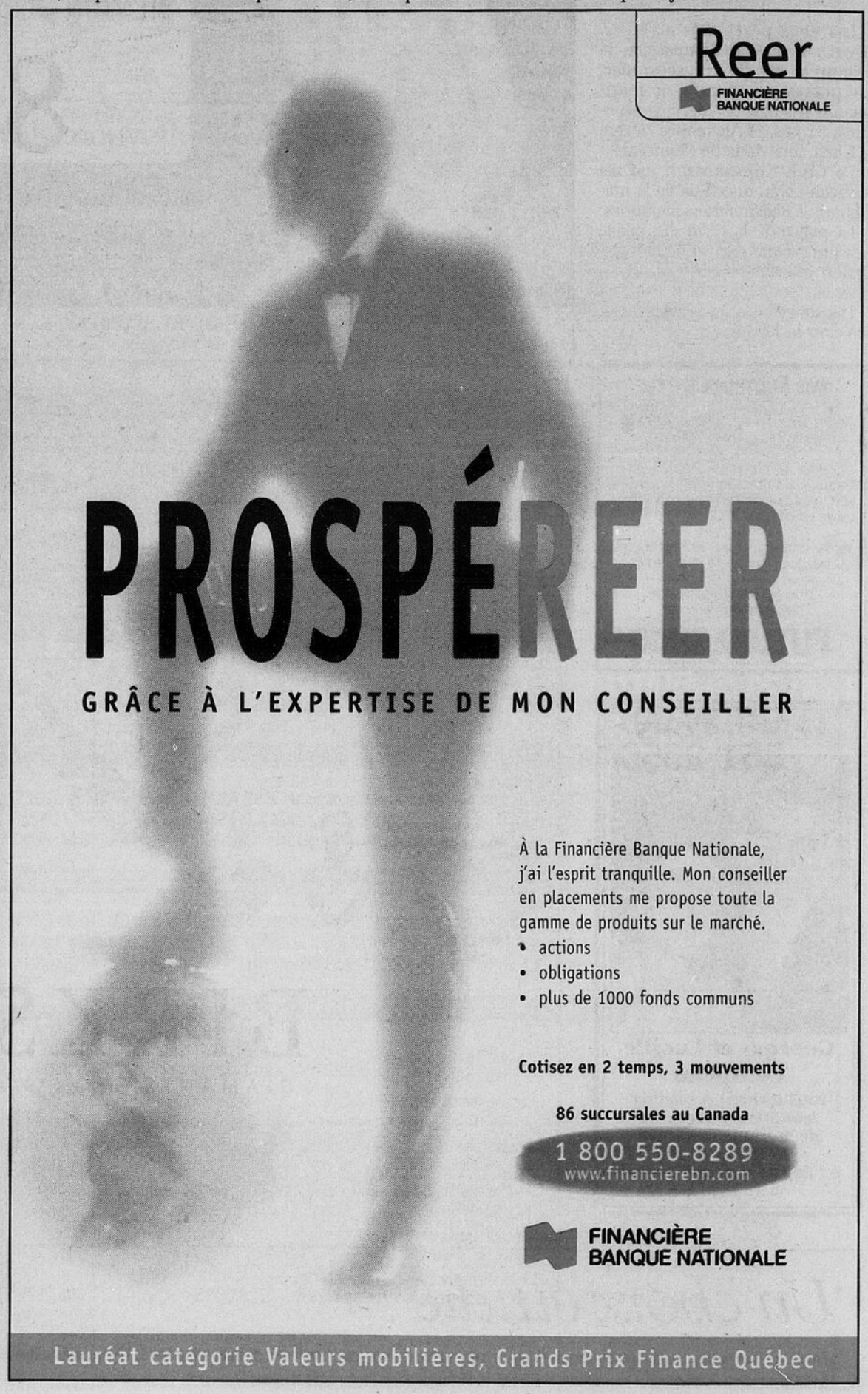
COLLÈGE LASALLE
« la référence en formation technique »

Téléphone : 939-2006
Sans frais : 1 800 363-3541
2000, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal, Québec
H3H 2T2

www.clasalle.com

GUY

En français, en anglais ou dans les deux langues.



À lire absolument notre cahier

Éducation Mon avenir

publié le samedi 19 février

Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le 14 février en communiquant au (613) 562-7747.

LeDroit www.ledroit.com



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
DE L'OUTAOUAIS

«L'urgence, c'est pour les urgences urgentes!»

« À cette époque de l'année, de nombreuses personnes éprouvent des problèmes de santé : rhumes, grippes, bronchites, problèmes digestifs, etc, sans compter les malaises qui affectent les enfants et les personnes âgées. Le premier réflexe de beaucoup de personnes est de se tourner vers l'urgence de l'hôpital près de chez-elles afin d'y recevoir des soins ou de rencontrer un médecin. Malheureusement, ce réflexe a pour conséquence d'engorger les urgences des hôpitaux.

Beaucoup de problèmes de santé mineurs peuvent se régler à la maison après avoir pris conseil auprès d'un professionnel de la santé. Pour obtenir ces conseils, vous pouvez vous adresser à Info-Santé CLSC ou à la clinique médicale la plus près de chez-vous.

«Un service de première ligne, 24 heures par jour, 7 jours sur 7»

Vous pouvez appeler Info-Santé CLSC à toute heure du jour ou de la nuit et même la fin de semaine pour tout ce qui vous cause du souci au sujet de votre santé ou de celle d'un proche. N'hésitez surtout pas ! Des infirmières spécialement formées répondront à vos questions. Vous pouvez rejoindre Info-Santé CLSC en composant le numéro de téléphone de votre CLSC. Soyez patient : vous obtiendrez une réponse en moins de temps qu'il n'en faut pour enfiler bottes, manteau, et faire démarrer la voiture pour vous rendre à l'urgence.

«Les cliniques médicales : des services de qualité près de chez-vous»

D'autres ressources que Info-Santé CLSC sont aussi très précieuses pour les personnes qui ont des problèmes de santé sans que cela soient des urgences. Ainsi, plusieurs cliniques médicales offrent des services médicaux sans rendez-vous et un suivi médical. Certaines cliniques proposent aussi des services diagnostiques sur place et peuvent s'occuper de contacter d'autres partenaires du réseau de la santé et des services sociaux.

NOTEZ QUE INFO-SANTÉ CLSC ET LES CLINIQUES MÉDICALES VOUS RÉFÉRERONT À L'URGENCE S'ILS JUGENT QUE VOTRE SITUATION EXIGE DE RECEVOIR DES SOINS MÉDICAUX PARTICULIERS IMMÉDIATEMENT

Pour les vraies urgences, composez le 911 ou rendez-vous immédiatement à l'urgence la plus près de chez-vous.

HORAIRE DES CLINIQUES SANS RENDEZ-VOUS

INFO-SANTÉ	NOM DE LA CLINIQUE	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
INFO-SANTÉ GATINEAU 561-2550	Clinique de maternité et Médecine familiale de Gatineau 195, boul. Gréber, Gatineau — 568-0444	8h - 21h	8h - 21h	8h - 21h	8h - 20h	8h - 21h	9h - 13h	9h - 13h
	Bureau du dr. Serge Couillard 325, boul. Gréber, Gatineau — 568-7898	9h - 17h	Aucun	9h - 17h	Aucun	9h - 17h	Fermée	Fermée
	Centre médicale Labrosse 425, boul. de la Vérendrye, Gatineau — 669-8256	9h - 20h30	9h - 20h30	9h - 20h30	9h - 20h30	9h - 20h30	9h - 13h	Fermée
	Clinique médicale du Vieux-Gatineau 500, boul. de l'Hôpital, Gatineau — 243-4500	9h - 18h	9h - 18h	9h - 18h	9h - 18h	9h - 18h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale de la Vérendrye 430, boul. de l'Hôpital, Gatineau — 243-1989	9h - 16h	9h - 16h	9h - 16h	9h - 16h	9h - 16h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale de l'Outaouais 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau — 561-6611	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	10h - 17h	10h - 15h
	Clinique médicale de Touraine 372, rue Principale, Gatineau — 568-0212	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 13h	9h - 13h
	Clinique médico-dentaire de la Gatineau 410, Montée Paiement, Gatineau — 663-7731	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 15h	10h - 13h	Fermée
	Centre de médecine familiale de Gatineau 389, rue Main, Gatineau — 663-7711	9h - 18h	9h - 18h	9h - 18h	9h - 18h	Aucun	Fermée	Fermée
	Centre médical de Templeton 831, boul. Maloney Est, Gatineau — 663-1011	9h - 19h	9h - 16h 18h - 20h	9h - 20h	9h - 16h 18h - 20h	9h - 16h 18h - 20h	10h - 15h	Fermée
	Clinique médicale Pointe-Gatineau[2] 64-A, boul. Gréber, Gatineau — 561-0111	8h30	8h30	8h30	8h30 - 14h	8h30 - 14h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale Plaza Gatineau 381, boul. Maloney Est, Gatineau — 669-7393	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 19h	11h - 15h	Fermée
INFO-SANTÉ HULL 770-6900	Clinique médicale Riel 455, boul Riel, Hull — 777-7412	9h - 20h30	9h - 20h30	9h - 20h30	9h - 20h30	9h - 16h	9h - 13h	9h - 13h
	Clinique MD St-Raymond 92, boul. St-Raymond, Hull — 777-2111	13h - 16h	13h - 16h	13h - 16h	13h - 16h	13h - 16h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale St-Joseph 171, boul. St-Joseph, Hull — 777-3932	9h - 16h30	9h - 16h30	9h - 16h30	9h - 16h30	9h - 16h30	10h - 16h	Fermée
	Clinique de médecine familiale de Hull 45, rue Ducharme, Hull — 777-2752	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 21h	9h - 20h	9h - 13h	9h - 13h
	Clinique médicale de L'Ile 15, rue Ste-Bernadette, Hull — 771-0229	9h - 17h	9h - 17h	9h - 17h	9h - 17h	9h - 17h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale Gamelin 207, boul. Gamelin, Hull — 777-6664	9h - 16h	9h - 16h	9h - 11h	9h - 11h	9h - 11h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale de Place du Centre 200, Promenade du Portage, Hull — 778-0025	8h - 17h	8h - 17h	8h - 17h	8h - 17h	8h - 17h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale 214, Cité des Jeunes local 220, Hull — 595-3311 — 776-6582 — 770-2565	9h - 12h30 17h - 20h	13h - 16h 17h - 20h	17h - 20h	15h - 20h	9h - 12h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale familiale et allergie 34, boul. Mont-Bleu, Hull — 771-6345	13h30 - 18h	10h - 17h	Aucun	9h30 - 13h 17h - 21h	10h - 17h	Fermée	Fermée
INFO-SANTÉ AYLMER 684-2251	Clinique médicale 4 Taschereau 4, rue Taschereau, Hull — 595-3296	9h - 11h30 13h - 19h	9h - 11h30 13h - 19h	9h - 11h30 13h - 19h	9h - 11h30 13h - 19h	9h - 11h30 13h - 17h	13h - 16h	Fermée
	Centre médical Aylmer 67, rue Notre-Dame, Aylmer — 684-1234	8h - 20h	8h - 20h	8h - 20h	8h - 20h	8h - 20h	9h - 12h	10h - 16h
INFO-SANTÉ BUCKINGHAM 986-3359	Centre médico-familiale d'Aylmer 180, rue Principale, Aylmer — 685-9110	9h - 20h	9h - 20h	9h - 20h	9h - 20h	9h - 17h	12h - 15h	Fermée
	Clinique médicale de Thurso 156, rue Galipeau, Thurso — 985-3080	10h - 15h	10h - 19h	10h - 15h	10h - 19h	10h - 13h	Fermée	Fermée
	Clinique médicale de Buckingham 617, rue Principale, Buckingham — 986-6006	9h - 17h 18h30 - 21h	10h - 17h 18h30 - 21h	10h - 17h 18h30 - 21h	10h - 17h 18h30 - 20h	10h - 17h 18h30 - 20h	Fermée	Fermée
INFO-SANTÉ MANIWAKI 449-2513	Polyclinique de Buckingham 147, rue Joseph, Buckingham — 986-1034	9h - 11h30	13h - 16h	8h30 - 11h30	13h - 17h 18h30 - 21h	13h - 17h	Fermée	Fermée
	Centre médicale de Maniwaki[4] 163, rue Des Oblats, Maniwaki — 449-5583	13h - 15h	Aucun	Aucun	Aucun	Aucun	Fermée	Fermée

[1] Toutes personnes nécessitant des services de santé peuvent se présenter aux heures mentionnées ci-haut. Selon l'affluence, la clinique sans rendez-vous pourrait ne plus recevoir de nouveaux patients dans sa dernière heure d'ouverture. Nous suggérons de téléphoner avant de vous rendre à la clinique.

[2] Appelez avant de se présenter car cette clinique ne voit que 15 patients par jour pour le sans rendez-vous.

[3] Appelez avant de se présenter à la clinique.

À seulement 269$ par mois, même le grand méchant loue.





Windstar 2000 : la seule minifourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales et latérales. Le Windstar a obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales six années de suite[Δ].

WINDSTAR
LX 2000

269$* /mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 3 995 $
TRANSPORT INCLUS

- Configuration 7 places
- Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch
- Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée
- Freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Système antidémarrage SecuriLock[MC]
- Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes électriques
- Sacs gonflables frontaux de deuxième génération
- Version 4 portes
- Déplacement latéral de la banquette de la 2e rangée
- Sécurité enfants pour les portes latérales coulissantes
- Dégivreur de lunette arrière électrique
- Climatisation à commande manuelle
- Groupe éclairage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
3 995$	269$/mois
1995$	329$/mois
0$	389$/mois

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

Ford

www.fordquebec.com

1 000$ DE RABAIS AUX DIPLOMÉS

Glaces unidirectionnelles non incluses. *Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. Δ La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collisions frontales et latérales décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb). La cote pour les collisions latérales s'applique à un véhicule équipé de sacs gonflables latéraux offerts en option.

En bref

68 lois fédérales modifiées pour les couples de même sexe

PC — Ottawa

Soixante-huit lois fédérales seront modifiées par le gouvernement libéral afin d'étendre aux couples homosexuels les avantages et obligations accordées aux couples hétérosexuels vivant en union de fait, a annoncé hier la ministre de la Justice, Anne McLellan.

«Ce que le gouvernement vient de faire aujourd'hui, en introduisant cette législation (...), est basé sur un profond engagement de tolérance et d'égalité», a-t-elle déclaré à l'issue de la période de questions, quelques minutes après avoir déposé son projet de loi.

En fait, Ottawa n'avait pas vraiment le choix de légiférer en ce sens. «La Cour suprême avait exprimé très clairement que nous devions assurer un traitement égal aux (personnes) de même sexe dans une relation d'union de fait et à celles de sexe opposé, a rappelé Mme McLellan.

Le CRTC sera aussi exigeant avec les télédiffuseurs privés

PC — Ottawa

La présidente du CRTC, Françoise Bertrand, promet que son organisme sera aussi exigeant avec les grands réseaux de télévision privés qu'il l'a été avec Radio-Canada. L'an prochain, le CRTC doit procéder à l'examen des licences de TVA, Global et CTV, un exercice semblable à celui qui a touché Radio-Canada cette année. Mme Bertrand précise que «le mandat des radiodiffuseurs privés et celui du diffuseur public sont très différents». Mais, enchaîne-t-elle, l'examen des licences des réseaux privés sera global.

Le Canada entend faire sa marque

PC — Nations unies

Le Canada entend bien mettre de l'avant les dossiers humanitaires lorsqu'il accédera en avril à la présidence mensuelle tournante du Conseil de sécurité de l'ONU, soutient l'ambassadeur canadien aux Nations unies Robert Fowler. Le Canada s'intéresse particulièrement aux enjeux tels que la protection des individus et des civils dans les conflits armés.



Elizabeth Rivett, 6 ans. Thalassémie.

Transfusée 56 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

Les communautés francophones hors Québec veulent davantage faire sentir leur présence

Une consultation nationale pour «dialoguer»

FRANCE PILON
Le Droit

Par le biais d'un vaste projet de consultation nationale intitulé *Dialogue*, les communautés francophones hors Québec veulent faire sentir leur présence partout au pays et créer des liens avec les communautés anglophones, multiculturelles et autochtones.

Le projet a deux objectifs, a souligné Gino Leblanc, le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne, lors du lancement de *Dialogue*, hier. Nous voulons faire la promotion de notre identité en montrant que les communautés francophones sont modernes, dynamiques et ouvertes et tendre la main vers les autres communautés comme les Anglo-Québécois et les autochtones en vue de créer des liens, faire des échanges et des partenariats», ajoute M. Leblanc.

Par exemple, dans le domaine de la santé, des communautés du Nunavut pourraient s'inspirer des modèles mis en place chez les francophones de Sudbury. Le but est de trouver des outils de développement qui existent dans d'autres communautés francophones.

«Cet ambitieux projet d'ouverture et de rapprochement est pour moi le précurseur d'un nouveau souffle qui nous amènera à renouveler et à moderniser nos liens avec les francophones du Québec et toutes les composantes de la société canadienne», a ajouté M. Leblanc, alors qu'il était reçu à Rideau Hall, chez la gouverneure générale, Adrienne Clarkson.

Tournée de consultation

M. Leblanc et trois membres du groupe de travail, soit Marc C. Arnal de l'Alberta, Mariette Carrier-Fraser, de l'Ontario, et Isabelle Chiasson du Nouveau-Brunswick, entameront la tournée de consultation à la fin de février. Ils se rendront d'abord dans les Territoires du Nord-Ouest , au Nunavut et au Québec et sillonneront chaque province jusqu'au mois de juin afin de recueillir les points de vue des citoyens face aux enjeux qui préoccupent les communautés francophones.

«Le temps est propice à ce genre de consultation de poursuivre M. Leblanc puisqu'il n'y a pas de crise constitutionnelle et que le climat politique est relativement calme.»

Cette vaste consultation débouchera sur la tenue d'un grand rassemblement à Ottawa, en octobre 2000, suivi d'un rapport avec plan d'action publié au début de 2001.

« Tope là, Fido ! »



400 minutes
40 $ par mois

Jour, soir et week-end

Petits entrepreneurs, travailleurs autonomes, artisans de la nouvelle économie, le temps est venu de passer à un fournisseur de services sans fil qui vous fait vraiment économiser.

Fido a conçu pour vous le forfait idéal : 40 $ par mois pour 400 minutes de temps d'antenne. Et pas de gaspillage ! Toutes vos minutes inutilisées sont automatiquement reportées au mois suivant.

Ce n'est pas tout : avec la gamme de Services personnalisés exclusifs à Fido®, comme la Messagerie vocale Performance^MC avec Réponse éclair^MC et la Messagerie texte bidirectionnelle, vous pourrez dire que vous êtes en affaires.



Nokia 5190 SCP

50 $

Après le rabais Fido de 25 $

Puce comprise

Aucun contrat à signer

GRATUIT

Trousse mobile

Avec forfait mensuel de 400 ou de 1 000 minutes



Ventes aux entreprises :
(613) 233-1014
www.fido.ca

fido

Offre valide du 7 février au 26 mars 2000 pour toute nouvelle activation du Service Fido. La trousse mobile (chargeur rapide pour allume-cigarette, casque d'écoute et étui) est offerte à l'achat d'un appareil Nokia 5190 SCP et avec l'activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne de 400 ou de 1 000 minutes. Un crédit de 25 $ sera porté à votre première facture. Pour y être admissible, vous devez laisser le Service Fido activé pendant au moins 30 jours consécutifs. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion et ne s'applique pas au Service Fidomatic^MC. Après l'activation du service, il faut compter de quatre à six semaines pour la livraison de la trousse mobile. Jusqu'à épuisement des stocks. Fido, Fidomatic et la Messagerie vocale Performance avec Réponse éclair sont des marques de commerce de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS

- L'Esplanade Laurier, 171-181 Bank Street
- Bayshore Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais
- St. Laurent Shopping Centre

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

COMPLICENTRE · FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · Battery Plus · Business DEPOT · Dumoulin · THE TELEPHONE BOOTH · the bay · GRAND & TOY · Compu Smart · Audiocom · Aylmer TV

Elizabeth Rivett, 6 ans, Thalassemie.

Chrétien confirme que le fardeau fiscal sera allégé

Les Canadiens sont soumis à un fardeau fiscal trop lourd qui sera allégé dans le budget fédéral du 28 février, a promis le premier ministre Jean Chrétien aux premiers ministres des provinces, dans une lettre qu'il leur a fait parvenir hier.

PC — Ottawa

Le premier ministre confirme que des baisses d'impôts seront prévues dans le prochain budget fédéral. «Au cours des dernières années, les Canadiens et Canadiennes ont dû assumer un lourd fardeau fiscal et subir une réduction des services gouvernementaux, écrit-il. C'était là le prix à payer pour venir à bout des déficits fédéral et provinciaux.

«(...) La perspective d'avoir des surplus dans les prochaines années nous permet d'envisager une réduction du fardeau fiscal des Canadiens, ce que nous ferons dans le prochain budget», poursuit le premier ministre.

Aucun engagement ferme envers les premiers ministres provinciaux

M. Chrétien ne prend cependant aucun engagement ferme envers les premiers ministres au chapitre des soins de santé, qui étaient en tête de leurs priorités lorsqu'ils se sont rencontrés la semaine dernière à Québec.

«J'ai dit à plusieurs reprises que le gouvernement fédéral fournira plus d'aide au secteur de la santé au fur et à mesure que sa situation financière le lui permettra», indique M. Chrétien sans donner plus de précisions.

Les premiers ministres provinciaux ont également réclamé des baisses d'impôts, et ils ont demandé au gouvernement fédéral de s'occuper sans tarder des difficultés financières que connaissent les agriculteurs.

M. Chrétien se dit déçu que les gouvernements provinciaux ne tiennent pas compte des 11,5 milliards $ qu'Ottawa entend consacrer aux programmes sociaux durant les cinq prochaines années.

«Vous comprendrez (donc) ma déception lorsque les gouvernements provinciaux persistent à ne pas reconnaître la valeur globale de la contribution du gouvernement du Canada», écrit-il.

Les surplus fédéraux pourraient excéder 100 milliards $ au cours des cinq prochaines années.

Pour un millénaire sans problème !



INTEL CELERON 400 MHZ

Intel Celeron 400 MHz
Carte-mère A-Bit 440 BF-6
RAM 32 MO PC-100
Disque dur 8,4 Go
Carte video ATI 8 Mo AGP
CD-ROM 52X creative
Carte de son Ensonic 128
Modem télécopieur Win 56K
Boîtier tour moyenne ATX
Lecteur de disquettes 1,44, haut-parleurs, souris Logitech
Clavier
Écran 15 po. TTX .28
Windows 98 (DC et manuel)
Scanner Mag 600 dpi
Imprimante Lexmark Z11



LE TOUT POUR : 1398$

PRÊT POUR L'AN 2000

VENTE DÉMONSTRATEURS!
Quantité limitée

Celeron 366MHz
Carte maîtresse 440 LX
32 Ram
6.4 disque rigide
Carte vidéo 4 mo.
Tour moyenne
CD-Rom 40X
Carte de son, haut-parleurs, souris
56 K FAX/modem
Moniteur 14 po.
Windows 95 (DC et manuel)

798$

Ordinateur portatif IBM «Think pak» 760 XL

Écran couleur
Pentium 166 MHZ
32 mo mémoire vive
2.1 disque rigide
CD-Rom
Étui

1398$



non tel qu'illustré

PIII 550 MHz

Carte-mère A-Bit 440 BF-6
RAM 64 Mo PC-100
Disque dur 10,2 Go
Carte vidéo Diamond Viper V770 32 Mo
CD-ROM 52X créative
Carte de son Ensonic 128
Modem télécopieur Win 56K
Boîtier tour moyenne ATX
Lecteur de disquettes 1,44, haut-parleurs, souris Logitech
Clavier
Écran 17" TTX .27
Windows 98 (DC et manuel)

SPÉCIAL 1849$

PRÊT POUR L'AN 2000

CONCEPTION DE PAGES «WEB» DISPONIBLE

AVANTAGE INFORMATIQUE
127, du Portage, (819) 771-1059
Télécopieur : (819) 770-4975
Lundi au vendredi 9 h à 18 h
Samedi 10 h à 16 h
Site Web : www.avaninfo.com Courriel : avaninfo@videotron.ca

Les prix indiqués sont déjà escomptés de 3% pour les achats comptant ou interac.
Prix sous réserve de modifications sans préavis. Appelez pour connaître le prix courant.
Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

AVIS DE RECHERCHE

25e anniversaire de Tel-Aide Outaouais

Tous les ancien(ne)s sont prié(e)s de communiquer avec nous avant le 21 février au 741-6433.



MULTI Collège
DE L'OUEST DU QUÉBEC

Ton admission au collégial... en 30 minutes !

LE MULTICOLLÈGE DE L'OUEST DU QUÉBEC
VOUS CONVIE À UNE JOURNÉE DE
DEMANDE D'ADMISSION **GRATUITE** QUI AURA LIEU :

le dimanche 20 février prochain de 10 h à 15 h
au 217, rue Montcalm à Hull

Programmes préuniversitaires

- DEC cheminement international - Sciences de la nature (200.10)
- DEC cheminement international - Sciences humaines (administration) (300.10)
- DEC cheminement international - Sciences humaines (humanités) (300.10)
- DEC cheminement international - Arts et lettres (500.10)

Programmes techniques

- Commercialisation de la mode (571.04)
- DEC-BAC en Administration des affaires (410.12)
- Techniques de recherche, enquête et sondage (384.01)
- Techniques de tourisme (414.01)
- Administrateur de réseaux - Technologie des systèmes ordinés (243.15)
- Programmeur analyste – Techniques de l'informatique (420.01)

Programmes de formation courte (Attestation d'études collégiales)

- Gestion d'une entreprise touristique
- Commercialisation de produits et services touristiques et hôteliers
- Accompagnement de groupes et guidage
- Guidage en tourisme d'aventure et écotourisme
- Administrateur de réseaux
- Programmeur-analyste

Vous pourrez également visiter le collège!
Documents requis :
1. Certificat de naissance
2. Bulletin de 4e secondaire
3. Bulletin récent de 5e secondaire

Pour renseignements: (819) 595•1115

Profession : infirmière

une carrière d'avenir



Journée d'information

compose le 1 888 858-1111, le 17 février, de 9 h à 21 h

L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec organise une journée spéciale d'information pour les étudiants qui, comme toi, doivent faire un choix de formation et de carrière d'ici le 1er mars, en vue de l'inscription à l'université ou au cégep. Appelle-nous, tu pourras parler à une infirmière qui répondra à toutes tes questions ou visite notre site Web.

www.oiiq.org 1 888 858-1111

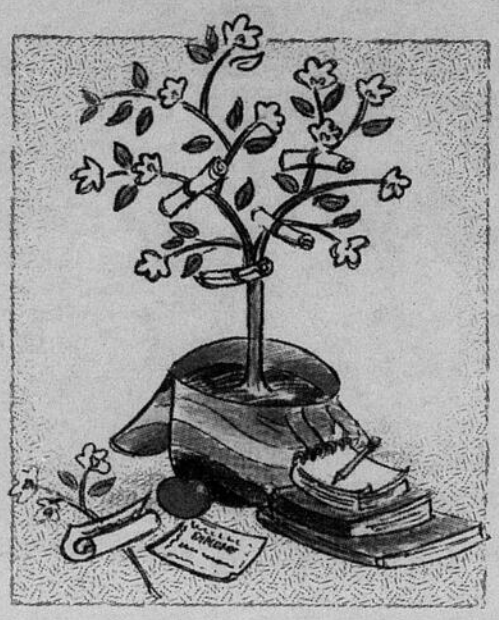
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

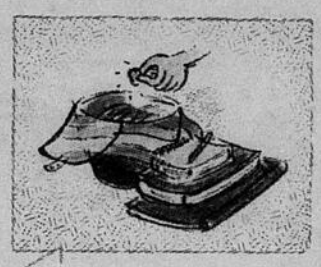
S'ÉPANOUIR TOUT EN APPRENANT

DANS LES ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE

Petit guide à l'intention des parents qui cherchent à bien préparer l'avenir de leurs enfants

Donner une éducation catholique de langue française à son enfant, c'est lui donner les valeurs, les connaissances et les outils pour grandir et s'inventer un avenir.





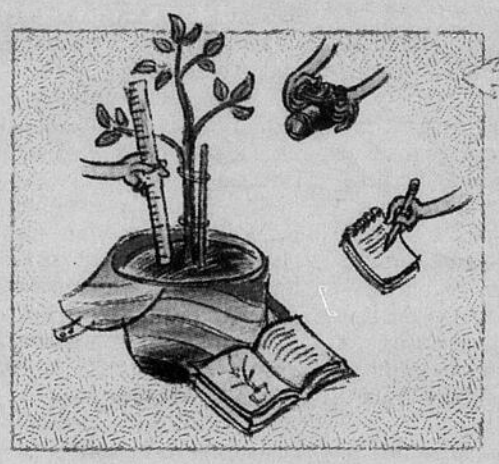
1. SEMER POUR L'AVENIR

Chaque école du CECLFCE propose:
- un milieu de vie stimulant et en français
- un environnement empreint de valeurs chrétiennes
- une communauté accueillante, chaleureuse et dynamique

2. CULTIVER SON DEVENIR

En plus du programme d'études, le CECLFCE offre plusieurs autres programmes:
- petits déjeuners
- valorisation
- code de vie
- protection de l'environnement
- accueil de partenaires communautaires



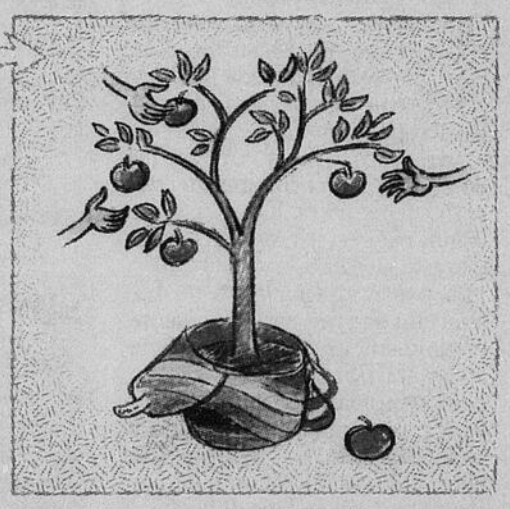


3. APPRENDRE À TRAVAILLER AVEC DE BONS OUTILS

Toute une gamme de services!
- transport scolaire
- psychologie, service social et orthophonie
- services de garde
- activités liturgiques, sportives, artistiques et socioculturelles
- sorties thématiques

4. RÉCOLTER LES FRUITS DE SES EFFORTS

Dans les écoles du CECLFCE, nos enfants apprennent à réussir dans le respect de leurs capacités personnelles, à développer leurs talents tout en maintenant le goût de l'école et le désir d'apprendre.





PÉRIODE D'INSCRIPTION: 21 AU 25 FÉVRIER 2000

Les écoles élémentaires catholiques de langue française du CECLFCE offrent la maternelle (pour les 4 ans) et le jardin à temps plein (pour les 5 ans) aux enfants ayant atteint cet âge avant le 31 décembre 2000.

Vous pouvez inscrire votre enfant en tout temps à l'école élémentaire catholique de langue française de votre secteur.

OTTAWA-CARLETON SECTEURS ORLÉANS/ CUMBERLAND

Arc-en-ciel
1830, pr. Portebello
Orléans K4A 3T6
841-3490
www.csd66.edu.on.ca/aec/

Des Pionniers
720, pr. Merkley
Orléans K4A 1L8
837-5595
www.csd66.edu.on.ca/pio/

Des Villageois
1550, rue Verchère
Orléans K1C 7C7
830-8620
www.csd66.edu.on.ca/vil/

Des Voyageurs
6030, pr. Voyageur
Orléans K1C 2T1
837-4361
www.csd66.edu.on.ca/voy/

Léo-D.-Côté
(7e et 8e années)
6664, rue Carrière
Orléans K1C 1J4
824-4532
www.csd66.edu.on.ca/ldc/

L'étoile de l'Est
6220, rue Beauséjour
Orléans K1C 8E4
837-8145
www.csd66.edu.on.ca/nho/prod/contents/main.htm

Notre-Dame-des-Champs
3349, ch. Navan, Navan K4B 1H9
824-1882
www.csd66.edu.on.ca/nch/

Préseault
1080, rue Saint-Pierre
Orléans K1C 1L3
824-1390
www.csd66.edu.on.ca/pre/

Reine-des-Bois
1450, rue Duford
Orléans K1E 1E6
824-3322
www.csd66.edu.on.ca/rdb/

Saint-Guillaume
5750, ch. Bearbrook
Vars K0A 3H0
835-2318
www.csd66.edu.on.ca/sgu/

Saint-Hugues
2835, ch. Colonial
Sarsfield K0A 3E0
835-2025
www.csd66.edu.on.ca/shu/

OTTAWA-CARLETON SECTEUR CENTRE-EST

Cadieux
345, rue Saint-Denis
Vanier K1L 5J1
749-3620
www.csd66.edu.on.ca/aec/

Des Pins
1487, pr. Ridgebrook
Gloucester K1B 4K6
741-2354
www.csd66.edu.on.ca/pin/

La Vérendrye
614, pr. Eastvale
Gloucester K1J 6Z6
749-2349
www.csd66.edu.on.ca/lve/

Le Petit Prince
349, rue Olmstead, Vanier K1L 1B1
741-8515
www.csd66.edu.on.ca

Montfort
641, rue Sladen
Ottawa K1K 2S8
745-3310
www.csd66.edu.on.ca/mon/

Pauline-Vanier
(7e et 8e années)
1837, cr. Stonehenge
Gloucester K1B 4V4
744-1922
www.csd66.edu.on.ca/pva/

Sainte-Anne
340, rue York, Ottawa K1N 5V3
789-3933
www.csd66.edu.on.ca/san/

Sainte-Marie
2599, ch. Innes
Gloucester K1B 3J8
824-3600
www.csd66.edu.on.ca/sma/

Vision Jeunesse
235, av. McArthur
Vanier K1L 6P3
749-5307
www.csd66.edu.on.ca/

OTTAWA-CARLETON SECTEUR CENTRE-OUEST

Élisabeth-Bruyère
100, pr. Stonehaven
Kanata K2M 2H4
271-1554
www.csd66.edu.on.ca/ebr/

Laurier-Carrière
14, pr. Four Seasons
Nepean K2E 7P8
224-3211
www.cyberus.ca/~laurier-c/

Roger-Saint-Denis
186, cr. Barrow
Kanata K2L 2C7
592-2191
www.csd66.edu.on.ca/rsd/

Saint-François-d'Assise
35, av. Melrose
Ottawa K1Y 1T8
729-1463
www.csd66.edu.on.ca/sfa/

Terre-des-Jeunes
pavillon Gaston-Vincent
1313, rue Field
Ottawa K2C 2P9
224-0571
www.csd66.edu.on.ca/tdj/

Terre-des-Jeunes
(3e à la 8e année)
pavillon Saint-Bonaventure
1366, av. Coldrey
Ottawa K1Z 7P5
729-2770
www.csd66.edu.on.ca/tdj/

École élémentaire catholique de Barrhaven
Ouverture septembre 2000
Rue Longfield, Nepean
224-3211 ou 746-3612
Les inscriptions ont lieu à l'école élémentaire catholique Laurier-Carrière.

OTTAWA-CARLETON SECTEUR CENTRE-SUD

Georges-Étienne-Cartier
880, pr. Thorndale
Ottawa K1V 6Y3
731-6007
www.csd66.edu.on.ca/gec/

Lamoureux
2540, av. Kaladar
Ottawa K1V 8C5
731-3713
www.csd66.edu.on.ca/lam/

Marius-Barbeau
1345, av. Nottinghill
Ottawa K1V 6T3
737-4404
www.csd66.edu.on.ca/mba/

Saint-Laurent
6479, ch. Russell
Carlsbad Springs K0A 1K0
822-2629
www.csd66.edu.on.ca/sla/

Saint-Luc
2485, cr. Dwight
Ottawa K1G 1C7
731-5500
www.csd66.edu.on.ca/slu/

Sainte-Bernadette
3781, 6e Rue
Gloucester K1T 1K5
521-0875
www.csd66.edu.on.ca/sbe/

Sainte-Geneviève
2198, rue Arch
Ottawa K1G 2H7
733-9729
www.csd66.edu.on.ca/sgn/

Sainte-Thérèse-d'Avila
9575, ch. Marionville
Marionville K4R 1E5
445-3512
www.csd66.edu.on.ca/sta/

RÉGIONS DE LANARK, LEEDS ET GRENVILLE

Ange-Gabriel
1908, voie Sharpe
R.R. 1, Brockville K6V 5T1
345-5914
www.csd66.edu.on.ca/

J.-L.-Couroux
10, avenue Findlay
Carleton Place K7C 4K1
253-2429
www.csd66.edu.on.ca/

Sainte-Marguerite-Bourgeoys
306, rue Read
Merrickville K0G 1N0
269-2134
www.csd66.edu.on.ca/

RÉGIONS DE FRONTENAC-LENNOX ET ADDINGTON, HASTINGS, PRINCE EDWARD

L'envol
20, 4e Avenue
Trenton K8V 5N3
392-0575
www.csd66.edu.on.ca/

Mgr Rémi-Gaulin
51, rue Virginia
Kingston K7K 5Y3
547-6277
www.csd66.edu.on.ca/

RÉGION DE RENFREW

Colonel Forbes
36, boul. Paardeburg
Petawawa K8H 1G9
687-6136
www.csd66.edu.on.ca/

Saint-Jean-Baptiste
464, rue Isabella
Pembroke K8A 5T9
732-8302
www.csd66.edu.on.ca/

Sainte-Jeanne-d'Arc
397, rue Bell
Pembroke K8A 2K7
735-6772
www.csd66.edu.on.ca/

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Renseignements: 746-3059, 744-2555, poste 2305
ou sans frais le 1-888-230-5131
Visiter notre site Web à l'adresse suivante:
www.csd66.edu.on.ca

Le monde

Dépêches

Coulée de boue en Bosnie-Herzégovine

AP — Sarajevo

Les corps de trois personnes, dont un petit garçon de trois ans, sa mère et sa grand-mère, ont été dégagés, hier, par les secours, à Zenica, dans le centre de la Bosnie-Herzégovine, au lendemain d'une immense coulée de boue qui a enseveli plusieurs maisons et en a emporté une dizaine d'autres. Quatre personnes étaient toujours portées disparues en fin de matinée par les autorités. Policiers, pompiers, bénévoles et soldats turcs de la force de l'OTAN en Bosnie ont travaillé d'arrache-pied toute la nuit à la recherche de survivants dans la zone d'où quelque 400 personnes ont été évacuées. D'après le chef de la police Nedzad Koraljic, à la tête de la cellule de crise, un écoulement d'eau souterrain serait à l'origine de l'érosion au sommet d'une colline.

CDU: Roland Koch droit dans ses bottes

AP — Berlin

Gravement mis en cause dans le scandale du financement de la CDU, le ministre-président chrétien-démocrate de Hesse, Roland Koch, a réaffirmé, hier, qu'il n'avait aucune intention de démissionner. Roland Koch a rappelé que sa majorité au sein de l'assemblée de l'État était solide et «déterminée à poursuivre les mandats que les électeurs lui ont confiés». «Et tant que ce sera le cas, ce sera moi le ministre-président», at-il ajouté à la radio publique allemande. Le Parti de la liberté démocratique, qui soutient sa coalition, pourrait cependant décider lors d'une réunion exceptionnelle, aujourd'hui, de lui retirer son appui. Roland Koch a reconnu, mardi, qu'il avait présenté comme une contribution de campagne 1,1 million $CAN, dont il savait depuis le 21 décembre qu'ils provenaient d'un compte secret du parti. M. Koch, à qui l'on promettait une grande carrière au sein des conservateurs, est donc la dernière victime à ce jour du scandale des caisses noires de l'Union chrétienne-démocrate, déclenché par les aveux de son ancien patron, l'ancien chancelier Helmut Kohl, qui a reconnu avoir accepté des dons anonymes, ce qui est illégal.

Bernard Kouchner tente de ramener le calme

AP — Mitrovica, Yougoslavie

L'administrateur des Nations unies au Kosovo, Bernard Kouchner, s'est rendu symboliquement , hier, dans la partie nord de la ville de Mitrovica, à majorité serbe, pour tenter d'apaiser les tensions entre communautés serbe et albanaise. Mitrovica, qui est sous la charge des soldats français de la KFOR, est divisée entre Serbes, au nord de la ville, et Albanais au sud. Elle a été le théâtre, depuis une semaine, d'affrontements violents qui ont fait au moins huit morts côté albanais et ont provoqué la fuite de centaines, voire de milliers d'entre eux qui vivaient encore dans les quartiers serbes. Le comportement des forces françaises, accusées d'avoir tardé à venir au secours des Albanais, a été mis en cause. Bernard Kouchner a refusé d'être suivi par des journalistes quand il a franchi le pont sur la rivière Ibar. En chemin, il s'est brièvement arrêté pour discuter un instant avec deux hommes et une femme âgés, qui transportaient des vêtements et leurs biens personnels, fuyant apparemment la zone serbe. De retour dans la partie sud, M. Kouchner a affirmé avoir rencontré plusieurs familles albanaises et avoir tenté de les convaincre que la police des Nations unies et les hommes de la KFOR pouvaient garantir leur sécurité.

Explosion devant une banque à New York

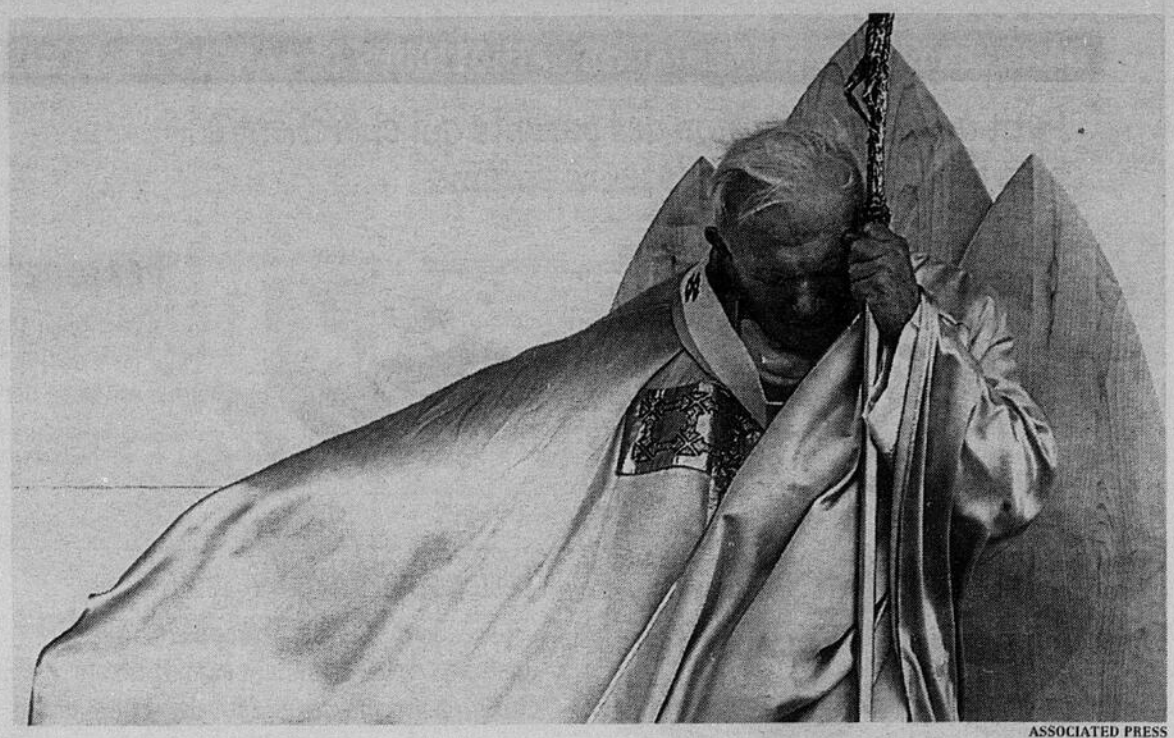
AP — New York

Un engin explosif a sauté devant un bâtiment appartenant à la Barclays Bank, dans le quartier de Wall Street, à New York, tôt hier matin: une personne a été légèrement blessée et la déflagration a fait voler des vitres en éclat, selon la police. L'engin a explosé vers 4 h 40, devant un bâtiment situé à l'angle de Wall Street et de Water Street, à quelques rues de la Bourse de New York. Un homme, souffrant de bourdonnements, a été brièvement hospitalisé, a précisé le sergent Elias Nikas, porte-parole de la police. Aucun autre blessé n'a été signalé. En fin de matinée, l'incident n'avait pas toujours pas été revendiqué. Un responsable de la police, évitant de parler de bombe, a expliqué que les enquêteurs tentaient toujours de déterminer la nature de l'engin. Les forces de sécurité recherchaient également un homme vu dans le quartier à l'heure de la déflagration, afin de l'interroger. Il portait une boite à outils de couleur jaune.

La fin de la fin pour la bande des *Peanuts*

AP — San Francisco

Après presque un demi-siècle d'existence, Snoopy, Charlie Brown et toute la bande des *Peanuts* tireront définitivement leur révérence dimanche, avec la parution de la dernière planche inédite de la célèbre bande dessinée, publiée chaque jour dans des journaux du monde entier. À 77 ans, Charles Schulz avait annoncé, en décembre, qu'il allait prendre sa retraite après avoir appris qu'il était atteint d'un cancer du colon. Le père de Snoopy avait déjà publié, le 3 janvier, son dernier dessin quotidien, mais avait programmé pour dimanche son ultime collaboration pour les journaux dominicaux. Véritable succès planétaire, les *Peanuts* étaient publiés dans 2600 journaux dans 75 pays, amusant chaque jour 355 millions de lecteurs. Schulz écrivait, dessinait et coloriait les fameux *Peanuts*. Il remplissait lui-même les bulles. Son contrat stipule que personne d'autre ne pourra jamais prendre sa suite et dessiner de nouvelles aventures de Snoopy. L'United Feature Syndicate, le syndicat qui commercialise ses dessins, ne pourra que republier les anciennes planches dans les journaux.



ASSOCIATED PRESS

Malgré les rumeurs de sa démission qui irritent de plus en plus le Vatican, Jean-Paul II poursuit ses activités.

Le Vatican est catégorique: Jean-Paul II reste

Le Vatican est de plus en plus irrité devant la multiplication des rumeurs, parfois relayées au plus haut niveau de la hiérarchie catholique, laissant entendre que Jean-Paul II pourrait abandonner le Saint-Siège pour des raisons de santé et se retirer dans un monastère de sa Pologne natale.

AP — Cité du Vatican

Le Vatican rejette en bloc ce qu'il considère comme de pures spéculations destinées à saper la papauté. «Le Jubilé (de l'an 2000) avance au rythme du pape, apparemment chancelant mais intérieurement vigoureux», écrit le quotidien du Vatican l'*Osservatore Romano*. C'est une «réalité objective qui semble embarrasser un petit groupe caché, qui, de temps en temps, annonce, via des médias complaisants, des prédictions qui n'ont pas de sens et de fondement».

Demandant que l'on cesse de parler d'une démission du pape, le journal estime que «la faiblesse physique ne signifie pas l'incapacité». Le pape lui-même paraît ennuyé par les rumeurs. À des écoliers espagnols chantant *Le monde entier vous aime*, lors d'une audience récente, il a répondu sèchement: «Qui sait?»

Sa santé chancelante ne fait pourtant pas mystère. Il présente, notamment, une élocution difficile et un tremblement des mains, deux symptômes de la maladie de Parkinson. Depuis une chute dans sa salle de bain, en 1994, qui avait nécessité une opération à la hanche, il se déplace avec difficulté.

Dans une interview en janvier dernier, l'évêque Karl Lehmann, chef de la conférence épiscopale allemande, estimait que le souverain pontife «s'il devait sentir qu'il n'est plus en mesure de conduire l'Église (...) devrait avoir la force et le courage de (le) dire». Mgr Lehmann a même mentionné le précédent de Célestin V, qui a abdiqué en 1294, car il ne se sentait plus en état d'assumer ses responsabilités.

Ces propos ont fait grand bruit dans la communauté catholique, certains soupçonnant une tentative pour évincer Jean-Paul II.

Reste que le pape aura 80 ans en mai et que la question de sa santé devrait devenir plus pressante dans les mois et années à venir. La loi de l'Église n'a pas de procédure pour déclarer l'incapacité. Elle prévoit, en revanche, le cas de la démission, imposant seulement qu'elle soit «exprimée librement et en bonne et due forme, et ne soit pas acceptée par n'importe qui».

Une démission de Jean-Paul II? «Ce n'est pas du domaine de l'impossible, mais, dans un avenir proche, je pense que la réponse est non», pense George Weigel, auteur d'une récente biographie sur le pape.

Pour l'instant, Jean-Paul II a à peine réduit son programme, pour le moins chargé en cette année de Jubilé, bien que ses médecins lui aient demandé de restreindre davantage ses activités. Rien qu'en février et en mars, il doit se rendre au pied du mont Sinai, en Égypte, et en Terre sainte.

Hier, il a même adressé un message d'espoir aux malades et aux handicapés lors d'une messe célébrée place Saint-Pierre, devant au moins 20 000 personnes, dont beaucoup sur des brancards ou en chaise roulante. «Il est bien sûr important de lutter contre la maladie, parce que la santé est un don de Dieu. Mais il est aussi important de savoir lire le projet de Dieu lorsque la souffrance frappe à notre porte», a-t-il dit sans faire référence à ses propres ennuis de santé.

Au Vatican et ailleurs, beaucoup pensent que la vision d'un pape luttant contre les problèmes de santé envoie un message positif dans un monde habitué, selon M. Weigel, aux «hommes jetables».

Les institutions autonomes suspendues en Irlande du Nord

AP — Belfast

Le geste de dernière minute de l'Armée républicaine irlandaise n'aura pas suffi. Malgré l'annonce par le Sinn Fein d'«une proposition nouvelle et significative» sur le désarmement de l'IRA, Londres a annoncé, hier soir, la suspension des institutions autonomes en fonction dans la province depuis seulement 72 jours.

Face à la menace d'un gel de ces institutions, Gerry Adams, président du Sinn Fein, branche politique de l'IRA, annonçait dans la soirée avoir fait au gouvernement britannique «une proposition nouvelle et significative» à propos du désarmement du groupe paramilitaire républicain. Il a refusé de donner plus de précisions, mais a souligné que cela pourrait «définitivement résoudre le problème».

Mais, quelques minutes après, la décision de Londres tombait: Peter Mandelson, secrétaire britannique à l'Irlande du Nord, annonçait qu'il n'avait pas d'autre choix que de mettre fin à cette expérience historique de partage du pouvoir entre protestants et catholiques dans la province. La suspension prenait effet samedi à minuit.

M. Mandelson a précisé que les propositions de l'IRA ne représentaient pas «un progrès suffisant».

Ministre autrichienne accueillie froidement

AP — Lisbonne

Ambiance tendue à Lisbonne pour la première réunion d'importance de l'Union européenne en présence d'une ministre autrichienne d'extrême droite. Elisabeth Sickl s'est en effet retrouvée bien isolée, hier, au milieu de ses 14 collègues des Affaires sociales et de l'Emploi, qui ne l'ont pas accueillie et ne lui ont pas adressé la parole. Les ministres française et belge ont même quitté la salle dès qu'elle a ouvert la bouche.

L'ordre du jour — les politiques de l'emploi — a été éclipsé par la participation contestée à ce conseil de la ministre autrichienne, membre du Parti de la liberté de Jorg Haider (FPO). Présidant les débats, le Portugais Eduardo Ferro Rodrigues a même dû rappeler à l'ordre ses collègues pour qu'ils consacrent leurs discours à l'emploi et non à la question autrichienne.

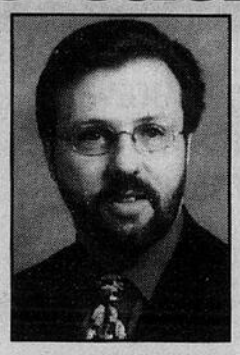
Cela n'a pas empêché le ministre portugais de dénoncer dans son discours inaugural «l'autoritarisme, l'intolérance, la répression et le racisme» qui n'ont pas leur place en Europe.

Pendant ce temps, plusieurs milliers de personnes manifestaient dans les principales villes autrichiennes contre la présence du parti d'extrême droite de Jorg Haider au sein du gouvernement.

Une manifestation de grande ampleur est aussi prévue, aujourd'hui, à Vienne.

Félicitations

La Capitale vendu!



Meilleur vendeur pour janvier 2000. Ses 18 années d'expérience vous seront bénéfiques.

SUCCURSALE AYLMER

Vous pouvez rejoindre ALAIN DUSSAULT au 684-6363 / 778-1222

Appel d'offres
Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais

Agence de sécurité

Projet : DP-99-2000-09

Le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais est à la recherche de soumissionnaires pour obtenir les services d'une agence de sécurité, pour le pavillon de Gatineau.

Seules sont autorisées à soumissionner, les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents d'appel d'offres seront disponibles moyennant un chèque de 50 $, le jeudi 17 février 2000 au secrétariat du service des approvisionnements, porte 2, du centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais pavillon de Hull, situé au 116, boul. Lionel Émond, Hull (Québec). (Aucun devis ne sera expédié par la poste).

Les soumissions devront être transmises dans des enveloppes cachetées et adressées au même endroit le ou avant le 6 mars 2000 à 14 heures, pour être ouvertes publiquement le même jour et à la même heure, au service des approvisionnements.

Le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

FAITES VITE! QUELQUES MODÈLS 1998 ENCORE EN STOCK !

LADA

NIVA LADA

LE VRAI 4X4

10 595$*

NIVA modèle de base
toute offre raisonnable acceptée

DÉGIVREUR ÉLECTRIQUE ARRIÈRE

2 MIROIRS EXTÉRIEURS

ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE ARRIÈRE

MOTEUR 1.7 L À INJECTION



liquidation des modèles 1998

*Transp., prép., taxes et immatric. en sus

31.5 M.P.G. SUR ROUTE

GARANTIE 2 ans ou 40 000 km

Toutes les Ladas sont protégées par une garantie de 3 ans/60 000 km. De plus, chaque véhicule Lada est protégé par le programme de garantie à vie de résistance à la corrosion Rust Check - s'il fait l'objet d'un traitement annuel.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H
LADACARE
GRATUITE POUR 3 ANS

FRANKS AUTO CENTER

439, rue Preston, Ottawa
Tél.: 234-5925 — Service: 234-4640



1960. Après des années de gouvernement de l'Union Nationale, le peuple québécois exprime son désir de changement en souscrivant au slogan du Parti Libéral de Jean Lesage « Maîtres chez nous ». S'amorce alors un incroyable mouvement que l'on baptisera Révolution tranquille. Le ministre des Ressources naturelles, René Lévesque, nationalise toutes les compagnies d'électricité de la province pour donner naissance à Hydro-Québec. Le gouvernement prend le contrôle du système scolaire, jusque-là dirigé par l'Église, le modernise et le démocratise. Pour plusieurs, ces années marquèrent l'avènement du Québec moderne.

REGARDEZ
HISTORIA
POUR CONNAÎTRE TOUTE L'HISTOIRE

NE RESTEZ PAS DERRIÈRE.
PRENEZ LES DEVANTS.

Prendre les devants n'aura jamais été aussi facile, puisque la Dodge Caravan, la mini-fourgonnette la plus innovatrice, la plus imitée et la plus estimée au pays, vous offre une conjugaison de caractéristiques et de prix des plus intéressantes.



ACHAT À
22 679 $‡

OU LOCATION À
269 $†
par mois, pour un terme de 36 mois.
Comptant initial de 4 400 $ ou échange équivalent.
Dépôt de sécurité de 325 $.
FRAIS DE TRANSPORT (905 $) INCLUS.

OPTIONS DE LOCATION	
MENSUALITÉ	COMPTANT
399 $†	0 $
339 $†	3 030 $

Dodge Caravan 2000

L'ensemble 26T comprend : • Moteur V6 de 3,0 L • Transmission automatique à quatre rapports • Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Deux portes coulissantes • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Glaces de custode pivotantes à commande électrique • Climatiseur • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC] • Radiocassette AM/FM stéréo • Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Glaces à écran solaire • Poutres de protection dans les portes • Garantie 3 ans ou 60 000 km • Plein d'essence*

Dodge Caravan

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge

Veuillez lire les petits caractères qui suivent : †, ‡ Ces offres d'une durée limitée ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et s'appliquent aux livraisons au détail des véhicules neufs en stock suivants, jusqu'à épuisement des stocks : Dodge Caravan 2000 avec ensemble 26T + AAA + AAF + GKD. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à échanger un véhicule. Voir le concessionnaire pour tous les détails et conditions. † Basé sur une location de 36 mois. Le taux de financement de la location est de 4,3 %. Engagement total de la location : 14 409 $/15 634 $/14 839 $; mensualités de 269 $/339 $/399 $; dépôts de sécurité de 325 $/400 $/475 $. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. La location est sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Frais de transport inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Rachat non requis. ‡ Transport en sus. Le prix comprend l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. * Plein d'essence à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2000. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

Vous pouvez nous rejoindre sur le Web à www.daimlerchrysler.ca

Israël riposte doublement à une attaque du Hezbollah

AP — Beyrouth

Double réponse d'Israël, hier, à la nouvelle attaque meurtrière du Hezbollah: militaire d'abord avec la traditionnelle riposte de ses chasseurs-bombardiers, mais aussi diplomatique avec son retrait immédiat d'une réunion du Groupe de surveillance du cessez-le-feu au Sud-Liban.

Tout en menant une politique de riposte systématique aux attaques du Hezbollah, le premier ministre israélien Éhoud Barak a réaffirmé sa promesse de retirer les troupes israéliennes du Sud-Liban d'ici le mois de juillet, en laissant même entendre, pour la première fois, qu'il envisagerait un retrait unilatéral de Tsahal si aucun accord de paix avec la Syrie ne se dessine pas d'ici avril.

Lors d'une interview diffusée hier soir sur toutes les télévisions israéliennes, M. Barak a averti ses compatriotes que les prochains mois seraient difficiles et qu'il y aurait d'autres victimes.

Un soldat israélien a été tué et un autre blessé dans l'attaque à la roquette et au mortier lancée en milieu de journée par les combattants chiites du Hezbollah contre une base militaire érigée par Israël dans le sud du Liban.

Cette attaque, survenue non loin du lieu de la réunion du Groupe de surveillance et revendiquée par le Parti de Dieu, porte à sept le nombre de soldats israéliens tués en deux semaines au Sud-Liban par le Hezbollah pro-iranien.

Tsahal n'a pas tardé à réagir. Une heure et demie après l'attaque des combattants chiites, sa chasse est entrée en action, tirant sept missiles sur des cibles du Hezbollah dans trois vallées situées à proximité du krak. On ignore si ces représailles ont fait des victimes.

Lorsque le Hezbollah a lancé son attaque, les représentants des pays membres du Groupe de surveillance du cessez-le-feu au Sud-Liban étaient déjà à Nakoura, le quartier général des Casques bleus de la FINUL, pour une réunion destinée à apaiser les récentes tensions.

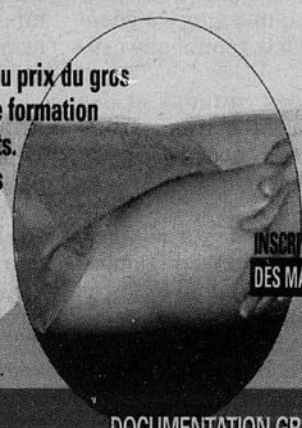
FORMATION PROFESSIONNELLE RECONNUE AUSSI PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO.

PRIX DISTINCTION DE LA BANQUE NATIONALE 1998 et 1999

ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

Devenez massothérapeute, kinesithérapeute ou orthothérapeute

- Domaine agréable et valorisant
- Paiements très faciles
- Horaires souples
- Produits thérapeutiques au prix du gros
- Clinique/école offrant une formation avec de véritables patients.
- Professeurs expérimentés
- Activités parascolaires
- Ambiance amicale
- Taux de placement élevé



INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT



Yves Paré
Fondateur



Véronique Paré
Directrice

DOCUMENTATION GRATUITE

ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

10, rue Noël, unité 20 Hull 772-8682

CARLE FORD

Focus SE 2000 familiale 17 695$*
ou 259$*/mois
Location 36 mois
Avec mise de fonds de 1 995$
Transport inclus



LOCATION à partir de 1,9% 24 mois ET à partir de 3,25% 36 mois

- Moteur de 2L, 4cyl.
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatiseur
- Antidémarrage SecuriLock^MC
- Entrée sans clé à télécommande
- Verrouillage des portes électrique
- Radio AM/FM stéréo
- Essuie-glace arrière intermittent
- Porte-bagages
- Cache-bagages

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Focus LX berline	Focus SE familiale
1 995$	209$/mois	259$/mois
995$	239$/mois	289$/mois
0$	269$/mois	319$/mois



Focus LX 2000 berline
14 995$*
ou 209$*/mois
Location 36 mois
Avec mise de fonds de 1 995$
Transport inclus

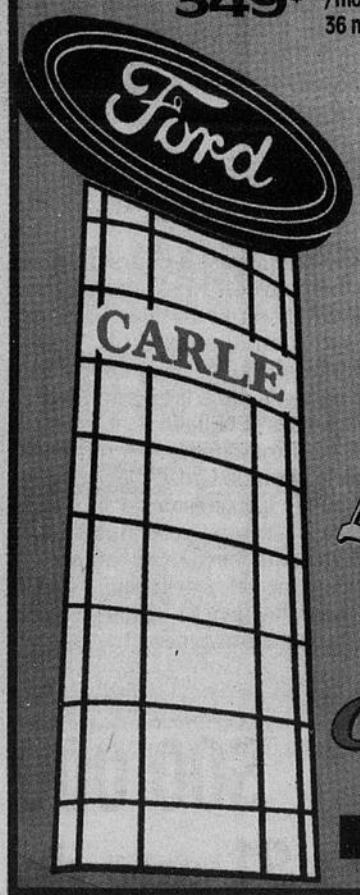
- Moteur de 2L, 4 cyl.
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Antidémarrage SecuriLock^MC
- 5 passagers
- Siège du conducteur à hauteur réglable
- Banquette arrière divisée 60/40
- Commande intérieure d'ouverture du coffre
- Rétroviseurs à réglage manuel
- Radio AM/FM stéréo



Taurus SE Sedan 2000
6 cylindres
5 passagers
groupe d'équipements électriques
climatiseur
349$*/mois
36 mois



Taurus SE familiale 2000
6 cylindres
moteur 3 litres
6 passagers
porte-bagage et beaucoup plus
379$*/mois
36 mois



Le vrai centre du camion!

* Comptant 2750$. 20,000 km par an. Premier paiement. Aucun dépôt de sécurité. Sur approbation de crédit.

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
(819) 986-3000

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

CARLE FORD

www.carleford.com
courriel : info@carleford.com

HEURES D'AFFAIRES	
VENTE	SERVICE
lun. au ven. 9 h à 21 h samedi 9 h à 16 h	lun. mar. 7 h à 18 h mer. jeu. 7 h à 21 h ven. 7 h à 18 h sam. 8 à 12 h

Votre rendez-vous hebdomadaire en Outaouais !



Bonjour dimanche

770-2205

Les otages libérés pourront bientôt rentrer en Afghanistan

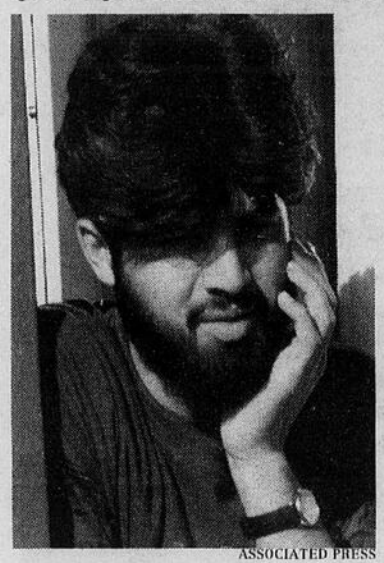
Un avion affrété par l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) s'est posé hier sur une base aérienne britannique afin de ramener en Afghanistan les otages libérés du Boeing 727 afghan qui avait été détourné dimanche dernier peu après son décollage de Kaboul.

AP — Londres

Jeudi, le détournement a connu un dénouement heureux. Mais avec 74 des 164 personnes à bord de l'appareil, qui ont demandé l'asile politique en Grande-Bretagne — et 22 autres arrêtées à la suite du détournement —, on ignorait combien de personnes quitteraient le pays et quand.

L'appareil affrété par l'OIM, dont le siège se trouve à Genève, est arrivé vendredi sur la base aérienne de Brize Norton, au nord-ouest de Londres, a annoncé un porte-parole de la base.

Selon Jean-Philippe Chauzy, porte-parole de l'OIM, l'appareil se tient prêt à ramener les otages mais l'Organisation veut être sûre que chaque ressortissant souhaite véritablement rentrer dans son pays.



ASSOCIATED PRESS

L'un des otages libérés se repose dans un hôtel de Londres.

L'avion pourrait s'envoler en fin de journée ou ce week-end, à destination de la ville afghane de Kandahar, car elle est considérée comme plus sûre que Kaboul, a souligné M. Chauzy à Genève, en précisant que l'OIM ne pensait pas que les autorités de Londres contraindraient les personnes à regagner leur pays. «Nous voulons que cette opération soit totalement transparente et je suis certain qu'elle le sera», a-t-il dit. «L'OIM n'est pas» un groupe «de rapatriement forcé».

Le gouvernement de Tony Blair a déclaré que les pirates de l'air allaient être jugés et qu'il avait l'intention de renvoyer les autres personnes en Afghanistan ou dans un pays tiers aussi rapidement que possible.

Un haut responsable du régime des Talibans a déclaré que les pirates de l'air pourraient être passibles d'une exécution s'ils étaient renvoyés en Afghanistan. Le général Rahmatullah Safi, représentant européen des Talibans — qui contrôlent 90 % du pays — a précisé que les auteurs du détournement devaient quoi qu'il en soit être jugés «devant un tribunal britannique ou une cour islamique en Afghanistan». S'ils sont renvoyés en Afghanistan, a-t-il souligné jeudi dans un entretien à la BBC, «la sanction sera conforme à la Charia (loi islamique)», à savoir «la mort».

Il a ajouté que les otages innocents ne seraient passibles d'aucune sanction en cas de retour, et a exhorté Londres à rejeter les demandes d'asile politique.



ASSOCIATED PRESS

Après la guerre, la bouffe. Ce soldat russe distribue de la nourriture aux résidants de Grozny. D'après les autorités russes, plus de 10 000 civils demeurent toujours dans capitale tchétchène, qui comptait 400 000 résidants avant les bombardements.

Les forces russes bombardent le sud de la Tchétchénie

AP — Douba-Iourt, Russie

L'aviation russe a poursuivi hier ses bombardements dans les gorges d'Argoun et de Vedeno, dans le sud montagneux de la Tchétchénie, alors que des renforts ont été envoyés dans la région pour y déloger les rebelles.

Si les forces fédérales ont conquis la capitale Grozny la semaine dernière, elles restent à la merci de raids meurtriers des séparatistes qui se déplacent plutôt facilement et n'ont toujours pas réussi à détruire les bases rebelles dans les montagnes. La chaîne russe *NTV* a même rapporté hier que le président tchétchène Aslan Maskhadov avait annoncé le déclenchement d'une guérilla générale dans toute la république caucasienne.

Alors que des camions et des véhicules blindés de transport de troupes ont été envoyés dans la région, les forces du ministère russe de l'Intérieur renforçaient hier leurs positions sur les hauteurs stratégiques près de Douba-Iourt qui dominent les gorges d'Argoun. Non loin, les chasseurs-bombardiers et les hélicoptères poursuivaient leurs opérations. Citée vendredi par l'agence *Interfax*, l'armée a précisé que 160 sorties aériennes avaient été menées ces dernières 24 heures dans ces gorges qui permettent aux séparatistes d'acheminer des armes et des vivres entre la plaine et la montagne.

Comme un aveu implicite de son impuissance, l'aviation russe utilise désormais des bombes de plus en plus puissantes — jusqu'à 1500 kilos — pour tenter de mettre hors d'état de nuire les quelque 7000 séparatistes retranchés. «Il n'y a pas d'alternative. Il est très difficile de déloger les rebelles des grottes et des caches», a reconnu hier le colonel-général Anatoly Kornoukov, chef d'état-major des forces aériennes.

Les déchets nucléaires dans les pays du tiers-monde

La solution du maire de Las Vegas

AP — Las Vegas

Les États Unis devraient essayer de trouver un pays du tiers-monde disposé à stocker les déchets nucléaires américains, a estimé hier le maire de Las Vegas, Oscar Goodman.

Le premier magistrat de la capitale du Nevada a déclaré que les nations les plus pauvres accueilleraient volontiers les millions de dollars que leur donnerait le gouvernement américain pour stocker les milliers de mètres cubes de déchets radioactifs accumulés par les centrales nucléaires américaines.

Ses déclarations sont intervenues pendant les discussions du Sénat américain sur le transport de 44 000 tonnes de déchets provenant de centrales nucléaires à travers l'État du Nevada.

500 000 Iraniens célèbrent les 21 ans de la révolution islamique

AP — Téhéran

Quelque 500 000 personnes se sont rassemblées place de la liberté à Téhéran, hier, à l'occasion du 21e anniversaire de la Révolution islamique, scandant «Allahu Akbar» (Dieu est grand) tandis que des hélicoptères larguaient des tracts colorés.

Certains tenants de la ligne dure ont brûlé des drapeaux américains et israéliens, mais les célébrations se sont déroulées dans l'ensemble sans incidents.

Des versets du Coran

Des parachutistes se sont posés sur la place, l'un des symboles de la révolution de 1979, alors que des haut-parleurs diffusaient des versets du Coran dans la capitale iranienne.

«La révolution appartient à tous les Iraniens, même aux jeunes qui n'étaient pas présents au moment de la victoire, a lancé le président Mohammad Khatami à la foule. Notre révolution était un combat pour lutter et rejeter la domination des étrangers.»

M. Khatami a appelé les Iraniens à participer en nombre aux législatives du 18 février, dont le résultat déterminera le cours des réformes qu'il a engagées depuis son élection en 1997.

Présidentielle américaine

Michael Jordan passe le ballon à Bill Bradley

AP — Washington

Michael Jordan a l'esprit de corps. L'ancien basketteur-vedette des Bulls de Chicago a décidé de s'investir dans la campagne présidentielle américaine. Il apporte son soutien dans un spot télévisé à une autre gloire de la NBA, Bill Bradley, seul prétendant sérieux à l'investiture démocrate face au vice-président sortant Al Gore.

L'ancien sénateur du New Jersey, qui s'est déjà incliné dans l'Iowa et le New Hampshire, espère que la contribution de Michael Jordan relancera sa campagne juste à temps avant la date fatidique du «super mardi». Le 7 mars, 16 États organisent des primaires dont les poids lourds que sont la Californie, New York et toute la Nouvelle-Angleterre.

Hier soir, les téléspectateurs de plus d'une douzaine d'États ont pu voir un spot de 30 secondes tourné par Jordan, il y a deux mois.

«Il est temps pour nous de croire en quelque chose qui donnera à chaque Américain l'occasion de réussir et d'être considéré équitablement», déclare Jordan, en regardant la caméra avant de lancer: «C'est pourquoi je soutiens Bill Bradley. Et vous?»

Au cours des 30 secondes, Jordan aborde divers sujets qui lui tiennent à coeur. «Je sais le genre d'Amérique que je veux pour mes enfants. C'est un endroit où chaque famille est en bonne santé, où aucune famille n'a à souffrir de la violence armée. C'est un endroit où chaque enfant peut prétendre à un avenir brillant et où la couleur de la peau ou des yeux ne veut plus rien dire.»

Mais, selon les experts en marketing, il sera plus difficile pour Jordan de vendre un homme politique qu'une paire de chaussures de sport.

«Michael Jordan peut-il vendre Bill Bradley aux Américains? Aucun supporteur — pas même Jordan, ni même Babe Ruth», souligne Brian Murphy, rédacteur en chef d'une lettre consacrée au marketing sportif. Babe Ruth est considéré comme le plus grand joueur de baseball de tous les temps.

La direction de campagne de Bradley a simplement précisé que ce spot de Jordan sera diffusé dans quelques-uns des 16 États du *Super Tuesday*, dont la Californie et New York.

Bradley, qui fut la star des Knicks de New York, avait déjà eu le soutien mais aussi les dons de plusieurs autres personnalités du basket. Mais ce spot de Michael Jordan pourrait bien constituer le meilleur atout pour Bradley.

Jordan et Bradley sont amis et c'est ce qui a persuadé Jordan à faire ses premiers pas en politique, explique-t-on au service de campagne de Bradley.

En face, dans l'équipe de campagne d'Al Gore, on ne manifeste aucune crainte. «Nous, nous avons Shaquille O'Neal. Il est plus grand», déclare avec un sourire la porte-parole Chris Lehane, en faisant référence au massif pivot des Lakers de Los Angeles.



Félicitations

Monsieur Pierre Fortin, Directeur général des ventes, est heureux de souligner l'excellente performance de monsieur ***Gilles Crégheur*** *qui a décroché le titre «Représentant des ventes du mois» pour janvier 2000.*

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

GRANDE VENTE À L'INTÉRIEUR
SAMEDI LE
12 FÉVRIER DE 9 H À 16 H.
Seront en montre à l'intérieur
nos modèles démonstrateurs et certains véhicules d'occasion, à l'abri des intempéries.
Venez choisir la vôtre !



En voici un exemple :
Chrysler Town & Country 1999
Transmission intégrale. Démonstrateur

ENVELOPPES SURPRISES!
À l'achat ou location pendant cette vente.



Aussi une
Dodge Ram 1500, 1999 Quad-Cab
Démonstrateur.

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION ! RENDEZ-VOUS SAMEDI!

Jules Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261
Dodge Camions Dodge CHRYSLER JEEP
SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER
REMISE DE 750 $ POUR LES DIPLÔMÉS



À LIRE ABSOLUMENT NOTRE CAHIER

Salon du livre de l'Outaouais

LeDroit www.ledroit.com

publié le samedi 18 mars

Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le 18 février en communiquant au (613) 562-7747.

La navette cartographiera la Terre en trois dimensions

Endeavour s'envole enfin

AP — Cap Canaveral

Après cinq mois de retard attribuables à des problèmes techniques et un lancement raté fin janvier, la navette spatiale américaine *Endeavour* s'est envolée, hier, pour une mission ambitieuse et passionnante, qui devrait modifier radicalement notre vision de la Terre: dresser en détail et en trois dimensions une nouvelle carte du globe.

Pour le premier vol de navette de l'an 2000, *Endeavour* et ses six astronautes — dont l'Allemand Gerhard Thiele de l'ESA et Mamoru Mohri, le premier Japonais dans l'espace — a décollé sous un magnifique soleil de la base de Cap Canaveral en Floride à 12 h 43, pour une mission de 11 jours.

Dès le début de cette mission de topographie radar (SRTM), l'équipage dirigé par le commandant Kevin Kregel devra s'acquitter d'une tâche délicate: déployer, cinq heures après le décollage, un mât de 60 mètres de long, au bout duquel sera fixée une antenne radar.

Ce mât en plastique renforcé de métal et de fibres de carbone, plus grand que la navette elle-même, sera la structure rigide la plus longue jamais déployée dans l'espace. Sa longueur dépasse même celle de la station orbitale russe *Mir*.

Outre l'antenne déployée au bout de ce mât, un autre radar sera déployé dans la soute de la navette. Les images qui seront prises simultanément par ces deux radars donneront des représentations d'un même endroit avec un léger décalage. En combinant les deux représentations, les scientifiques pourront établir des cartes topographiques en trois dimensions et obtenir des images spectaculaires de la surface de la Terre.

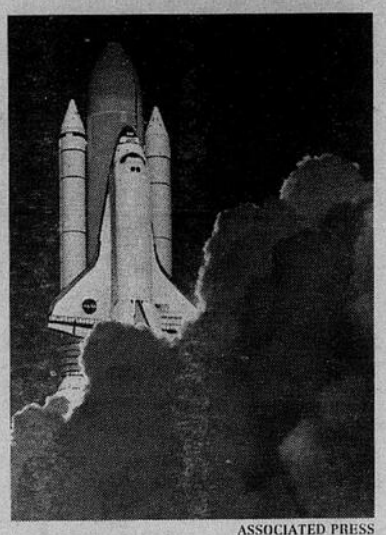
En neuf jours de cartographie — sur les 11 jours de mission — ce système de radars extrêmement précis procédera à l'une des campagnes de mesures de notre planète les plus importantes jamais réalisées à ce jour: les données recueillies permettront de cartographier environ 80 % des terres émergées. Ces données seront équivalentes à celles contenues dans 13 500 CD, et il faudra un à deux ans pour les exploiter.

Aucune sortie dans l'espace n'est prévue, sauf si un problème obligeait l'équipage à déployer manuellement le mât, tâche qui incomberait alors à Gerhard Thiele.

La méthode de cartographie en 3D employée par *Endeavour* lors de ce vol sera utile à l'avenir pour tout projet nécessitant une connaissance précise de la topographie des terres émergées, notamment le suivi des inondations, la conservation des sols, le reboisement, la surveillance des volcans, la recherche sismique ou encore le suivi des mouvements des glaciers.

Cette mission pourrait déboucher sur de nombreuses applications concrètes: mieux connaître les phénomènes d'écoulement des eaux, insérer des paysages plus réalistes dans les simulateurs de vol, choisir les meilleurs emplacements pour les relais de téléphonie cellulaire, améliorer la sécurité de la navigation et même fournir des cartes plus précises pour les randonneurs.

Endeavour doit revenir sur Terre le 22 février.



ASSOCIATED PRESS

La navette Endeavour *s'est envolée, hier, à 12 h 43.*

énergie maclaren inc.

AVIS IMPORTANT

Veuillez noter qu'à compter du 14 février, nos nouvelles coordonnées seront les suivantes :

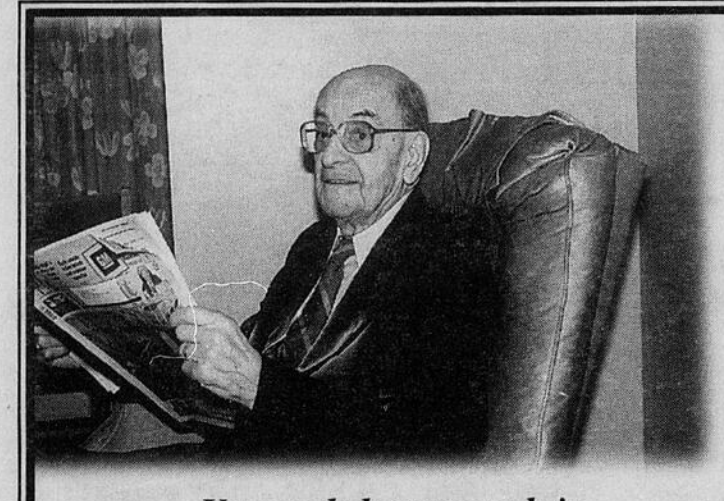
Énergie MacLaren Inc.,/Fiducie Great Lakes Power
2, chemin Montréal Ouest
Masson-Angers, Québec
J8M 1K6

Tél. : (819) 986-5005
Fax : (819) 281-7967

Pour la ligne Info-Berges le numéro sans frais demeure le même, soit le 1-877-986-4364

Le nouveau numéro local est le (819) 986-4628

Donc, pour toute correspondance et/ou information, veuillez vous adresser aux coordonnées mentionnées ci-haut.



«Un peu de lecture, un brin de jasette... que la vie est belle!»

Résidence de l'Ile

223, rue St-Rédempteur
(819) 778-8717

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

Court séjour à partir de 30$ par jour 1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

Chambre à partir de 850$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :
- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement

Informez-vous pour un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital.

À partir de 45$ par jour De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

SEMAINE NATIONALE DE LA SANTÉ DES PIEDS
DU 20 AU 26 FÉVRIER
CONSULTATION GRATUITE

C'est de **sa faute!**



Votre colonne vertébrale, vos genoux et d'autres parties de votre corps sont souvent blâmés pour les maux dont vous souffrez. Pourtant, les vrais coupables sont peut-être vos PIEDS...

Nos orthésistes du pied sont des professionnels qui évaluent avec précision la condition de vos pieds.

DES SOLUTIONS EFFICACES SERONT PROPOSÉES POUR ACCROÎTRE VOTRE CONFORT SANS DÉLAISSER L'ESTHÉTIQUE.

LABORATOIRE POULIOT
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau

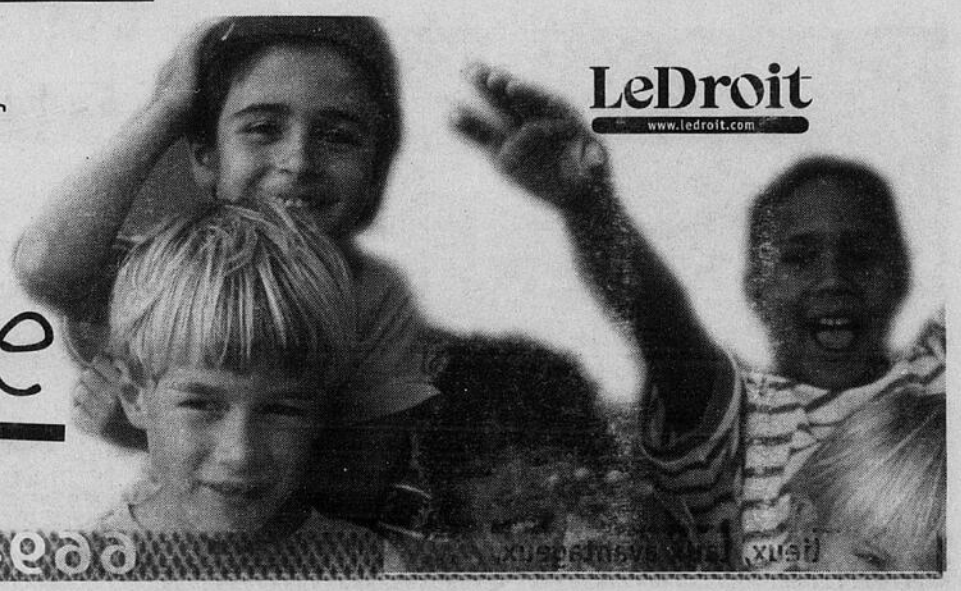
Pour un rendez-vous dans une clinique près de chez vous composez sans frais **1-888-310-7433**

À lire **absolument** notre cahier

La semaine de relâche scolaire

publié le jeudi 24 février

Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le 18 février en communiquant au (613) 562-7777



LeDroit
www.ledroit.com

Manifestations antiracistes en Espagne

AP — El Ejido, Espagne

Plusieurs centaines de personnes ont manifesté, hier, dans plusieurs villes d'Espagne contre les violences racistes dont a été victime la communauté marocaine d'El Ejido, dans le sud du pays, après le meurtre d'une jeune Espagnole.

À El Ejido, plusieurs centaines d'immigrés marocains se sont rassemblés devant le commissariat de la ville pour demander aux forces de l'ordre de mieux les protéger. Dans la ville voisine d'Almeria, environ 300 personnes ont défilé en brandissant des banderoles «une vie sans racisme», malgré l'interdition de manifester prononcée par la mairie, qui craignait des violences. Le cortège s'est dispersé dans le calme au bout d'une demi-heure sous l'oeil des policiers anti-émeutes.

Des manifestations similaires ont eu lieu dans au moins six autres villes d'Espagne, dont Pampelune, dans le nord du pays, où quelque 200 personnes, réunies derrière une bannière «S.O.S. Racisme», ont appelé à une législation moins stricte sur l'immigration, selon l'agence de presse *Europa Press*.

Dans la journée, un tribunal d'El Ejido avait ordonné le placement en détention préventive de 23 personnes accusées de violences racistes. Douze immigrés d'Afrique du Nord et 11 ressortissants espagnols seront placés en détention, pour divers chefs d'accusation, dont celui de troubles à l'ordre public, après les émeutes et les affrontements qui ont éclaté dans la ville comptant 52 000 habitants.

Par ailleurs, 22 autres personnes sont détenues, dans l'attente d'une audition, visant à décider de leur éventuelle comparution en cour.

Ces arrestations font suite à trois jours de violences xénophobes déclenchées par le meurtre à l'arme blanche d'une jeune femme de 26 ans, Encarnacion Lopez, sur un marché d'El Ejido. Peu après l'homicide, la police a arrêté un immigré marocain en proie à des troubles de comportement.

Des centaines d'Espagnols ont alors pris en chasse des Marocains et d'autres immigrés d'Afrique du Nord, le week-end dernier, à travers les rues d'El Ejido, incendiant leurs véhicules ou leurs biens.

Par crainte pour leur sécurité, les immigrés ne sont pas allés travailler dans les fermes et les serres horticoles pour le quatrième jour de suite, hier.

Visez juste!

NOUVEAU GROUPE DÉBUTANT EN FÉVRIER

PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL EN HÔTELLERIE
DEP 645 heures

La formation est axée sur les fonctions de travail telles:

GRATUIT pour résidants du Québec

- faire les réservations de chambres sur un système informatique
- renseigner les clients sur les attraits touristiques de la région
- s'assurer de la satisfaction du client pendant son séjour à l'hôtel
- préparer les documents nécessaires lors du départ du client
- faire la conciliation de la caisse à la fin de son quart de travail

- Excellent taux de placement
- Stages en milieu de travail
- Secteur d'emploi en croissance
- Programme admissible aux prêts et bourses
- Début des cours: 21 février 2000

Exigences: 4e secondaire, bilinguisme
Coûts: Frais complémentaires de 40 $ payables lors de l'inscription

INFORMATION ET INSCRIPTION
Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway
643-4640

Commission scolaire des Draveurs



Un cœur d'or, cela vous rappelle quelqu'un?
De la Collection
Toni Cavelti,
en exclusivité chez Birks.
Collier à diamant en forme de cœur, or 18 carats, 2 100 $.
(Les articles illustrés ne correspondent pas à la taille réelle.)

BIRKS
DIAMANTS. depuis 1879
BIRKS
Centre Rideau 236-3641 • Centre Bayshore. Pour plus d'informations, composez le 1-800-682-2622 • www.birks.com

Solde de la St-Valentin

AUTO VISION

La vente se poursuit jusqu'à la fin du mois

1997 Contour, tout équipée, 52 000 km. Rég. 13 995 $ — 11 995 $
1998 Dodge Ram, bleu, V8, automatique. Faites en l'essai. — 16 995 $
1997 Dodge Caravan, 6 cylindres, automatique, climatiseur, 7 passagers, 12 au choix. À partir de 11 995 $
1997 Neon, 4 portes, rouge, automatique, climatiseur. Rég. 8 995 $ — 7 995 $
1994 Cadillac de Ville, perle rare, 1 proprio. Rég. 18 995 $ — 16 995 $
1994 Mustang, automatique, un bijou. Rég. 10 995 $ — 8 999 $
1998 Mercury Mystique Sport, Aileron, jantes aluminium, V6, tout équipée. — 13 995 $
1995 Grand Prix, couleur noire, tout équipée. Rég. 10 995 $ — 8 995 $
1997 Chrysler Cirrus LX, 4 portes, tout équipée, très bas km. Prix rég. 14 995 $ — 13 975 $
1996 Cadillac Sedan de Ville, 4 portes, toit Cabriolet, tout équipée, cuir, 1 proprio, 75 000 km, balance de garantie GM. Prix rég. 24 995 $ — 22 988 $
1998 Plymouth Breeze, 4 portes, automatique, tout équipée, bas km. Prix rég. 14 590 $ — 13 460 $
1994 GMC Sonoma, 4 cylindres, automatique. Rég. 7 995 $ — 6 995 $
1997 Dodge Ram, noir, 6 cylindres, automatique. Rég. 18 995 $ — 14 995 $
1998 Ford F150 XL, 6 cylindres, climatiseur, 60 000 km, prix rég. 16 995 $ — 14 988 $
Chez nous, nos voitures ont du coeur et nous ne vous laisseront pas tomber!
1998 GMC, protège-caisse, équipé, comme neuf, prix rég. 16 995 $ — 14 995 $
1997 Grand Cherokee LTD, tout équipé, incluant CD, etc., le luxe à bon prix. Prix rég. 27 995 $. Très beau cadeau de St-Valentin! — 23 995 $
1997 Chevrolet Venture LS, 7 passagers, climatiseur, CD, équipée, 58 000 km. Choix de 2. Prix rég. 17 995 $ — 14 995 $
Le confort à un prix très compétitif!
1998 Ford Windstar GL, 3.8 L, 4 sièges capitaine, tout équipée, 51 000 km. Balance garantie Ford. Prix rég. 19 995 $ — 17 995 $
1997 Plymouth Voyageur Rallye, 3.3 L, 5 portes, tout équipée, 50 000 km, balance de garantie. Rég. 19 995 $ — 17 995 $
1996 GMC Jimmy SLE 4X4, 4 portes, automatique, tout équipé, incluant CDE, 74 000 km. Prix rég. 21 688 $. Super spécial — 18 995 $
1995 GMC Jimmy SLE 4X4, -tout équipé, climatiseur, CD. Prix rég. 18 888 $. un essai routier s'impose — 16 998 $
1997 Ford Taurus GL, tout équipé. Prix régulier 14 995 $ — 12 988 $
1997 Jeep Cherokee, 4.0 litres, tout équipé. Prix rég. 18 995 $. Une vraie aubaine! — 16 995 $
1997 Dodge Grand Caravan, 7 passagers, climatiseur, bas km, comme neuve. Prix rég. 16 995 $ — 15 460 $

Financement disponible sur les lieux, taux avantageux.

303 boul. Maloney est, Gatineau
669-3339

Les véhicules qui ne sont pas vendus seront offerts à d'autres concessionnaires (concessionnaires s'abstenir jusqu'à la fin du mois)

Les Sénateurs d'Ottawa

Notre équipe. Notre communauté.

Les ***Sénateurs*** veulent rester à Ottawa et demeurer pour de nombreuses années un maillon important de la communauté. Mais, pour y parvenir, les ***Sénateurs*** ont besoin de votre appui ***dès maintenant.***

Chaque individu a un rôle à jouer pour que les ***Sénateurs*** restent à Ottawa, que vous soyez une personne d'affaires qui utilise les billets des ***Sénateurs*** pour atteindre les objectifs commerciaux de son entreprise ou un partisan qui assiste aux matches par simple amour du hockey.

Pour vos affaires!

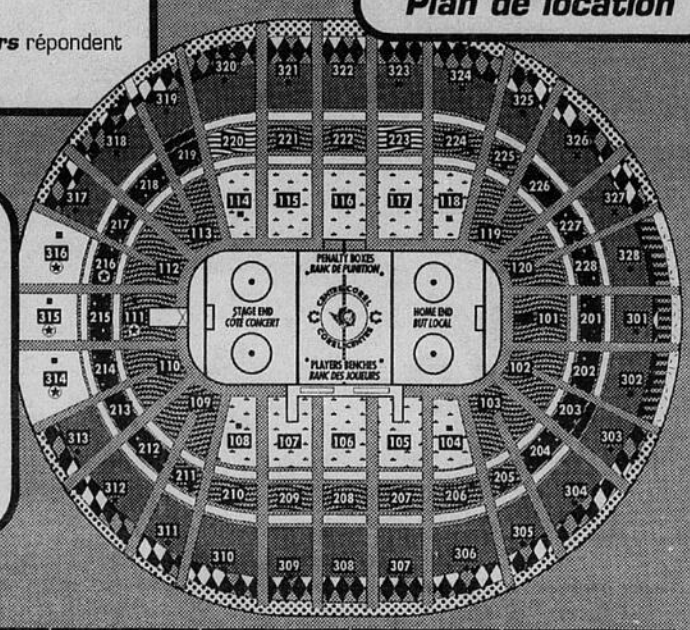
Investissez dans votre entreprise avec des billets de saison des ***Sénateurs***.
Que votre objectif vise à :
- renforcer vos relations avec vos clients actuels,
- divertir de nouveaux clients potentiels,
- récompenser des employés loyaux et zélés,
- promouvoir un concours ou un incitatif à la vente,
- récompenser des fournisseurs pour un service extraordinaire,
- faire des dons de bienfaisance,

les billets de saison des ***Sénateurs*** répondent aux objectifs de votre entreprise!

Pour votre plaisir!

- Achetez un forfait de six matches pour la modique somme de 184 $!
- Venez voir les ***Sénateurs*** livrer une chaude lutte à leurs éternels rivaux : Toronto, Montréal, Détroit, Philadelphie et bien d'autres équipes encore!
- Obtenez une priorité d'achat de billets pour les éliminatoires avec un forfait de 12 matches!

Plan de location



Niveau des places	Forfait de 6 matches	Forfait de 12 matches	Forfait de 22 matches	Forfait de Flex-40	Forfait de 44 matches
Sièges dans le Club Air Canada	N/A	N/A	2 446,06 $	4 579,60 $	4 892,12 $
Rouges (devant 100/200)	N/A	N/A	*1 718,42 $	N/A $	3 436,84 $
Rouges (derrière devant 200)	N/A	963,00 $	1 718,42 $	3 124,40 $	3 436,84 $
U1	332,22 $	664,44 $	1 171,06 $	2 129,20 $	2 342,12 $
U2	268,02 $	536,04 $	935,66 $	1 701,20 $	1 871,32 $
U3	184,56 $	369,12 $	629,64 $	N/A	1 259,28 $
Sièges GM Power	N/A	N/A	700,26 $	N/A	1 400,52 $

* APPLICABLE SEULEMENT À LA SECTION 111

Oui!

Je veux devenir un nouveau détenteur de billets des Sénateurs! J'aimerais obtenir des renseignements sur :

❑ LES BILLETS POUR LA SAISON COMPLÈTE ❑ LES BILLETS POUR UNE DEMI-SAISON

❑ LES MINI-FORFAITS DE 6 ET 12 MATCHES ❑ LES LIVRETS DE BILLETS FLEX-40

Veuillez communiquer immédiatement avec moi :

Nom _____

Tél. (jour)_____ Tél. (soir) _____

Adresse_____

_____

_____

RENVOYEZ CE FORMULAIRE *DÈS MAINTENANT* :
Par télécopieur : (613) 599-9598
Livraison : Centre Corel, Porte 2
Horaire : de 8 h à 20 h du lundi au vendredi et de 10 h à 18 h le samedi et le dimanche
Par la poste : Les Sénateurs d'Ottawa, Centre Corel, 1000, promenade Palladium, Kanata (ON) K2V 1A5

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les forfaits de billets des Sénateurs, consultez le site web www.ottawasenators.com ou composez le (613) 599-0300 ou le (613) 755-1166.

Le monde

Le *Redoutable* trop large pour son dernier voyage

AP — Cherbourg

Le *Redoutable*, le premier sous-marin nucléaire français depuis 1991, est trop large de plus d'un mètre. Aussi ses ailerons devront être coupés pour que ce dernier puisse rejoindre, en juillet, la future Cité de la mer de Cherbourg (Manche).

«Ce sera l'une des locomotives de la Cité de la mer, le seul sous-marin nucléaire lanceur d'engins de 9000 tonnes visitable au monde», se réjouissait il y a deux ans lors de la présentation du projet Bernard Cauvin, président de la communauté urbaine de Cherbourg (CUC), qui a en charge la construction de cette Cité de la mer: un grand projet de 84 millions $CAN axé autour de l'ancienne gare transatlantique et qui prévoit l'aménagement d'une cale sèche pour accueillir la gloire technologique de l'Arsenal.

Mais voilà, simple erreur de calcul, bévue des architectes, problèmes de transmission de données entre la CUC et la Marine nationale: personne ne comprend d'où vient cette «bourde» qui conduira la DCN (Direction des chantiers navals) à couper 1,05 mètres à chaque aileron afin de réduire la largeur du sous-marin pour qu'il puisse franchir la jetée.

«L'erreur a été détectée l'automne dernier, lorsque nous avons dessiné le sous-marin en position d'entrée devant la forme, explique Denez L'Hostis, directeur de la future Cité de la mer. Nous nous sommes aperçus que la largeur du sous-marin était de 13,5 mètres et que la porte de la jetée était de 12,6 mètres.»

Après plusieurs vérifications et recalculs, la solution envisagée a donc été de couper les ailerons, «car agrandir la porte entraînait un surcoût financier trop important et un retard dans le calendrier (la Cité de la mer devrait ouvrir à la fin de l'été 2001).

Le *Redoutable* privé de ses ailerons rejoindra par la mer, le 3 juillet, la cale où il sera exposé et ouvert au public, «mais le fait de lui retirer ses ailerons ne changera rien à sa stabilité». Et M. L'Hostis conclut: «Nous avions tout prévu, sauf cette grossière erreur.»

Lancée en mars 1967, la lourde et longue (128,70m) coque d'acier noir du *Redoutable* reposera donc après quelques péripéties dans la cale de la Cité de la mer où tout a été prévu, son implantation, les aménagements intérieurs, l'accès du public... tout, sauf la longueur de ses ailerons!

ERRATUM

Une erreur s'est malencontreusement glissée dans l'annonce parue en page 41 du quotidien LeDroit du 11 février 2000. Il n'aurait pas fallu lire **jusqu'au dimanche 13 février Prenez un an pour payer**. Cette partie de l'annonce n'aurait tout simplement pas dû paraître.

Toutes nos excuses pour les inconvénients que cela a pu vous causer.

la baie

DEVENEZ CONSULTANT(E)

À TEMPS PARTIEL OU À PLEIN TEMPS

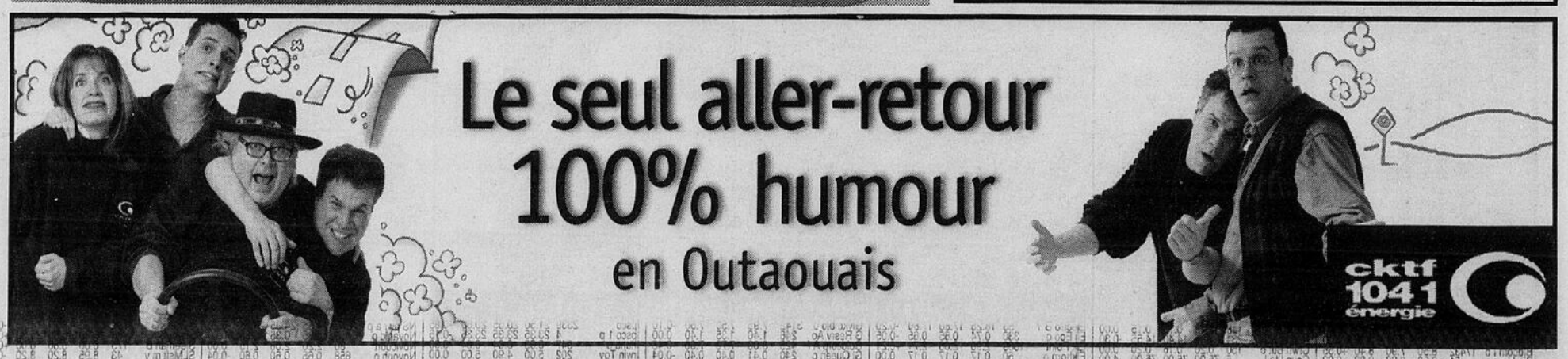
Il vous est possible de gagner des revenus substantiels à temps partiel ou à temps plein comme **CONSULTANT** en travaillant de votre maison ou de votre bureau. Les honoraires moyens chargés par les consultants sont actuellement de 157 $ l'heure. Assistez à ce séminaire et transformez vos soirées et vos fins de semaine (ou à plein temps) en une source de revenus exceptionnels et atteignez le prestige et la reconnaissance d'être professionnel. Les besoins de consultation croissent actuellement à un rythme de plus de 20% annuellement.

QUI DEVRAIT ASSISTER À CE SÉMINAIRE? Tous les hommes et toutes les femmes qui ont acquis des connaissances au cours de leur vie soit par éducation ou par expérience : administrateurs, ingénieurs, éducateurs, spécialistes en ressources humaines, militaires à la retraite, étudiants gradués, auteurs, retraités, professionnels de la vente et du marketing, spécialistes en informatique, comptables, spécialistes de l'immobilier, avocats, notaires, bref : toutes personnes intéressées à profiter de l'actuelle demande croissante de consultants.

CE QUE VOUS APPRENDREZ DURANT CES 6 HEURES : Comment établir vos honoraires - Comment vendre vos connaissances - Comment établir votre pratique de consultant - Comment établir un besoin permanent pour vos services - Comment éviter de donner vos connaissances gratuitement - Les 9 situations qui requièrent les services de consultant - Comment créer une demande pour vos services - Contrat de performance - Facturation/collection/contrats - Savoir quand refuser un contrat de consultation - Les opportunités offertes par les gouvernements - et beaucoup d'autres points.

Le 19 février 2000
de 9 h à 16 h
Hôtel Ramada Plaza
30, rue Laurier, Hull

Prix : 195 $ + taxes (matériel de cours inclus)
Réservez dès maintenant au : 1-888-679-0261
Conférencier : Jacques Lépine M.B.A.
Groupe Forsythe International inc.



La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	781	1.66	1.51	1.59	-0.04
AD Opt	8	5.00	4.80	5.00	0.00
ADF Gr f	28	10.55	10.50	10.50	0.00
ADS Inc A	37	2.40	2.35	2.35	0.00
AFM o	1	1.70	1.70	1.70	+0.30
Agf B F	699	27.95	27.00	27.95	+0.75
AIC Diver	4	21.00	21.00	21.00	0.00
AIC Dive p	35	23.75	23.25	23.25	-0.75
AIT adv	727	1.40	1.20	1.30	-0.05
AL I Tech	90	7.40	7.15	7.30	-0.05
AMB Tech	58	2.60	2.41	2.50	+0.10
AMT Intl o	960	0.10	0.08	0.09	-0.01
AQM Aut o	10	0.17	0.17	0.17	+0.03
ARC En	24	1.52	1.48	1.52	+0.02
ARC Str w	115	0.04	0.04	0.04	0.00
AT plastics	827	2.99	2.60	2.66	-0.14
AI T can	537	81.00	79.00	81.00	+1.00
ATI tech	12393	17.60	16.85	16.90	+0.05
ATS Auto	3918	26.25	25.80	26.25	+0.35
Aastra I	92	16.50	16.10	16.10	-0.40
Abacan o	7362	0.12	0.09	0.10	0.00
Abbey W o	20	0.39	0.39	0.39	+0.09
Aber Res	486	8.80	8.65	8.75	0.00
Abitibi C	75343	16.75	14.80	14.95	-3.00
Acanthus	4	6.10	6.10	6.10	-0.15
Acetex	302	6.25	5.90	6.25	+0.35
Acklon	150	13.25	13.25	13.25	-0.25
Adnan o	452	0.30	0.25	0.25	-0.05
Advantx o	12663	4.24	3.70	3.75	-0.27
Aeterna f	1625	14.25	13.25	13.30	-0.40
Afton o	38	1.30	1.26	1.26	-0.04
Agnico E	380	11.00	10.65	10.85	-0.25
Agra Inc	485	11.15	10.90	10.90	-0.20
Agrium	3444	12.50	12.00	12.50	0.00
Agro Pac A	104	0.75	0.62	0.75	+0.10
AimGlobl	417	13.60	12.70	13.45	+0.25
Ainsworth	31	7.75	7.55	7.55	+0.10
Air Canada	5197	13.90	13.10	13.65	-0.25
Air Can s f	670	12.70	12.10	12.65	-0.05
Airboss o	77	3.20	3.20	3.20	+0.10
Akita A f	408	9.00	8.75	8.75	0.00
Akita B		8.75	8.75	8.75	0.00
Alt Energy	19456	41.50	39.40	40.95	+1.85
Alt Ener p	247	24.00	23.90	24.00	0.00
Alcan	19102	54.95	53.10	54.15	+0.75
Alcan C p	58	25.00	24.80	24.85	-0.25
Alcan E p	10	19.00	19.00	19.00	+0.50
Algo Gr A f	100	0.24	0.24	0.24	-0.06
Algo Cent	4	27.50	26.50	26.50	+0.50
Alg steel	895	2.79	2.60	2.62	-0.13
Algon Merc	10	4.55	4.25	4.25	-0.35
Alliant	2165	32.00	29.40	31.05	-1.40
Alimenta A	1	28.00	28.00	28.00	0.00
Alimenta B f	713	21.60	21.40	21.50	+0.10
Alibanc Sp	150	27.60	26.90	26.90	-0.85
Alibanc Sp p	27	24.95	24.90	24.90	0.00
Ali All A	7	18.00	18.00	18.00	+1.00
Ali All Bf	58	16.75	15.00	16.05	-0.65
Alli Forest	4291	20.60	19.00	19.40	+1.10
Alpine oil	666	0.85	0.80	0.85	+0.05
Alta gentic	134	2.05	2.00	2.00	-0.05
Altagas	27	6.00	5.90	6.00	0.00
Altai Res o	244	0.59	0.55	0.55	-0.05
Altarex o	4260	1.65	1.20	1.20	-0.44
A Bullion o	50	0.15	0.15	0.15	-0.02
Am Eco	58	1.60	1.50	1.60	+0.05
Am Leduc	270	0.39	0.35	0.36	-0.04
Amisco I	13	7.80	7.65	7.65	-0.25
Amisk A	10	2.95	2.55	2.95	+0.03
Amtele	35	2.59	2.45	2.59	+0.10
Anadime o	67	0.62	0.62	0.62	-0.03
Anderson	3080	17.80	16.90	17.20	-0.25
Andrs W A f	16	12.25	12.20	12.25	0.00
Angiotec o	1107	66.80	53.00	53.00	-12.50
Ang CT 44	1	35.00	35.00	35.00	-1.00
Ang CT 265	4	40.50	40.50	40.50	-1.50
Ang CT 290	3	44.00	44.00	44.00	0.00
Ang CT 315	1	48.25	48.25	48.25	0.00
AnorMed o	870	18.00	15.50	16.50	-1.00
Apex A	237	1.82	1.75	1.82	+0.02
Arbor A	2	9.00	9.00	9.00	0.00
Arbor B f	4	9.50	9.00	9.00	0.00
Architel	458	23.25	22.50	22.95	+0.20
Arcis o	157	0.50	0.45	0.46	-0.03
Arctic Gr o	86	1.82	1.69	1.69	-0.04
Args 250 p	1	46.00	46.00	46.00	-3.00
Argus B pr		37.30	37.30	37.30	0.00
Ariel o	1156	0.30	0.23	0.23	-0.05
Armbro En	107	3.15	3.05	3.10	0.00
Asbestos	2	17.30	17.30	17.30	-0.20
Ashton	154	0.90	0.81	0.88	+0.07
Asia o	1481	1.70	1.62	1.68	-0.01
Assante c	176	7.65	7.50	7.50	-0.05
Astral A f	178	30.00	29.40	29.40	-0.60
Atco I f	258	31.15	30.30	30.80	+0.50
Atco II	2	31.00	31.00	31.00	+0.15
Athabska o	300	0.07	0.06	0.06	-0.01
Atna o	120	0.66	0.60	0.60	-0.08
Aur Res	544	2.19	2.12	2.15	-0.04
Aurado Ex o	3475	0.06	0.06	0.06	0.00
Aurizon o	827	1.07	0.95	1.07	+0.07
Avcorp I	242	1.80	1.67	1.80	0.00
Axcan P	226	8.10	7.85	7.85	-0.25
Axia Net o	2214	18.25	16.00	18.10	+2.10
Azcar Tec	463	1.99	1.80	1.95	+0.05
Azco Mng o	154	1.30	1.15	1.20	-0.10
B Split	87140	00	134.25	137.50	+2.50
B Split p	45	26.50	25.50	26.50	0.00
BCE Emer	2786	164.75	155.55	155.60	-11.15
BCE Inc	17879	175.50	170.60	170.60	-5.05
BCE I P	27	25.60	25.60	25.60	0.00
BCE I Q	4	24.65	24.65	24.65	-0.15
BCE I S	10	23.30	23.30	23.30	-0.45
BC Gas	687	24.40	23.50	24.40	+0.90
BCT Tels	1716	37.95	37.00	37.45	+0.10
BCT Tls nv	1249	37.45	36.50	37.00	+0.50
BMTC A f	16	18.50	17.40	17.50	-1.00
BW Tech o	5	5.70	5.70	5.70	0.00
BXL Enr	791	1.00	0.98	1.00	+0.01
Badger	1328	2.34	2.15	2.18	+0.08
Ballard	1275	111.00	107.00	107.00	-4.60
Band ore o	3726	0.96	0.76	0.90	+0.15
Bank Mtl	5295	45.00	44.25	44.60	-0.40
Bk Mtl B	28	26.00	25.90	26.00	0.00
Bk Mtl Sp	106	24.90	24.85	24.85	-0.15
BkMtl pA	821	22.80	22.65	22.65	-0.15
BkMtl p 5	56	20.50	19.75	20.25	+0.25
Bk Mtl p6	25	22.70	22.30	22.30	-0.40
Bank N S	11708	29.10	28.05	28.20	-0.60
Bk NS 6p	30	26.00	25.75	26.00	+0.15
Bk NS 7p	11	26.50	26.40	26.40	+0.10
Bk NS 8p	27	26.75	26.25	26.75	+0.50
Bk NS 9p	44	26.00	26.00	26.00	0.00
Bk NS Tlp	14	25.20	25.10	25.10	+0.10
BK NS 12 P	42	20.00	19.75	20.00	+0.25
Barick gold	30354	28.55	25.65	26.40	-2.45
Basis 100 o	1061	15.00	14.40	14.90	-0.15
Battery	7799	0.62	0.54	0.61	+0.01
Battle Mtn	1148	3.49	3.30	3.45	+0.05
Baytex	1960	10.00	9.40	9.80	+0.05
Beamscpe	2051	9.75	8.30	8.60	-0.30
Beau Can	802	1.88	1.80	1.80	-0.04
BenavirB f	332	0.27	0.23	0.23	0.00
Bell C 15p	124	23.75	23.50	23.50	0.00
Bell C Intl	968	43.50	41.50	42.20	-2.10
Bellator o	767	1.60	1.50	1.50	0.00
Bema Gl o	1992	1.34	1.20	1.24	-0.10
Benet E o	7	8.00	7.80	8.00	0.00
Benson	1050	1.35	1.25	1.35	+0.07
Bentall	42	12.50	12.00	12.00	-0.50
Benvest C f	1	2.70	2.70	2.70	0.00
Berkly P	6668	9.90	8.85	9.55	+0.55
Best Pac	266	0.78	0.71	0.78	0.00
Bestar	270	3.70	3.51	3.70	0.00
Bitcom I o	17432	8.50	7.90	8.40	+0.55
Big Horn o	51	0.90	0.88	0.88	-0.02

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CLife I A	5	26.75	26.75	26.75	0.00
Crown Res	145	1.50	1.50	1.50	+0.15
Crownle o	105	0.80	0.80	0.80	0.00
Cryptlog o	843	37.00	32.95	34.00	-3.50
Crystallx o	582	1.95	1.86	1.87	-0.03
Cumberl o	195	2.20	2.10	2.15	-0.05
Cygnal o	344	5.95	5.40	5.95	+0.35
Cypress A	1963	5.75	5.40	5.60	+0.15
D à F					
DC Diagn o	438	1.18	1.09	1.09	-0.06
DDJ Cdn w	73	0.03	0.03	0.03	+0.01
DTM Inf o	73	2.75	2.60	2.70	-0.10
DY 4 syst	539	11.20	11.10	11.10	-0.25
Dalmiarch	4	95.50	95.00	95.00	-0.25
Dalsa	19	16.85	16.00	16.75	+0.65
Danbel I p	10	1.50	1.45	1.50	0.00
Danier L f	14	7.00	6.90	6.90	+0.05
Danoil	215	1.98	1.90	1.95	+0.05
Datamark	48	2.70	2.60	2.70	+0.10
Datamiro	374	18.30	16.25	16.70	-1.70
Dayton o	67923	0.15	0.13	0.14	0.00
Decoma A f	69	10.55	10.40	10.40	+0.25
Dejour o	4731	0.48	0.40	0.47	+0.03
Delnina ex	24	99.00	94.00	94.00	-5.00
Denbridge	660	0.23	0.17	0.19	-0.01
Denbury	60	5.60	5.40	5.60	0.00
Denison	15328	0.10	0.10	0.10	0.00
Denlan	412	2.10	2.00	2.10	+0.10
Descarte o	3166	50.00	48.00	48.30	-2.20
Desirdn A f	29	14.00	13.50	14.00	+0.25
Desirdn A p	2	23.00	23.00	23.00	+0.30
Desjard I p	4	18.50	17.55	17.55	+0.05
Destinatn o	550	0.70	0.70	0.70	+0.02
Destiny R	1866	0.55	0.50	0.55	+0.05
Devine E o	88	0.60	0.52	0.60	+0.09
Devtek f	377	2.80	2.65	2.80	+0.15
Devtek mv	10	3.25	3.25	3.25	0.00
Dia a c f	6	17.75	17.75	17.75	0.00
Dia Met b o	99	21.00	20.50	21.00	+0.25
Diagnocur	794	4.10	3.75	4.07	+0.02
Diamond F	73	2.00	1.95	1.95	-0.10
Diamwork	1160	0.07	0.07	0.07	0.00
Digital Go	6323	0.62	0.60	0.61	-0.01
Digital P	220	4.65	4.40	4.50	0.00
Dihedrn o	3695	8.60	8.00	8.30	-0.35
Dion Ent o	1246	0.98	0.95	0.97	-0.02

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Emco	199	5.35	5.05	5.20	-0.25
Empire A f	161	31.50	31.25	31.30	-0.15
Enbridge	2893	26.90	26.25	26.50	-0.10
Enbridge p	30	21.50	21.15	21.15	0.00
Enbrid 760	106	23.10	21.90	21.90	-0.50
Enbridge 8	48	24.30	24.00	24.10	+0.10
Encal Eng	309	6.50	6.00	6.45	+0.25
Encounter	157	0.80	0.77	0.80	-0.05
Enerflex	20	37.00	36.00	36.00	+1.00
Enghouse	508	8.75	8.05	8.40	0.00
Ensign res	113	33.00	32.10	32.50	+0.55
Envoy o	1237	9.50	8.50	8.70	-0.65
Epic Data	235	4.75	4.30	4.30	-0.25
Equato E o	22	1.76	1.76	1.76	0.00
Equisur F	102	4.80	4.75	4.75	-0.05
Essex o	297	0.46	0.42	0.42	-0.05
Etruscan o	48	0.78	0.78	0.78	-0.01
Eurogas o	2583	0.47	0.44	0.45	0.00
Exco Tec	11	6.90	6.80	6.80	+0.05
Extendi	36	3.85	3.60	3.60	0.00
Extend A f	1307	3.60	3.15	3.34	+0.10
Extend 2 p	8	18.25	18.25	18.25	+0.25
FPI Ltd	82	9.20	9.00	9.00	0.00
Fahnstk A f	37	22.80	22.50	22.75	+0.25
Fairfax I	193	203.00	196.05	196.05	-0.95
Fairfield	10	0.32	0.32	0.32	-0.03
Fairstar o	610	0.22	0.17	0.17	-0.05
Falconbrg	6620	26.25	25.05	25.80	+1.05
Falconbr 2 p	5	21.00	21.00	21.00	+0.55
Fanum	52	18.50	18.00	18.50	0.00
Far West	75	0.51	0.51	0.51	0.00
Farallon o	781	1.20	1.05	1.16	+0.11
Finning	715	13.20	12.50	12.95	+0.05
First Asia w	25	0.00	0.00	0.00	0.00
First Austria	571	7.50	7.25	7.35	-0.05
First Austri w	25	0.09	0.09	0.09	-0.01
First Calgary o	2548	1.65	1.45	1.60	+0.13
First Dynasty o	270	0.13	0.13	0.13	+0.01
First Quant o	666	0.73	0.63	0.63	-0.10
First Silver o	177	0.77	0.75	0.75	+0.01
Fiserv ce f	36	18.00	17.25	17.30	+0.05
Flet CCan A	2048	17.50	16.25	16.25	-1.35
Fletchrs F	60	23.75	23.75	23.75	+0.25
Forbes o	1420	15.50	13.00	13.65	-1.10
Formatn o	420	0.36	0.36	0.36	+0.02
Fortune	28	0.31	0.31	0.31	-0.03
Fortis Inc	65	29.80	29.50	29.50	-0.40
Fortun Mo	50	0.40	0.40	0.40	+0.01
Forzani A	985	4.25	4.00	4.20	-0.05

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Founders	701	1.65	1.55	1.60	0.00
F Season	34	78.50	75.65	75.65	-2.75
Franco	9554	19.70	18.60	18.95	-0.65
Franco w	15	8.25	8.00	8.00	-0.65
Franc-or o	240	0.28	0.26	0.26	-0.01
Future	296	14.50	14.25	14.45	+0.20
G					
GDI Glb o	3393	2.80	2.40	2.60	-0.10
GSI Lum	379	17.90	17.00	17.60	-0.40
GSW Cl A	5	18.00	18.00	18.00	-1.35
GTC Tr Al	424	18.00	17.60	18.00	0.00
GTC Tr B	4	18.50	17.85	17.85	-0.15
GTR Gr o	4538	4.40	4.00	4.40	+0.45
Gameau	18	1.45	1.45	1.45	+0.10
Gauntlet o	270	0.70	0.68	0.68	+0.03
Geac Comp	3565	20.30	19.70	19.80	+0.20
Gearunl o	105	1.35	1.28	1.35	0.00
Gemcom o	69	0.43	0.42	0.42	-0.06
Gendis	36	4.50	4.30	4.50	0.00
Gen Mnrl o	25	0.57	0.57	0.57	0.00
GMC	4111	00	107.50	107.50	-6.00
Genesis E	1195	8.35	8.00	8.20	+0.10
Genetron o	1664	8.25	7.30	7.50	+0.10
Gengum	206	15.80	15.60	15.60	0.00
GenSci o	267	1.64	1.55	1.60	+0.10
Gentra Inc	1090	14.50	14.25	14.50	-0.05
Gentra G	300	15.00	15.00	15.00	0.00
Gentry	1	0.33	0.33	0.33	0.00
Geomaque	5877	0.38	0.31	0.38	+0.07
Geomag w	110	0.12	0.12	0.12	+0.02
Geophysc o	733	1.30	1.21	1.25	-0.07
Gesco Ind	1	3.50	3.50	3.50	+0.25
Getty C o	235	0.09	0.08	0.09	+0.01
Gildan A o	205	52.00	50.50	50.80	-0.20
Gimbel o	250	0.77	0.74	0.77	+0.01
Gitennes o	3201	0.25	0.16	0.21	+0.03
Glamis	269	5.25	3.70	3.80	-0.05
Glendale I	81	4.20	4.10	4.20	+0.10
Glentel	2753	4.15	3.30	3.40	+0.25
Global elect	365	1.95	1.75	1.85	-0.10
Global Pac o	150	0.35	0.33	0.35	+0.02
Global T A	70	19.00	18.30	19.00	+0.20
Global T p	30	14.20	14.05	14.05	-0.15
Global thr	1882	25.65	23.70	24.00	-1.65
Glyko bio o	3142	7.95	7.50	7.50	+0.10
G Resrv Ao	246	1.40	1.35	1.40	0.00
Goldcorp A f	495	8.60	7.70	8.00	-0.85
Gl Queen o	240	0.41	0.40	0.40	-0.04

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Gldn Rul o	115	0.19	0.18	0.19	-0.00
G Star	478	2.35	2.00	2.35	+0.15
Goldstak o	1219	0.22	0.19	0.21	-0.01
Goodfello	17	10.75	10.75	10.75	+0.70
Goran Cap	84	2.70	2.55	2.60	+0.05
Gt W Lifeco	2439	19.35	18.75	18.75	0.00
Gw lifeco c	10	27.35	27.35	27.35	-0.05
Gw lifeco t	47	24.25	24.00	24.25	+0.25
Gw lifeco d	13	21.15	20.85	20.85	-0.15
Grnstne o	3118	0.17	0.14	0.15	-0.01
Grey Wolf	4	1.50	1.50	1.50	+0.14
Greystar o	330	0.83	0.75	0.75	-0.09
Group Ws o	428	1.10	0.80	1.00	+0.02
Guard Cap	3	11.50	11.50	11.50	-0.50
Guard CA f	152	5.00	4.80	5.00	0.00
Gulf Can	3282	5.05	4.71	4.82	-0.18
Gulf C Ip	2548	3.00	2.93	2.95	-0.05
Gulfstrm	21	2.50	2.50	2.50	-0.03
Guyanor b o	300	0.50	0.50	0.50	-0.10
H à J					
Haemcur o	620	4.35	3.85	4.35	-0.05
Haley	23	2.65	2.65	2.65	+0.15
Hallmark	17	3.20	3.10	3.10	-0.20
Hamond A f	50	1.12	1.12	1.12	-0.03
Harris A f	15	17.00	17.00	17.00	0.00
Harrows A	2622	5.35	4.60	4.60	-0.05
Hartco	25	5.45	5.30	5.40	+0.10
Hawker	16	2.50	2.50	2.50	-0.05
Helix Bio o	249	3.90	3.60	3.65	+0.10
Helix hc o	1786	3.90	3.60	3.60	+0.15
Hemosol	898	15.50	14.90	15.15	+0.10
Heritage	5378	0.07	0.06	0.07	-0.00
Heroux	50	3.90	3.77	3.77	-0.05
Hi Alta o	444	2.30	2.00	2.30	0.00
High Liner	17	4.20	4.00	4.00	-0.40
High Rivr o	345	0.75	0.70	0.70	+0.02
Hollingr I	12	12.90	12.85	12.85	+0.10
Hollingr II	29	8.25	8.00	8.00	0.00
Hollingr III	111	9.25	9.25	9.25	-0.05
Holmér o	325	0.18	0.15	0.15	-0.01
Home B f	128	0.07	0.04	0.04	-0.01
Homestak	12	11.45	10.65	11.05	-0.40
I Bay Co	1745	13.35	12.70	13.35	+0.70
Humbird	1004	58.00	55.00	55.00	-1.00
Huronian a	1708	4.35	4.13	4.35	+0.15
Husky Inj	311	5.00	4.80	4.95	+0.10
Hy Zels	4	5.55	5.55	5.55	-0.25
IBEX T	268	0.60	0.55	0.56	-0.02

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Irwin Toy f	79	4.75	4.25	4.25	-0.15
Ishtar Sen	61	1.30	1.11	1.30	+0.17
iUnits 60	8906	55.25	54.10	54.15	-0.95
ivaco A f	114	4.55	4.40	4.40	-0.10
ivaco 2nd 1	14	18.35	18.10	18.15	-0.85
ivaco 2nd 2	3	18.60	18.60	18.60	+0.35
ivaco 2nd 3	2	19.75	19.50	19.50	-1.00
ivaco ser 4	12	23.10	23.10	23.10	-0.60
ivaco 2nd 5	12	21.50	21.50	21.50	-0.25
ivanhoe o	1612	3.50	3.25	3.35	-0.10
Ivanho M o	760	0.92	0.90	0.92	0.00
JDS Uniph	1903	300.40	290.00	292.80	-7.10
Jd Canada	6	3.00	3.00	3.00	+0.25
Jannock	13088	18.45	18.30	18.30	-0.10
Jascan	55	0.76	0.75	0.76	+0.01
Jean Coutf	432	30.25	29.80	29.80	-0.45
Jelform	966	11.30	10.50	10.65	-0.15
Jonpol o	630	0.07	0.06	0.07	0.00
Jordex o	7811	2.23	1.85	2.02	-0.18
K à M					
K2 eng o	1124	0.58	0.53	0.55	-0.01
Kastel Ch o	24476	2.40	2.00	2.05	-0.40
Kelman Tc	250	0.40	0.39	0.39	-0.01
Kettle R o	15	0.30	0.30	0.30	+0.03
KeyWest o	1768	1.19	1.15	1.18	-0.03
Kingsway	529	4.49	4.06	4.11	0.00
Kinross old	6455	2.95	2.85	2.87	-0.13
Kit Res o	510	0.25	0.23	0.25	+0.01
Knowle H o	289	7.10	6.75	7.00	-0.15
Kookabur o	1186	0.78	0.53	0.78	+0.23
Kyrgyl o	873	0.13	0.11	0.12	+0.02
LBL Cay o	2151	0.57	0.50	0.55	+0.05
LGS Gr A	3211	17.00	14.60	16.75	+1.75
Labophar	335	2.77	2.40	2.50	-0.20
Labrg Can p	1	36.00	36.00	36.00	+1.00
Labrg Corp	16	34.00	31.95	32.00	-0.50
Laguna G o	1002	0.07	0.05	0.07	+0.02
Laidlaw	9498	5.05	4.80	4.86	-0.14
Laidlaw G	14	15.00	15.00	15.00	0.00
Laminco o	1300	0.10	0.07	0.10	+0.03
Lateral o	125	0.40	0.38	0.40	0.00
Laurentian	3915	27.00	25.55	27.00	+0.30
Laurentia B	1	27.00	27.00	27.00	0.00
Laurion M o	1279	0.59	0.36	0.59	+0.23
Lavalin	1	49.70	49.70	49.70	0.00
Lawtn Ind	7363	21.70	21.00	21.05	+0.05
Lawtn Ind A	19	16.25	16.25	16.25	-0.85
Lawtn Ind B	17	26.05	26.05	26.05	+0.05
Lawtn Ind C	813	22.45	22.45	22.45	0.00
Lawtn Ind D	40	21.00	20.40	20.40	-0.10
Leader I o	84	1.95	1.65	1.65	+0.05
Leed nt cap	36	30.25	29.50	29.50	-0.75
Leed nt Eq	3	27.50	27.50	27.50	0.00
Leitch tech	7055	23.00	19.35	21.70	+3.10
Leons Fin	1	20.25	20.25	20.25	+0.50
Leroux B f	68	5.50	5.50	5.50	0.00
Linamar	639	11.90	11.50	11.50	-0.10
LionOre o	4218	2.00	1.90	2.00	+0.10
Lions Gat	448	3.90	3.75	3.90	0.00
Liquidatn	82	7.25	7.00	7.00	-0.20
Loblaw Co	1430	33.35	33.00	33.30	+0.20
Loewn Gr	6209	0.90	0.82	0.89	+0.06
Loewen p	94	3.40	3.10	3.10	-0.10
Loews Cpx	1	6.85	6.85	6.85	-0.15
Logstec B f	3	9.75	9.75	9.75	0.00
London D p	9	25.95	25.95

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
SLMsft r v	79	7.75	7.65	7.75	+0.15
Slocan F	962	13.00	12.35	12.35	-0.40
Small Fry	10	2.05	2.05	2.05	-0.10
Smed Intl	2485	23.95	23.75	23.90	0.00
Smithfield	3	26.00	26.00	26.00	+1.95
Snow Le A	12515	1.03	1.00	1.06	-0.28
Sobeys	1771	18.90	18.25	18.60	-0.30
Sodisco	31592	0.23	0.17	0.19	-0.01
Solitario o	70	1.85	1.70	1.85	-0.05
Sonora	267	0.05	0.04	0.05	0.00
Sony Corp		382.00	388.00	388.00	0.00
Sth Amer o	2340	0.08	0.07	0.08	-0.01
Sth africa o	35	0.35	0.30	0.30	-0.05
Sth Cross o	45	0.95	0.95	0.95	+0.20
Southern o	2369	2.49	2.25	2.47	+0.26
Southwrd	1469	1.70	1.50	1.70	+0.20
Southwst o	259	5.10	5.00	5.10	+0.05
Spar Aero	376	8.50	8.00	8.00	-0.35
Spectra	68	1.70	1.65	1.65	0.00
Spectra a f	92	1.65	1.65	1.65	0.00
Spectra P f	134	7.30	6.80	6.80	+0.15
Spectral	281	4.75	4.30	4.70	+0.20
Spectrum	229	8.00	7.00	7.80	+1.00
Speedwre	762	3.20	3.00	3.05	+0.05
Spire En o	30	0.75	0.75	0.75	-0.10
Split Yield	96	9.45	9.40	9.40	+0.05
Split Yld I	102	18.95	18.75	18.25	+0.25
Split Yld II	18	11.25	11.25	11.25	-0.25
Stackpole	40	10.05	10.05	10.05	0.00
Stantec	130	11.15	11.10	11.10	-0.10
Star Data	1491	5.35	4.85	4.85	-0.15
Star R o	1137	0.67	0.61	0.67	+0.06
Starrex o	39	1.10	0.95	1.10	+0.23
Startech	30	7.95	7.75	7.95	+0.20
Steeplejak	5	1.50	1.50	1.50	+0.05
Stelco A	3126	8.05	7.65	7.65	-0.30
Stelco B	359	8.25	8.15	7.95	+0.10
Stirm e o	431	2.90	2.80	2.90	+0.10
Strategic A	110	1.95	1.85	1.85	-0.10
Stratos GI	2850	8.45	7.50	8.20	+0.35
Stressgn o	3517	6.10	5.50	5.80	-0.15
Strongco	101	2.45	2.41	2.41	-0.14
Stroud o		0.11	0.11	0.11	0.00
Sulliden o	50	0.71	0.70	0.70	-0.01
Summit R	17	2.20	2.10	2.20	+0.10
Suncor	4380	60.50	59.75	60.25	+0.80
Suncor p	54	26.40	25.75	25.75	+0.20
Sun Byp B	182	4.00	3.75	4.00	+0.10
SureFire o	6267	13.15	12.25	12.50	-0.75
Surrey mt f	14	10.95	10.80	10.85	0.00
Suzy Shier f	15	4.85	4.78	4.78	-0.07
Synex Intl o	122	0.76	0.70	0.75	0.00
Synsorb	2443	7.10	6.65	6.65	0.00
Systech R	452	2.85	2.75	2.80	0.00
Systems	460	2.94	2.61	2.70	-0.17

T à Z

T.g.s. Pro	58	2.03	1.90	1.90	-0.10
TH Res o	155	0.09	0.08	0.09	+0.01
TD Mtg hy	420	95.00	95.00	95.00	0.00
TD Water	2425	22.90	21.60	22.90	+1.10
TCT Log o	1709	0.27	0.24	0.25	+0.01
TLC Laser o	1145	24.50	22.50	24.50	+1.50
TNR NT	144	1.70	1.45	1.45	0.00
TNR NT p	20	9.85	9.00	9.65	-0.60
TVA Gr Bf	1109	27.75	25.50	26.50	+1.20
TVI Pac o	26291	0.12	0.10	0.11	0.00
TVX Gold	4135	1.37	1.26	1.34	-0.01
Tahera o	7436	0.14	0.13	0.13	0.00
Taiga Fort	13	10.20	10.00	10.00	+0.15
Talisman	8460	37.90	34.50	35.35	-0.30
Techmire o	18	2.45	2.45	2.45	+0.15
Technilab	199	6.25	6.00	6.00	-0.10
Teck Cor A	25	13.75	13.25	13.25	-0.75
Teck B	3136	13.60	13.15	13.20	-0.60
Teck B wt	6	2.50	2.50	2.50	-0.10
Tecsyn	116	4.75	4.75	4.75	0.00
Tecsys o	1078	17.50	15.70	17.50	+1.50
Tekdigix	516	24.00	23.75	23.90	-0.50
Teknion f	74	9.75	9.10	9.65	+0.05
Telco Res	9725	9.90	9.75	9.90	+0.15
Telco split	66	46.00	44.00	46.00	-0.50
Telco spl p	26	25.05	25.00	25.00	-0.25
Telecon f	2556	32.25	30.25	32.10	+1.25
Teleglobe	8839	46.50	43.80	46.20	+2.40
Telglb 5.40	10	24.00	24.00	24.00	0.00
Telépanl o	513	4.00	3.75	3.80	-0.20
Telescn B	19	8.60	8.00	8.00	-0.35
Telesys I f	1794	51.25	48.00	48.00	-3.00
Tembec A	7140	15.50	14.90	15.20	+0.25
Tenke Mng	569	1.25	1.15	1.25	+0.20
Terra Inc	3	3.35	3.35	3.35	0.00
Tesco	355	8.75	8.50	8.70	+0.05
Tesma A f	207	17.50	17.30	17.30	-0.20
Tethys En	150	1.36	1.35	1.35	0.00
Tetohka o	82	2.70	2.60	2.65	0.00
Theratec o	3445	14.00	11.50	12.75	+0.75
Thirty Five	184	24.50	23.25	23.65	-0.85
Thirty F p	218	23.70	23.55	23.60	-0.20
Thistle M o	943	0.74	0.65	0.72	+0.05
Thistle w o	10	0.06	0.06	0.06	+0.01
ThomCor	3768	41.75	40.35	41.45	+0.95
ThomCor 2	3	18.75	18.50	18.50	+0.10
Thom Cor V	33	23.70	23.50	23.50	-0.10
Thundr E o	23	1.59	1.45	1.45	0.00
Thundrm o	320	0.22	0.20	0.22	+0.01
Tigr S I	151	0.48	0.44	0.44	-0.04
Tikal R o	250	0.79	0.76	0.76	-0.02
Timbr stp u	116	1.95	1.85	1.85	-0.10
Tiomin o	2586	8.75	8.40	8.45	-0.15
Tiverton o	378	0.16	0.11	0.16	+0.05
Tstone o	3805	0.15	0.11	0.13	+0.04
Tonko D o	700	0.35	0.35	0.35	0.00
Torex o	59	0.80	0.60	0.60	-0.10
Toromont	179	15.75	15.50	15.50	-0.50
Tor Dm Bk	23661	35.25	34.30	34.50	-0.60
Td Bk u		96	3.85	3.45	3.45	-0.15
TD Bk H		35	26.85	26.20	26.75	+0.55
TIPS		5971	51.55	50.50	50.55	-0.95
TIPP		9416	58.00	56.75	56.75	-1.05
Torstar B f		233	16.00	15.50	15.75	+0.15
Total Ener		50	0.90	0.90	0.90	0.00
Trailmobil		88	0.35	0.35	0.35	-0.01
Trans Dom		4655	0.07	0.05	0.07	+0.01
TrAlt corp		3866	14.30	13.50	13.65	-0.35
TrAlt c 74		34	22.50	21.90	21.90	-0.60
TrAlt c 815		49	24.10	23.60	23.75	0.00
TrAlta U 44			80.00	80.00	80.00	0.00
TrAlta U 74			103.00	103.00	103.00	0.00
Util 840		25	25.15	25.15	25.15	-0.10
Transal at		352	7.00	6.80	6.90	-0.10
TrCan Pl		31622	10.65	10.20	10.30	-0.05
TrP 1st S		1	42.50	42.50	42.50	+0.50
TrP 1st U		21	38.50	37.55	37.55	-0.95
TrP 1st Y		50	37.75	37.05	37.05	-0.05
Transforc		1543	3.10	3.00	3.00	-0.11
TrGlob o		10	0.64	0.64	0.64	+0.02
Travelby o		6769	3.80	3.40	3.80	+0.35
Tri Link		76	6.70	6.25	6.35	-0.15
Tri Vison o		8785	1.70	1.57	1.65	+0.18
Tri White		1200	2.05	2.00	2.00	-0.05
Trican Well		79	7.00	6.90	7.00	-0.05
TriGas o		661	1.30	1.25	1.30	+0.04
Trilon A		437	8.75	8.50	8.70	+0.10
Trilon Fin l		2	15.65	15.65	15.65	0.00
Trlon Fin w		3	0.60	0.60	0.60	0.00
Trimac		113	6.50	6.50	6.50	+0.20
Trimrk fin		508	14.55	14.10	14.15	-0.35
Trimin Cap		151	3.25	3.25	3.25	0.00
Trimin Et A		40	7.05	7.05	7.05	-0.05
Trinorth f		29	0.43	0.43	0.43	-0.01
Tritech		1087	31.85	31.80	31.85	+0.05
Trizec Ha f		3154	22.70	21.75	21.75	+0.05
TrQan tech		441	7.70	7.50	7.55	-0.05
Trudor o		370	1.20	1.00	1.00	-0.20
Tundra S		73	32.25	31.00	32.00	-1.50
Tusk Enrgy		107	0.70	0.68	0.70	0.00
Twin Gld o		2177	0.55	0.50	0.54	+0.03
2M Energy		100	0.87	0.87	0.87	+0.02
Tyler R o		870	0.08	0.08	0.08	0.00
Uts Energy		381	0.45	0.45	0.45	0.00
Ulster P		1455	9.50	9.00	9.25	+0.25
Ultra Pet O		471	1.05	1.00	1.03	+0.03
UNI selct		92	13.70	12.90	12.90	-0.80
Unibroue f		75	3.90	3.80	3.80	+0.20
Unican A		4	26.00	26.00	26.00	0.00
Unican B f		557	24.90	22.75	22.95	-0.15
Unicorp A f		12	8.00	8.00	8.00	0.00
Unifort A l		218	1.15	1.07	1.09	-0.06
Un Corp		62	43.70	42.50	43.70	-0.30
Un Corp 59			24.50	24.50	24.50	0.00
Un Dornin		524	29.40	28.75	29.00	-0.40
United Gr			8.75	8.50	8.50	0.00
U Keno		1283	0.10	0.09	0.10	0.00
Upton res		74	2.35	2.25	2.30	-0.05
Utility C		16	43.25	43.00	43.00	-1.25
Van Houtt f		546	20.25	19.80	20.00	+0.05
Vasogen o		7299	15.45	13.75	14.20	-1.25
Vector		157	7.00	7.00	7.00	0.00
Velan f		96	19.25	19.00	19.25	+0.25
Velvet o		2201	5.50	5.20	5.50	+0.25
Vangrd o o		11	0.32	0.32	0.32	+0.01
Vengold o		28061	0.70	0.63	0.67	+0.03
Vengld B wo		350	0.07	0.07	0.07	0.00
Ventra Gr		754	1.15	1.07	1.08	+0.03
Veritas rgc		4	27.00	26.00	26.00	0.00
Veritas A		1	27.45	27.25	27.25	0.00
Vermilion		3472	5.20	5.00	5.05	+0.10
Versent		114	1.74	1.72	1.72	0.00
Versus o		1025	13.45	12.00	12.10	-1.20
VHom A f		46	2.85	2.70	2.70	0.00
Vicery R		622	0.79	0.73	0.74	+0.01
Videotm f		13402	40.75	38.90	39.75	-0.75
Vincor I		9	9.25	9.00	9.15	-0.10
Virginia o		734	1.35	1.25	1.26	+0.01
Virtek vis o		6290	5.15	3.80	4.45	+0.05
Virtual Pro		112	4.15	3.95	4.10	0.00
Vista Gld		976	0.20	0.17	0.19	-0.01
Vitran A		48	6.75	6.00	6.00	-0.50
Wajax		21	5.30	4.95	5.30	+0.45
Weda bay o		361	1.00	0.90	0.90	-0.05
Wenzel Dw		25	1.90	1.90	1.90	-0.09
Wescam		65	4.25	4.20	4.20	-0.05
Wescst A f		27	33.95	32.80	33.95	+0.95
Wst Frasr		311	38.00	37.00	38.00	+0.50
Westaim		1871	8.00	7.80	7.80	-0.15
Westburne		289	14.60	13.50	13.50	-1.05
Wcoast E		2755	22.50	21.85	21.90	-0.50
Wcoast P		2	26.50	26.30	26.30	-0.05
Wcoast T p		10	18.75	18.50	18.30	0.00
Wcoast 8 p		91	20.20	19.50	20.20	+0.95

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
W Copper o	35	1.50	1.44	1.44	-0.06
W Garnet	40	1.10	1.10	1.10	0.00
W Quebec o	8410	2.00	1.70	1.70	-0.10
Wstrn star	44	27.00	26.30	26.50	+0.45
Westfort o	1176	1.05	0.99	1.00	0.00
Westjet air	649	15.90	15.35	15.90	-0.10
Westmins	2839	2.80	2.00	2.55	+0.50
Wstmin w	60	0.20	0.20	0.20	0.00
Weston	738	48.25	47.00	47.50	-0.25
Westport o	1415	10.70	10.00	10.40	+0.15
Weyerhae	200	76.00	71.70	74.45	-1.00
Wheaton o	2205	0.68	0.61	0.68	+0.03
William o	531968	0.31	0.20	0.22	-0.02
Wi-Lan o	2554	67.15	57.05	60.00	-0.20
Winpac	42	57.00	57.00	57.00	0.00
World Ht o	567	19.00	19.00	19.10	-0.20
Worl Pt o	6	5.50	5.50	5.50	+0.50
X Cal o	1095	0.32	0.29	0.32	+0.04
Xenos Gr o	78	40.00	39.00	39.00	0.00
Xillix	1417	0.84	0.75	0.80	-0.04
YMG Cap	45	3.20	3.00	3.15	-0.05
Yamana o	474	0.49	0.46	0.46	0.00
Yogen Fr f	2093	1.47	1.40	1.44	-0.02
Yorbeu A o	8329	1.50	1.01	1.19	-0.26
ZCL Comp	46	0.85	0.85	0.85	+0.15
Zi Corp p	563	58.25	57.00	57.30	+0.30
Zargon	1714	3.20	3.10	3.10	-0.15
Zerion o	167	10.50	9.95	10.00	-0.05
DEBENTURES					
Assoc Fr d		95.00	94.10	95.00	0.00
Bell Canl d	3115.85	113.00	114.00		-1.50
Boralex d		93.00	92.00	92.00	0.00
Cambrdg 8 d		100.00	99.50	99.50	-0.75
Cmbr fb 04		91.00	90.00	91.00	0.00
Cmbr jn 07		97.00	97.00	97.00	0.00
Cambl 7.5 d		98.00	93.00	93.00	-1.00
CWB A d		21.50	21.50	21.50	0.00
Cntrld 7.5		87.00	87.00	87.00	0.00
Cntrld 8.5		89.50	88.00	89.00	0.00
Cntrld 7 d		70.00	70.00	70.00	-0.25
Cntrld 7.25		72.00	70.00	70.00	0.00
Clublink d		69.50	69.25	69.25	-0.25
Emco Db		74.50	74.25	74.25	0.00
HBay C d		100.00	99.75	99.75	-0.25
Ishtar db		88.00	88.00	88.00	0.00
Kinross d		69.75	64.50	64.50	-3.00
Keroux A d		100.00	100.00	100.00	-2.50
Labrador u	1377	10.50	10.30	10.30	0.00
Legacy H u	303	8.40	8.05	8.20	+0.15
Luscar u	5461	1.48	1.23	1.25	-0.14
Maxim u o	115	5.20	5.00	5.00	-0.01
Meridld h u	222	5.00	4.80	4.99	+0.09
Morgrd u	222	7.45	7.35	7.35	-0.15
Mull Fnd u	88	9.10	8.85	8.90	+0.05
NAL Oil u	341	6.95	6.80	6.90	+0.20
NCE D u	467	3.40	3.20	3.35	+0.05
NCE En u	201	3.50	3.41	3.50	0.00
NCE Ptr u	661	4.04	3.91	4.02	+0.04
N altamir u	255	11.20	11.00	11.00	-0.10
New Mill u	24	30.00	26.50	27.00	-0.25
Newcstl u	105	14.90	14.70	14.70	-0.05
North Wst u	32	11.50	11.50	11.50	-0.25
Northland u	394	6.90	6.50	6.70	-0.05
Oceanex u	353	8.50	8.00	8.20	0.00
PRT For u	136	8.00	7.75	8.00	+0.20
Pembina u	1059	6.35	6.00	6.00	-0.20
Pngrwth u	651	16.45	16.10	16.45	+0.10
Polar Hed u	57	3.80	3.75	3.75	-0.05
Primwst u	409	7.00	6.80	7.00	+0.15
Resident u	263	10.05	10.00	10.00	-0.05
Rio Can u	1035	8.20	8.00	8.20	+0.10
Rogers S u	1066	4.80	4.57	4.60	+0.05
Ryl Host u	700	5.65	5.55	5.55	-0.10
S O I u	167	8.60	8.00	8.00	-0.30
Sage High u	31	9.25	9.00	9.00	0.00
Shihinbk u	437	10.50	10.20	10.25	+0.10
Sixty Pls u	40	26.40	26.25	26.30	0.00
Summit u	437	9.35	9.10	9.30	0.00
Superior u	847	10.55	10.25	10.40	+0.15
Taylor G u	58	3.90	3.80	3.80	0.00
Templetn u	47	9.10	8.85	9.00	-0.15
Tr Can Gs u	26	14.20	13.60	13.60	-0.60
Triax u	123	12.25	12.20	12.20	0.00
Viking u	214	6.70	6.40	6.70	+0.15
Vkingl u w	75	0.29	0.29	0.29	0.00
Wardley un	15	1.80	1.80	1.80	0.00
Wstrn fund	215	3.30	3.25	3.30	+0.04
Wstrock lu	26	7.25	7.25	7.25	+0.10
Wstrck llu	115	7.60	7.50	7.50	+0.10
Westshor u	1540	3.25	2.90	3.10	-0.05
World st u	17	15.00	14.50	14.50	-0.55
Yield M u	17	15.40	15.05	15.05	0.00
TRADED IN US FUNDS					
Ashanti gds	19	2.31	2.25	2.25	-0.56
Bk Mtl 2	1	25.50	25.05	25.50	+0.45
Bk Nv n	14	13.50	13.25	13.25	-0.25
CIBC Trust	31	16.75	15.00	15.00	-0.60
CIT Gr A	78	16.75	15.20	15.20	-0.55
Cit-in 5	26	24.40	24.00	24.40	0.00
CIBC 20	16	22.30	22.05	22.30	-0.10
CIBC 22	4	24.20	24.20	24.20	0.00
CIBC 12 p	96	25.00	24.90	25.00	+0.05
CIBC 16p	55	23.90	23.25	23.90	+0.40
Canben U	95	8.20	8.05	8.20	-0.05
GST tel	12	8.10	8.00	8.00	-0.05
Incpx E p	11	40.00	40.00	40.00	0.00
Incpx E p	1	25.85	25.85	25.85	0.00
Inv Bk f	70	24.50	24.00	24.50	+0.50
Inv Bk P	13	23.00	21.20	23.00	+1.80
TD Bk G	42	23.95	22.80	23.00	0.00
TrAtlant o	1221	0.27	0.25	0.27	-0.01

Montréal

A et B

AFCAN	50	0.13	0.13	0.13	+0.02
Allican	994	0.90	0.76	0.89	-0.01
Altavista	2328	0.39	0.27	0.30	-0.03
Angl. Swis	445	0.16	0.12	0.14	-0.01
Anforo	250	0.16	0.14	0.16	+0.01
Arden	15	2.25	2.25	2.25	
Arenagol	1630	1.15	1.01	1.04	-0.10
Artgst.b	1179	3.80	3.25	3.55	+0.50
Atapa	27	0.10	0.06	0.06	-0.09
Audyva	350	0.10	0.08	0.10	-0.02
Authonor	1800	0.11	0.10	0.10	-0.03
Azimut	123	0.20	0.20	0.20	+0.02
BrCon.Oil	50	0.12	0.12	0.12	
Brex	230	0.05	0.05	0.05	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
BridgePoint	7075	4.85	4.38	4.50	+0.15
Brunleau	126	0.24	0.22	0.22	-0.01

C

Canac Rs	120	0.06	0.06	0.06	
Ced-Or Corp	624	1.24	1.17	1.24	+0.09
Cenosis	2820	6.10	5.00	5.85	+0.40
Cimatec	30	0.19	0.19	0.19	-0.01
Coleraine Mn	1290	0.13	0.11	0.11	
Con Qas	255	0.07	0.04	0.06	
ContRes	800	0.35	0.32	0.35	-0.04
Contin pr	26	0.34	0.34	0.34	+0.01
Cvalley a	898	1.19	1.10	1.14	+0.14

D à F

Dia Bras	6	1.30	1.25	1.30	
Diadm	245	0.16	0.15	0.16	
Dianor	542	0.22	0.21	0.22	-0.01
Ditem	55	0.60	0.37	0.60	+0.13
Dynacor Inc.	350	0.13	0.13	0.13	
Ecu Silvr	120	0.13	0.13	0.13	
FreeWest	3939	0.80	0.60	0.70	-0.05

G

G.Briar	300	0.13	0.13	0.13	
Genom,wt	577	3.75	3.00	3.30	+0.25
Genomic	1219	5.35	4.60	5.05	+0.06
GeoNova	1240	0.12	0.10	0.12	+0.01
GldHawk	494	0.43	0.32	0.32	-0.05
Global	55	0.20	0.12	0.12	-0.18
Goths	1750	0.50	0.40	0.40	-0.05
Greensh	3353	0.07	0.06	0.06	-0.01
Grilli A	335	0.30	0.30	0.30	

H à J

Hubbard Hldg	30	0.75	0.75	0.75	-0.15
Innovium	3109	1.74	1.54	1.54	-0.10
Interstar	50	0.30	0.30	0.30	+0.05
JAG.Min	402	0.13	0.13	0.13	

K à M

Lexam	100	0.13	0.12	0.12	-0.02
Lithos	2964	1.55	1.39	1.48	+0.11
Log.G.Inf	47	2.50	2.50	2.50	-0.05
Loubel	980	0.17	0.13	0.15	
LyonLake	330	0.28	0.25	0.28	+0.03
MRRM		80.00	80.00	80.00	
Majescor	370	0.45	0.37	0.40	
Malartic	2293	0.36	0.30	0.35	+0.04
Maude	5	0.11	0.11	0.11	-0.04

Melkior	50	0.48	0.48	0.48	-0.02
Mirandor	243	0.08	0.07	0.08	+0.01
Murgor	300	0.15	0.15	0.15	

N à Q

NAR Res	129	1.00	0.90	0.91	+0.01
Namex	14	0.21	0.21	0.21	-0.14
Nora exp	627	0.24	0.20	0.20	-0.04
Nornet	405	0.90	0.77	0.80	+0.01
Noveder Ress	3554	0.20	0.16	0.18	+0.03
Olco A	30	0.09	0.09	0.31	+0.03
Orex exp	1305	0.17	0.15	0.17	
Orient	790	0.06	0.05	0.06	
Orleans Res	800	0.15	0.14	0.15	
Osisko	19	0.12	0.12	0.12	
Pac.Tiger	100	0.23	0.23	0.23	-0.01
Pegaz'a	50	0.10	0.10	0.10	
Perlite	900	0.40	0.35	0.35	+0.05
Photonet	938	0.69	0.65	0.65	-0.04
Pro-Or	400	0.35	0.23	0.30	+0.09

R et S

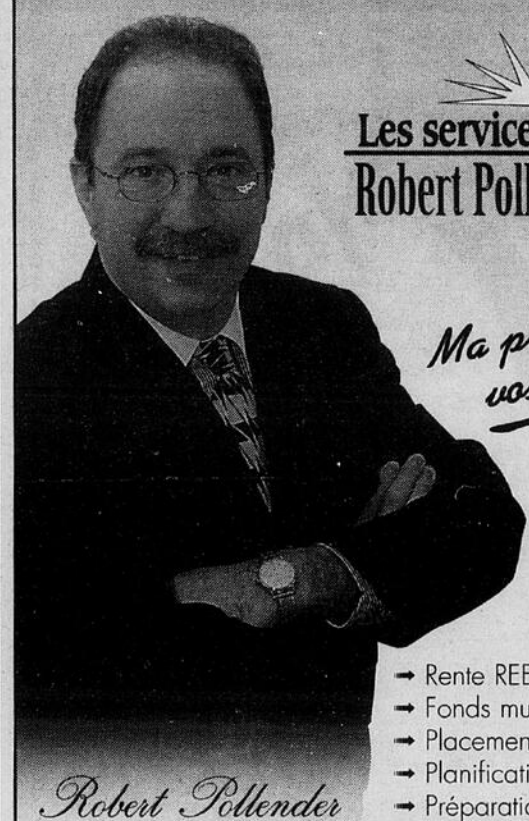
Raudin	830	0.09	0.06	0.07	+0.01
Rebex	346	0.07	0.02	0.03	-0.05
SAMSys	6113	5.95	4.60	5.50	+0.96
Schgold	20	0.13	0.13	0.13	
Sharpe	375	0.30	0.24	0.24	-0.01
Sirios	275	0.15	0.12	0.15	+0.03
St.Sauv.a	80	0.49	0.40	0.49	+0.09
Sundust	200	0.15	0.15	0.15	+0.03

T à Z

TSITelsy	160	1.00	0.93	0.95	
Tandem	50	0.15	0.14	0.15	+0.04
Unigold	55	0.60	0.55	0.55	-0.03
Varitex	160	0.05	0.04	0.04	-0.01
VenCan Gold	10	0.12	0.12	0.12	-0.03
Vior	394	0.10	0.10	0.10	+0.01
WstmPac	10561	0.37	0.27	0.30	+0.01
Xemac	145	0.15	0.14	0.15	-0.03
dumt nikl	50	0.22	0.22	0.22	

Total Sales :7940740

Les services financiers
Robert Pollender Inc. A.P.F.F.



Ma préoccupation, vos objectifs!

- Rente REER FERR
- Fonds mutuels & distincts
- Placements non-enregistrés
- Planification successorale
- Préparation à la retraite
- Analyse de votre porte-feuille sans frais

Robert Pollender
conseiller en sécurité financière

2 adresses pour mieux vous servir.
350, ch. de la Montagne, bureau 205, Hull, Qc
2, rue Desjardins, Buckingham, Qc

Consultez-nous!

Nous vous aidons à maximiser vos REER-FERR et autres abris fiscaux non enregistrés.

Nous vous suggérons une gamme complète de Fonds mutuels dont les rendements sont particulièrement intéressants.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS!
Tél.: 986-1272 — cel: 743-5934
Courriel : r.m.pollender@videotron.ca

oAGE Crois A	38.34				
oAGE Crois A	19.67				
oAGE Crois e	14.77				
oAGE Dir Cbj	7.23				
oAGE Euro Ré	9.59				
oAGE Japon	8.93				
oAGE Japon R	8.93

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
xqWorld Bond	8.52

J

Fonds	Valeur
Jones Heward	
oJH Amer Cs	32.71
oJH Amer US	22.54
oJH Equil Ca	18.04
oJH FondsLte	17.81
oJH Oblig	10.88

L

Fonds	Valeur
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	7.14
yoEquilibre	6.82
-Leith Wheeler	
nEquilibre	15.24
nCdn Equity	15.50
nFixed Incom	9.91
nUS Equity	3.44
Lion Funds	
oGlo Know In	12.57
oKnowledge I	15.79
oNat Resdurc	6.95
Gamme fond LFC Lon	
oGPI Can Stk	11.30
oGPI Cr Str	10.94
oGPI Oblig	9.66
oGPI Tac Pl	10.11
yoMAXXUM Act	20.50
yoMAXXUM Bal	15.92
yoMAXXUM Cdn	15.22
yoMAXXUM Div	10.37
yoMAXXUM Inc	9.75
yoMAXXUM Mar	9.70
yoMAXXUM Obl	9.61
yoMAXXUM Res	6.91
yoMAXXUM Eq	10.06
oScudder Act	10.59
oScudder Gr	13.89
oScudder Mar	12.97
oScudder Pac	14.19
oScudder Rev	9.28
oTemp Can Ac	10.21
oTemp Intl A	10.08
Lotus Group of Fun	
nBalanced	17.11
nRevenu Mond	9.21
nVal Plus	10.34
nEqual Plus	10.60
Mohtrusco BT-A	
nuAct Amér	19.68
nAct Can	20.65
nAct E.A.E.O	20.74
nAct Mond	21.60
nCan Pet Cap	16.83
nMmt TSE100	24.70
nObliq Intl	8.89
nRev Fixe	10.90
nEquilibre	13.71
Mohtrusco BT-B	
nuAct Amér	19.73
nAct Can	20.64
nAct E.A.E.O	20.79
nAct Mond	21.60
nCan Pet Cap	16.81
nRev Fixe	10.89
nEquilibre	13.72
Mohtrusco Fonds Sé	
nAct Canadie	14.07
nAct Croissa	24.26
nAct Europe	16.41
nActions Jap	10.44
nMond Equil	13.43
nObligations	9.87
nRevenu	9.76
nT-Max	10.00
nEquilibré	11.45
nEquilibré +	14.62
-Montrusco Select F	
nuAct Amér I	13.95
nuAct Amér N	13.77
nEq E.A.E.O	15.31
MRS Keystone Porte	
oEnrCr Long	24.18
oEnrCr Max A	74.71
oEnrCr Max I	60.46
oEnrRev Cr B	25.43
oEnrRev Cr Re	26.15
oN Enr Cr Lg	66.75
oN Enr Cr Mx	29.62
oN Enr Hypo	9.91
oN Enr Mx	63.21
oN EnrRev Cr	25.49
oN EnrRev Cr	59.32
MTC Growth	
zMTC Growth	22.72
Mulvihill Capital	
nCdn Bond	9.54
nCdn Equity	13.38
nGlobal Equ	18.73
nu Global Equ	12.91
nUS Equity I	8.16
nuUS Equity	5.64

N

Fonds	Valeur
NordOuest	
oCroissance	8.33
oDividende	10.69
oEquilibré	13.34
oInternation	11.29
oREER Intl	8.72
oRevenu	10.01
-North Growth Manag	
yNGM US Equ	16.39
Nova Funds	
nBalanced	12.48
nBond	9.80
nCdn Equity	9.64
nIntl Equity	14.10
Navigator Fonds co	
oAsie Pacifi	4.20
oCan crois s	14.43
oCan technol	29.79
oEuropéennes	10.09
oGest Con Te	9.43
oUSA	10.05
oJapon	9.91
oRevenu Cana	8.89
oValeurs ame	24.98
ocan croissa	11.03

O

Fonds	Valeur
-O.I.Q. FERIQUE	
ynActions	48.56
ynAmericain	13.28
ynCroissance	14.29
ynEquilibré	42.36
ynInternatio	16.38
ynObligation	35.09
ynRevenu CT	34.46
O'Donnell Groupe F	
oAm Cap Mon	9.21
oAm Cap Moy	5.71
oAm Cap Moyé	10.95
oCan Forte C	6.97
oCan Nouv Cr	7.10
oCroissance	5.69
oMond Act RE	5.29
oMond Met Pr	1.91
oMondial Act	9.62
oObl Revenu	5.47
oObl Revenu	4.38
oSect Amér C	3.90
oEquilibré	4.35
Ontario Teachers G	
nBalanced	15.88
nDiversified	16.13
nGlobal Valu	14.98
nGrowth	17.78
nMortgage	11.03
-Optima Strategy	
oAct Can Pet	10.26
oCdn Equity	12.82
oCdn Fixed I	9.93
oIntl Equity	9.10
oReal Estate	9.68
oRev fixe cd	8.25
oREER Act Amé	10.57
oREER Act Intl	13.30
oREER Rev Fix	9.79
oShT erm Inc	7.11
oUS Equity	11.95
-Optimum Placements	
ynActions	10.90
ynCroiss & R	10.90
ynEpargne	13.55
ynEquilibre	23.55
ynInternatio	12.74
ynObligation	12.36
-Orbit Group	
Act nord-am	7.65
Can de titr	5.69
mondial	20.54

P

Fonds	Valeur
Pacific Funds	
y Total Retu	7.02
Perigee Mutual Fun	
nAccdutuel	10.28
nActive Bond	8.52
nCdn Aggr Gr	8.54
nCdn Sector	12.20
nCdn Value E	11.70
nDiversified	10.68
nGlobal Bond	9.71
nIndex Fi Bo	8.88
nIntl Equity	14.08
nN.A. Equity	11.37
nSym Balance	10.29
nTrPlus	10.26
nUS Equity	10.65
Phillips, Hager &	
nBal Pens IT	16.60
nBalanced	16.82
nBond	9.26
nCanadian Eq	52.40
nCdn Equ PI	28.58
nCdn Equity	23.22
nDiv Inc	14.47
nEuro-Pac Eq	14.94
nGlobal Eq B	9.81
nGlobal Eq T	13.08
nN.A. Equity	16.71
nST Bond & M	9.57
nUS Equity	58.55
nUS Pooled P	439.57
Vintage	33.37
-Premier Ontario (L	
nTer Ontario	11.52
Primerica Concert	
oConservat c	9.95
oCr act can	12.26
oCr act int	14.39
oCroissance	11.66
oCroissance	13.93
oForte cr pa	11.95
oForte cr in	14.27
oIntl Rsp Ag	8.21
oRevenu can	9.58

Q

Fonds	Valeur
oEquilibré c	10.79
-Sportfund Mgmt (LS	
yzSportfund	7.07
Standard Life	
oBalanced	14.82
oBond	9.86
oCdn Dividen	22.24
oCorp Hi Yld	10.05
oEquity	16.43
oGrowth Equi	14.79
oIntl Bond	10.04
oIntl Equity	16.13
oREER Act Int	9.94
oREER Dyn Act	9.79
oREER Grd Act	8.60
oREER Mond Di	8.60
oRessources	8.45
oSante & Tec	11.85
oUS Equity	14.72
Stone & cie limité	
oElagship Gl	5.72
oPrincipal C	9.03
oPrincipal E	6.16
Stratégie Globale	
oCan Crois	18.86
oCan Petit C	14.08
oCdn Compani	13.90
oCdn Opport	16.37
oMultirevenu	20.14
oPr+	4.52
oPers Mondia	12.13
Strat Globale Roth	
oAct Amér	18.91
oActions Mon	28.03
oDivi Act Mo	10.75
oDivi Europe	20.67
oDivi Japon+	4.35
oEuropéen+	21.17
oMond Equil	16.04
oMond Oblig	9.93
oMond Soc	41.50
oOblig Mondi	9.93
oPortefeuille	17.77
oREER Mond So	17.65
oREER Mond Eq	10.75
oVal Mondiale	20.61
yWorld Trus	11.94
-Strathy Investment	
ynFallingbro	14.95
ynFallingbro	11.78
Synergy Fonds comm	
oCdn Style	7.06
oCroissance	8.52
oMomentum M	3.88
oPetite can	7.07
oREER Gest St	4.88
oREER Moment	5.07
oRepart tact	5.16
oStyle Mondi	5.25
oValeur Can	5.95
ocdn momentu	9.46
ocourt terme	5.20
omomentum mo	3.95
oustyle mond	3.87

T

Fonds	Valeur
Talvest (Fonds)	
oAct Can Cro	7.67
oAct Can Fai	16.42
oAct Val Can	19.23
oAsiatique	22.51
oCan Repar A	8.44
oChine Plus	12.58
oDividendes	15.05
oEuropéen	21.50
oEPX Croiss	11.54
oEPX Revenu	10.46
oEPX Equil A	10.47
oEPX Equil B	10.31
oGl Sc&Tech	109.40
oUGI Sci&Tec	75.39
oGlo Sci San	9.58
oGlobal Act	9.67
oMil Hous G	20.50
oMil Rev El	4.02
oOblig Haut	10.79
oObligations	11.00
oREER Gl Obli	4.55
oREER Glo	4.72
oREER Glo Rep	8.91
oREER Multige	12.03
oRessources C	4.26
oRevenu	10.26
oValeur Line	25.98
TD Ligne Verte	
nAct Can	28.54
nAct Optimal	18.65
nAct Pet Soc	10.65
nAct Pet Soc	12.23
nComm & Dive	27.40
nCr Am Mid-C	26.62
nCrois Asiat	13.24
nCrois Equil	19.26
nCrois Euro	23.17
nCrois Japon	10.89
nCrois Lat A	10.71
nDividendes	20.93
nEmerg Mkts	22.13
nHypothécair	10.67
nIntl Equity	19.57
nIntl Select	19.15
nMétaux Préc	11.60
nObl REER Int	10.82
nObl Rend Ré	11.17
nOblig Can	12.33
nObligations	18.09
nREER Intl Sa	6.55
nREER Sci&Tec	10.86
nREER VI Sur	9.81
nRes Energet	7.01
nRessource	18.06
nRev Or	8.26
nRev Equil	15.68
nRevenu Mens	9.75
nSci & Tech	53.62
nSciences Sa	14.74
nTrésHypo	10.42
nVal Sures A	20.32
nValeurs Sur	18.41
TD Ligne Verte US	
nuAct Pet Soc	7.35
nuComm & Div	16.82
nuCr Am Mid-	19.35
nuCrois Lat	7.40
nuIntl Equit	13.26
nuSci & Tech	42.63
nuSciences S	12.64
nuVal Sures	14.03
TD Ligne Verte Ind	
nuIntl Index	15.97
nuAmer Index	23.84
nCan Idx A	14.46
nDJIA A Cs	11.45
nuDJIA A Us	7.91
nIdx Europe	11.94
nIdx Japonai	15.69
nIdx REER Amé	10.56
nIdx REER Int	11.41
nInd ObligGov	11.07
nREA Nasdaq	11.24
TD Fonds-e	
nAmé Indexé	36.24
nuAmé Indexé	25.03
nCanadien Id	12.45
nEAE Cs Idx	11.21
nuDJIA-e Us	8.02
nIdx Europe-	11.72
nIdx REER Amé	11.99
nIdx REER Int	11.69
nIndObligGov	11.21
nJapon e	15.74
nREA Nasdaq	11.47
-Technology Invest	
oSTIOF	13.90
Templeton Group Cs	
oAct Can	8.41
oCan Rep Act	6.67
oCroissance	10.17
oEmergents	10.18
oEquil Mondi	8.25
oEquilibre	8.82
oEurope	9.86
ouInternatio	10.05
Valorem	
oAct Amer-Va	11.15
oAct Can-Val	13.42
oAct Mond-Va	12.05
oDiversifié	12.13
oDividendes	10.68
oDémographie	31.20
oObligations	10.20
oPrincipal	11.50
oValeur Cana	10.42
oZweig Fd	11.88
nZweig Cs	19.15
uZweig Cr Us	13.19
nmondial edu	11.33
Equil Crois	11.10
Royal Trust Royal	
yzImmobilier	4.59
RBC Dominion Secur	
nDVM Pt Ob C	9.99

S

Fonds	Valeur
Sagit Group	
oCdn Amer Gr	25.58
ouCam Amer G	17.85
oCam America	19.20
ouCam Americ	13.25
oCam Balanc	9.65
oCam China C	7.89
ouCam China	3.87
oCam Global	7.29
ouCam Global	5.03
oCam Growth	3.67
oCam Pacific	3.65
ouCam Pacifi	2.53
oCam Prec Me	1.67
oCam Ressurc	1.10
oCam Spe Equ	8.75
oCT Bond	8.72
oTC Dividend	4.62
oTC Pension	15.60
oTC Value	12.75
Saxon Group	
nBalanced	12.11
nHigh Income	7.72
nSmall Cap	14.50
nStock	14.67
nWorld Gwth	17.79
Placements Sceptre	
ynAct étrang	1032.47
ynActions	366.84
Sceptre Funds	
nActions amé	10.55
Placements Sceptre	
ynActions ca	110.97
Sceptre Funds	
nActions can	10.54
nActions cro	31.04
Placements Sceptre	
ynEFT	205.46
Sceptre Funds	
nInternation	30.38
nObligations	11.82
Placements Sceptre	
ynObligation	338.29
Sceptre Funds	
nPortfolio cr	17.47
Placements Sceptre	
ynEquilibree	652.26
Fonds Scotia	
nActCanFaibl	28.38
nADJCanMoyFr	20.27
nAmérique la	19.36
nCan équilib	19.11
nCroissance	15.42
nCroissance	16.52
nCroissance	16.54
nCroissance	15.61
nDividendes	18.37
nHypothéc re	10.45
nInd Act Int	9.50
nInd Oblig C	9.90
nIndiciel Ca	12.63
nIndiciel am	13.80
nIndiciel ca	13.50
nMarchés ème	7.15
nMarchés prec	5.13
nRendemt glo	10.88
nRev CanDiv	9.69
nRevenu Fixe	9.97
nSect Amér C	3.86
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	9.97
oCdn Equity	10.87
oCdn Small C	10.66
oEmerg Mkts	12.64
oGlobal	11.40
oGreater Eur	12.55
oPacific	13.25
oS&p Index	9.91
oUS Growth &	9.55
Scudder Funds - C	
nCdn Bond	9.94
nCdn Equity	22.74
nCdn Small C	9.66
nEmerg Mkts	23.38
nGlobal	24.40
nGreater Eur	24.00
nPacific	14.45
nS&p Index	31.69
nUS Growth	17.39
Templeton - Mutual	
oMutual Bal	5.82
oMutual Equ	11.50
oMutual Glo	6.73
Twenty-First Centu	
ynAmerican E	5.09
ynCanadian B	2.28
ynCdn Equity	3.69
ynIntl Equity	4.62
Thornton Kernaghan	
oResolute Gr	19.11
Titan Investment	
oRE Inc Cs	8.41
oRE Inc Cs	8.80
quRE Inc Cs	6.87
Tradex Gestion Inc	
nAction Mond	11.59
nActions	15.55
nCrois Can	9.44
nObligations	9.53
nRevenu Fixe	9.98
-Trix Capital (IR/	
Div Fi-Yield	13.67
NM Tech Trus	24.24
Wld Strat Yl	18.36
-Trix Capital Mana	
qTrax Growth	21.12
Trimark (Fonds mut	
oActions REE	7.12
oAmériques C	8.93
oAmériques	9.23
oCan Croiss	7.49
oCanadien DS	17.70
Canadien SC	16.77
oCrois Rev D	7.34
oCrois Sel	7.31
oCroiss Sel	13.02
oCroiss Sel	8.98
oDécouverte	15.19
oDécouverte	9.09
oEntreprises	8.06
oEquilibre S	7.45
oEuropius Cs	6.25
oEuropius U	4.21
oGlobo-Pacif	8.89
oIndo-Pacif	8.80
ouIntl soc U	3.50
ouIntl societ	5.07
oMondial Fond	4.43
oMondial Rend	7.44
ouMond Equil	3.48
ouMond Equil	5.47
oPétrole Inc	5.78

Fonds	Valeur
oObl canadie	5.33
oPet Entrepr	8.68
oPet Soc Can	5.04
oREER Américu	5.72
oREER Découve	7.86
oREER Europiu	4.09
oREER Indo-Pa	6.91
oREER Intl So	4.83
oREER Md Ob R	5.01
oREER Mond Eq	4.86
oREER Soc Amé	4.90
oREER croiss	4.80
oRess Can	5.32
oRevenu quoy	4.72
ouSoc amér U	2.75
oSociétés am	5.15
oTrimark Cs	24.78
oTrimark Us	23.89
uTrimark Us	17.70
uTrimark US	16.43
Tristar Mutual Fun	
oActions	6.63
oActions Int	10.11
oEquilibre	5.77

U

Fonds	Valeur
Les Fonds Ave Univ	
oAmér pet ca	1.51
oCan Pet Cp	18.05
oCanadien	14.62
oCrois amér	22.57
oEquilibre	12.81
oMondial	20.18

V

Fonds	Valeur
Valeur Stratégique	
oActions Amé	13.93
oActions Can	12.78
oAppr Act Ca	8.74
oAsie & Mar	8.38
oCommonwealt	10.45
oDividendes	9.86
oEqual Mond	5.07
oEurope	10.42
oEurope RER	9.16
oInternation	12.58
oObl Gouvern	5.16
oPet Entre C	12.00
oRevenu	6.14
oEqu Global	6.91
oEqui Canad	6.84
oEquilibre M	7.89
Valeur Stratégique	
oStratégic V	13.45
Valeur Stratégique	
ouAct Amér U	9.60
ouAsie Mar E	4.70
ouCommonweal	7.20

Fonds	Valeur
x uMM US	4.83 4.95
x Marché	3.23 3.26
AIC série à revenu	
oAIC Advtg	3.90 3.97
AIM Family of Fund	
oCMM	4.81 3.88
oRend exp	3.86 3.94
Altamira	
nDiv Fresor	4.60 4.71
Argentum Managemen	
x Port II	4.36 4.45
Atlas Funds	
oGl Tres	3.56 3.62
oMM	4.13 3.92
ouMM Am	4.83 4.94
Bank of Montreal	
nDiv Fonds	3.86 3.96
nPrMM US	3.93 4.01
nuPC PMM	4.66 4.76
nuPC prest	4.57 4.78
Banque Nationale F	
npc-Tres	9.41 9.36
nGestion	5.04 5.12
nLiquidit	4.84 4.95
nMarché	4.80 4.90
nRend exp	3.86 3.93
nresumes	3.86 3.93
-Beutel Goodman	
M	4.76 4.87
Bissett	
oCMM	4.56 4.66
BNP (Cda) Fonds	
nPMM	5.00 .00
BPI Fonds Mutuels	
oBeans du	4.53 4.63
oPMM US	4.77 4.82
CT Fonds PI - Ser	
oCT Bond	3.94 3.99
xmPr MMF	4.29 4.38
-Capstone Group	
qnGestion	4.48 4.58
Caviar Fonds Mutu	
oEquilibre	4.00 4.06
CI Mutual Funds C$	
oPrMM US	5.02 5.15
-CIBC Mellon	
nPrMM	4.79 4.90
CIBC (Placements I	
nPr Tres c	3.97 4.05
nPrMM	4.08 4.16
nuPMM $US	4.68 4.79
oPrev bon	4.24 4.59
Clarica Mutual Fun	
nMM	3.73 3.80
Clarington Group C	
oPrMM	3.85 3.92
Desjardins (Fonds	
nPMM	4.25 4.34
Dynamic Mutual Fun	
xdDyn FMM	4.12 4.20

Fonds	Valeur
Dynamic Infinity F	
Bons du	3.91 3.99
Gestion Tre	3.29 3.35
Hypothécair	4.27 4.36
Elliott & Page	
oGrowth	4.38 3.44
oMonétaire	4.29 4.30
Ethical Funds	
pPrMMF	3.90 3.98
EVOLUTION AVIX	
oMarché Mo	5.07 5.20
Ficadre (Fonds)	
pMM	4.79 4.90
Fidelity C$	
oPrMM Cdn	4.18 4.27
Fidelity US	
ouUS PMM	5.10 5.23
-GBC Fonds	
qMM	4.95 5.07
Guardian (Groupe)	
MM Can	4.27 4.36
MM US $	4.87 4.99
Guardian (Groupe)	
oMM Can	3.59 3.65
oMM US $	4.20 4.29
HSBC Fonds	
nMM	4.26 4.35
nMM $ MM	4.75 4.86
Integra Mutual Fun	
nCM Sh	4.60 4.71
Investors Inc.	
xmPr Can	4.08 4.16
xmPr MM E-U	4.60 4.71
IRIS Groupe de fon	
nMarché M	3.90 3.97
James Heward	
oPr MM	4.53 4.63
-Leith Wheeler	
oCMM	4.54 4.64
Gamme fond LFC Lon	
ynMAXXUM	4.27 4.36
Lotus Group of Fun	
nincome	4.16 4.25
Mackenzie Industri	
Gest de	4.43 4.53
gind cour	3.60 3.66
Mackenzie Universa	
yUSD MM	4.55 4.65
Manuvie-Cabot	
oMarché	4.28
oRevenu Fixe	4.85
oVal Can (Dy	6.43
oEquilibre	6.05
oEquilibre	5.47
-Batirente	
nActions can	27.11
nObligations	21.30
nRevenu fixe	20.09
nPrMM	4.17
Marathon Rendement	
Mach Equ	4.34 4.43
Mawer Mutual Funds	
xmPr MMF	4.20 4.29
MAXXUM	
oCMM	4.24 4.33
McLean Budden	
oMonétaire	4.09 4.17

Fonds	Valeur
-McLean Budden Pool	
oMMF	5.06 5.19
MD (Gestion)	
nMonétaire	4.52 4.62
-Middlefield Group	
nMarché	4.82 4.72
Mutivihill Capital	
oCdn MMF	4.53 4.64
NordQuest	
nMarché	2.85 2.89
Nova Funds	
nStn Term	4.41 4.50
Navigator Fonds co	
nmarche m	3.83 3.91
O'Donnell Groupe F	
oPrMM	4.41 4.51
Ontario Teachers G	
nActive Bd	4.67 4.78
Phillips, Hager &	
nMMF	4.63 4.74
nPrMM	5.16 5.29
-Primus Gestion-Con	
nMMF	4.60 4.71
Pursuit Group	
pMMF	4.62 4.73
Royal Mutual	
nPrMM	4.08 4.16
nuMM $US	4.79 4.85
nuMM Plus	4.63 4.95
nuMoCan	4.18 4.27
Sagit	
qTC MMF	4.21 4.30
Sceptre Funds	
nPrMM	4.11 4.19
Scotia Funds	
nBons du	3.93 4.01
nPrMM	4.09 4.17
nuPrMM Can	4.75 4.92
nuPrMM US	4.78 4.92
nPrMM	4.83 4.95
nPrBT250	4.67 4.78
Scudder Funds - C$	
oCdn MMF	4.57 4.67
Spectrum United Fu	
nEquilibre	3.58 3.64
nPrMM $US	4.66 4.75
nPrMM Can	4.09 4.17
Standard Life	
oMMF	4.19 4.28
Stone & cie limité	
oPrincipal	3.57 3.64
Strat Globale Roth	
oPMM	3.93 4.01
Talvest (Fonds)	
oPMM	3.91 3.94
TD Ligne Verte	
nE-Can	4.13 4.21
nuMM Am	4.60 4.71
nuMM Can	4.75 4.92
nuPC MM	4.66 4.76
Templeton Group C$	
oA Can	3.86 3.93

Fonds	Valeur
nIntrépide	21.26
nObligations	29.06
nPrévoyant	28.09
nTresorerie	19.10
-BPI Heritage (Tran	
oDist act ob	12.68
oDist actDiv	10.85
oDist actVal	19.15
oDist bons T	10.89
oDist moyCpC	11.15
oDist obl ca	10.47
oDist obl sp	10.24
oDist rev di	10.20
oDist revEle	9.93
oDistActVal	23.83
oDistActVI	21.62
oDistrev et croi	11.62
-BPI Heritage (TA)	
oDist act di	12.70
oDist actVC	10.67
oDist actVM	10.14
oDist bons T	10.89
oDist moyCpC	11.14
oDist obl ca	10.26
oDist obl sp	10.03
oDist rev di	10.19
oDist revEle	9.74
oDistActVal	23.35
oDistActVIin	18.65
oRev al crois	11.61
C.U. Fonds Distinc	
qCanind1SE35	14.38
qInd act amé	13.66
qInd intern	14.02
qPrécaution	12.75
qRegard actI	11.18
C.I. GIF (Transam)	
oBp Act RER	10.80
oBp Am Act	10.95
oBp Am Val	10.93
oBp Fd Val	10.84
oBp Mid Val	10.80
oBp Rev Ele	9.81
oFPG Harbour	11.32
oFPG Can Eq	11.45
oFPG REER act	13.90
oFPG REER Can	13.90
oFPG REER Equ	12.00
oFPG REER Glob	14.26
oFPG amérpca	11.28
oFPG can Sig	13.86
oFPG dividen	9.49
oFPG mondial	14.25
oFPG oblig c	9.82
oFPG rev&cr	10.11
oFPG revenu	10.43
oFPG écon Dem	14.54
oFPG équCan	12.49
oFPG équil I	12.31

Fonds	Valeur
yqOb Can CT	10.08
yqOblig Can	9.75
yqObligations	9.98
yqPanEuro (S	14.26
yqPanGuro (S	14.56
yqPet Cap (B	10.89
yqPort Intl	15.12
yqREER Act Md	15.12
yqRevenu Fix	9.82
yqRevenu Fix	9.82
yqRsp Act Ca	12.07
yqVal Amer (A	9.21
yqVal amer (A	9.50
yqWor Eq RSP	12.75
yqZecou Dem	16.49
yqZecouv Tri	22.81
-Canada Vie Generat	
yqAct Amer	9.47
yqAct Can (A	14.03
yqAct Can (B	9.31
yqAct Can (S	11.05
yqAct Can (T	13.46
yqAct Can (T	10.72
yqAct Can I	11.10
yqAct Can I	10.72
yqAct Can (T	10.72
yqAct Euro	12.23
yqAct Md (A)	11.68
yqAct Mond (	12.09
yqAct Mond (	10.89
yqAct Mond (	11.40
yqCan Harbou	11.43
yqCan Conser	11.51
yqCan Dyn	10.47
yqCon Cro Ma	11.25
yqCon Croiss	10.50
yqCon Modéré	10.22
yqCroiss Am	12.86
yqDividendes	10.03
yqFront Nord	14.52
yqGest Place	11.71
yqGrowth (E)	9.74
yqHarbour Cs	11.48
yqHaut Rev D	9.71
yqIncome (E)	9.97
yqInd Ac Amr	10.78
yqInd Ac Mul	11.89
yqInd AcCan(	11.42
yqInd ObCan(	9.82
yqInd Equil	11.56
yqIntl Pt RS	10.50
yqMM	10.00
yqMM SC (L)	10.43
yqMod Conser	10.19
yqMod Cr Inv	10.38
yqMod Cr Max	11.22
yqMod Croiss	10.83
yqMod Modéré	10.63
yqMulti-Equity	10.93

Fonds	Valeur
ynActions E	232.95
ynActions ca	236.07
ynAct Ressour	97.47
ynCdn Ressour	97.39
ynDiver E.U.	90.11
ynDivers C.U	89.18
ynEqui VAlI	107.90
ynEquilibre	219.86
ynFMM	107.90
ynFMM VAlI	102.89
ynRev fixe V	97.26
ynRevenu fix	186.66
ynUS Growth	112.98
ynUS Growth	113.17
CUMIS Life Member F	
pAct crois c	15.99
pEquilibre	17.01
pEquilibre m	9.86
pOblig can	10.14
Gld Dynamic Intl	
oGld Canadia	17.20
oGld Inc & G	8.95
oGld Intl	7.91
oGld Wealth	7.62
-Group Financier Em	
nANL Actions	14.19
nActions	139.28
nActions S-2	13.10
nAdvant Can	11.44
nAdvant US U	13.74
nAmérican	23.26
nBASOptigBis	9.56
nBNL Oblig	10.13
nDDN Divers	10.41
nDDN Diver Op	10.66
nDS Divers S	10.66
nDiversifié	29.68
nDiversifié	11.26
nDividend V	10.58
nEuro Plus C	9.29
nFocus Amér	9.56
nFocus Asie	9.26
nFocus Euro	10.24
nFocus Mond	10.88
nFocus PME	10.88
nFocus Spéc	10.62
nGlobal Equ	11.56
nGlobal Opp	11.58
nGlobal Sect	11.58
nGlobal Valu	11.58
nGrowth	11.58

Les petites annonces

www.ledroit.com

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses 103**
***Perdu 104**
Trouvé (gratuit) 106
***Présentations à domicile 107**

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
***Alimentation et aliments naturels 222**
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
***Animaux 174**
***Animaux, pension, nourriture et soins 176**
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
***Argent demandé 218**
***Argent disponible 220**
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
***Chauffage, climatisation 202**
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
***Cours de musique 135**
***Décoration intérieure 194**
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
***Divers demandés 156**
Encans 151
***Enseignement, cours 196**
***Équipement de bureau 212**
***Équipement commercial 214**
***Équipement médical 213**
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
***Musique 134**
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
***Services professionnels 118**
***Soins de beauté, esthétique 198**
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
***Traiteurs 210**
***Transport demandé 170**
***Transport offert 171**
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
***Vidéocassettes et magnétoscopes 130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
***Emplois demandés 314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315**
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
***Garderais enfants 322**
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer 400**
***Logements à louer - Gatineau 401**
***Logements à louer - Hull 402**
***Logements à louer - Buckingham 403**
***Logements à louer - Masson-Angers 404**
***Logements à louer - Cantley 405**
***Logements à louer - Ontario 406**
***Logements à louer - Autres 407**
***Garçonnières 408**
***Logements meublés 409**
***Logements à partager 410**
*Logements à sous-louer 411
***Maisons à louer 432**
***Maisons à partager 433**
***Logements demandés 435**

CHAMBRES

***Chambres à louer 440**
***Chambres avec pension 466**
***Chambres demandées 467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager 471**
***Condominiums à louer 470**
Condominiums à vendre 475
***Condominiums demandés 476**
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
***Maisons demandées 495**
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
***Maisons à revenu demandées 532**
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés 559**
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
***Franchises à vendre 598**
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

DIVERS

***Agences de rencontre 599**
***Amitié, rencontres 600**
***Ésotérisme 601**
***Messages personnels 602**
***Services d'escorte 603**

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
***Autos à louer 615**
Autos de prestige 611
***Autos demandées 620**
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
***Camions à louer 630**
***Camions demandés 635**
***Dépannage 636**
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
***Pièces et accessoires 672**
Remorques 673
***Réparations et entretien 674**
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS 562-0222

PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE 132 - ordinateurs

ET OBTENEZ 25% DE RABAIS

562-0222 **OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE FÉVRIER**

103 ACTIVITÉS DIVERSES

NOUVEAU. Le **Club Amyseule** (danse et rencontres) est maintenant à 2 adresses. Vendredi soir: Prinzo, 85 rue O'Connor, Ottawa et dimanche au centre francophone de Vanier, **270 av. Marier, Vanier.** 744-4054, 565-1328.

SI vous avez vu un **O.V.N.I. (U.F.O.)** à Masson-Angers, appelez **Ovni-Enquêtes:** 772-2050.

104 PERDU

BICHON frisé blanc, perdu à Hull le 25 oct. 1999. **Récompense.** Je rêve de son retour. 523-5666.

CHAT noir et blanc, mâle, 6 mois, dégriffé pattes avant, perdu le 9 février, secteur rue Notre-Dame, Gatineau. **Récompense.** 669-6141.

GANTS perdus 8 février, rue Champlain ou Portage I. 561-3856 ou 997-7944.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massages détente thérapeutiques, apaise stress et douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

MASSAGE suédois, 60 min. de détente inoubliable. Jean 827-2917.

MICHEL SIMARD PHOTOGRAPHE mariage, reportage-photo. 664-3130

YSABELLE Ruest, massothérapie. **290-9937 ou 794-3141.**

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★ Ouvert du mardi au dimanche 15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

3 LITS doubles, 3 matelas simples, 1 lit queen. 772-8216.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

AUBAINE: mobilier s/manger 6 morc., $350; micro-ondes, $25. **771-9615.**

ENSEMBLE salon sectionnel: 3 fauteuils, cuir beige; 2 fauteuils inclinables, cuir noir; table à café en chêne naturel; futon avec base en métal blanc + 2 housses. le tout en très bon état. Denis 742-2493, poste 2012 (jour) ou 741-7124 (soir).

LAV., SÉC., $350; aspirateur et balai pour tapis, 12 ampères, 2 ans, $325. Mobilier de chambre en chêne. Matelas double 2 ans. 669-9350.

LA-Z-BOY fauteuil, vert, comme neuf, $300. Après 16h: 568-4584.

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★ Achetons/vendons. Ouvert le dim., 229, boul. St-René Ouest. 669-9975

MOBILIER chambre en érable, pour fille, excellent état, $650 ferme. 819-427-6082.

MOBILIER de cuisine en chêne. Réfrig. blanc (1 an d'usage) $1,300. Télé Hitachi, vidéo, meuble, ensemble patio et balançoire, machine à coudre Singer, gazebo, petite maison 15'x20' en cèdre chauffée électrique, barbecue, bain, lavabo et autres articles. Bon prix. **819-467-5050.**

MOBILIER de salon, couleur rouge-vin, excellente condition, prix à discuter. 568-5377

MOBILIER de s/manger + buffet; 2 causeuses, cuir, vertes, neuves, autres. 568-9195.

MOBILIER salon Elran 2 morc., $600. **613-742-0927.**

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

120 AMEUBLEMENT

UNITÉ murale en mélamine blanche, **FAUT VOIR!** $175; barbecue, brûleur neuf, plusieurs acc., $60. 776-9221

VAISSELIER, 2 causeuses, 1 chaise, 2 tables, 1 appui-pieds. Chêne, comme neuf, $3,000. 561-2606.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH Achetons et vendons. **772-8992**

COFFRE de cèdre en parfait état, env. 1950, prix à discuter. 772-1570.

ENSEMBLE de s/dîner 1929, en chêne, 9 morc., $3,300. 663-9679.

Antiquatou La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009.

AUBAINE! Poêle, réfrig., laveuse, sécheuse, 7 ans d'usage. 772-0177.

AUBAINE: réfrig. blanc, $225 nég. et mini lav./séc. **595-8596, 771-1445.**

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 Notre-Dame, Gatineau ACHAT ET VENTE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MEUBLES USAGÉS **669-0697**

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV. et SEC. usagées, commerciales et résidentielles; **système d'alarme,** $200. 777-0129.

LAVEUSE, sécheuse GE, bon état, $450 nég. 770-7791.

LAVEUSE très bonne condition, $150. 276-8009.

LAV./séc., $500; congélateur, $200; micro-ondes, $175; aquarium/meuble avec acc., $175. 276-5308.

LAV/SÉC., blanches, Kenmore, 3 ans d'usure, très propre, $450, 777-1361.

!!LIQUIDATION!!, poêles, $50; réfrig. de $80 à $150, bon état! **663-9397.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

PETIT réfrig., 5 pi cu., blanc, comme neuf, $125. **776-5402.**

POÊLE 24", réfrig., 24X60, couleur or, très propres, $129 les deux. 663-6420, pag.: 792-0074

POÊLE autonettoyant, blanc, très propre, comme neuf, $425. **778-3158**

POÊLE/réfrig., blancs, 7 ans d'usage, $600. 777-9793.

RÉFRIG. 21.6 pi cu., 3 1/2 de garantie prolongée; machine à glace. **568-4751**

RÉFRIG. jaune, $100 et lave-vaisselle blanc, $200. 595-6753.

VENTE et achat d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre (pour rembourrage) Singer, industrielle, «Walking Foot», $1,450. (819)243-8400.

SINGER Quantum, modèle 9240, électronique, 30 heures d'utilisation, **$450 nég.** 663-5780.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

2 ÉCRANS 46 po (télés), RCA, $1,500 et $1,250. 643-5122.

DVD TOSHIBA "Colorstream", neuf, valeur $550 pour $375. 243-1288.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

Système de son Kenwood, 5 étages, avec meuble. 770-7791.

SYSTÈME stéréo très haut de gamme, prix nég. Après 17h **778-3259.**

TÉLÉ 20", couleurs, sélecteur de canaux, $100 nég. Charles, 669-0889.

132 ORDINATEURS

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION Celeron 400, **neuf, $699** OUTAOUAIS PC 775-0711

ACHÈTERAIS ou échangerais votre vieil ordinateur pour un neuf! LALONDE ELECTRONIQUE INC. 770-6077.

P133, disque dur 1 Go, 32 Mo RAM, CD-ROM, SVGA 14", $340. 841-7934

PIÈCES!!! PIÈCES!!! PIÈCES!!! pour ordinateur maintenant disponibles. **Lalonde Électronique,** 770-6077.

SPÉCIAL: $299,95 MONITEURS 17 po Lalonde Électronique, 770-6077.

VOUS avez besoin d'une page Web? Téléphonez-moi au **947-7789!**

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE FÉVRIER OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans la section "ORDINATEURS (rubrique 132). LeDROIT 562-0222

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

BATTERIES Pearl Export, 1 an d'usage, 12,13,14,16,22, $500; Premier 1970, 13,14,16,22, $400. **Pag. 239-9033**

CHANTEUSE rock, recherche guitariste soliste. 643-6410, 643-2109.

134 MUSIQUE

DANSE MOBILE TITANIQUE II, équipements professionnels depuis 1978. Mike, 281-6688.

DISCO mobile "Magic Touch". Où vous personnalisez vos soirées. **246-3633**

FENDER, Super Twin (noir) avec tube Groover, $350; zoom 1010 multieffet pour guitare, $100. 775-3987

GROUPE cherche claviériste et guitariste, **musique québécoise.** 328-5990

ORGUE 2 claviers, Kimberley, avec banc et livres. $450. **986-7887**

PIANO antique, complètement refait à neuf, $1,200 nég., 663-9444.

PIANO, comme neuf, $4,200 ferme. **643-4539.**

VENTE D'INVENTAIRE Réductions fantastiques! Intercontinental, 610 Donald, angle boul. St-Laurent. Ouvert le dimanche de 13h à 16h. **748-9891**

135 COURS DE MUSIQUE

PROFESSEURE en violon, musique classique et folklorique. 770-8143.

142 MATÉRIAUX

BOIS SÉLECT: pin, merisier, tilleul, etc. Meilleur prix. **561-7642.**

144 OUTILLAGE

FUSIL à peinture (lacker) + accessoires. 827-0234

LAVEUSES à pression, eau chaude et froide. Vente, service et réparation. Pièces et acc. **H.P.O., 663-2476.**

TOUR à métal King 12X37, $2,900; cabinet de sablage 24x30, $900; soudeuse Mig Miller 150, $950. Aussi autres outils à vendre. 663-6323.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CRÉATIONS J.M. Fourrures, réparation, remodelage, confection. **819-671-0122**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

AUBAINE - DOIT VENDRE
Manteau de fourrure long pour dame, renard argenté de la Russie, grandeur 12, excellente état, dernière mode, payé $6,000, demande $1,250. 824-8512.

MANTEAU de fourrure 3/4, pour femme, Blue Fox modèle Saga Fox, valeur $4,000. Prix à discuter. (819)664-4374, (613)755-8908.

TRÈS BEAU manteau de vison noir, long, $500 nég.; manteau 3/4 en raton laveur, $200 nég. Pour femme de 5'2", comme neuf, **986-6680.**

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée 11 ans, valeur $1,200, acc. incl., $550; habit de gradué (large); robe de graduée, 14 ans. Prix à discuter. 643-2256.

ROBE de mariée 7 à 10 ans, valeur $1,500, demande $550. Diane, **819-643-1014.**

ROBE de mariée, taille 7-8, voile 5 m + acc. complet, impeccable. 663-8520

VÊTEMENTS de maternité, 8-10, 4 saisons, excellent état. 246-9712.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

FRIPERIE La Licorne, 0 à 12 ans, commandes ou dons. **243-0744.** Gatineau.

LINGE de garçon, de 12 mois à 6X, ensemble d'hiver, bottes, jouets de bébé, etc. Bons prix. **281-9049**

LIT, matelas, literie, chaise haute, poussette, bain, moniteur, barrières, jouets et +, $400, 682-7234.

152 DIVERS À VENDRE

10 LITS et 1 facial de bronzage à vendre. 568-3753 ou cell.: 328-1209.

#1 MODCHIP PLAY STATION
Pour jouer jeux copiés, "game shark", mannette, gaantie 1 an, réparation de "playstation" 775-6093.

7 RADIOS-ÉMETTEURS + 3 bases avec chargeurs et antennes, système complet: $3,500. 777-1717.

ADOUCISSEUR d'eau, 2 ans d'usage, $550. 819-643-3506.

ADULTES films XXX, 3 pour $20. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 775-6992.

BILLARD 4x8 Brunswick, équipée, $700; souffleuse à neige Yard Man, 12x33, $800. Le tout nég. 281-3498.

BOIS de chauffage à vendre, érable. Inf.: (819)597-2617.

BRACELET or 10k, homme, 10", 777-6726

CHANGEUR 10 DC Sony pour auto, $225; orgue 2 claviers Kawaï; manteau coyote, court, grandeur large, $300; lit d'eau, queen, antivague, $300. **613-759-1882, 669-7449.**

CHAUFFE-EAU Reem, 40 gallons, 1 1/2 an d'usage, $175. 777-7605

152 DIVERS À VENDRE

COLLECTION Tintin $200; **lunettes** soleil **Okley** blanche $100; **ski alpin,** bottes+étuis+Rossignol $750, 779-6961

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LAVAGE tapis professionnel, $15 pièce, sofa $49. (18 ans exp.). **281-2069**

LIT de bronzage 24 tubes. Sylvie 819-246-2292.

LIT simple, balance commerciale Toledo; piano antique. 777-4584.

MINIS lav./séc. Kenmore, piano Casio marque Farfisa TK62. 776-3091.

MOBILIER DE CHAMBRE, chêne blanc, king size, table de billard, lave-vaisselle, four encastré, etc. **684-5777**

MODCHIP Sony Playstation pour jouer jeux copiés importés. 246-6182.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES solides fini chêne, portes de métal commerciales. 282-0037.

SCIE radiale Craftsman Edition Spéciale, 4 lames, $650. 775-3755.

SURJETTEUSE 4 fils, $325; lit métal blanc, $65. Jour: 684-0507.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard, 4X8, acc. incl., ardoise, $1,500, 456-1143.

TABLES de billard, Juke Box, machines à boules. **819-427-5011.**

TOILES Tex Lecor, Paul-Émile Borduas, cause succession. **450-537-8277**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, pièges à ours, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, **243-0536**

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. **Payons** $0.50 ch. **669-7574.**

ATTENTION: recherche anciennes "machines à Coca-Cola". 663-4450.

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. **835-4284**

160 VENTE-GARAGE

GIGANTESQUE vente garage le **samedi** 12 février, 9h à 16h, à la **cabane en bois rond.** Vêtements pour enfants 0-14 ans, prix variant entre $3 et $10; lingerie pour dames; gilets pour hommes et femmes: $5 ch. (2 pour $8); kiosque Tupperware. Contacter Claudette, 776-5933.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

308 REMINGTON 600, télescope, valise; 3030 Winchester 94, neuve, étui; 2 fusils 12, à pompe et un coup etc... 663-3851.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ACHETERAIS camp de chasse à l'orignal, dans une ZEC, avec grand périmètre de chasse. Denis 281-8466

ARC Jenning, 45 à 60 lb, état neuf, $440. 281-9246.

CAMP de chasse à l'orignal, zone 13. 450-537-8277.

COURS de maniement d'armes à feu conforme à la nouvelle loi C-68. Appelez David au (819)246-4943.

ÉQUIPEMENT de plongée, régulateur, ordinateur BC, poids, réservoir, etc, $1,250. (613)487-2089.

174 ANIMAUX

2 GRANDES cages (pour lapin, cochon d'inde). $30-$40; 1 CAGE (pour hamster), $20. 744-6297.

ADORABLES chiots: **Bengi** blonde, **Labrador** noir, **Shih Tzu** mâle et **Grand Danois,** 3 mois 1/2. **(819)467-2033**

BERGER allemand, mâle de 6 mois, femelle de 14 mois, $100 ch. 671-6509.

BOBTAILS croisés, queues, ergots coupés, vaccinés, verfimugés, prêts à partir le 28 février. 827-2232

BORDER COLLIE chiots, enregistrés, 1re vaccination, examen vétérinaire. Prêts à partir. 819-423-5858.

CHATONS persans et himalayens, + 8 adultes, opérés. 561-0446

CHIEN des Pyrénées, 2 1/2 ans, cherche bon maître. Excellent avec enfants. $400. 772-8063.

CHIOTS bouviers bernois, 1 femelle et 3 mâles, vaccinés, vermifugés, nés le 13 janv. 2000, prêts mi-mars, $500. (819)597-2021.

CHIOTS mini collie, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, $225 nég. (613)679-1285.

CHIOTS Pékinois, très très petits, poméranien très petit, épagneuls japonais, shih tzu, maltais mixte. 281-1314 avant 14h20. 281-2254

CHIOTS poméraniens, shih-tzu, mélange caniche, vaccinés, vermifugés, garantie santé. **568-0546.**

CHIOTS: pure race, vaccinés: shih-tzu: $100 et +; schnauzers: $200, $250; caniche "Toy": $250; poméranien "Toy": $250; croisés à partir de $100 et +. **1-819-623-5915.**

CHIOTS schnauzers nains, $300 ch, vaccinés et vermifugés, propres à la litière, parents sur palce. 561-4526.

COLLIE miniature (Shetland), chiots tatoués, vermifugés. **(819)986-3968.**

COURS D'OBÉISSANCE de base, avancé, protection. Privé. 777-8233.

DALMATIENS 5 mois, avec carnet de santé, vaccinés, vermifugés. **457-9121**

ENCAN GATINEAU, le mercredi 16 février à 15h. À vendre: 30 vaches à boeuf gestantes vérifiées par le vétérinaire. Pour inf.: encan 669-5775, gérant 663-7023.

GOLDEN retreiver, 5 mois, + acc., $300 nég. Déménagement. Jour 246-2800

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, $300. (819)687-2384.

174 ANIMAUX

HUSKY, 6 sem., pure race. 446-4796

HUSKY. Grande sélection de chiots mâles et femelles, vaccinés, vermifugés. Devine Resort, 835-4095.

LABRADOR BLOND, 8 mois, très affectueux, $150. (819)281-0914.

MINICANICHE, mâle, beige, 2 mois, de bonne famille. 664-7307.

MONTAGNE des Pyrénés, 4 mois, nés en bergerie, vaccinés, non enregistrés, $250. Après 18h: (819)587-3594

PÉKINOIS, mâle, 5 mois, $200. 663-5370, cell. 328-7045.

SHIH-TZU chiots, $300. ch. Prêts à partir. Après 16h, 663-4052.

SHIH-TZU mâle disponible pour accouplement. 819-643-9280.

TOY caniches chiots, parents pur sang, vermifugés. $325. 671-2352.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

LUZERNE, balles carrées, pour chevreuils, et 500 balles rondes 4'X5' de mil. Après 18h: 819-986-9590.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

★ ACADÉMIE DES ROUTIERS
PROFESSIONNELS FÊTE SES 10 ANS ★
Profitez de l'hiver pour acquérir des habilités pour la conduite de camions lourds et autobus. **Economisez, 15% de réduction sur les cours théoriques.** Évaluation gratuite. 819-561-7577.

APPRENEZ l'aiguisage - revenus illimités - dépliant gratuit: ALC National, C.P. 385, Laval, QC, H7V 3P6 ou courriel: alcnational@canada.com

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise et préparation d'examens pour niveaux B et C. Enseignante diplômée. Prix compétitif. **613-282-0721.**

COURS DE COUTURE
Privé, semi-privé. Jour/soir. **685-1067.**

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

FORMATION MONTESSORI
pour l'enseignement aux petits enfants.
Atelier de douze jours.
Certificat de la Société internationale Montessori
514-990-6248
courriel: havis@erols.com

SCULPTURE SUR BOIS, cours privé Jean Paul Céré 771-8532

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

FERAIS **ÉLECTROLYSE** (à la maison). Jour, soir, fin de semaine. 643-6570.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée. 663-9997.

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS de chauffage, bois franc, sec. Après 18h: 663-9029.

BOIS DE CHAUFFAGE CANTLEY, bois franc, sec, de qualité. 827-0074.

BOIS franc sec, $55 la corde livrée. Laissez message, 663-1054.

BOIS mou, 12 à 24", $10.00 le voyage de camionnette, les Industries LPB, Masson. 819-986-8998.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

2 BUREAUX gris avec chaises; table de dessin; grande table 4X8 en métal sur roulettes. 776-1733.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BERKEL "10", $475; "meat wrapper", $125; 8 moules à pain, $225. **568-3807**

DIVERS ÉQUIPEMENTS usagés pour restaurant avec garantie. Pour inf., 772-4813.

ÉQUIPEMENT de cordonnerie avec inventaire. Pour information: 463-3682 ou 1-800-900-3682.

FOUR à pizza et réfrigérateur commercial (cooler) Pepsi, 2 portes coulissantes. (819)422-1500.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

CARTES de hockey à vendre; recherche "Katch" 1996-1997. **819-671-5195.**

EXPOSITION de timbres et monnaie, au Centre Sportsplex de Nepean, le dimanche 13 février. Achat, vente et échange, admission gratuite.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

À BOUT! BESOIN D'AIDE
La faillite peut être évitée
CONSULTATION GRATUITE
514-382-3260 - 1-800-465-3809
Jean Fortin & Associés Inc.
Syndic de faillite

ACTES hyp. 1er et 2e. Acheter, refinancer, arrérages. On vous refuse. **N'hésitez pas. Fern Nadon, 771-6641.**

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

MOT MYSTÈRE

NO 3318 © Édimédia Inc.

9 LETTRES — CONVOLER

accord	dotal	idéal	nouba	réjouir
aimant		invité	nubile	roman
amour	ébloui			
anneau	émoi	joie	oncle	séduire
ardent	enlacer			
autel	épousé	larme	parenté	tendre
	épris	lien	passion	
bague		liesse	près	unir
beau	femme		promesse	
bonheur	festin	main	promis	vêtu
	fidèle	mariage	putatif	vif
chaleur		marié		voeu
cher	hâte	monde	ravi	
convoler	heureux		reçu	

Solution du problème précédent: gribouiller

E	E	N	L	A	C	E	R	I	U	D	E	S	E	L
S	T	R	T	E	V	N	E	T	I	I	D	E	A	L
S	A	E	L	I	O	P	E	T	N	E	D	R	A	I
E	H	C	F	I	O	V	T	B	V	U	M	P	J	U
M	N	U	S	U	F	E	N	O	I	E	B	O	R	O
O	E	S	S	E	I	L	E	N	T	L	I	I	U	L
R	A	E	S	R	E	U	R	H	E	E	A	A	L	B
P	U	T	A	T	I	F	A	E	I	I	E	T	A	E
X	I	M	E	C	F	E	P	U	L	N	L	G	O	M
N	U	B	H	N	I	E	G	R	N	O	U	B	A	D
E	N	E	R	D	D	R	M	A	O	E	V	I	U	R
P	R	A	R	N	E	R	U	M	I	M	N	N	O	O
R	V	U	O	U	L	T	E	O	E	R	I	M	O	C
I	O	M	E	R	E	J	O	U	I	R	A	S	E	C
S	R	U	E	L	A	H	C	R	T	N	A	M	I	A

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION $24.95. Estimation $14.95. Pas de frais d'appel. **778-6540.**

253 COMPTABILITÉ

COMPTABLE Robert Guay, B.A.A., 15 ans d'expérience. 246-8453.

SERVICE DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION DEPUIS 1964
JEAN PAUL CÉRÉ. 771-8532

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel.
328-9381

ATTENTION DÉFI - TRANSPORT
568-4722, pag. 787-2966

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
boîtes, entreposage, emballage. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois.
819-827-2724.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. **561-8744**

268 ÉLECTRICITÉ

TRAVAUX en électricité. Estimation gratuite. Entreprise P.C. 775-7764.

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/prov., minimum $20. Robert, 243-4748.

277 IMPÔTS

IMPÔTS
Ontario/Québec
837-8330

IMPÔTS pour particuliers, $25/personne. **Vais chercher documents** (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc, 827-4357.

280 INFORMATIQUE

PROBLÈME avec votre ordinateur à la maison ou au bureau? Besoin d'un site Web ou commerce électronique? **S.O.S. PC, 568-4437.** Service à domicile $30 minimum.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK
Professionel, meilleur prix. **561-8744**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. **Marie, 243-8255.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H. ou à contrat, **PEINTURE,** Gatineau, Hull. Cell. 712-0342.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **669-6232, 664-2096.**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PEINTURE: 1 pièce et +. **Peintre seulement, bon sûrement! 561-1731, 787-3087**

PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. **595-6598**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

243-8999...UN PETIT PRIX
Yvon, Plomberie évolutive Y.R.

ENTREPRISES JEAN-PAUL LANDRY
Plombier d'expérience. 775-2883.

295 RÉNOVATIONS

EXPERT rénovations int., ext., pour estimation **gratuite** + garantie. **669-0706**

JOINTS, peinture, gypse, ouvrage garanti. 776-1566, pag. 779-6992.

297 RÉPARATIONS

LOUEZ UN AMI! Services tous genres - réparations. Message, 779-1928.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

COUVRE PLANCHER YVES CHARRON
Vente, installation et réparation de revêtement de sol et plus. **Licence R.B.Q. 8244-013236.** 819-663-5672

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel	Jean-François Jutras
LL.L, D.D.N., CIP	B.A.A.
Syndic de faillite	Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
(Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
(Bureau principal)

$$ AIDE FINANCIÈRE $$
Si vous avez: REER, FRV, CRI ou fonds de pension d'un ex-employeur. Consultation gratuite et confidentielle. Transaction sécurisée, votre actif est protégé. Groupe financier 2000, 561-6271, 664-8624.

POUR VOS BESOINS D'HYPOTHÈQUE
Je vous offre les meilleurs taux, le meilleur service
- Renouvellement
- Refinancement
- Pré-autorisation
- Premier achat

Nick Kyriazis • Mes services sont gratuits
568-2262 poste 227

311 AIDE DEMANDÉE

FAMILLES D'ACCUEIL
DEMANDÉES POUR SATISFAIRE 2 TYPES DE BESOINS DANS LA RÉGION D'OTTAWA-CARLETON.

1) POUR ENFANTS AUX PRISES AVEC DES DIFFICULTÉS PHYSIQUES.

- Expérience essentielle avec les personnes souffrant de difficultés physiques.
- La résidence devra être accessible aux fauteuils roulants.

OU

2) POUR ENFANTS AVEC TROUBLE PROFOND DU DÉVELOPPEMENT

- Expérience essentielle avec des enfants ou adultes souffrant de troubles profond du développement.

Aider des enfants aux prises avec des besoins spéciaux constitue une excellente option professionnelle et permet de bénéficier de subventions intéressantes.
Personnel de soutien à domicile disponible. Formation offerte.
Aide accessible 24h/24.
OPERARMS FAMILY HOMES
Appeler M. Pickles (613) 728-6268.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

COUPLE recherché pour aide domestique, pour résidence de personnes âgées autonomes, logé et nourrit. Envoyez coordonnées à la Résidence Papineau, 62 Eddy, Hull, Québec, J8X 2V9 ou faxez au **819-771-4144.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

HOMME mature offre ses services auprès personnes âgées ou malades (soins personnels, déplacements, travaux d'entretien), approche alternative si désirée. Denis 243-6133.

PRENDRAIS soin d'une personne âgée ou d'un(e) malade, travaux ménagés légers, exp. et références. 663-7840

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec exp., très bonnes conditions de travail. Jour Julie Massé 568-1055, **soir Nicole 568-6472.**

COIFFEUR(SE) et esthéticienne avec clientèle demandés pour salon professionnelle à Aylmer.
Contactez Sandra 684-7690

COIFFEUR(SE)S avec ou sans clientèle, à Hull. 775-9644.

L'INSTITUT Matis de Buckingham recherche **esthéticienne.** 281-5877.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

L'INSTITUT LYNDA RONDEAU
24 boul. Montclair, Hull
Salle disponible pour location en soins de santé/esthétique/coiffure. Contactez **Lynda, 777-7144, 669-6570.**

LOCAUX À LOUER
pour esthéticienne, coiffeur(se), technicienne en pose d'ongles, massothérapeute et orthothérapeute. Demandez Diane **568-7772.**

LOCAUX à louer pour massothérapeute et technicienne en pose d'ongles. Clientèle un atout. Travailleur(se) autonome. Sylvie, jour: 777-9997, soir: 246-2292.

PRO PLUS S'AGRANDIT
En coiffure, 3 emplacements de choix en façade, location ou à commission, clientèle un atout. A qui la chance? Perry au **777-9922 ou 827-2576.**

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À domicile, bébé de 7 mois, secteur du Plateau, 5 jours/sem., avec exp., non-fumeuse, références. **595-8309**

CHERCHONS gardienne à domicile avec exp. pour bébé 6 mois, 4 jours/sem., début avril, références requises, secteur Chelsea. 827-1394

CHEZ moi, temps plein, pour bébé de 4 mois, non-fumeuse. Marie-Claude, jour: 771-7390 #233, soir: 643-2763.

PERSONNE responsable, non-fumeuse, pour garder bébé (20 mois) et faire ménage du lun. au ven. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, de 8h à 16h sur sem.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-10 ANS, en milieu familial. Une visite vous convaincra! 778-6527.

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ans, avec exp. Buckingham, secteur St-Luc, reçus. 819-281-0730.

5 MIN. du Plateau, milieu familial, exp., bons soins, adapté, 0 et +. **685-2430**

CANTLEY, garderie, 1 place à $5 disponible à temps plein. 827-4789

ENFANTS de tous âges, près école St-Rosaire, Gatineau, temps plein ou partiel, avec reçus. 246-8215.

EN MILIEU FAMILIAL, Templeton, 18 mois et +, activités. **669-3235.**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE, 2 à 5 ans, jeux éducatifs 2 éducatrices, Gatineau. 643-3480.

GARDERIE, 2 places disponibles à $5. 663-4218.

GARDIENNE-EDUCATRICE avec 12 ans d'exp., temps plein, avenue Principale, Touraine. 568-7818.

GATINEAU, garderie reconnue, $5/jour, 2 à 5 ans. 663-7047.

GATINEAU, projet St-Rosaire, garderais soirs, fins de sem. et congés scolaires. Éducatrice d'exp. **568-0589.**

MONTESSORI, 18 mois à 3 ans, 3 places disponibles. 777-1138.

324 EMPLOIS-INFORMATIQUE

ANJURA
SUPPORT TECHNIQUE
À HULL
Temps partiel et temps plein
Recherchons des agent(e)s bilingues pour offrir support technique pour un fournisseur d'Internet. Vous devez posséder des connaissances techniques: Windows 3.1/95/98, Mac, TCP/IP, Netscape et configuration de modems. Vous posséder un minimum 6 mois d'expérience dans le domaine du service à la clientèle. Expérience dans un centre d'appel serait un atout. $13/heure. Formation entièrement payée.
Fax: (613)228-0366 ou
courriel: jobs@anjura.com
Temps partiel: fin de sem. obligatoire et un autre 8 heures durant la semaine.
Temps plein: 7 jours/24 heures.

lab)idéeclic!
WEB - INTÉGRATEUR MULTIMÉDIA
(1 POSTE) - $12/h.
Bonne connaissance des technologies web et de leurs protocoles (HTML, javascript, lingo), des logiciels Director et Flash, 1 à 2 ans d'expérience en programmation. Transmettre C.V. le 14 février 2000.
A/s Daniel Rivet au:
drivet@ideeclic.com
ou par fax au: 777-8273.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

À CONSIDÉRER: chef d'équipe en télémarketing, minimum 2 ans d'exp.; téléphonistes en télémarketing avec exp. Ambiance agréable, jour et soir. Salaire: $8/h ou commission. Pour entrevue: **777-7111 ou 777-7222.** Télécopieur: **777-2545.**

AIDE-éducateur(trice), personne responsable, créative, dynamique, souriante et qui communique spontanément avec les enfants, exp. essentielle avec les enfants. Pour entrevue, veuillez faire parvenir votre C.V. à Milica Jeremic, 4, rue de l'Escarpement, Hull, J8Z 1Y3.

AS-TU besoin de travailler et d'être payer en argent comptant tous les soirs? Travail de soirée. Pour entrevue 770-9193 entre 9h et 15h.

325 OFFRES D'EMPLOI

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) et préposé(e) demandés, exp. dans dépanneur un atout, avoir de l'entregent, possibilité d'avancement. Se présenter au 882, St-René Ouest.

Weed Man
Recherche
Télé-vendeurs(euses)

La plus grande compagnie d'entretien de pelouse au Canada est à la recherche de gens dynamiques et voulant se joindre à une équipe gagnante.

- Avec ou sans expérience;
- Bonne communication verbale;
- Bilingue (de préférence);
- Salaire de base 7,30 $/h. Plus commission;
- Durée de l'emploi : février 2000 au 1er juin 2000;
- Lundi au jeudi (18 h à 21 h) et samedi (10 h à 14 h).



777-1710

AU CHÔMAGE
$540 PAR SEMAINE
Nombreux postes immédiats à temps plein, de débutants à cadres. Pas d'expérience nécessaire. Doit posséder de l'entregent. Appelez aujourd'hui, travaillez demain. Julie 234-6802.
Doit être bilingue.

JEAN COUTU
COMMIS EN LABORATOIRE
Succursale Aylmer et Gatineau
- Temps plein et temps partiel avec expérience.

Communiquez avec
Yves Comtois
819 684-0503
819 663-4164

BESOIN D'**INTERVIEWEURS** (h/f) pour la recherche - De $9 à $10 de l'heure. Horaire variable. Quarts de travail à temps partiel disponibles le jour, le soir et les fins de semaine. Aucune vente demandée. Excellentes habiletés au téléphone. Doit être cultivé(e), ponctuel(le), fiable et s'exprime bien. Doit pouvoir se rendre au bureau de Nepean par ses propres moyens. Vêtements d'affaires décontractés. Doit être francophone. L'anglais est un atout mais n'est pas essentiel. Veuillez télécopier votre C.V. à Paulette, coordonnatrice de projets, au Groupe de recherche corporative, (613)596-0287.

SÉCUR VISION INC
OCCASION
REPRÉSENTANT(E)-DISTRIBUTEUR(TRICE)

MISSION
Représenter et commercialiser de nouveaux produits de sécurité auprès des villes et municipalités et entreprises majeures

TÂCHES TYPES
Développer un réseau de clients et assurer le suivi après la vente

RÉMUNÉRATION
Selon les politiques de l'entreprise

Veuillez télécopier votre curriculum vitæ, au plus tard le 25 février, au (450) 789-0746

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières.
Voyages, aventures, **$$$. 841-3800.**

AVON
TEMPS partiel et temps plein, travail intéressant, facile et payant.
Composez le 613-232-8585.

AYLMER, recherche personne fiable pour entretien quotidien d'une maison (ménage, lavage, soupers, etc.), du mardi au vendredi, heures flexibles. Josée, 684-3275, 684-7908.

BESOIN personne pour laver voitures dans un commerce de débosselage. 613-746-1231.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Ian, (819)985-2056, pag.: (819)776-7347

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN URGENT DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Gatineau, Hull ou Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

BÉTON AMIX LTÉE
cherche chauffeurs de bétonnière "ready-mix" avec expérience. Emplois saisonniers. Joe ou Luc: 682-9550, ou apportez C.V. au 1666 Grandmaison, Gatineau.

BOULANGERIE AU ROUET (Chelsea), recherche préposé(e) aux ventes, 25h. et plus. 459-3116, télécopieur: 459-1850.

DÉMÉNAGEUR(SE)S demandés, avec exp., sur appel. 246-2866.

325 OFFRES D'EMPLOI

CENTRE d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais (CIPTO) recherche animateur(trice)-intervenant(e) pour poste 35 h/sem. **Fonctions:** promotion, prévention en toxicomanie et intervention. **Clientèle:** 9-12 ans, adolescents, adultes. **Qualifications:** détenir diplôme collégial ou universitaire dans le domaine social, être dynamique, autonome, responsable, disponible en fin de journée, bilingue, posséder une voiture, expérience en toxicomanie et animation un atout.
Envoyer C.V. avant le 23 février au 92 St-Jacques, Hull, QC, J8X 2Z2, télécopieur: (819) 770-9199.
courriel: cipto@qc.aira.com

TELAV

Un chef de file national dans la location et la vente d'équipement audio-visuel, de systèmes et de nouvelles technologies recherche un :

GÉRANT SERVICES TECHNIQUES
OTTAWA

Vous serez responsable de la gestion des opérations dans un hôtel prestigieux d'Ottawa. Vos tâches principales incluront la vente des services, le service à la clientèle, l'installation des équipements et l'opération des réunions.

Si vous êtes bilingue, organisé, possédez d'exceptionnelles relations interpersonnelles, avez de bonnes connaissances informatiques et êtes autonome, veuillez poster ou télécopier votre curriculum vitae à :

Telav Services Audiovisuels
Services des ressources humaines
2295 boulevard St-Laurent, Ottawa, Ontario, K1G 4H6
Télécopieur (613) 526-0850

N.B. Bien que nous apprécions l'intérêt que vous manifestez pour notre entreprise, seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de taxi demandé avec permis de taxi, jour et nuit. Apporter références au 168, rue Archambault, **(EN HAUT),** Gatineau.

COMPAGNIE de courrier, demande chauffeur(e) avec petite voiture ou camionnette pour débuter immédiatement. Doit être bilingue et connaître la région. Postuler au 1159 rue Parisien, Ottawa.

R.C.A.O.V.G.
A besoin des chauffeurs bénévoles, à un taux de kilométrage intéressant. Dans les secteurs La Pêche, Chelsea et Cantley.
Toute personne intéressée, veuillez communiquer avec
M. Guy Gaudette.
Tél. : 819-456-2958

CONSEILLER(ère) en optique, 10 à 15h par sem., exp. de préférence, parfaitement bilingue. Apporter C.V. en personne chez Greiche & Scaff, Galeries de Hull.

COSMÉTICIENNE (h./f.) temps plein, bilingue, avec exp. pour Pharmacie Jean Coutu de Rockland. Contacter Joan ou André pour une entrevue, 446-4340.

COUPEUR de vitres (h/f) avec expérience en atelier, installation de thermo et manipulation diverse. Salaire selon expérience. Michel (613)824-4120 ou par fax au 824-3828.

COUTURIER(E) avec exp. dans l'altération de vêtements. Temps plein. Fantastic Needle, centre d'achats Place d'Orléans. 613-834-3523.

DANSEUSES demandées, expérience non nécessaire, avec formation. Très payant. Appelez Karine au 524-4072.

GÉRANT(E) (boucher) pour Épicerie Gravelle Inc. Temps plein, 40h/sem. Alain: (819)463-4222, 463-3235.

samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous parviendrez à atteindre vos objectifs sur le plan sentimental. La personne aimée aura tendance au laisser-aller, ce qui vous tapera sur les nerfs. Ne manquez pas de tact et méfiez-vous de votre nervosité.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Votre coeur risque d'être perturbé par une personne trop séduisante; il vaudrait mieux fuir cette aventure car votre coeur serait malheureux de la froideur de cet amour. Les flirts flattent trop votre vanité.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Les comparaisons sont toujours boiteuses. Ne confiez pas votre secret. Vous prouvez votre gratitude. On ne frappe pas un adversaire renversé. N'imitez pas la girouette. Une personne tente de vous supplanter.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Une déclaration vous surprend. Un ami a besoin de vous. Vous trouvez le défaut de la cuirasse. Il n'y a rien de banal. Vous savez vous débrouiller. Pas de fumée sans feu. Rien comme la gentillesse. Ne promettez rien au-dessus de vos forces.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un surcroît d'efforts sera nécessaire si vous voulez mener à bien vos tâches quotidiennes. Réagissez contre un manque de confiance en vous. La persévérance dans l'effort sera payante. Ne prenez pas de risques à la légère.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous aurez des sentiments chaleureux à l'égard de vos proches. Vous apporterez des changements autour de vous qui soulèveront l'enthousiasme. Vous aurez besoin de beauté. Vous serez très dynamique, sur le plan amical.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Bien des choses se règlent sans difficulté. Vos sautes d'humeur sont trop nombreuses. Une offre fait l'objet d'une longue conversation. Les mystificateurs ont beau jeu. L'autre sexe prend fait et cause. Ne vous bercez pas de chimères.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Faites bien votre travail et apprenez que le travail d'autrui n'est pas plus intéressant que le vôtre. Ne soyez pas un éternel mécontent. Votre entourage sera compréhensif et le climat sain.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera un peu décevant. Sur le plan amical, ne perdez pas votre temps en discussions oiseuses et stériles.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vos proches risquent d'être envahissants; ne vous croyez pas obligé de faire leurs quatre volontés. Une personne âgée essaiera de vous imposer des idées dépassées; ayez la sagesse.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez la sensation que la personne qui vous aime vous juge mal et votre bonne humeur s'en ressentira; il n'en tiendra qu'à vous pour ramener un climat de satisfaction. Soyez plus réceptif. Sortez un peu plus.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. Vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vous inspire. Un rêve n'offre aucune certitude. Votre dénégation est mal accueillie. N'étalez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous serez facilement irritable dans vos rapports avec la personne aimée et vous ne saurez pas faire preuve de patience et de compréhension. L'être aimé sera décontenancé, ne saura comment vous prendre.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante, tout se passera bien. Par contre, si elle ne peut pas supporter vos flèches, alors gare!

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du coeur. Vous vous libérerez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Votre humeur se stabilisera et du même coup votre vie sentimentale retrouvera son équilibre. Vous aurez la joie de sentir autour de vous un climat tendre et amoureux, ce dont vous avez besoin pour être heureux.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Du romantisme, de la loyauté et beaucoup de mouvement dans votre vie sentimentale. La personne qui vous aime sera un peu fantasque, pleine d'imprévus. Les promesses qui vous seront faites seront tenues.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Soyez sérieux et serviable. Pensez aux autres avant de penser à vous. Profitez de cette journée pour affirmer votre personnalité, faire preuve d'assurance et d'autorité, agir selon vos désirs.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Rien en s'opposera à vos amours, une grande joie vous est promise. Vous vous entendrez merveilleusement bien. Si votre coeur est libre, vous vous sentirez porté par des élans irrésistibles vers un être.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiate. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échafauder des projets merveilleux.

325 OFFRES D'EMPLOI

HERBALIFE, distributeur indépendant. Pour produits, **643-1924.**

325 OFFRES D'EMPLOI

LIVRAISON à domicile, journaux, circulaires, petite auto. 561-6593 mess.

AUGER FRÈRE TOYOTA

est à la recherche d'un(e)

conseiller(e) aux ventes

Véhicules neufs et usagés

Exigences :

Exigences d'au moins 2 ans dans le domaine de la vente.

Bilingue
Sens de l'organisation et initiative
Être disponible
Recherche stabilité d'emploi.

Offrons :

Formation
Démonstrateur
Assurance groupe

Poste disponible immédiatement.

Contactez Luc au 985-2218 pour entrevue.
272, Victoria, Thurso

SERVICES ULTRAMAR INC.

désire s'adjoindre
à son équipe d'un(e) :

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)

Notre réseau corporatif est une entreprise jeune et dynamique comptant plus de 180 sites et employant plus de 2000 personnes. Toujours soucieux de la performance de l'entreprise, nous recherchons une personne répondant aux exigences suivantes :

Vous possédez une expérience pertinente au détail, en boulangerie ainsi qu'en gestion de personnel. En plus d'être dynamique et autonome, vous êtes préoccupés à offrir un service à la clientèle de qualité, vous êtes axé sur les résultats et aimez relever de nouveaux défis.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou vous présenter, avant le 25 février 2000 à : Services Ultramar Inc., 700 Montée Paiement, Gatineau J8R 1L3.

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario recherche du personnel d'expérience dans les domaines suivants :

Adjoint(e)s, Service aux membres

Adjoint(e) du service à la clientèle responsable d'offrir de l'information et des services relatifs aux procédures de certification pour enseigner. Expérience au sein d'un centre d'appel nécessaire.

Réceptionniste bilingue

L'Ordre recherche un(e) réceptionniste bilingue ayant de l'expérience dans un centre d'information pour s'occuper d'un poste téléphonique central et des visiteurs. La personne doit pouvoir travailler en anglais et en français.

Adjoint(e)s à la correspondance

Joignez-vous à une division de services aux membres informatisée avec un grand volume de travail en tant qu'adjoint(e) à la correspondance. La connaissance des logiciels Microsoft et la rapidité de travail sur ordinateur sont essentielles.

Secrétaire, Services d'évaluation

Secrétaire d'expérience ayant de bonnes aptitudes pour les communications, vous vous joindrez à une équipe qui offre des services de secrétariat multiples. La collaboration avec une équipe travaillant dans des délais serrés et une bonne connaissance des logiciels Microsoft et des bases données modernes sont des atouts.

Centre-ville de Toronto, salaires concurrentiels, régime de retraite et avantages sociaux. Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur avant le 25 février en indiquant le poste qui vous intéresse à Frank McIntyre au 416-961-8822.

RONA L'entrepôt

à Nepean

Votre centre pour tous besoins en rénovation, matériaux et jardinage, recherche une personne pour occuper le poste suivant :

SUPERVISEUR AUX COMPTES PAYABLES ET RECEVABLES

Relevant du contrôleur, le candidat/e retenu(e) devra :
- coordonner et planifier le travail de son équipe
- effectuer le suivi pour la voute
- accomplir des tâches générales en comptabilité (écriture au grand livre, entrée de fin mois, etc...)

Un diplôme collégial en comptabilité, jumelé à un minimum de 3 années d'expérience pertinente est requis. Toute expérience pertinente pourrait compenser un manque de formation formelle. Bilinguisme est essentiel.

Vous pouvez poster votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 19 février 2000, à l'attention de M. Jean Carignan, contrôleur :

Rona Warehouse
585 West Hunt Club Road
Nepan, Ontario
K2G 5X6

ASSOCIATION HOCKEY GATINEAU INC.

COMMIS DE BUREAU

Exigences et qualifications
- Posséder une connaissance des logiciels utilisés par l'Association hockey Gatineau soient WordPerfect, Lotus 1-2-3, Simple Comptable et/ou Fortune 1000, Cédulaire +;
- Posséder une connaissance dans l'entrée de données;
- Posséder une connaissance du mandat de l'Association hockey Gatineau, des politiques, des procédures, des programmes, du personnel et de l'organisation serait un atout;
- Posséder une connaissance de tenue de livre;
- Être bilingue serait un atout;
- Posséder de l'autonomie, sens de l'organisation et une excellente gestion des priorités.

Conditions de travail
- Semaine de 28 heures;
- Lieu : Gatineau

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard à **16 h le 25 février 2000**, par télécopieur au (819) 243-2281.

Nous vous remercions de votre intérêt et désirons vous aviser que nous n'entrerons en communication qu'avec les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue.

Couche-Tard

GÉRANT(E)S DE MAGASIN

Nous sommes présentement en pleine croissance et nous recherchons des candidat(e)s pour assumer les postes de gérant(e)s de magasin, **dans les régions de Gatineau, Hull et Aylmer.**

PRINCIPALES FONCTIONS :
Le ou la gérant(e) assumera la gestion des opérations de son magasin selon les normes d'exploitation de l'entreprise tout en faisant preuve d'initiative et de leadership face à son personnel.

QUALIFICATIONS REQUISES :
Un minimum de deux ans d'expérience dans le commerce de détail, ou toute autre expérience pertinente. D.E.C. en administration un atout.

CONDITIONS :
L'entreprise offre des conditions de travail concurrentielles ne nécessitant aucun investissement de votre part. Possibilité de carrière dans une entreprise en pleine expansion.
Salaire annuel : 22 000 $ à 30 000 $.

Faites parvenir votre curriculum vitæ ***avant le 18 février 2000*** *à :*

ALIMENTATION COUCHE-TARD
Service des ressources humaines
1600, boulevard St-Martin Est
Bureau 200, Tour B
Laval (Québec) H7G 4S7
Téléc. : (450) 662-6666
Courriel : canditature@couche-tard.qc.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

DISTRIBUTION DE CIRCULAIRES
Demande maintenant acceptée pour distribution de circulaires dans les secteur: de Gloucester, Vanier, Côte des Sable, basse-ville, disponible le vendredi. **Laisser un mess. au: 729-7577**

ÉDUCATION/INTERNET/SITE WEB
Compagnie mondiale recherche personnel avec ou sans exp. Pour inf. se présenter à la salle Mont-Bleu de la Maison du Citoyen à Hull, 2 jours seulement, le sam. 12 et le dim. 13 févr. Heures d'accueil pour les 2 jours: 8h30, 10h, 13h, 15h, 18h30 et 20h30.

ENERGIE CARDIO CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Moniteur(trice)s en conditionnement physique. Vous êtes dynamique, aimez le travail d'équipe, possédez des connaissances en vente et possédez un BAC en activités physiques. Temps plein, temps partiel.
682-8558, fax: 682-0909

EN PLEINE EXPANSION
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. visiter notre site internet et compléter le formulaire si présent à l'adresse suivante: http://jobs.taima.net

GÉRANT(E) de service avec expérience demandé(e). Se présenter au 165 Jean Proulx, Hull avec C.V. ou par fax au 777-9285.

325 OFFRES D'EMPLOI

ESCORTES demandées pour agence avec 10 ans d'exp. et une clientèle très établie. Recherche jeunes femmes (18 à 25 ans). Aucune entrevue personnelle, aucun sixième appel demandé. Un minimum de $5,000 par mois garanti. Claude, 568-8794.

GÉRANT(E) DE PHARMACIE DEMANDÉ(E)
minimum 3 ans d'expérience à titre de gérant(e) ou d'assistant(e)-gérant(e) en pharmacie. Aussi préposé(e) aux cosmétiques à temps plein demandé(e). Lieu de travail: Aylmer. Faire parvenir votre C.V. d'ici le 21 février à Diane Boissonneault, 210, ch. Aylmer, Aylmer, QC, J9H 5E7. Tél.: (819)684-6594, fax: (819)682-4428.

GÉRANT(E) de production requis(e) pour entreprise manufacturière locale (produits en bois). Les candidat(e)s devront connaître les méthodes de contrôle de la production, de la qualité et de l'expédition. Une connaissance des machines est aussi requise. Faire parvenir C.V. et lettre d'introduction écrite à main par télécopieur au 822-4286.

LE Club de Golf Meadows est présentement à la recherche de préposé(e)s à l'entretien pour son parcours de 36 trous. Expérience un atout. Permis de conduire valide requis. Faites parvenir votre C.V. avant le **26 février** à:
M. Daniel Riendeau,
4335 ch. Hawthorne,
Gloucester, Ontario,
K1G 3N4.
Fax (613)822-6092

LIVREUR(SE) demandé(e), doit connaître la ville de Hull, du jeudi au dim. 777-1234.

MOTS CROISÉS

NO 863 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

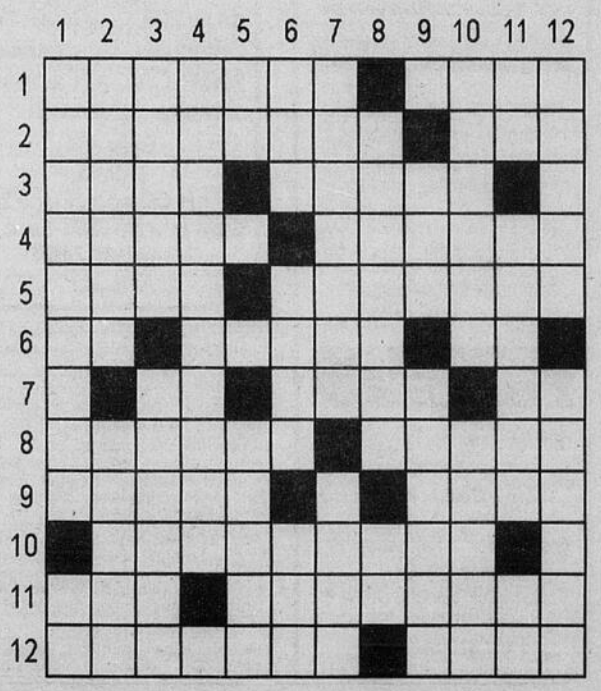
1 - Tumeur vasculaire bénigne, le plus souvent congénitale - Pensée.
2 - Réintroduisit dans un groupe social - Hors de combat.
3 - Rôda - Qui est d'une niaiserie naïve.
4 - Querelle - Égayé.
5 - Terres entourées d'eau - Appareils servant de signal ou d'alerte.
6 - Curie - V. du Japon - Erbium.
7 - Bouquiné - Déesse égyptienne - Américium.
8 - On peut l'apprêter en civet - Fin.
9 - Tache rouge sur la peau présente à la naissance - Se jeter avec violence sur (se).
10 - Critiquées, mises en cause.
11 - Colère - Fesse-mathieux.
12 - Poème médiéval - Un arbre.

VERTICALEMENT

1 - Qui vit dans le sable - Quatre.
2 - Huile essentielle - Lémurien vivant à Madagascar.
3 - Manière affectée - Espar.
4 - Insatisfaits.
5 - Problème - Régression.
6 - Homme - Matière que la fumée dépose - Se servit de.
7 - Qui ont un savoir approfondi dans un domaine de connaissances - Gaine.
8 - Rendait tranchant - Erbium.
9 - Aurochs - Placide.
10 - Sotch - Roublarde.
11 - Trompé - Sépare bien les unes des autres les feuilles qui forment une rame de papier - Consonnes jumelles.
12 - Personnes - Un fruit.

SOLUTION DU PROBLÈME 862

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	S	C	A	D	E	■	S	E	V	E
2	O	C	E	L	L	E	■	E	C	R	A	N
3	N	E	R	E	■	M	E	T	■	E	■	G
4	I	T	E	■	L	E	T	A	L	■	I	R
5	D	A	N	I	E	L	■	N	E	I	V	A
6	I	B	I	S	■	A	N	G	O	N	■	I
7	E	U	T	O	C	I	E	■	N	I	D	S
8	■	L	E	C	H	E	F	R	I	T	E	S
9	D	E	■	E	O	N	■	A	N	I	M	E
10	R	■	E	L	I	T	E	S	■	A	I	■
11	A	I	M	E	S	■	R	A	C	I	N	E
12	P	I	U	■	I	N	S	I	S	T	E	R



325 OFFRES D'EMPLOI

L'ASSOCIATION D'OTTAWA-CARLETON POUR PERSONNES AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE dirige des programmes résidentiels et programme de jour.
Nous avons un besoin immédiat de:

CONSEILLER(E)S SUPPLÉANT(E)S BILINGUES

Les candidats et les candidates doivent posséder un diplôme collégial d'un programme de 2 ans ou un grade universitaire en sciences sociales **OU** une année d'études post-secondaires dans un collège communautaire ou une année d'université en sciences sociales et une année d'expérience en service social avec les handicapés intellectuels **OU** l'équivalent en éducation et expérience combinées. Les candidats doivent pouvoir travailler sur quarts de travail.
Taux horaire: 10.919$ l'heure.
Veuillez télécopier votre curriculum vitae au (613) 225-7229.

OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN EN RÉFRIGÉRATION COMMERCIAL

TECHNICIEN EN CHAUFFAGE AU GAZ PROPANE ET NATUREL

ÉQUIPE D'INSTALLATION EN CHAUFFAGE AU GAZ PROPANE ET GAZ NATUREL ET CLIMATISATION

Pour les 3 postes expérience et référence requise.

Faites parvenir votre c.v. au 560 rue Principale, Buckingham (Québec) J8L 2H1 A/S Claude Philippe ou par télécopieur au 986-7598

LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE ZAMIZOU
est à la recherche d'un(e) conseillere(ère) pédagogique pour un contrat de remplacement de maladie, minimum de 3 mois. Les candidat(e)s doivent posséder une formation en sciences sociales ou humaines et un minimum d'un an d'expérience. Salaire selon l'échelle salariale du ministère. Envoyez C.V. par fax au 281-5715 ou 1035 rue des Colombes, Masson-Angers, Qué. J8M 1T3, date limite: le 18 février 2000.
Seules les candidat(e)s retenues seront appelées pour une entrevue et aucune demande par téléphone ne sera considérée.

PERSONNE avec auto pour déneigement, $10/h. Dan: 299-2377

les services ménagers royltée
ENTRETIEN D'ÉDIFICES

PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN MÉNAGER

TRAVAUX LOURDS (8,80 $)
TRAVAUX LÉGERS (8,40 $)

PRÉ-REQUIS :
Parler le français essentiel
Demeurer dans la municipalité
Bonne capacité et forme physique
Expérience en entretien ménager travaux lourds un atout.

MUNICIPALITÉ DE KANATA

Postes réguliers temps plein à combler immédiatement :
Sur semaine : de nuit
Fin de semaine : de jour de nuit

Postes sur appel à combler immédiatement :
Sur semaine : de jour

MUNICIPALITÉ DE GLOUCESTER

Postes réguliers temps plein à combler immédiatement :
Sur semaine : de jour.

Envoyez c.v. à l'attention de :
Sylvie Tremblay
951 boul. St-René Ouest
Gatineau (Québec) J8T 8C1
Fax : 819-568-2447

LES ENTREPRISES PIERRE CHARLEBOIS recherche un(e) représentant(e) des ventes, expérience exigée. Salaire à discuter. Faire parvenir C.V. au 568-9068.

CONSEILLER(ÈRE) D'EXPÉRIENCE EN VENTE AUTOMOBILE

requis(e) immédiatement

Possibilité de revenus «illimités»
plus salaire de base GARANTI
plus PRIME ET COMMISSIONS SUPPLÉMENTAIRES

CAPITAL DODGE CHRYSLER

Pour une entrevue confidentielle, communiquez avec :
Michel Kadri chez Capital Dodge
Téléphone : 729-3111

LIVRAISON
Aimeriez-vous vous joindre à une compagnie dynamique de l'est d'Ottawa? Posséder un dossier de conducteur vierge et son propre véhicule est essentiel; nous fournissons les camions de livraison. Exigences: aptitudes supérieures pour le service à la clientèle et capacité de converser en français et en anglais. Heures: 6h à 18h; salaire $9/heure. Veuillez télécopier votre C.V. à l'attention de Tori chez Ressources humaines Excel au 230-1623.

PHARMACIE À HULL
Commis-caissier(e) temps plein, 35h/sem., $7.50/h, expérience avec le public et bilinguisme essentiels. Ecrire à CASE 113, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, quart de travail, temps plein et partiel, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h au Centre Parking, 99, rue Bank à Ottawa, niveau B2.

Fait nº1 sur la SP

L'incidence de la sclérose en plaques au Canada compte parmi les plus élevées du monde.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

778-1450

MÉCANICIEN(enne) d'expérience en systèmes électroniques requis(e) immédiatement. Se présenter au 165 Jean Proulx, Hull avec C.V. ou envoyer par fax au 777-9285.

MÉCANICIEN(ne) général(e) possédant expérience avec véhicules lourds et équipements lourds. Quart de travail de 16h à minuit. Faire parvenir C.V. par fax au (819)455-9778 ou par la poste à: Location d'équipement R.H. Nugent Ltée, 3281, route 148, Luskville, QC, J0X 2G0.

COUPLE DE CONCIERGE RÉSIDANTS

pour édifice à logement de 228 unités en Outaouais, faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

Case 404
LeDroit
47, rue Clarence, Pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa, ONTARIO
K1G 3J9

MÉGA Automobile recherche vendeur(se), avec exp. Contactez M. Plourde, 770-2277.

OUVRIERS pour la construction avec expérience pour finition de ciment et de charpente. Transport nécessaire. Télécopiez C.V. au 613-822-6631.

PAVAGE Inter Cité est à la recherche d'un chef pelleteur(euse) et de pelleteur(euse)s pour la saison d'hiver. Appelez au 595-0550.

PERSONNE avec une bonne connaissance de la région de l'Outaouais-Ottawa, temps plein, avec **petite voiture** ou **petit camion.** Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

PRODUITS GEDI
Revenu supplémentaire, vendez par catalogue. Trousse de départ $25.
Information: Réjean 819-778-7722

RÉCEPTIONNISTE-administratif(ve) bilingue requis(e) immédiatement. Le(la) candidat(e) idéal(e) doit connaître et être expérimenté dans plusieurs logiciels: WordPerfect, Lotus 1-2-3, Windows 95 et 98, connaître le système de paie et être bien organisé(e). Appelez Hélène au 741-7722.

RECHERCHE couturier(e) et vendeur(euse) pour magasin de futons à Hull. Rejoindre Sébastien au 595-3000 du lundi au mercredi.

FOURNITURES DE BUREAU Denis

Recherche **employé bilingue à temps partiel pour ventes, tâches de bureau et d'entrepôt.**
Succursale d'Ottawa.
Faire parvenir votre curriculum vitae par fax au 739-5991 ou par la poste au : 4-850 Avenue Industrial, Ottawa K1G 4K2

RECHERCHE cuisinier(ère) à temps partiel, bilingue, pour résidence de personnes âgées avec expérience. Pour information: Pierre, 745-2409.

RECHERCHE femme de ménage à temps partiel, avec auto, pour faire ménage le jour, lundi au vendredi. **TÉLÉCOPIER C.V. au 663-7707.**

RECHERCHE installateur d'armoires avec expérience et carte de compétence CCQ obligatoire. 827-4359

RECHERCHE personne pour livraison et réparation de laveuses, sécheuses et autres. Téléphoner au 663-1789 pour prendre rendez-vous.

RECHERCHE chauffeurs d'autobus, classe 2, bilingues. Se présenter au 592, boul. St-René Est, Gatineau.

RECHERCHE personnes sérieuses et dynamiques, pour domaine de nutrition, santé et cosmétiques, temps plein ou partiel. Formation comprise. Contacter Marc Charlebois pour rendez-vous, au (613)673-5257.

RÉPARTITEUR d'appels, fins de sem., $7.50/h. 771-7084.

RÉPARTITEUR(trice) et chef d'équipe en télémarketing, minimum 2 ans d'expérience pour du travail jour et soir. Salaire $400/sem. + bonis. Pour entrevue, appelez au 243-5500 entre 9h et midi.

REPRÉSENTANT(E)S, **$25,000 à $35,000. Compagnie internationale.** Formation. Clientèle établie. Secondaire 5. Hull/Pontiac. C.V. par fax: **771-7379.**

TÉLÉMARKETING/OPPORTUNITÉ.
Le produit et l'occasion du millénaire. Christian, 246-2010. Line, après 16h au 265-9072.

Le nouveau
WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée

Recherche un(e)

COMMIS-RÉCEPTIONNISTE

La personne sera responsable de :

- La gestion des appels téléphoniques du concessionnaire
- Gestion du courrier et correspondance
- Rédaction de lettres
- Production de rapports comptables
- Aide aux départements de comptabilité et des ventes

Le bilinguisme est essentiel ainsi que la connaissance des programmes informatiques, Word, Excel et Windows 95. Nous vous offrons un salaire compétitif et un régime d'assurance collective.

Faites parvenir votre C.V. avant le 15 février 2000, à Guy Parker.
Fax : (819) 777-9358

THE PRINTER DOCTOR
Technicien(ne) bilingue, 1 an d'expérience. Centre autorisé Lexmark, HP, Epson, Fujitsu. Certification un atout. Envoyer C.V. par fax, 820-3603.

TON IDÉE DE PROJET TON ENTREPRISE... TON AVENIR!
✓ Tu ne le sais pas, mais la région convoite peut-être ton idée de projet...!
✓ Comment trouver du financement avec cette idée originale?
Viens participer aux ateliers pour le démarrage d'entreprises à Option Femme Emploi: 246-1725!
JOUR OU SOIR, C'EST GRATUIT!

TU es une femme désirant travailler? **OPTION FEMMES EMPLOI** peut t'aider à t'orienter et à te trouver du travail. Tu bénéficies d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appelle-nous au 246-1725.

UNE compagnie audio-visuelle internationale recherche un technicien(ne) pour un hôtel dans la région Aylmer/Hull. Bilinguisme obligatoire. Préparer et opérer l'équipement audio-visuel pour les réunions et les événements. Posséder d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle et une présentation soignée. Nous donnerons la formation à la personne idéale. Télécopieur: 819-772-4542.

URGENT! Recherche étudiant(e)s universitaires ou à la fin collégiale pouvant offrir soutien scolaire en français et mathématique. Aussi disponibles postes contractuels pour professeur(e)s qualifié(e)s primaire et/ou secondaire et enseignement de l'anglais (langue seconde).
Télécopiez C.V. au 595-2671.

372 PERSONNEL DE BUREAU

A+ COMMIS
Excellents contrats pour personnes bilingues possédant des aptitudes supérieures pour le travail de bureau et le secrétariat. Cote de sécurité considérée comme un atout. Si vous connaissez bien le courrier électronique, MS Word et/ou WordPerfect, communiquez avec Tori chez les Ressources humaines Excel au 230-5393 ou faites parvenir votre C.V. par courrier électronique à tori@excelhr.com ou par télécopieur au 230-1623.

ACTION PERSONNEL

Commis et secrétaires parfaitement bilingues demandé(e)s, possédant cote sécuritaire valide et expérience au gouvernement fédéral.
Appeler Kim, Cindy ou Paulette
au 238-8511. Télécopieur: 230-8380
Courriel: plandry@actionpersonnel.ca

À LA recherche de quelqu'un bilingue, avec dynamisme et bons sens de l'organisation, pour une clinique optométrique spécialisée et achalandée. Temps plein. Centre-ville Ottawa. Tâches: réception, etc. Expérience en clinique médicale ou optométrique un atout mais pas nécessaire. Nous recherchons quelqu'un pour faire partie de l'équipe à long terme. Salaire intéressant pour le(la) bon(ne) candidat(e). Télécopier C.V. au 241-5776.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AGENT(E)S D'INFORMATION BILINGUES

Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s dynamiques pour un centre d'appels du gouvernement fédéral. **Exigences:** fortes aptitudes en communication, exp. dans un environnement orienté vers le service à la clientèle, connaissances informatiques, flexibilité à travailler sur un horaire variable. **Dossier AIB.**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
agougeon@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

ALLIANCE PERSONNEL
à la recherche de réceptionniste, secrétaire bilingue, avec 2 ou 3 ans d'expérience, cote sécuritaire obligatoire. Faire parvenir C.V. par télécopieur au: 235-6464.

ARTEMP PERSONNEL
Besoin 4 réceptionnistes parfaitement bilingues avec expérience au gouvernement fédéral, cote sécuritaire approfondie, avec connaissances de Word et WordPerfect. Envoyez C.V. par fax au 232-7050, courriel: jgagnon@artemp.ca

ARTEMP PERSONNEL
Besoin 6 commis, parfaitement bilingues, expérience dans Word, aussi expérience au gouvernement fédéral, cote sécuritaire approfondie. Envoyez C.V. par fax au 232-7050, courriel: jgagnon@artemp.ca

ARTEMP PERSONNEL
Besoin de 6 secrétaires seniors parfaitement bilingues, cote sécuritaire approfondie avec expérience au gouvernement fédéral. Envoyez C.V. par télécopieur au 232-7050, courrier électronique: jgagnon@artemp.ca

ASSISTANT(e)-réceptionniste bilingue demandé(e) à temps partiel pour le bureau de Dr François Charbonneau, chiropraticien. 613-824-0892.

Chef de bureau
Association canadienne de yachting

L'Association canadienne de yachting est à la recherche d'un chef de bureau (homme ou femme) complètement bilingue (anglais et français) afin de gérer le bureau et fournir un appui au directeur administratif, notamment en ce qui concerne la coordination des réunions et des événements, l'apprêt et la publication des publications de l'Association et la prestation des services aux membres.

Les candidats doivent posséder de l'expérience en gestion de bureau, connaître le logiciel Microsoft Office 97 et Windows 98, et posséder de l'expérience en organisation de réunions et en travail avec des comités bénévoles.

Les candidats doivent également posséder d'excellentes aptitudes en communications verbales et écrites, ainsi qu'un esprit d'initiative, de la diplomatie et la volonté de travailler en équipe.

La connaissance du yachting est un atout.

Échelle salariale:
De $28,000 à $32,000, plus les avantages sociaux

Lieu de travail:
À Ottawa, pour commencer; déménagement à Kingston prévu en 2000. Le candidat retenu doit être prêt à déménager à Kingston.

Date limite pour postuler:
Le 23 février 2000

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

ASSOCIATION CANADIENNE DE YACHTING
1600, promenade James Naismith bureau 504
Gloucester (Ontario) K1B 5N4
Courriel: sailcanada@sailing.ca
Télécopieur: (613)748-5688

C.L.A. Personnel, service de placement de personnel oeuvrant dans la région depuis 1988, est présentement à la recherche de candidat(e)s afin de combler des postes de:

- **COMMIS SERVICE À LA CLIENTÈLE** bilingue, bonnes connaissances informatiques, poste terme de 1 ans, entreprise d'envergure à Hull, expérience dans un centre d'appel et connaissance de SAP R/3 un atout, heures de travail 11h à 19h, 5 jours/sem.
- **ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)** bilingue, connaissance de MS Office, du courriel et de l'environnement Mac un atout, notions de comptabilité, dictaphone anglais et français, excellente grammaire, personne très autonome, poste permanent à Hull, firme d'ingénierie, $25,000 annuel pour débuter.
- **SECRÉTAIRES** bilingues avec niveau de fiabilité SECRET et expérience au gouvernement fédéral, connaissance de MS Office et du courriel, URGENT contrats disponibles tous les jours...

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur 567-0049 ou par courriel au **jobs@clapersonnel.ca.**

COMMIS de bureau (h/f), DEP en comptabilité ou secrétariat, expérience et bilinguisme seraient un atout, connaissances de Fortune 1000 et WordPerfect 6.0, temps partiel. Envoyer par fax votre C.V. avant le 22 février 2000 à: Centre Sport Motorisé, au (819)663-0042, a/s Nadine.

MÉGA AUTOMOBILES recherche un(e) **commis comptable** avec exp. Contacter Mme Audet, 770-2277.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMPTES À PAYER

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Se rapportant directement au contrôleur, d'un groupe de sociétés privées, le/la candidat(e) idéal(e) sera parfaitement bilingue, doté(e) de fortes compétences en relations interpersonnelles, en organisation, en informatique et aura une bonne expérience en tenue de livres comptables/comptes à payer. Ecrire à CASE 102, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

GESTIONNAIRE de projet PM3 recherché(e). Expérience au sein du gouvernement fédéral et bilinguisme considérés comme des atouts. Cote de sécurité de niveau approfondi essentielle. Télécopiez votre C.V. à l'attention de Lynn chez Les Services Kelly au 230-8709.

INTERIM PERSONNEL
a un besoin urgent de 3 secrétaires seniors bilingues avec expérience au gouvernement fédéral. Cote sécuritaire recherche approfondie (enhance), pour région de Hull. Le(la) candidat(e) doit posséder une très bonne expérience de MS Office, SIM's, arrangement de voyages, s'occuper d'agenda pour directeur. Communiquez avec Micheline au 613-237-7501, local 224, télécopieur: 613-237-4471.

LES RESSOURCES HUMAINES EXCEL POSTES PERMANENTS

ADMINISTRATEUR(TRICE) TEMPS PARTIEL.
Entreprise dynamique de l'est d'Ottawa recherche un(e) candidat(e) maîtrisant les deux langues officielles pour occuper un poste de cadre supérieur pouvant exécuter des tâches multiples: appels entrants, MS Word/WordPerfect avancé, dictaphone en français et en anglais, travail général de bureau. Semaine de travail de 4 jours et excellente rémunération. Communiquez avec Shelagh au 230-5393. Veuillez faire parvenir votre C.V. à shelagh@excelhr.com.

ORGANISME communautaire recherche secrétaire/commis de bureau ayant une formation en bureautique et une exp. pertinente: logiciel Word, Simple comptable, Access, maîtrise du français oral et écrit, connaissance fonctionnelle de l'anglais. Tâches variées, milieu dynamique propice à l'utilisation de vos talents et votre création. Salaire selon échelle salariale en vigueur. **Faire parvenir voter CV par télécopieur au 777-4991 au plus tard le mardi 15 février 2000 à 16h, en spécifiant la référence OAS-2000.**

RÉCEPTIONNISTE-SECRÉTAIRE

Poste à combler immédiatement. Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, bilingue (anglais-français) et ayant 3 ans d'expérience. Vous devez maîtriser les logiciels MS Word et WordPerfect et connaître l'internet.
Appendix Technical Publications Group
Ressources humaines
205-75, rue albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5E7
Télécopieur: (613)234-2631
Courriel: appendix@sprint.ca

RÉCEPTION

Personne dynamique bilingue possédant une expérience reconnue comme réceptionniste et aussi en travail d'équipe et recherchant un milieu où ça bouge. Pour se qualifier, les candidat(e)s doivent aussi avoir une certaine expérience du service à la clientèle ainsi que des aptitudes supérieures pour Lotus, WordPerfect et MS Outlook. **Dossier RCP**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
agougeon@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

RESSOURCES HUMAINES EXCEL
Les Ressources humaines Excel ont comblé 95 postes temporaires la semaine dernière et possèdent encore plus d'une centaine de postes contractuels disponibles immédiatement dans les domaines suivant: secrétariat, réception, clérical, administration, finances et ressources humaines. Si vous êtes bilingues, possédez une cote sécuritaire, de bonnes connaissances de Word 97, WordPerfect 8.0, Powerpoint et de l'expérience récente au gouvernement fédéral, nous sommes intéressés à vous parler. Veuillez faire parvenir votre C.V. à: julie@excelhr.com ou téléphoner Julie au 230-5393. De plus, visitez notre site WEB pour obtenir des détails précis concernant les postes disponibles au www.excelhr.com.

SALON DE L'EMPLOI LES 500 GRANARY INC.

Venez rencontrer notre équipe stable!
Place du Portage, Phase III
Tour C
Le 16 février, 7h30 - 16h

Nous offrons plusieurs postes disponibles au gouvernement fédéral dans les domaines suivants:

- Commis à l'administration
- Secrétaires
- Adjoint(e)s administratives
- Programmeurs/analystes
- Développeurs Web

Bilinguisme un atout avec enquête de sécurité et maîtrise de la suite MSOffice ou WordPefect, Windows

si vous ne pouvez être présent, veuillez télécopier votre C.V. au 237-2070 ou communiquez au 237-2888.

LES 500 GRANARY INC.

SECRÉTAIRE bureau d'avocats, remplacement sur demande. Appelez la sem. 770-7928.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE dentaire bilingue, exp. un atout. Tél. 777-3368, ou fax: 777-5642.

SECRÉTAIRES bilingues de premier échelon. Cote de sécurité de niveau approfondi ou secret. Expérience du secteur public préférable. Télécopiez votre demande chez Les Services Kelly au 230-8709.

SECRÉTAIRE
Secrétaire avec cote sécuritaire niveau Secret pour contrat à Hull. Vous devez connaître WordPerfect 8.0 et GroupeWise. Veuillez télécopier votre C.V. à MacDonald et Brisson **233-2166.**

SERVICE À LA CLIENTÈLE/ RECRUTEMENT

Si vous recherchez un nouveau défi, désirez vous bâtir une carrière passionnante et croyez avoir l'énergie de nous «talonner», nous voulons entendre parler de vous. Nous recherchons un(e) fonceur(euse) bilingue pour se joindre à notre dynamique équipe de recrutement au sein de l'agence de placement qui connaît la croissance la plus rapide à Ottawa. Si vous faites preuve d'initiative, avez un sens poussé de l'organisation et privilégiez le service à la clientèle, postulez aujourd'hui! Vous avez fait vos preuves dans le service à la clientèle et êtes capable de travailler dans les deux langues officielles! **Dossier CCT3.**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
jmiller@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

SOUTIEN DES OPÉRATIONS

Agent(e) du soutien des opérations possédant d'excellentes aptitudes pour les communications orales et écrites dans les deux langues officielles recherché(e) pour assurer le soutien des opérations et des projets auprès de l'équipe du site Canada. Connaissance des sites Web des organismes publics fédéraux et expérience de travail dans un milieu aux projets multiples. **Exigences:** esprit d'analyse et compétence en recherche; connaissance approfondie de Microsoft Word, de WordPerfect et de Lotus dans un environnement Windows. Expérience avec Cascading Style Sheets, HTML et Powerpoint considérée comme un atout sérieux. **Dossier OSO.**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
agougeon@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

373 PERSONNEL MÉDICAL

À LA recherche d'un(e) hygiéniste dentaire qui tend vers la qualité dans les soins, pour jeune clinique dentaire en continuelle réorganisation. 20 à 30h/sem. selon achalandage, horaire variable, du lundi au vendredi, jours et soirs. Faire parvenir votre C.V. à:
Demande d'emploi
370D, boul. Gréber, suite 635
Gatineau, QC
J8T 8N5

BOURGET NURSING HOME RECHERCHE
INFIRMIÈRE AUTORISÉE
À TEMPS PLEIN.

- Tu veux mettre à profit ton imagination, ton initiative, ta compassion, tes qualités de chef de file, alors viens te joindre au personnel du Bourget Nursing Home.
- Envoyez votre C.V. à

Louise Dion, Adm./D.O.N.
Bourget Nursing Home
2279 rue Laval
C.P. 99
Bourget, Ontario
K0A 1E0

CLINIQUE dentaire demande hygiéniste (h/f) pour remplacement occasionnel ou poste à temps partiel. Faire parvenir votre C.V. à:
Demande d'emploi
370D, boul. Gréber, suite 635
Gatineau, QC
J8T 8N5

TECHNICIEN(NE) en pharmacie, temps plein, bilingue, horaire intéressant, bon salaire et bénéfices. Se présenter avec C.V. au 595, ch. Montréal, Pharmacie Brittany ou télécopieur: 613-748-0243.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAN/BARMAID demandé(e) avec expérience, Salon Bar Kiwi, 29 Montclair, Hull. Pour rendez-vous, 771-9494, vous présenter avec C.V. et une photo récente.

BARMAN/BARMAID d'expérience, du lundi au vendredi. Se présenter après 16h avec C.V. au Bar La Glissoire, au 756 Principale, Gatineau.

L'AUBERGE DU VOYAGEUR recherche barman/aid et femme de chambre avec exp. Se présenter avec C.V. au 585, boul. La Gappe, Gatineau, du lun. au ven., entre 9h et 15h, demandez Dany.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

PLOMBIER licencié, région d'Ottawa, résidentiel et commercial, service (minimum 2 ans d'expérience). Luc, (613)446-1010.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(e) demandé(e) avec exp. Se présenter au 62 St-Raymond, Hull, entre 13h à 15h30.

CLAIR DE LUNE requiert un 1er cuisinier et saucier. Bonne condition de travail. Pour rendez-vous se présenter avec C.V. au 81-B rue Clarence, Ottawa, ou télécopieur : 561-1598.

CUISINIER(E) avec exp., temps plein et partiel, jour, soir et fin de sem. (déjeuners). Salaire à discuter. Carole au 986-1676, entre 9h et 16h.

CUISINIER(ÈRE) pour service de pizza, du lundi au vendredi. Se présenter au 9, rue Aubry, Hull.

CUISINIER(ÈRE)S avec expérience sur gril, pour soirs et nuits. Pour formulaire de demande d'emploi, se présentez à un des 7 Patios Vidal.

OFFRE D'EMPLOI
Recherche homme d'entretien pour faire le ménage d'un restaurant.
- Du lundi au jeudi (de nuit)
- Bilingue
- Salaire débutant à 8 $/heure

514-998-2283

GÉRANT DE RESTAURANT
Nous avons une affectation immédiate pour un gérant de restaurant énergique et bilingue, avec un minimum de 2 ans d'expérience. Salaire $35,000 plus voiture.
Fax: 230-7711, Dossier MGR1
industrial@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

GÉRANT(E)
Le Marble Works Steak House recherche gérant(e) d'exp., bilingue. Envoyer C.V. au 444, rue Maclaren, Ottawa, Ont., K2P 0M8 ou par télécopieur au 613-236-0346.

LE 1908 RESTAURANT
recherche préposé(e) à l´entretien et plongeur(se), expérience exigée, travail temps plein/temps partiel. Se présenter au 70 du Portage, demander François.

RESTAURANT DINTY MOORE
Serveuse, temps partiel, avec expérience, travaillante, qui veut apprendre. Se présenter avec C.V. au 620 ch. Aylmer. **684-1771.**

SERVEUR(SE)S avec expérience, temps plein et partiel, pour jours et soirs. Pour un formulaire de demande d'emploi, se présentez à un des 7 Patios Vidal.

URGENT! Serveur(se)s et cuisinier(ère) **avec expérience.** Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710, boul. St-Joseph, Hull. **S.V.P. pas d'appels.**

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

AGENTS D'ASSURANCES
Compagnie d'assurances automobiles et maisons, recherche immédiatement des agents d'assurances. Exp. en assurances, licence (RIBO, OTL ou Québec) et bon service à la clientèle demandé. Emplacements à Ottawa et Montréal, salaire à discuter. Appelez Michèlle Mayer à **AIM PERSONNEL 230-6991, télécopieur: 613-230-7183.**

KELLY SERVICES a un poste immédiat à pourvoir par un(e) agent(e) bilingue pour le centre téléphonique d'une entreprise hi-tech de Hull. Heures de travail: midi à 20h. Télécopiez votre demande à Joanne au **230-8709.**

LA Coccinelle d'Orléans recherche:
★une coordonnatrice de garderie
★éducatrices (temps plein ou partiel) diplôme en garde éducative ou équivalent. Étudiante invitées à postuler pour les emplois à temps partiel. Envoyer CV par fax au 824-2383 avant le 16 février.

MANPOWER
URGENT!!
Nous sommes à la recherche d'un(e) recruteur(se) bilingue avec exp. pour notre bureau d'Ottawa. Poste permanent, flexibilité et esprit d'équipe essentiels, possibilité d'avancement, salaire et bénéfices intéressants. Envoyer CV par fax au 563-9735 à l'attention de Pierre Laurin en citant la référence: HR-17, ou par courriel: pierre.laurin@na.manpower.com

POSTE À COMBLER IMMÉDIATEMENT

***RÉVISEUR(E)**
anglais-français, administratif

Diplôme en traduction et expérience pertinente dans le domaine de la traduction et de la révision de documents administratifs.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **(613)234-2631** ou par courriel à: **appendix@sprint.ca** ou téléphoner Raymond Lafrance au **(613)234-4849.**

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. R. Robitaille 771-6646.

REPRÉSENTANT(E)S, salaire régulier + bonis, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. **243-5500** entre 9h-12h, du lundi au vendredi.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

PROFESSEUR(E) de français langue seconde. Envoyer votre CV par télécopieur au 232-8568 ou au 255, rue Albert, bureau 600, Ottawa, Ont., K1P 6A9.

ÉCOLE DE LANGUES
Recherche
PROFESSEURS DE FRANÇAIS
Langue seconde
Avec expérience

La connaissance des niveaux B et C est un atout.
Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au
(613) 232-9493

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, duplex, grande cour, remise, stat., prises lav./séc., près de la marina, pas chauffé ni éclairé, $350, libre. 684-7974.

2 BELLES chambres, rue Thomas, frais peint, face école, 1er mars. **684-5615**

2 CHAMBRES, 1er mars, très propre, non chauffé ni éclairé $585. 684-0339

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $575. **684-7196**

2 CHAMBRES, balcon, cour, 2 appareils, remise, $450. **682-9408.**

AYLMER ARMS
Appartements pour gens retraités et semi-retraités autonomes
- 55 ans et +
- 2 salles de loisirs

Situé près de
(3) centres commerciaux
(819) 684-5121

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PROJET
L'Escale
AYLMER
2 et 3 chambres à partir de 450$



Inclus :
- **2 appareils ménagers**
- **20 minutes du centre-ville d'Ottawa**
- **Appartements disponibles avec vue sur la rivière**

Pour information :
684-9836

Prix imbattables
385$ et plus
Les immeubles
LE STRASBOURG
Vue sur rivière
Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



STATIONNEMENT DISPONIBLE
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR
Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

*Le site unique de nos immeubles vaut une visite.

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101
685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
www.visitnet.com/out/strasbourg

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas, $535 pas chauffé ni éclairé. 595-8550, 684-9615.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, pas d'animaux ni fumeurs. $560. Libre. **778-3020**

3 CHAMBRES, semi s/sol de duplex, 4 appareils, $535 pas chauffé/éclairé, stat. Marc, jour: 727-5112 #237.

FACE à la rivière, 1 chambre, Aylmer, foyer, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, libre, pas d'animaux, $695 + services. Soir: 684-4615.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

0$ COMPTANT - AVIS AUX LOCATAIRES
Devenez proprio, grâce au programme RAP. Pour inf. Diane: 780-6907 ou Guy: 772-5812. **(Faite vite, le RAP se termine le 28 févr. 2000)**

1-2-3 CHAMBRES, 1er janv./févr., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$450** (chauffés, éclairés). **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES, rénovés, $350 à $750. **443-9471.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, balcon, stat., $500-$550, 1er févr. 568-1513.

1 BELLE chambre, calme, Templeton, entrée privée, 1 mois gratuit. **669-0941**

1 CHAMBRE, 127 Champlain, $425 chauffé/pas éclairé. **246-9370/682-8337**

1 CHAMBRE, 13 rue Monette, 2 appareils, prises lav./séc., stat., 1er mars. 568-1480.

1 CHAMBRE, 1er avril, maison privée, prises lav./séc., 1 stat., près de tout, $375. 669-9109.

1 CHAMBRE, 1er févr., rue Dupuis, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, $425. 671-3260, 671-7662.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er mars, $480. 663-6468.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., câble, 1 stat., $450. 669-0539.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. **561-3324**

1 ET 2 chambres, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162, 328-4845.**

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mars-avril, $340-$420 pas chauffés ni éclairés, stat., buanderie, boul. Labrosse. 643-2535, 669-4040.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- **À partir de 399 $ /mois**
- **824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)**
- **Choix de secteurs**
- **Près de tous les services**
- **Baux à court/long terme**
- **Studio, 1, 2, 3 chambres**
- **Appartements meublés pour courte durée**
- **Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants**
- **Gestion d'expérience : propriétaire unique**
- **Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.**
- **Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !**

Les Immeubles
E.T ASSE
www.etasse.com
7 jours sur 7 (613)276-5988

1 CHAMBRE, 1er mai, semi-s/sol, neuf, chauffé, éclairé, $495. 568-4697

1 CHAMBRE, 1er mars, poêle, réfrig., bois franc, stat., non chauffé non éclairé, $390. 246-6946.

1 CHAMBRE, 2 appareils, secteur de qualité, 89 de la Drave. 243-3014.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., $340. 771-2813.

1 CHAMBRE, 2 chambres
LES APPARTEMENTS DESNOYERS
À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.

1 CHAMBRE, 2e étage, $350, poêle, réfrig., 307 North. **Après 18h, 761-3272.**

1 CHAMBRE, 2 stat., **libre,** calme, propre, prises lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, $430. 568-4244.

1 CHAMBRE, **318 Main,** rénové, chauffé, éclairé, $435. 276-2798.

1 CHAMBRE, $325, pas chauffé ni éclairé, Pte-Gatineau. 246-4595.

1 CHAMBRE, $350, propre, tranquille, non chauffé non éclairé. **561-0810.**

1 CHAMBRE, $400 pas chauffé ni éclairé, 2 appareils. 561-6398.

1 CHAMBRE, 5 min. pont Alonzo Wright, semi-s/sol, tranquille, 2 stat., $400, 1er mars. 827-1051.

1 CHAMBRE, Broadway O., poêle, réfrig., $395, prises lav./séc., stat. Soir, **771-3601.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, porte patio, buanderie, $405. **246-3720**

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille. 778-7271.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, balcon, stat., $500, 1er févr. 568-1513.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $450. Libre. 457-4158, 663-8853.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., 1er mars, $415. 643-5697.

1 CHAMBRE, Collège St-Alexandre, $400, chauffé pas éclairé, stat., prises lav./séc., beau secteur. **568-8055 (rép.).**

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, eau chaude, s/lavage, $345. **776-6247.**

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, dans maison privée, $435. 243-5691.

1 CHAMBRE, libre, étage supérieur, édifice de 4 logis, poêle, réfrig., non chauffé et non éclairé, eau chaude fournie, stat. 1 voiture $400. **243-3100.**

1 CHAMBRE, libre, près lac Beauchamp, logis neuf, 2 étages, porte-patio, entrée privée, poêle, réfrig., $405 pas chauffé, ni éclairé. **643-2172.**

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $450 chauffé, 1er mars. 243-2965, 561-0005.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., clim., appartement rénové, libre immédiatement. 246-0015.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise int./ext., alarme, avril, $450. **663-5886**

1 CHAMBRE, propre, tranquille, réfrig., poêle, prises lav/séc., $450 chauffé, éclairé, rue Chénier. **595-8550.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. **561-7371.**

1 et 2 CHAMBRES, dans 4 logis, paisible, 150 de la Savane, $375 - $525, pas chauffé ni éclairé, **1er avril,** prises lav/séc., 2 appareils, stat., 720-3200.

2-1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 475., $425. Libres. **561-0356.**

2-2 CHAMBRES, libres, prises lav./séc., stat., $450. **568-2202, 669-0074.**

2-2 CHAMBRES, près Promenades, mars, $555 pas chauffés/éclairés, **frais peints.** Gens retraités. **568-0568**

2-2 CHAMBRES: r.-de-ch. $650; s/sol $450. 243-9101, 779-3650.

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Clércy. **643-1658,** 669-7790, 561-9588.

2 BELLES chambres, 1er févr./mars, **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 BELLES chambres, 1er janv./févr., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, $495, 1er févr.-mars, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES CHAMBRES, Nobert, 12X14', neuf, $580 à $600; **Curé Preseault,** prises lav./séc., $520 à $530, févr. à août. Pas de chiens. **643-1459.**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, St-Antoine, cour, prises lav./séc., $500. **243-5755.**

2 BELLES chambres, triplex récent, très propre, spacieux (1,100 pi car.), 81 Stéphane, **Mont-Luc,** bon proprio, $560. 568-7599.

2 CHAMBRES, 1,200'car., condo, aire ouverte, près Maxi, $652. 561-4838.

2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, $555. **561-4319, 246-8457.**

2 CHAMBRES, 158 Principale, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, $475, libre. **246-8159.**

2 CHAMBRES, **1er 2 mois $195.** 594-2600, soir 561-5657.

2 CHAMBRES, 1er avril, repeint, prises lav./séc., calme, $480 +. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, style condo (6 logis), près Promenades, propre, tapis neufs, remises int./ext., stat. + prise, $510 pas chauffé ni éclairé. Avec balcon, $530. **664-6119.**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, éclairé, frais peint, immense balcon, 2 appareils, stores verticaux incl., près de tout, $560. **561-6862**, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er mars, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., près des services, Pte-Gatineau, $410. 243-0996.

2 CHAMBRES, 1er mars, pas chauffé, ni éclairé, garage, $450. 595-1745 après 18h.

2 CHAMBRES
22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

GATINEAU
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **695$** par mois.
GIQ **243-5353**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, févr.-mars-avril-mai. **243-2901**

2 CHAMBRES, **246 à 266 Davidson,** près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non, **778-3227 ou 561-5491.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, eau chaude, stat., $435. 776-6247, pag. 778-5773.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $425 pas chauffé, ni éclairé. **669-8216, 427-5456**

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★ très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622.**

2 CHAMBRES, 311 La Vérendrye (face Nicolas-Gatineau) pas chauffé ni éclairé. 561-2882, 669-8767.

2 CHAMBRES, $450 chauffé, prises lav./séc., 368, Notre-Dame. **243-6923**

2 CHAMBRES, $450, libre 1er avril, prises lav./séc. 561-7206.

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

TRIPLEX À LOUER
Disponible immédiatement
Rénové à neuf (1998), 1 200 pi.ca., 2 chambres, 2 stationnement, 1 remise, échangeur d'air, idéal pour non fumeur, retraité.
Bureau : **568-2555**

2 CHAMBRES, $475 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 776-4245, 568-3726.

2 CHAMBRES, $535, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav/séc., impeccable, **561-9707 ou 747-9106.**

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./séc., stat., $475. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, 667 rue Notre-Dame, dans 6 logis, très propre, prises lav./séc., balcon, 1er mai. **663-0794.**

2 CHAMBRES, 6 logis, rénovés, $697 NOTRE-DAME, 1er mars et 1er avril, chauffé, eau chaude, $475+. **771-1716**

2 CHAMBRES, avril ou mai, $475, pas d'appareils, prises lav./séc. Jour 243-4221, soir 669-9124.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, balcon, très propre, $530, juil. **779-4212.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, stat., bois franc, près autobus, libre, $450. 663-5162

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi-s/sol, $530, libre. **819-246-3729.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233, 663-6535.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $500, 1er mars. 663-9672.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre. 663-8351.

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, $469 **chauffé, éclairé.** 568-4099.

2 CHAMBRES DANS 4 LOGIS
1177 Principale, frais peint, chauffé, éclairé, balcon, $550. **561-4405**

2 CHAMBRES, dans triplex, situé au 683 av. Du Golf, 2 stat., remise ext., libre 1er mars. 663-8664.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE, févr., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

2 CHAMBRES, févr. gratuit, libre immédiatement, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., $605. 246-0066.

2 CHAMBRES, foyer, dans duplex, $400 pas chauffé ni éclairé, **669-7961.**

2 CHAMBRES, Gréber, 6 logis, prises lav./séc., mars/avril/mai. 568-3860

2 CHAMBRES, libre 1er mars, chauffé, eau chaude. Inf.: 643-1760.

2 CHAMBRES, libre, grand, 2 stat., ni chauffé ni éclairé, $520. 246-2407

2 CHAMBRES, Limbour, face à la rivière, spacieux, prises lav./séc., bois franc et céramique, 2 stat. 827-3730, 827-6652.

2 CHAMBRES, meublé, très propre, chauffé, câble, stat., préférence couple, 1er mai. 663-9120.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, neuf, rue Notre-Dame, libre 1er avril, $600 pas chauffé, pas éclairé. 663-5382.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, frais peint, libre, $375. **771-0466 soir.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er mars, $420, non chauffé/éclairé. **827-3163.**

2 CHAMBRES, près du nouveau Costco, 60 Parker, $600 pas chauffé ni éclairé, stores/valence, prises auto et câble incl. 246-4173.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES, près Promenades, un bijou, 4 logis, très tranquille, frais peint, prises lav./séc., remise int., $550 pas chauffé ni éclairé, libre. **243-4747**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remises int./ext., secteur tranquille, grand stat. 663-4471.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grand, $525. 669-7312.

2 CHAMBRES, refait à neuf, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $450, libre. 663-2476.

Rabais de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1-3 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
772-5813

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er mars. 243-9718.

2 CHAMBRES, s/manger, appareils, remise, **$540 chauffé.** 827-8728.

2 CHAMBRES, s/sol, $415/mois, pas chauffé, pas éclairé, **663-0647.**

2 CHAMBRES, très grand, libre. **Boni d'aménagement.** 561-9550.

2 CHAMBRES, triplex, propre, ensoleillé, libre. J.-François, **(613)277-8447**

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

2 GRANDES chambres, 1er mars, 1er étage, chauffé pas éclairé, $495, 329 North Est. 663-0618.

2X2 CHAMBRES, 410 Gréber, béton, grand, balcon. 777-3855, 568-8679

3 BELLES chambres, 1er avril, étage supérieure, moderne, tranquille, près autoroute/services. **243-2216.**

GATINEAU
RUE MATAPÉDIA
Garçonnière, 1, 2, 3 c.c. avec ou sans appareil,
à partir de 410$
Avec rendez-vous
WWW.appartnet.com/out/jdminc
info. : 770-9911
Marc Brunet

3 BELLES chambres, 1er mars, près Lorrain, balcon. **684-5615 ou 669-6135.**

3 BELLES grandes chambres, **Labrosse,** prises lav./séc., spacieux, pas de chien, mai à juin $600. 643-1459.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., févr.-mars-avril, $525. **827-3660, 669-5587**

3 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 712-1024, 776-1950.

3 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., lav./séc., balcon, remise, $595, Du Barry. 246-4121.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, $550, prises lav./séc., 2 stat., lave-vaisselle, remise, rue Laflamme. 243-0432.

3 CHAMBRES, $575, triplex, pas chauffé, ni éclairé, libre. 561-4873.

3 CHAMBRES, $650 pas chauffé ni éclairé. 771-9099, 684-1544.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, libre, $675. 669-9287.

3 CHAMBRES, étage du haut, prises lav./séc., stat., cour, balcon avant, $450, pas chauffé ni éclairé. **568-7058**

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. 595-4721.

3 CHAMBRES, spacieux, libre, chauffé, éclairé, $610. 243-3725.

FEVRIER GRATUIT
2 chambres, rue Mitchell, $420. 663-7009, 824-7514.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, grands logis, confortables, sécuritaires, abordables, **bien venue aux retraité(e)s.** (819)595-1596.

1-2-3 CHAMBRES, rénovés, $350 à $750. **443-9471.**

1 CHAMBRE, 17 Morin, chauffé, $400. **276-2798.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1 et 2 chambres, propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 CHAMBRE, 25 Chouinard, poêle, réfrig., calme, $375, mars. 771-0458.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 BELLE CHAMBRE
$491 - SPÉCIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, $400, 68 Charlevoix. Après 17h, **776-4692**

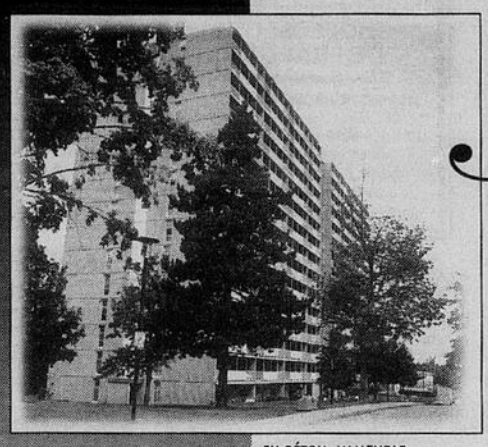
1 CHAMBRE, chauffé pas éclairé, poêle, réfrig., $375, libre. 771-7307

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines,** gens seul/couple tranquille. 276-4019.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE
Près **Village Place Cartier,** chauffé, éclairé, 2 appareils. 776-6379

1 CHAMBRE, St-Raymond, chauffé, appareils, bois, $465. 770-3003



TRANQUILLITÉ SÉCURITÉ

NOUVEAU PROPRIO OFFRE :
APPARTEMENTS : 1, 2 ET 3 CH. À COUCHER INCLUANT :
- Chauffage
- Électricité
- Électroménagers
- Piscine extérieure
- Dépanneur
- Buanderie
- Appartements meublés de luxe

EN BÉTON, IMMEUBLE ET APPARTEMENTS RÉNOVÉS

SURVEILLANCE COMPLÈTE PAR SYSTÈME DE CAMÉRA VIDÉO, GARAGE FERMÉ ET GARDIEN DE SÉCURITÉ

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
101 boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3266
À 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa
Accès direct des autoroutes : #5 & #50

Votre qualité de vie est notre succès
VISITEZ NOS SITES INTERNET : www.visitenet.com/out/lefaubourg • www.rent.net/direct/lefaubourg

1 CHAMBRE, r.-de-ch., non fumeur(euse), chauffé, eau chaude, foyer, bois franc, céramique, clim. Pas d'animaux. Val Tétreau, $700. **(819)778-3020.**

Le nouveau
700 St-Joseph
Studio - 1 ch. - 2 ch. - 3 ch.
- Appartements rénovés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Grande salle communautaire
- Soirées de bingo, cartes, sac de sable
- Salon de coiffure et esthétique
- Service personnalisé
- Arrêt d'autobus à la porte
- Tranquillité garantie
- Gardien de sécurité.

Appartements meublés disponibles.

Venez vivre la différence
700 boul. St-Joseph, Hull
777-7410
Comité d'activités
Comité de voyages

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

1 CHAMBRE, Val Tétreau, spacieux, bois franc, 2 appareils, chauffé, mars, $595. **776-4879,** soir **776-5770.**

1ER FÉV. - 1ER MARS., 2 chambres, très tranquille, des Hautes Plaines. Denise, 663-6535.

1 ET 2 CHAMBRES
771-LOGE
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc, repeint, près Place Cartier. **776-5645**

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, $495. **733-0620**

Résidence du Ruisseau
50 ans et + Paisible et sécuritaire
1 chambre
√ Logements modernes et frais peints
√ Chauffés, éclairés
√ Laveuse et sécheuse dans chaque logement
√ Poêle et frigo disponibles
√ Stationnement
√ Salle communautaire et aire de repos ext.
√ Autobus à la porte
Situé face au Théâtre de l'Île
595-6872 ou 955-5821 (pagette)
Une autre réalisation du mouvement Desjardins

Près du Parc de la Gatineau
Dépanneur sur place et service de buanderie
INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
Nouveau ! Parc pour enfants
Garçonnières à partir de 430$ | 1 chambre à partir de 480$
Notre succès, la qualité de nos locataires
Les appartements Parc Montagne
46 Bédard, Hull
776-1897

1 CHAMBRE, 2 appareils, $350, buanderie, stat., Mont-Bleu. **777-3813**

1 CHAMBRE, $350-$400/mois, 224 Kent, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé. 986-2574.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., $500. 743-2547.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, $400, 1er mars. 776-1095.

1 CHAMBRE, 4 Graham, $395 pas chauffé ni éclairé. 328-2501

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

1 CHAMBRE, 65 Kent, 2 appareils, prises lav./séc., $500. 246-4443.

1 CHAMBRE, 75 St-Onge, 2 appareils, bois franc, chauffé, éclairé, foyer, piscine, stat., $450, libre. **770-0015**

1 CHAMBRE, à sous-louer, 1er mars au 1er oct. $470 tout incl. 260-0894

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, $420 pas chauffé ni éclairé. 770-8048

1 CHAMBRE, BOUL TACHÉ, PRÈS UQAH Balcon, chauffé, éclairé, 2 appareils, $505/mois. 777-9261

1 CHAMBRE, chauffage et stat. inclus, $410/mois. 776-0784, 834-3254

1 CHAMBRE, disponible, $460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, semi-s/sol, bois, poêle, réfrig., $475. **770-3003**

HULL
SECTEUR VILLAGE DE LA MONTAGNE
2 et 3 c.c., avec ou sans appareils, foyer, stat. Avec prise laveuse/sécheuse, secteur paisible.
610 $ à **730 $**/mois
Bureau de location
194 ave. Des Jonquilles.
Faites-vite, deux seuls disponible !
WWW.appartnet.com/out/jdminc
info. : 770-9911
Marc Brunet

1 CHAMBRE grand, ou petit 2 chambres: haut duplex, 2 appareils, câble, bois franc, chauffé, $485. **Jour: 771-4011,** soir: 776-4071.

1 CHAMBRE, logement refait à neuf, pas de tapis, superbe vue sur la rivière, très éclairé, petite Floride de Val-Tétreault, $615 chauffé. **277-0763**

1 CHAMBRE, mai, chauffé, éclairé, câble, clim. central, 777-1937.

1 CHAMBRE, près de tout, 2 appareils, stat., $365, libre. 684-3684.

1 CHAMBRE, près du CHRO, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, 1er mars, $475. Après 17h, **770-2255.**

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450 et $585. **669-2234.**
www.visitenet.com/out/montmagny

2 BELLES chambres, 65 Lesage, chauffé, éclairé, propre, poêle, réfrig., stat., 2 km du casino, $515. 776-1156.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $430-$480 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctôt. **770-6907**

2 BELLES chambres, près Maxi, 2 appareils, mai. 684-5615.

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VENEZ VISITER
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Entièrement rénové
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ piste cyclable
✓ insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*
VENDU À 90%
PRIX À PARTIR DE 48 500$
595-2000

2 BELLES CHAMBRES - CONDO $575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 712-1024, 776-1950.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435$ et +

2 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./séc., $460 pas chauffé ni éclairé, balcon, très propre. 778-0270.

2 CHAMBRES, 1er avril, vaste et moderne, près centre-ville et parc Jacques-Cartier, prises lav./séc., $445. Pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, 1er étage, ni chauffé, ni éclairé, $550. 777-6014 message

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., secteur central, $580 chauffé, pas éclairé. 568-3028, 568-8233.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. **776-3263**

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, près Place Cartier. **246-1144.**

2 CHAMBRES, 33 Gagnon, stat., $550 chauffé, éclairé. 568-3654.

$$ À VOIR $$
Garçonnière, 1 ou 2 chambres
CHAUFFÉ- ÉCLAIRÉ
REPEINT
Plancher de bois franc.
Appareils ménagers et garage disponible
770-9720 770-9700

La Campagne en Ville
Les appartements Jacques Cartier HULL
2 c.c. 595$/mois
3 c.c. 630$/mois
• Sécuritaire • Vue panoramique
• Autobus 67 et 77 • Piste de ski de fond
• À cinq minutes des centres-villes
• Entièrement rénovés, porte-patio 8'
• 85 espaces de stationnement intérieur
• Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations
Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.
Une résidence dans un milieu paisible et agréable
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h
13h à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er févr., $500/mois. De 9h à 20h: 770-9680, 770-2568.

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, poêle, réfrig., $515. 776-3744.

2 CHAMBRES, 1er févr., pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. $425. **827-0434**

2 CHAMBRES, 1er mai, haut de duplex, chauffé, prises lav./séc., personne tranquille. 776-1869.

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, Mont-Bleu, $465, prises lav./séc. 743-2231.

2 CHAMBRES, 1er mars, bel app., $550 chauffé, non éclairé, câble. 778-7697, cell. 293-0608.

2 CHAMBRES, 1er mars, neuf, Mont-Bleu, prises lav./séc., $620. **775-9507.**

2 CHAMBRES, 2 stat., pas chauffé, ni éclairé, secteur des Trembles, libre immédiatement. 776-6648.

2 CHAMBRES, 36 Tassé, très propre, tranquille, prises lav./séc., stat., buanderie, $480 et +. 243-5432, 772-0402.

2 CHAMBRES, 38 Archambault, 1er mai, $500 pas chauffé. 771-7642

2 CHAMBRES, $400, Mont-Bleu, prises lav./séc., semi s/sol. 777-6252.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise. 778-2812, 328-4845.

2 CHAMBRES, $480, près St-Raymond; 1 chambre, $485, Hautes Plaines. 770-4715, 795-8060.

2 CHAMBRES, $495, 2 appareils, 1 stat. 770-2835.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, 69 Brady, 2 appareils, près C.H.V.O., $495+. **328-2501.**

2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, $530 tout incl., service exceptionnel, févr.-mars-avril. Faut voir! **243-3740 et 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, $550, avril, poêle, réfrig., câble. 777-0286, 595-3156.

2 CHAMBRES - $565 - AVRIL-MAI
Mont-Bleu, logis spacieux, r.-de-ch., balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., autobus. **771-6266**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, boul. Fournier, $585, chauffé, éclairé, 1er juin. 776-5717.

LES JARDINS Radisson
GARDIEN DE SÉCURITÉ (entrée du projet)
Le projet le plus sécuritaire en ville !
✓ Câblevision inclus
✓ Système de caméras (garage et cour)
✓ Éclairage extérieur refait
✓ Tennis
✓ Volleyball
✓ Piscine intérieure neuve avec activités
✓ Appartements rénovés
✓ Climatiseur
IDÉAL POUR LE BEL ÂGE
FAITES VITE!
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
2 Place Radisson, Hull
771-7441

2 CHAMBRES
$605 par mois. Câble, chauffage et éclairage inclus: service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext. Édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.
Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.

HULL
SECTEUR HAUTES-PLAINES
2 c.c., prise laveuse-sécheuse, fraîchement repeint, stationnement inclus.
Bureau de location,
3, rue du Contrefort # 1
Faites-vite, deux seuls disponible !
WWW.appartnet.com/out/jdminc
info. : 770-9911
Marc Brunet

2 CHAMBRES, BD TACHÉ PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, 2 appareils. $575/mois. 777-9261

2 CHAMBRES, centre-ville, cour, chauffé, $515, 1er mars. **777-3035.**

2 CHAMBRES, cession de bail, les appartements Parc de la Montagne, 44 rue Bédard, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., câble et stat. fournis, tapis neufs et peinture fraîche, $560, libre.
(819)465-5162

2 CHAMBRES, chauffé, $545, **1er 2 mois: $295.** 594-2600, soir 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, pas d'animaux ni fumeurs. $605. **778-3020**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. et +, près UQAH, $635, 1er avril. 777-9303.

2 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, $540, libre mars. **770-6559**

2 CHAMBRES, économique, près Galeries, $400, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, 3 appareils, 1er mai. Soir: 770-4713, 738-9504.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, $595 chauffé, grand. 776-9285.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, $500 non chauffé ni éclairé, stat., tranquille, autobus, avril. Pag. 780-6076

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, stat., tennis, piscine, sécuritaire, $550. Jour: 951-1135, soir: 445-4115.

2 CHAMBRES, libres, spacieux, balcon, stat., $450, rénovés.
***** NOUVELLE GESTION 776-5818 *****

2 CHAMBRES, mars/avril, secteur St-Raymond ou bas Mont-Bleu, 770-2667, 235-4970

2 CHAMBRES
non chauffé ni éclairé, 2 appareils, 1 stat. 776-6379.

2 CHAMBRES, Place des Sorbiers, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., $480. 776-9728

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 16 Charron, stat., cour, $500. 777-8689

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./séc., stat. 595-9124.

2 CHAMBRES, **près du Casino**, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., $450. **771-6411.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., rénové è neuf, grand terrain, stat., libre, tout incl., $675. 52 Bien ville. 671-4336

3 1/2, 2 appareils, frais peint, tapis, près services, 1er avril. 777-0631.

Le Salaberry
1 et 2 chambres
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieure, tennis.
Spécial
Informez-vous!
778-3103

2 CHAMBRES, Tourelle, 4e étage, 5 appareils, clim., stat. ext., accès piscine, 1er mars, $795.
Exec Ltée, 771-7177

3 CHAMBRES, 49 L. Brault, févr., triplex, prises lav./séc., planchers bois franc, cour et stat. **777-6252.**

3 CHAMBRES, 4 appareils ou non, balcon, 2 stat., tapis neufs, remise, tranquille, $525 chauffé ou $650 tout incl., au 43 boul. Fournier, libre. 775-8964.

3 CHAMBRES, $650, près Cégep, réfrig., poêle, libre. (613)829-5148

3 CHAMBRES, chauffé pas éclairé, 1er mars, prises lav./séc., stat., près de tout les services, $600. **595-9541**

3 CHAMBRES, grand, 2 étages, poêle, réfrig., 2 stat., non chauffé ni éclairé, $650, 1er avril. 669-8237, 759-0977

3 CHAMBRES, Hull, entièrement rénové, chauffé, éclairé, $650, **595-3437.**

3 CHAMBRES, secteur paisible, chauffé, stat., $665, libre. 684-3684.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, très grand, ensoleillé, propre, 3 stat., $695. 454-2834

3 CHAMBRES + s/manger, libre, 6 appareils, chauffé, eau chaude, toiles, rideaux, balcon., stat., $750. 770-2031

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, poêle, réfrig., avril, $635. **7771-5635**

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

COOP. DU LAC DES FÉES
1 chambre, $340 chauffé, semi-s/sol, poêle, réfrig., Émond-Fontaine, auto bus 31-33-35, stat., 1er avril ou après, ou liste d'attente. **Renée 772-8496.**

GRAND, bel appartement, près de tout, poêle, réfrigérateur, lav/séc. chauffé: **1 CHAMBRE,** $475; **2 CHAMBRES** $540. Albert Marelly **243-3111.**

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $449 à $609. 777-5444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er mars, très propre, centre-ville, $425. 281-7550.

2 CHAMBRES, $380/mois, près polyvalente, pas chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, $425. **986-3655, 986-6036.**

2 CHAMBRES, stat. double, prises lav./séc, clôturé, très propre, $410 pas chauffé ni éclairé, libre. **819-986-6098**

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, neufs, près école, $395+. **281-6556.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., accès cour, remise, $350, pas chauffé ni éclairé, 1er avril. 819-568-6908.

2 CHAMBRES, très paisible, $440 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, Cantley, chauffé, éclairé, stat., $415. 827-1388.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé. **827-4164, 827-2980**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, rénové, portes sécuritaires, personnes âgées bienvenus. $565. Références requises. **842-9034, 9h à 17h.**

1 CHAMBRE, Limoges, s/sol, ensoleillé, $400, chauffé, éclairé, **443-2866.**

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

STUDIO, 50 ans et +, 2 appareils, chauffé, éclairé, févr-mars. **238-7543**



1, 2 et 3 chambres
775$ à 975$ par mois
Rénovations récentes
• Moquette ou parquets en marqueterie • Services et 2 électroménagers inclus • 2 courts de squash • Sauna pour hommes et femmes • Surveillance par caméra vidéo • Emplacement pratique à proximité des écoles, des transports en commun, d'un terrain de jeux surveillé l'été, de parcs, de magasins et d'un court de tennis
Appartements personnalisés sur demande
DEL PROPERTY MANAGEMENT
1240-1244, rue Donald
744-0283
welcome.to/sunrisesuites

ORLÉANS, Coopérative d'habitation Côté Est, semi-dét. superposé, 3 chambres, environnement familial, paisible, adjacent à une forêt, vue panoramique, $720. Robert, **841-0807**

VANIER, 2 chambres, s/manger, salon, propre, près Ch. Montréal, $700. **Pour concierge: prix réduit. 749-7636.**

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er mai, Perkins, $435, chauffé, éclairé, prises lav./séc., câble, stat. 953-1932, soir: 671-4849.

3 CHAMBRES, semi-dét., campagne, garage, $500. **819-985-1881.**

LAC Macglashan, St-Pierre-de-Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., frais peint, 1er févr./mars, $430. 457-4891.

PAPINEAUVILLE, 4-1/2, spécialement conçu pour les 55 ans +, clim., qualité supérieure, $460/mois.
819-423-5649 ou 819-427-6241.

408 GARÇONNIÈRES

1-2 CHAMBRES, tout incl., $350 à $475, **propres,** calmes. 243-9364.

1ER étage, près UQAH, entièrement rénovée, tout inclus, $395. **595-3437**

24 NORMAND, 1er mars, chauffée, éclairée, 2 appareils, $410. **595-4721.**

$300, Hull, près des Galeries, 2 1/2, pas chauffée ni éclairée, 2 appareils, semi s/sol. 738-9504, 328-4772.

$385, CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, Gatineau. 663-7741, 663-0751.

38A ARCHAMBAULT, Hull, travailleur(se), $350 tout incl. **771-7642**

$400/MOIS chauffée, éclairée, **Gatineau,** bord de l'eau, 1er mars. **243-0156**

4 GRAHAM, Hull, près de l'UQAH, pas chauffée ni éclairée, $350. **328-2501**

CANTLEY, petite, meublée, chauffée, éclairée, libre, $240. 827-1388.

CENTRE-ville de Hull, très propre, près édifices gouvernementaux, $350, poêle, réfrig., stat. 243-5432.

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

GATINEAU, 2 1/2 pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, $325. 663-1290.

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, stat., réfrig., accès cuisine, s/lavage, personne tranquille, sobre, non-fumeuse, aimant chats, $325. 568-0001, après 18h.

GATINEAU, dans maison privée, 2 appareils, semi chauffée, pas éclairée, eau chaude, stat., $360. 243-5690.

GATINEAU, libre 1er avril, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $390. Après 15h, 246-7774.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $325. 643-3644.

GATINEAU, près Promenades, meublée, chauffée, éclairée, libre, $350. (819)561-1307 après 16h.

GATINEAU, près Promenades, s/sol, 2 1/2, chauffé, éclairé, personne responsable, références, libre. **568-0589.**

HULL, 20-B Guertin, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., mobilier de cuisine, stat. incl., libre, $350. 778-0652.

HULL, 2½ pièces, libre, poêle, réfrig., $295 non chauffée. **777-0087.**

HULL, chauffée, éclairée, semi-meublée, près UQAH, $350. **776-1015.**

HULL, disponible, à partir de $400, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

HULL, libre, grande, ni chauffée ni éclairée, propre, $300. 771-0160.

PTE-GATINEAU, s/sol maison, pas chauffée ni éclairée. **$320. 561-4498**

RÉNOVÉE, équipée, câble, $325, Hull. Pag: 239-6321, 777-8738.

SECTEUR TEMPLETON, semi-meublée, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $300, 1er mars. Soir: 663-7805. Jour: 643-4942.

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $375. 561-5106

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. Gatineau. 712-1024, 776-1950.

1 CHAMBRE, Gatineau, s/sol, très propre, chauffé, éclairé, **personne tranquille,** non-fumeur(se), $350. **669-2694**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, stat., libre, $400. 827-2173.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, lav./séc., $485, libre. **643-9258**

GATINEAU, 1 chambre, meublé au complet, lav./séc., micro-onde, télé, vaisselle, libre. 561-0603.

GRANDE garçonnière, libre, $550, Hautes-Plaines. 772-8713.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, central, entièrement meublé, 2 chambres, salon, s/manger air ouverte, cuisine, 6 appareils, chauffé, etc.. $650, 776-2590 ou 770-2031.

HULL, pied-à-terre haut de gamme, 3 1/2, tout compris. **(819)771-0944**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

BEAU grand duplex, tranquille, ensoleillé, clim., stat., pour femme **669-3840**

RECHERCHE une personne seule et non-fumeuse pour partager un grand 4 1/2 situé sur le boul. Labrosse à Gatineau. Appelez au **669-6223, 743-4064.**

TEMPLETON, grand 6 1/2, $325. 243-5755, 669-1155.

VAL-Tétreau, paisible, ensoleillé, style vieillot, parc, plage, $295. **771-4873.**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, 3 chambres, Hull, près Galeries, bois franc, super **772-2994**

$0 COMPTANT, 4 chambres, Hull, Mont-Bleu, foyer, super, libre **772-2994**

0$ COMPTANT - AVIS AUX LOCATAIRES Devenez proprio, grâce au programme RAP. Pour inf. Diane: 780-6907 ou Guy: 772-5812. **(Faite vite, le RAP se termine le 28 févr. 2000)**

3 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, cour, 1er avril, pas chauffée ni éclairée, $550. Soir: 663-2160.

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ABORDABLES! Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**

AYLMER, bungalow 3 chambres, paisible, grand terrain, clim. 685-1551.

AYLMER, maison 3 chambres, 2 étages, libre, $800. 777-1373, 828-8652.

AYLMER, maison de ville, 2 chambres, s/sol fini, près pont, rivière, parc, école, libre, $725 +. 685-1833.

AYLMER, semi-dét., clôturé, clim., central, s/sol fini, $750. 684-1600.

BOWMAN, 2 chambres, foyer bois, chauffage électrique, $425. **568-4821**

GATINEAU, 328 de Morency, 2 étages, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, près centre-ville, luxueux, non chauffée ni éclairée, $780, libre. **663-9233.**

GATINEAU, rue Davidson, semi-dét., 3 chambres, $725 pas chauffé ni éclairé, juin-juillet. 770-9001.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, garage, 2 entrées, clôturé, pas chauffée ni éclairée, $850, 1er avril. 827-4195.

GRAND semi, neuf, à Gatineau, 3 chambres, libre 1er avril, $750, pas chauffé, pas éclairé. 663-5382.

HULL, centre-ville, neuf, 1er avril, 1,550 pi car., 3 chambres, bain tourbillon, planchers bois franc, 2 stat., $850. Hélène, 772-2224.

HULL, MAISON, secteur recherché, près pont Champlain, spacieuse, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, garage, cour privée. **Idéale pour professionnel. 568-4498, 778-4481, 775-0350.**

LAC SINCLAIR, grande maison, s/sol fini, pas chauffée ni éclairée, $700, 1er mars. 456-3063.

LUSKVILLE, 1 semi-dét. neuf. Non chauffé ni éclairé, $650. 664-2398.

MASSON-ANGERS, **1 acre,** libre, rénovée, 3 chambres, $750, **281-7199.**

MONT-BLEU, près Cegep, semi-dét., 4 chambres, s/sol fini, 1 s/bains, stat. 2 autos, 1er mai, $900. 772-0443.

PERKINS, libre immédiatement, 3 chambres. Julie, 819-671-0570.

VAL-des-Monts, petite maison, directement au bord du lac McGlashan, 2 chambres, $600, 1er avril. 663-8112.

VAL-DES-MONTS, possibilité 4 chambres, 2 s/bains, grandes pièces, p.c.l. au s/sol, près Lac St-Pierre, non chauffée, ni éclairée. 819-472-7531.

433 MAISONS À PARTAGER

$275, PERSONNE sérieuse, accès à tout, arrêt autobus. (819)643-2004.

AYLMER, lav./séc., foyer, stat., près autobus, $300. 819-643-9700.

CANTLEY, accès à tout, $350, tout inclus, secteur tranquille. 827-5752

CHAMBRE, tout à discuter. Famille, enfant 6 ans, recherche femme, étudiante ou travailleuse. 669-7591.

FEMME cherche une colocataire de préférence, 3 pièces vides. **561-9651.**

GATINEAU, $275, accès cuisinière, lav./séc. stat., pour homme. **663-5570.**

GATINEAU, femme non-fumeuse de préférence, accès à tout, près autobus. 743-2651.

GATINEAU, homme qui travaille, non-fumeur, $350 tout incl. 669-0949.

GATINEAU, sous/sol semi-dét., accès à tout, personne qui travaille, tranquille. **669-6232, 664-2096.**

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

BLACKBURN, cherchons 3 logements, 1 chambre à l'arrière et 2 garçonnières, pour le 1er mai, juin ou juil. Rosalie: 772-8221, après 18h.

440 CHAMBRES À LOUER

%100 CALME! Tout incl., dans 4 1/2, $300, non-fumeur(se). 243-9364.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

62 BINET, parc Larocque, Hull, étudiant(e). 771-0401, pag.: 760-0500.

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU idéal femme, très privée, propre, tranquille, meublée, câble, buanderie, cuisine, tout incl., $300. 246-0850.

AYLMER, chambre chauffée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, $175/mois. **682-4479.**

BOUL. Gréber, près Métro, $275 tout incl., tranquille. Sébastien 568-4723.

COIN Isabelle/Riel, résidence privée, $250 et +. 776-5590.

ÉTUDIANT(E), jeune travailleur(se), $275/mois, chambre/salon. **243-6073**

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $260+/mois, aucun bail. 669-2146, pag. 792-0074.

GATINEAU, étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se). **663-5825**

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, femme de préférence non fumeuse, étudiante, travailleuse, accès à tout, prix à discuter. 643-4255

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GATINEAU, près rue Main, travailleur(se), non-fumeur(se), stat., près autobus, $250, libre. 643-9554.

GATINEAU, secteur hôpital, grande chambre, $300 et studio privé, $350, tout inclus. 561-3683.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, idéal pour femme, près du collège, attravante, meublée, $300, libre. 776-7660 poste 7491, 771-8015.

HULL, libre, près UQAH, meublée, stat., $280/mois. 770-4110.

HULL, Mont-Bleu, grande, s/bains privée, télé, câble, réfrig., micro-ondes, stat., libre. 770-1120.

HULL, poêle, réfrig., pour homme de préférence, $60/sem. 777-8722.

HULL, près du Cégep, meublée, câble, $250. 956-7884, soir 561-2894.

PRÈS du Lac Beauchamp, meublée, câble, tél., très propre. 643-4247.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, $750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

L'ANGE-GARDIEN, $750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 669-7110

POUR personnes seules ou couples du 3e âge, autonomes. 671-2683

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, 2 chambres, superbe, Hull, 1er mai/juin. **772-2994.**

1 ET 2 chambres, Hull, idéal pour personnes agées. **664-2750, 328-5141.**

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

71 DU Coteau, Gatineau: 1 chambre, vue sur la ville, $500. 382 Notre-Dame: 2 chambres, $550. 669-4722

AYLMER, 20 des Conifères, 3 chambres, luxueux, 2,000 pi car., 5 appareils, $950 pas chauffé, ni éclairé. **2 mois gratuits.** 595-4721.

HULL
CHATEAU RIEL
2 chambres, 2 stationnements, frais peint, libre,
près du parc de la Gatineau
772-9241

BORD rivière, très luxueux, 2 chambres avec garage, libre, $500 les 2 1er mois, ensuite $750. **762-9836.**

CH. de la Montagne, Hull, spacieux 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., $725, libre. (613)276-4422.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, r.-de-ch., 1er mai, foyer, $680 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, stat. 772-0679.

MONT-BLEU, condos de 2 ou 3 chambres, appareils incl., stat., $625. Libres immédiatement ou en mai. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **PAULINE NOËL,** agent affilié, **778-4352**

MONTÉE Paiement, condo luxueux, 1,300 pi car., foyer, bain giratoire, remise, 2 stat., lav. et séc. optionnelles, $595/mois pas chauffé ni éclairé, disponible 1er mai. 729-3668.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, 2 chambres, superbe, Hull, 1er mai/juin. **772-2994.**

1 CHAMBRE, Hull, rénové, vue sur montagnes de la Gatineau, libre, $53,900. **778-2226.**

2 CHAMBRES, très propre, près rivière Rideau, garage chauffé, ascenseur, $79,500. 613-742-8747.

$57,900, tout en béton, garage, foyer, 2 chambres, 2 s/bains, très central. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

Condos à vendre
entièrement rénové,
béton, Aylmer.
Pour info.:
778-5001

À HULL, 2 étages, 3 chambres, 5 appareils, bois franc, rénové, foyer, piscine/tennis, $68,900. 776-1411.

CÔTE d'Azur, grand 3 chambres, meublé ou non, $57,000. 246-6850.

GATINEAU, boul. de La Vérendrye Est, 3 chambres, foyer bois, 1,250 pi car., 1 stat., grand balcon. **663-5288.**

GATINEAU, dans un rond-point, très grand 2 chambres, avec foyer, bois franc et rampe en chêne, secteur boisé, $59,900 nég. 669-4023.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, doit vendre, près hôpital, au 3e, à paliers, 2 chambres, foyer, garage, éval. $63.000 demande $59,900. Soir, 778-5265, 951-1258.

GATINEAU, super condo à paliers, au 3e étage, foyer, tapis neuf, garage, avec extra, $67,900. 568-8674.

HULL, 2 chambres, 2 s/bains, bois franc, garage chauffé, 6 appareils. 777-9586, 775-1912.

HULL, 50 Dussault, près du Parc Jacques Cartier, 2 chambres, moderne, très propre, prix réduit. Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392.

CONDO À VENDRE
CENTRE-VILLE, GATINEAU
(à l'arrière Place Walmart)
1 chambre niveau du sol,
399$*/mois
(*Basé sur le prix de vente 55 900 $, taux 7,55 % (5 ans), terme 25 ans. Acompte 5%. Le paiement de 399 $/mois inclus l'assurance hypothécaire et les crédits de taxes.))
0 comptant à la signature.
du Barry CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

HULL, 5 des Capucines, maison en rangée condo, 2 foyers, bois franc, garage. Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392.

HULL, condos de luxe, 3 chambres, 1,500 pi car, 2 s/bains. **J.G. Landriault** du Groupe Olivex. 779-3557.

HULL, face parc et rivière, app. de coin, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., La Tourelle sur le Parc. 777-2123.

HULL, impeccable, r.-de-ch., 2 chambres, foyer, plancher flottant, convecteur, près de tout, $55,000. 776-3231

HULL, luxueux, min. du Marché By, 1,450 pi car., 2 étages, 1 1/2 s/bains, 2 chambres, possibilité de 3, clim., stat. int., payé $126,900, demande $99,000. **Jour: 776-6116, soir: 778-1857**

HULL, Port de Plaisance, rue Laurier, splendide vue sur le Parlement et la rivière, luxueux condos, 1,425 pi car. au 7e étage, bain tourbillon, 2 chambres, 2 s/bains, à partir de $159,000 et 1,605 pi car. au 16e étage, orientation sud-ouest. **GISÈLE TREMBLAY, RE/MAX VISION. 777-0191**

HULL, Village de la Montagne, 3 chambres, s/lavage, 5 appareils, foyer, $55,500 nég. (819)595-6713.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

MAISON-duplex, constr. solide, grande cuisine, 3 chambres + app. d'une chambre, entrée privée, garage, atelier, Vanier, coin résidentiel. Suzanne Robinson, courtier, Century 21 Action Power Team: 291-2121, 225-9777, 837-3800.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT $0 ARGENT
Gatineau. Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer.
Pas besoin d'aller à la banque.
On s'occupe de tout.
Stéphane: 328-2746; Patrick: 328-4082

$0 ARGENT, $0 COMPTANT
À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Réjane 792-2386.

$0 COMPTANT, 3 chambres, Hull, près Galeries, bois franc, super **772-2994**

$0 COMPTANT, 4 chambres, Hull, Mont-Bleu, foyer, super, libre **772-2994**

$0 COMPTANT À LA SIGNATURE
Maisons neuves partout en Outaouais, semi, 3 chambres, cathédrale, loft, garage, $640/mois. Choix de terrains. Soyez proprio au même prix qu'un loyer, avec le programme RAP, jusqu'au 29 février. Plan budgétaire disponible. Daniel, 776-7251.

$0 COMPTANT
Buckingham ou Masson-Angers, j'ai des reprises de finance que vous pouvez acheter à partir de $600/mois taxes incluses. Faites vite! **248-2448**

$0 COMPTANT, nouvelle constr., possession rapide. Profitez du R.A.P. Luc B. 799-3173

0 COMPTANT, plusieurs maisons abordables dans l'Outaouais à vendre par un groupe d'investisseurs motivés, plusieurs styles et locations. Nous vous libérerons de votre bail si nécessaire. **Pas d'agents S.V.P., 787-9877.**

3 CHAMBRES, option d'achat, campagne, ruisseau, terrain, **778-5785.**

3 CHAMBRES, urgent, Mont-Luc, Gatineau, 2 grandes s/bains. Après 17h, 568-9029.

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

• $500 COMPTANT SEULEMENT • Quadrex et semi-dét. **$620 montant total, taxes incluses, 2 mois gratuits.** Bon crédit essentiel. 738-7717.

$76,900, **INCROYABLE! 20 min. ville.** Coquette 2+1 chambres, armoires chêne, s/bains **unique** (tourbillon). **Garage double.** Lot 1 2/3 acre, **ruisseau, lac tout près. M. Périard, 778-4408,** services immobiliers **La Blanche.**

$82,900, BUNGALOW-duplex, 3+1 chambres, foyer, Gatineau, central. **M. Bouvier, courtier immobilier agréé, Re/Max Vision, 568-5141.**

À Chelsea, 37 des Artisans, à paliers, 2000 pi car., 2 garages. 827-3220.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ANGE-GARDIEN - $89,000
maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AUBAINE
St-Pierre, bungalow 3 + 1 chambres, appartement s.-sol, garage, 1 acre, 75 000 $ nég.
819-457-4695

AUBAINE
Plateau de la Capitale, Hull
Maison neuve unif. **LUXUEUSE**
1,600 pi car., garage, $134,900
Extras inclus, possession rapide
Appelez vite au: **595-5962.**

AUBAINE! Vous cherchez des **reprises** de finance? Contactez Éric Vicente du Groupe Olivex. 955-2122.

AYLMER, 2,850 pi. car., maison tout briques, à côté terrain de golf, 4 chambres, éval. $265,000, à prix de sacrifice: $215,000. 819-775-9466, 613-290-7005, 613-823-2547.



JULIE PARENT
Agent immobilier affiliée

HONNEUR AU MÉRITE MEILLEUR AGENT VENDEUR/INSCRIPTEUR

La direction de **La Capitale Outaouais Inc.,** succursale de Gatineau, désire souligner l'excellente performance de **Madame Julie Parent** qui s'est mérité la mention **«Vendeur/inscripteur»** du mois de janvier 2000.

Vous pouvez rejoindre Madame Parent au
243-1313
www.lacapitale.com

AYLMER, 14 Garden. **$68,500.** Bungalow 1,200 pi car., int. rénové: chauffage et plomberie refaite, électricité 200 ampères, cuisine et salon spacieux, bain tourbillon, 3 chambres + salle de musique, insonorisée, au s/sol, quartier tranquille, grand terrain. Après 16h: 819-685-0915.

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, $89,500. http://www.geocities.com/jilltansley ou (819)684-1731.

AYLMER, maison en rangée, **150 mètres de la rivière,** 2 + 1 chambres, bois franc, s/sol fini, $67,900. 685-1780.

AYLMER, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, très propre, garage, possession immédiate, $61,500. **819-684-2372.**

Oui
Nous vous offrons les plus belles maisons en Outaouais!



Informez-vous sur nos promotions début d'année et
économisez gros!
Faites confiance au duo
JevLam-Parisien
dans le secteur Wychwood à Aylmer
Lynn Arsenault
(819) 682-7757 bur. : (819) 775-8129 cell.
Les entreprises Réjean Parisien Ltée
Représentées par Jevlam Inc.
(Projet Pardomi)
#RBQ 2592 35 33-93
Maisons ouvertes
Samedi et dimanche de 14 h à 16 h ou en tout temps sur rendez-vous

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, toit neuf, $67,500. Vente privée. **684-6921.**

AYLMER - Seigneurie. High ranch, 3+2 chambres, 2 s/bains, clim. central, lave-vaisselle, fournaise neuve au gaz, frais peint, planchers vernis, s/sol fini, tapis neufs, arbres matures, remise, deck, haie 35 pi. Secteur paisible. À 2 pas de tout. Beaucoup d'extra. $115,000 nég. 682-0396.

AYLMER (Seigneurie), semi-dét. impeccable, 3 chambres, s/familiale, fenêtre en "baie", $79,900. 684-4307.

AYLMER, semi-dét., 1,400 pi car., + de $15,000 en rénovations depuis 1995, grande cour, $83,900. **684-3149**

AYLMER, semi-dét. (1997), 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage. Vente privée $110,000. **682-6115.**

AYLMER, semi-détaché, constr. 1997, bois franc, clôturé, clim. central, 1,000 + 850 pi car., 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, $99,500. 685-9434.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, superbe unifam., 2 étages, 3 chambres, 920 pi car., s/bains/bain giratoire; rénové et décoré; bois/céramique, beaucoup de clarté; grand terrain; face parc, près piste cyclable et rivière, $63,300 nég. 682-6279, 664-0398.

AYLMER, unifam., 3 chambres, bonne location. 777-1373, 828-8652.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i, 328-7644

BORD de l'eau, lac Lemery, Montpellier, 2 étages, 2 chambres, bois franc partout, toute rénovée avec qualité, $76,900. 819-428-1761 ou 953-6765.

BUCKINGHAM, semi-dét. 1,200 pi car., 3+1 chambres, piscine, deck 12x20, clôturée, aucun voisin arrière, $74,900. Après 18h: (819)281-2602.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, piscine, clôturé, $70,000. $0 comptant. 819-281-8351.

BUNGALOW, constr. 1997, 2+1 chambres, s/sol aménagé, beaucoup de clarté, près école primaire, pistes cyclables, autobus, bon secteur, Gatineau, $99,000. 246-1770.

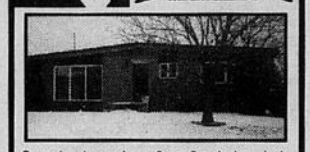
CANTLEY, bungalow, 1,220 pi car., 3 chambres, 1/2 acre, s/sol semi fini, $109,900 nég. Éric: 827-9123.

BUNGALOW, Gatineau, propre, s/sol fini, clim., beaucoup d'extra, $86,000. 663-7597 ou par courriel: http://www.magma.ca/~mboucher

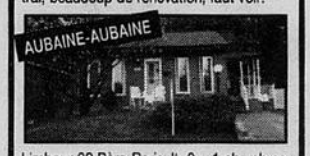
BUNGALOW tout briques avec garage, cour arrière qui donne sur un parc boisé, 2+1 chambres, 2 s/bains, chauffage huile, thermopompe, clim., toiture refaite en 1994, solarium 12'X20' avec Jacuzzi, alarme, aspirateur central, lave-vaisselle, bois franc, céramique et tuiles, s/sol fini, 2 foyers, et plusieurs extra, **23 Desrosiers, Gatineau. Prix revisé: $117,000. 643-2549.**



Julie Pilon
Agent Immobilier affilié
779-1427
J.A. LARY COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Superbe bungalow, 3cc, 2 s-bains, bois franc, chauffage au gaz, climatiseur central, beaucoup de rénovation, faut voir!



Limbour 32 Père-Beriault, 2 + 1 chambres, 2 s. de bains, bois franc et céramique, terrain boisé et privé, disponible immédiatement, à qui la chance.

CANTLEY, maison neuve 1,500 pi car., style Victorien, 3 chambres, accès au s/sol par garage double, foyer Napoléon, bois franc et céramique, terrain 1 1/2 acre, $155,900. **246-7088.**

CHARMANTE unifam., 2 étages, 1,900 pi car., secteur du Dôme, rue tranquille, belle cour arrière très privée, solarium au 2e, $190,000. 778-1593

CHELSEA
47 WRIGHT
SECTEUR RÉSIDENTIEL DE CHOIX
Aux limites de Hull et d'Ottawa, à la campagne. Beau, grand bungalow impeccable de 2,000 pi car., de construction supérieure. De l'espace à profusion et situé sur un terrain paysager d'un acre. **Info: 827-2623.**

COIN ISABELLE ET RIEL, unifamiliale avec logis au sous/sol, 6 chambres, 2 foyers, 3 s/bains. Peut loger 11 personnes et +. $150,000. 776-5590.

CÔTE D'AZUR, maison prestigieuse, s/familiale au r.-de-ch., foyer, solarium avec spa, beaucoup d'extra. **CLAUDE C. PROULX, 328-2232.**
HULL, dépanneur bien situé dans secteur très passant, beaucoup de stat., comprend un département vidéo. **CLAUDE C. PROULX, 328-2232.**
HULL, condo de 2 chambres, près des services, foyer, terrasse. **CLAUDE C. PROULX, 328-2232,** Re-Max Vision 1990 Inc.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

DOMAINE à 45 km de Tremblant, 11 pièces, 4 chambres, rénovations 1998, terrain 15 acres. **819-687-3407**

GATINEAU, 100 Beauvais, unifam. 2 étages, garage, s/sol fini, foyer, $112,000. 643-5417.

MAISON OUVERTE
Dimanche 13 février 2000
Entre 14 h et 16 h
5 Tracy, Gatineau
Unité de coin, grand terrain clôturé, 2 s. bains.
Claude C. Proulx
328-2232
Re/Max Vision 1990 Inc.

GATINEAU, **$74,500,** 734 Desaulniers, près Nicolas-Gatineau, en rangée (coin), garage, grand terrain. 4 chambres, foyer, clim. central. Agent s'abstenir. Après 18h: **643-3188.**

GATINEAU, la campagne en ville, s/sol fini, 1 acre, garage détaché, 25X40, remise, piscine, grande galerie, prix: $82,500. Après 17h **246-7500.**

GATINEAU, logez-vous pour moins de $600/mois (capital, intérêt, taxes inclus), 3 chambres, 1,250 pi car., + logis de 650 pi car., entrée privée et revenu net de $410/mois, céramique, s/sol fini, abri d'auto, terrain clôturé de 100'X100', patio en pavé uni, 402 rue Landry, $118,000. **643-1601.**

GATINEAU, maison jardin, très propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $74,900. 246-3231



Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500



Hull 106 900 $ - Bungalow brique, toit neuf, fournaise neuve, remise, bois franc, faites vite. # 000678



88 900 $ - Gatineau, bungalow 1 150 pi.ca. avec logis non conforme ou possibilité de 7 chambres, bon prix. # 000788

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000 courtier immo. agréé

GATINEAU, maison usiné, 2 chambres, 862 pi car, aire ouverte, verrière, rénové, 2 très grandes remises, la campagne en ville, $42,000. **243-2289.**

GATINEAU, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, grandes pièces, foyer central, cuisine de rêve, piscine. $109,900.

Paliers multiples, 1,692 pi car., céramique au r.-de-ch., bain giratoire chambre des maîtres, foyer 2 faces, boisé à l'arrière, garage double, + extra, $177,000. **Josée Pilon 779-1919 Trans-Action Outaouais 2000 Inc.**

GATINEAU, s/bains rénovée, porte patio et marqueterie neuves. 613-748-9490 ou 514-626-6971.

GATINEAU, semi-dét., 1,500' car., s/sol aménagé, clim. central, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $89,000 nég. Marc 243-7697. **Doit vendre.**

GATINEAU, semi-dét., 1,550 pi car., secteur recherché, s/sol fini. **568-3060**

GATINEAU, semi-dét. 1990, 3 chambres, valeur $88,900 demande $83,900. Contacter le: 243-6723.

GATINEAU, semi-dét, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, garage, clôturé, remise, deck, piscine. 669-4749

GATINEAU, semi-dét. à paliers, 2+2 chambres, plafond cathédrale, parquetterie, pavé, libre. 663-4734.

GATINEAU, semi-dét., **espace** et **style,** bois franc, $99,500. 663-2249.

GATINEAU, toit cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, fenêtre en baie, bois franc, cheminée, $112,900. 663-8266

HULL, 27 de Chaumont, semi-dét. luxueux, 1,550 pi car., 3 chambres, gaz naturel, $126,000. 778-6630

HULL, bungalow 4 chambres + logis 1 chambre, libre, $125,000. 568-8893.

HULL, Carrefour des Brises, constr. 1996, semi, 1,600 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, clim., foyer au gaz, garage. **819-561-1483, 777-4404**

HULL, confort et qualité, 2 s/bains, bain tourbillon, lave-vaisselle, s/sol aménagé, grand terrain + boisé, grand deck et piscine. Maison et garage chauffés au gaz, $108,500. **438, boul. des Hautes-Plaines, Hull. Josée Pilon, 779-1919, Trans-Action Outaouais 2000 Inc.**

HULL, moderne, spacieuse, seulement $89,900, 3 chambres, 1,500 pi car., s/familiale, à 2 pas du parc Moussette/Brébeuf. 778-4566

HULL, près hôpital, entièrement rénovée, s/sol fini, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $79,700. Yves: 682-2622.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, rue du Plein-Air, semi-dét., 1,350 pi car., bois franc, s/sol fini, impeccable, $103,000. 776-2478.

HULL, rue Lévis, construite par proprio, à paliers, 3 chambres, bureau, salle de télé, 3 1/2 s/bains, 2e terrain adjacent au ravin, $220,000. **776-1707.**

HULL, semi-détaché, 1,400 pi car., 3 chambres, bois franc, céramique, piscine, clôturée, remise, **595-1422.**

HULL (Val-Tétreault), luxueux semi, 1,400 pi car, 2 chambres, foyer, garage, $117,900 nég. **778-0457 951-1047**

LIMBOUR, Père-Bériault, Lemay 1990, 4+1 chambres, 2 1/2 s/bain, s/ familiale, foyer, garage double, boisé arrière/côté, **pas d'agents. 568-3090**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, garage double, piscine, + extras, $87,000. **983-3831.**

VAL-DES-MONTS, 8 min. de 50, 1,600 pi car., 3 chambres, garage. **671-0004** http://pages.infinit.net/mvprivee

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

COTTAGE campagnard, 304 pi de bord de l'eau, belle plage, constr. récente, arbres matures. Un petit bijou! **Cottage** de 3 chambres, bord de la rivière La Lièvre, secteur de Notre-Dame-De-Pontmain, constr. 9 ans. **Petit** bungalow à 1 km du village de Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, moins cher qu'un loyer. **Bâtiment** de ferme sur 60 acres de terre, 3 chambres.
Tél.: 819-623-4334.
SITE: IMMONORDML.IRESEAU.COM

LAC BATAILLE, 3 chambres, intérieur en pin, poêle Jenn-Air, quai neuf, système de sécurité, ext. ne requiert pas beaucoup d'entretien, garage double avec plancher en ciment et atelier, $125,000. 613-747-1746.

★ **LAC Twin,** maison impeccable, 4 ans, plage de sable, 1,800 pi car., plein s/sol, plancher de céramique à la grandeur, 2 s/bains, mezzanine, un rêve à 15 min. de la ville, $137,900.
★ **4 SAISONS,** impeccable, plein s/sol, garage, près de la ville, $69,900. Gauvin Immobilier, Gilles Séguin, **613-593-5440**

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE terrain ou ferme, 10 acres ou plus, région Mayo ou St-Sixte. 281-1564.

TOURAINE, vente privée à acheteur privé. Appelez Michel, 669-8928.

URGENT
Maison maximum $80,000 à Hull, bon état. Joris Corthals, affilié, CWI: 328-3403

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$0 COMPTANT, Hull, 2 ou 3 logis, financement 100%, rentable. 682-5661.

12 LOGIS, Gatineau, 1990, brique, revenus: $88,000. 24 stat. **824-3488.**

15 UNITÉS, bien situé, revenu annuel $60,000, net/net, meublés, 15 stat., près UQAH. **777-2123, 819-463-3477.**

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: $22,440, $148,000. 3 Logis, revenus: $16,140, $108,000. 772-2547.

2 TRIPLEX réduits à $279,900. 6x2 chambres loués avec baux, face Polyvalente Nicholas Gatineau. **643-2729.**

30 MIN de Tremblant à St-Émile, 6 maisons de 9 logis, revenus mensuels $2,500, prix $170,000. **Imm. Petite Nation. 819-426-2218**

6 LOGIS de 3 chambres à Gatineau, tout brique. Hyp. à 6.3%, revenu $40,000/an, $279,000. 243-0432.

6 LOGIS, Hull, Hautes-Plaines, qualité supérieure, app. luxueux avec garage, idéal pour propriétaire occupant, revenus: $44,870. 776-3086.

ATTENTION, 8 logis, **rentable,** hôpital de Gatineau, 8 garages, 40 appareils, revenu brut potentiel: $68,000. Diane Deslauriers, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, C.G.A. **778-9990.**

AYLMER-HULL, **URGENT,** besoin d'appartements, 3 logis et +, pour mes clients. Claude Beaudoin, T.A.P.P. courtier immobilier, 771-7799.

CENTRE-VILLE de Gatineau, magnifique triplex jumelé, 3 chambres, pièces spacieuses, foyer dans le salon, très rentable, $1,845/mois. Contactez-moi pour plus d'information. **778-4722, DANUTA ZALECH.** Trans-Action, agent immobilier affilié.

DOIT VENDRE! immeuble 6 logis à Gatineau, $220,000. 514-524-9301.

•GATINEAU, 12,000 pi car., 28 chambres louées, $6,700, 32 chambres possibles $7,680/mois + restaurant à finir, permis déjà acquis, valeur aux taxes $251,000, investisseur sérieux, $199,000.
•Gatineau, maison, 21 chambres, grand terrain, centre-ville, idéal pour personnes âgées, faites une offre. 663-6420, 669-2146, pag.: 792-0074

GATINEAU, triplex, $125,000 réduit à $119,500. 664-0819.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

HULL, duplex, rue Ste-Marie, près du CHRO, $99,000. 243-0870.

HULL, **édifice commercial** au centre-ville, 3,800 pi car., conviendrait pour restaurant 62 places + 30 en été, grande terrasse de 22X24, revenu intéressant. Informez-vous. **GISÈLE TREMBLAY RE/MAX VISION. 777-0191.**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

TRIPLEX, 492 Hautes Plaines, une aubaine à $169,900. 777-8384

TRIPLEX neuf pour propriétaires occupants, déjà loués, possession immédiate, possibilité de RAP (REER). 778-3843: de 13h à 19h, 772-1739.

TRIPLEX tout brique, loués $550/mois ch. Excellent achat. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier Immm. agréé, **568-5141.**

559 CHALETS DEMANDÉS

CHALET, 2 chambres ou +, au Québec, 30 à 60 min. de Hull, mai à sept./ oct., plage, tranquille. Prix raisonnable. 819-595-0954.

RECHERCHE chalet avril à octobre, 2 chambres ou +, 30 à 60 min de Hull, plage, endroit paisible. 772-1122

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, 3 chambres, bord de l'eau, accès lacs Poisson blanc et des Sables, $65,000. 819-281-6040.

LAC Gagnon, très beau chalet rustique de 3 chambres, 2 s/bains, constr. récente, hivernisé. Robert Poirier, **797-1536 RE/MAX Outaouais Centre.**

QUYON, reprise, bord de l'eau, aubaine $24,000. Gauvin Immobilier, Pierre Boissonneault, 593-7295.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

BORD de l'eau, tout équipé, 4 saisons, à partir de $150/fin de sem. 281-7620.

DUHAMEL, lac Gagnon, maison de campagne, grand confort, pour congé d'hiver, $650. 246-0033.

LAC BLUE SEA, 1 à 3 chambres, foyer, belle vue sur le lac, tout incl., à partir de $150 par fin de sem. **(819)778-0743**

LAC D'ARGILE, 4 saisons, 3 chambres, sem. et fin de sem., 50 min. de Gatineau, 281-5705 ou 664-8869.

LAC de la Décharge, Vendée, env. 30 min. des centres de ski: Mont Tremblant, Mont Blanc et Gray Rocks. 4 chambres, foyer, tout équipé, très tranquille. Inf.: 819-425-2886.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160(819)

LAC O'NEIL, privé, foyer, couche 6, sem. et fin de sem. (514)636-9293, www.hgill.com/gatineau_hills

LAC RODDICK, couche 7 personnes, foyer, télé satellite, pistes ski de fond et motoneige, patinoire. 778-1658.

LAC Simon, magnifique site, vue et tranquillité, 3 chambres, foyer, 2 acres, motoneige et ski de fond, sem. ou fin de sem. **833-3535.**

LAC Ste-Marie, à louer sem./fin de sem., logis tout confort, foyer, 5 km pistes de ski. (819) 682-3529, 593-6650, 467-2735.

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, couche 4-6. Congé scolaire. **613-748-0655.**

VAL-DES-BOIS, chalet à louer, fin de sem., sem. ou mois. Soir **819-454-2311.**

VAL-DES-BOIS, directement sur lac Vert, 2 chalets, très privé, beau site, plage, pêche, saison seulement, $3,850. **Références exigées. 561-4545**

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

FERME de 50 arpents, maison 25 ans avec étable, située au 474 rang Ste-Julie, St-André-Avellin, $85,000 ferme. Jasmin au: (819)985-0844.

MINI-FERME, 4 acres, eau, égoûts, concept unique. Développement des Vallées, 12 min. du parlement. **C.D.M. CONSTRUCTION, 778-4018.**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON de campagne 24X42 à vendre à Montcerf, Bras-coupé Désert, excellent pour groupe de chasseurs ou pêcheurs, $23,000. (819)441-0469.

SECTEUR lac Philippe, bungalow 3 chambres + garage, voisin parc de la Gatineau, ruisseau sur le terrain, $89,000. Gauvin Immobilier, Pierre Boissonneault, 593-7295.

SECTEUR Masham, maison centenaire, 4 chambres, rénovée avec goût et bien entretenue. Beau terrain bien aménagé, avec petit ruisseau qui longe la propriété. 25 minutes de Hull. Seulement $149,000. Raymond Poirier, Gauvin immobilier courtier, 456-2617, pag.: 594-1394.

564 MAISONS MOBILES

À LOUER, 41 Mtée Chauret, 3 chambres, rénovée, tapis neufs, $560, pas chauffée ni éclairée. (819)663-1215.

PARC Riviera, 2 chambres, $19,000. 568-3524, 669-5957.

570 TERRES

AUBAINE! 240 acres, lac, forêt vierge, comm., résidentiel, chasse. **778-0222**

LOTS 50 à 400 acres, Lady Smith et Otter Lake, pour chasseur. 683-2829

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-4034

1 ACRE, Aylmer, à 5 min. de Hull, $10,000 avec l'eau. 827-5005.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! **671-1900**

38 ACRES, ruisseau, boisé, la liberté, Perkins. 778-5785

60'X100' AVEC services, rue Charpentier, Gatineau, bon prix. 663-0360

AUBAINE - AUBAINE, CAUSE MALADIE Versant Côte d'Azur, + services, près école, autobus, autoroute. **994-6338.**

AYLMER, beaux lots, Wychwood, $23,000. 736-7745 avant 21h.

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

COIN ch. Pink et de la Gravité, lot à construire, 8,590 pi car., unifam. ou semi;

Lac Ste-Marie, plus d'un acre, accès et vue sur le lac, $16,500. **Josée Pilon, 779-1919, Trans-Action Outaouais 2000 Inc.**

GATINEAU, 15 des Saules, 66x115, pas de voisins arrière, pas de **TPS** ni **TVQ,** $34,500. **663-8842.**

GATINEAU, 1 acre avec services, cul-de-sac, $16,000. **819-663-5104.**

GATINEAU, 51X120', secteur paisible, avec services. 819-663-0960.

GATINEAU, à partir de $18,000, avec services, prêts à constr. Contacter Jean Costa, 663-8410.

GATINEAU, boul. Hurtubise, 1 acre avec services, $45,000. **819-663-5104.**

LAC McGregor, 1 à 30 acres, prêts à bâtir, environ 1,000 pi de façade sur le lac, 10 min. de la 50, 1 km de la route 366, $69,000. Réal 819-561-1010.

SPECIAL! $9,900, 1 acre, campagne, secteur recherché. Faut voir! **747-8048**

TERRAIN de 56'X 250', rivière au bout du terrain, près des écoles et église Ste-Rose, situé au 888 boul. St-René est, Gatineau. 663-6246

TERRAIN, rue de Chambord, Gatineau, 80'X300', services de la ville, rue pavée, $23,000. **663-9454 663-4558**

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, À LOUER EN TEMPS PARTAGÉ. SPACIEUX.
- Région Disney, couche 8, 26 février au 4 mars.
- Tresor Island (plage), couche 6, 4 au 11 mars. 819-682-9125.

FORT LAUDERDALE, maison de 2 chambres (couche 6), 2 s/bains, 10 min. de 3 plages, restos, etc. À louer: sem., mars et/ou avril. $550 US/sem. (819)428-2254, (613)731-5505.

MAISON mobile à vendre en Floride, cause décès, $6,000. 613-745-5088.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, condo 6 à 8 personnes, 3 balcons, 3 s/bains, loué du 26 févr. au 4 mars, idéal pour famille ou groupe de golfeurs, $1,000/sem. pour 4 personnes; $200 par personne additionnelle. Inf.: Camille, 663-7401, jour.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, **affaires, professions.** Central! $450 et +. Aubaine! **243-9364**

580 BUREAUX À LOUER

1ER ARRIVÉ, **"tanné" de chercher?** Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 712-1024.

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie. **770-2222, 772-9383.**

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 + tout incl., stat. Maurice Boucher **669-0746, 712-7293.**

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 811 St-René O., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH – PRÈS DU CASINO
Excellent choix, clim. central, grand stat., prix avantageux. **771-6266.**

AYLMER, 3 bureaux meublés, intéressant pour professionnel(le), 1er avril, **$600/mois.** Pour inf. 819-684-2242.

BUREAU à partager, 164 pi car., boul. Gréber, près Promenades. 243-2121

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL, beaux bureaux, temporaire ou long terme, salle de réunion. **777-1128** (jour).

ÉDIFICE moderne, deux bureaux privés + aire de travail, $700/mois, 221 Freeman, Hull. 731-5289.

585 COMMERCES

À VENDRE OU À ÉCHANGER
Gatineau, motel 9 chambres + appartement rénové, idéal pour couple. Edith Gagnon, 778-4141.

À VENDRE: restaurant tout équipé à Hull, 2 ans d'opération. Personne sérieuse seulement. Daniel, 771-1131.

AYLMER, dépanneur à louer ou à vendre. 682-4662.

BAR avec vidéo poker à vendre, 108 places, 2 acres de terrain. 456-1179.

À VENDRE
LE PRESTIGIEUX DOMAINE «GREEN PARK» 829 ch. Aylmer, Aylmer, Qc

Incluant : - Le manoir Patrimonial classé «HÉRITAGE» - La résidence d'invités ancestrale - La maison des domestiques intégrée au garage - Le tout implanté sur 8 acres de terrain à 5 minutes de la colline parlementaire d'Ottawa, directement sur le chemin Aylmer, voisin des terrains de golf et face à la piste de course sous harnais. **Peut servir de résidence privée de prestige, peut être converti en auberge, hôtel, résidence pour personnes âgées, club privé, centre de santé etc...**
Zonage commercial

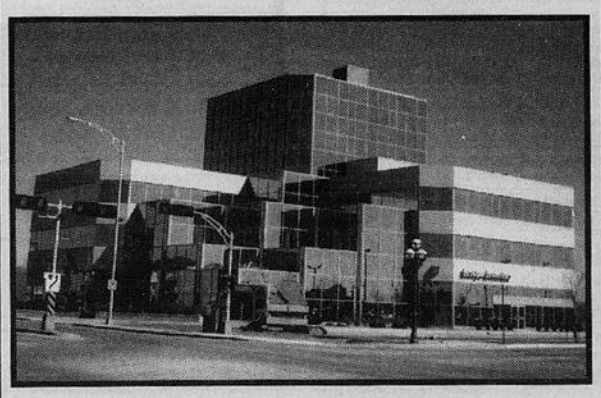
Des Gagné Fournier & Associés
Courtier Immobilier Agréé
ROCK FOURNIER - agent imm. affilié

Visitez notre site web:
www.auction-sales.net

1-888-836-1990

Le Carrefour des Affaires

BUREAUX À LOUER



- Centre-ville de Gatineau
- Superficie locative 900 pi.ca. et plus
- Climatisé
- Ascenseur
- Idéal pour professionnels
- Disponibilité immédiate

Contactez : Jean Costa
(819) 663-8410

585 COMMERCES

CASSE-croûte/bar laitier, s/manger, bon potentiel. Nég. 819-643-1425.

DÉPANNEUR avec un logis, $160,000 + inventaire, Gatineau. 762-1178.

DÉPANNEUR, bâtisse + logis, St-André-Avellin, $135,000 + inventaire, bon chiffre d'affaires. 983-7322.

595 LOCAUX

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

HULL, angle Frontenac et Leduc, 600 pi car., à partir de $450. 778-3591

NOËL immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Jacques Noël
(613) 594-1509

BÂTISSES COMMERCIALES



Buckingham – reprise, centre d'achat de quartier 125 000 $



Old Chelsea – bâtisse commerciale avec superbe résidence, très grand terrain.



Gatineau – boul. Gréber, bâtisse commerciale, en reprise, grand stationnement, 199 000 $.



Boul. Maloney – bâtisse de 6 000 pi.ca., très bien située, reprise à prix de liquidation de 325 000 $.

EDEILWEISS
25 LOTS À BÂTIR
42.2 ACRES

Edelweiss – 25 lots (42 acres) à construire, reprise, prix pour liquider à 137 000 $.



Hull – entrepôt de 60 000 pi.ca., loué à 75%, prix aubaine à 800 000 $. Aussi 15 000 pi.ca. à louer à 5 $ le pi.ca.

TERRAINS COMMERCIAUX ET RÉSIDENTIELS

- **Hull** – centre-ville, 36 000 pi.ca., idéal pour commercial.
- **Gatineau** – Parc Gréber, 61 000 pi.ca., très bien localisé.
- **Gatineau** – Avenue Gatineau, 34 000 pi.ca., seulement 59 000 $
- **Gatineau** – Versant Côte d'Azur, prestigieux projet domiciliaire, normes de construction à respecter. **Terrains à partir de 25 000 $ prêt à bâtir.**
- **Lac Trimity** – 14 acres boisés, à 1/2 heure de la ville, 43 000 $.

DÉPANNEUR **"TI-JEAN"**, bon chiffre d'affaires, bien situé. Intéressés seulement. **Pour rendez-vous: 777-6421**

EPICERIE à vendre, boul. St-Joseph à Hull, $8,000. 819-772-4454.

FAUT VENDRE, raison santé. Laurentides, épicerie, valideuse, comptoir postal, $135,000 nég. Pierre ou Shirley, **819-326-4288.**

GARAGE commercial à louer, 2 "lifts" pour mécanicien avec clientèle. **684-5019**

GATINEAU, taverne, excellent revenu, vendeur très motivé. Progrès Courtier immobilier agréé, Jean-François Dulac, 246-9779.

INVENTAIRE de vidéos à vendre. Cause: maladie. 328-8584.

RESTAURANT **30 places assises,** dans centre d'achat. Cuisine canadienne + four à pizza. 773-0625.

RESTAURANT à louer à la marina de Rockland, tout équipé, permis d'alcool disponible. **(613)446-7214.**

ROUTE de pains à vendre, possibilité de $60,000/an, demande $20,000. 819-281-2333, pag. 819-786-8339.

590 ENTREPÔTS

À LOUER entrepôt commercial 1,000 pi car., beaucoup de stat., porte 14' de hauteur, très bien situé à Gatineau. **669-4843.**

ENTREPÔT à louer au 76 Lois, 2,000 pi car., plafond 16 pi, possibilité de transformer en bureaux et/ou salle de montre, très bien situé. 595-9132.

ENTREPÔT à louer au 76 rue Lois, 1,500 pi car., porte de garage 14 pi de haut, plafond 22 pi, libre, $6/pi car. 223-0174

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', $6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, à louer, 25,000 pi car, avec 24' de hauteur, quai niveleur, court ou long terme, Guy 1-819-779-0000.

★★ MINI-ENTREPÔT À LOUER ★★
à Hull. Pour Inf.: 777-1817 (819).

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

1620 CH. PINK, Hull, 14' haut, porte de garage, 1,125 pi car. +. **819-663-5297.**

236 BD de l'Aéroport, 16' haut, 2,000 pi car., $5.50/pi. car. **819-663-5297.**

COMMERCIAL, 550 pi car., $500, chauffé, éclairé, climatisé, Templeton, 1er mars. **669-1508.**

CONDO comm. à vendre ($49,900) ou à louer, 2,000 pi car. Aéroparc Gatineau, $4.10 pi car. 643-2729.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

595 LOCAUX

HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LOCAL comm., 750 pi car., 47 Montclair, Hull. 568-1774, pag. 594-4168.

LOCAL comm., 84 av. Gatineau, Gatineau, 545 pi car. Josée ou Denis: (819)568-5545.

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

LOCAL commercial, très achalandé, rue Principale, Touraine. 561-3791.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$50,000 À $250,000 ANNUEL POSSIBLE Aucune compétition. Territoire exclusif. Inventaire $3,500. **514-323-9697.**

CAMPING situé à 5 km de Mont-Laurier.
Station service, centre-ville de Mont-Laurier.
Dépanneur casse-croûte, chiffre affaires progressifs.
819-623-4334
SITE: IMMONORDML.IRESEAU.COM

COMMERCE de couture, prix à discuter, cause maladie, 568-1435.

VOUS VOULEZ VOUS PARTIR EN AFFAIRES ? ÊTRE VOTRE PROPRE PATRON ?
Alors, cette offre est pour vous. À vendre : camions semi-remorque avec emploi : ancienneté du contrat en cours avec Stratmin inc... division Lac des Iles, Québec.
Info. : **Gilles St-Louis**
Tél. : **1-800-798-1566**

COMPAGNIE DE LIVRAISON avec contrats + 1 cube van 1993. Contrats évalués $60,000 minimum, factures et preuves à l'appui, livraison 3 jours/ semaine. Cause: manque de temps. Vendu $15,000. 328-2355.

NOUVEAUX produits, nouveau concept, investissement: $10,000 et plus. **(514)217-7731** ou pag. **1-888-309-8481**

RECHERCHE 3 associés potentiels: un informaticien, un graphiste spécialisé en création de sites WEB et un traducteur, comme partenaires d'une nouvelle entreprise nationale et internationale. Envoyer votre C.V. par fax au 778-1704.

RESTAURANT à louer, Marina Kitchissipi de Gatineau. Pour plus de renseignements, communiquer avec Guy Cousineau au 663-0584 ou avec Jacques Laurin au 243-2783.

ROUTE en alimentation, $60,000. 427-5011.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

STUDIO de toilettage et vente d'animaux, bonne clientèle établie depuis 15 ans, cause maladie, **595-0393.**

JOIGNEZ-VOUS à la chaîne d'agences de voyages d'agrément qui connaît la croissance la plus rapide au Canada: Voyages Algonquin/ Voyages Funtastique. Toutes les agences sont bien établies, dotées en personnel et offertes avec des garanties de recettes pour la première année d'exploitation. Nous offrons aussi une formation poussée. L'investissement est de l'ordre de $100,000 à $300,000 avec financement allant jusqu'à 70% pour les candidat(e)s qualifié(e)s. Les mandants sont priés de composer le 233-7713, poste 222.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON !



Vous pouvez être à votre compte pour un investissement total aussi bas que 35 000 $ (financement disponible) tout en étant encadré par un des plus importants franchiseurs au pays, ServiceMaster une entreprise avec plus de 350 franchises canadiennes.

Nous offrons une franchise combinant le domaine de l'entretien ménager commercial et l'entretien commercial de tapis, pour le territoire de Hull/Gatineau/Aylmer et les environs.

Pour plus d'information, S.V.P. appelez à nos bureaux de Montréal au 1-877-797-1554

ServiceMASTER®

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

BÂTISSE commerciale à louer, 6,000 pi car., peut être divisée. **643-3000**

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **772-9383, 770-2222.**

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE **NUTRI ZOO** à vendre. **URGENT. 776-2550.**



FRANCHISE DISPONIBLE

aux Promenades de l'Outaouais

Si vous désirez vous joindre à un des réseaux de franchises les plus performants au Québec, voici une excellente opportunité d'affaires.

***Parfumeries Dans un Jardin**, le «leader» québécois des produits de bain et de beauté est à la recherche de franchisés opérateurs.*

Pour plus de renseignements, téléphonez à:

Louis Dessureault
1 800 363-3663
poste 238

599 AGENCES DE RENCONTRE

GRATUIT POUR DAMES!
"SINGLE SEARCH" - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, **8 présentations: $30. 663-0060.**

POURQUOI ÊTRE SEUL(E) pour la St-Valentin ou pour la vie? Laissez Intro Options vous trouver l'âme soeur. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

AWA, belle jeune femme d'origine asiatique, longs cheveux noirs lisses, 5'1", 105 lb, yeux verts. Libre pour l'amour à deux. Awa, C.P. 32 (R), Montréal, QC, H2S 3K6.

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

PIERRE, célibataire, 50 ans désire se faire une amie. (819)669-3301.

601 ÉSOTÉRISME

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474.**

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. L'an 2000? **Charmaine, 669-9105.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, VOTRE AVENIR, le connaître, le prévoir, par les cartes du tarot. 1h: $30. Nicole, 281-4004.

CONSULTEZ nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

1000 CARESSES. Massage, belle blonde! $39.99. Cindy XXX, **663-8123**

100% ABANDON, belle et sensuelle pour un service inoubliable. 684-8207

100% BELLE BLONDE. Super massage. Marie-Jo, 246-5957.

100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame. 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Michelle, 663-6574

100% QUALITÉ. Massage suisse relaxant. Caro, 246-2199.

100% SENSUEL
rendez-vous privé, 24h. 664-8264

ABANDONNE-toi au super massage doux et sensuel, par jeune femme mature. Discrétion. Joan 663-2091.

AIMERIEZ-VOUS un bon massage. Appeler au 281-8969.

AMBIANCE relaxante, belle, sexy, rendez-vous privé. 770-9621.

ANNE-SOPHIE, jolie femme de 40 ans se déplace. 771-3213.

★ APPELLE MICHELLE ★
pour un massage exceptionnel.
663-8309

ATTENTION! Bon massage, Monik vous reçoit. 246-5957.

ATTENTION! Jackie de retour, excellente forme, 246-5957 ou 663-2091.

ATTENTION. Massage de qualité. Vicky et Stéphanie, 663-0688.

AVOIR un massage de détente. **Pour quoi pas se gâter?** 771-0073 **merci.**

BONNE DÉTENTE
Du lun. au dim. 568-1118.

BOUTIQUE TOI ET MOI "SPÉCIAL ST-VALENTIN. 50% de rabais sur films 3XXX et lingerie. CD-Rom 3XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

600 AMITIÉ, RENCONTRES



602 MESSAGES PERSONNELS

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

DOUCE EMMANUELLE, endroit discret massage sensuel. 568-9664.

EXCELLENT massage, belle femme. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

FEMME d'expérience, mature 24h. ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

★ KRISTAL ET KANDY ★
Jumelles, 2 belles femmes, un bas prix, 9h à 15h, Gatineau. 266-1634.

LAISSE-TOI masser par Belle de 42 ans. Propre, discret. 770-6504.

LAMANIE ♥
BON massage, NINON, **777-8016.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience. 243-6750.

MASSAGE pour homme, par homme. Propre, discret. **771-1921.**

MASSAGE pour relaxation, $30/45 min., 10h à 18h. 770-2066.

MASSAGE très plaisant, f/h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

MOMENT érotique avec Valentine ♥ massages ♥ fantaisies ♥ **595-2142.**

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage 772-0410, 9h à 23h
Homme ou femme, Christine

603 SERVICES D'ESCORTE

100% BELLE rougette, 40D, disponible. Kelly, 663-8282.

♥ 100% BELLE ROUSSE ♥
Jade, de retour. 328-8565

2000-CARO TRANSSEXUELLE-2000
M'essayer c'est m'adopter. **771-0363**

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%

Isabelle, 18 ans, 4'7", 65 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34
Émilie, 20 ans, 5'4", 125 lb, cheveux châtains, yeux pers, 38D-26-36
Jessy, 23 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
Jessica, 19 ans, 5'9", 125 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 34C-24-34
Québec
$100/30 min. - $120/40 min.
$130/60 min. - $160/80 min.
CLAUDE, 568-8794

♥♥♥ $80. SERVICE COMPLET ♥♥♥
Hull. 24h. 664-8264

AGENCE 5 ÉTOILES: demoiselles de 1er choix pour accompagnement. Nous engageons. 560-3061.

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 18h. 778-0138.

AMANDA, 25 ans, cheveux roux, yeux pers, 5'7", 125 lb. 712-7386

AU TERRAIN DE JEU DU "BABY-BOOM" jeunes demoiselles 18/21 ans se déplacent 24h pour vous messieurs. Beauté et discrétion garanties à 110%! Plusieurs nationalités disponibles. (613)299-5464.

CHEZ MOI, bas prix, discrète, jeune et belle. 742-6437.

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 597-0382, 24h**

ESCORTES belles cocottes
Voici pour vous messieurs nos ♣♣ beautés du jour ♣♣
Kim, 25 ans; **Sophy,** 29 ans; **Fanny,** 30 ans; **Sabrina,** 20 ans; **Summers,** 23 ans; **Josée,** 24 ans. **Vicky,** 18 ans; Niky, 20 ans. **Nous engageons!**
Discrétion assurée, 712-0467

♥♥ GINGER ♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893.**

LAISSE ton imagination aller. Tes désirs sont des ordres. 328-5696.

L'AN 2000. Gros spécial, 2 belles femmes bisexuelles vont vous faire vivre toute une exp. 10h à 18h. **561-4332**

MASSAGE érotique: Pascal. Claudia: escorte. 773-3421.

MATHIEU - massage pour homme, chez toi, motel, bureau. **Cell.: 712-0822.**

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

SPECIAL d'un jour: $60 service complet. Jeune femme noire, 44DD. 24h. Propre et discret. 663-4187.

605 AUTOS À VENDRE

$1,000 ET PLUS.
Automobiles Bouchard, 643-3000

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1983 BMW 528E, automat., clim., toit ouvrant, très propre. Prix nég. Faut vendre. 669-6734.

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. 328-0701, 777-2560.

1985 JEEP CHEROKEE, $1,500 nég., 671-2520 ou 743-6409.

1985 OLDSMOBILE, 4 portes, tout équipée, $850 nég. 643-9627

1986 MAZDA 323, 147,000 km, automat., propre, certifiée Qué., $2,200; **1987 Lincoln Town Car,** $700. 777-8243

605 AUTOS À VENDRE

1986 OLDSMOBILE, propre, 168,000 km, $1,400. 986-6094, 743-4290.

1987 BUICK LeSabre, V6, équipée, bon état, $1,700. **A.M.R., 643-2017.**

1987 BUICK Skylark, très propre, mécanique A-1, $1,250 nég. **568-4784.**

1987 DODGE Charger, automat., $400. 457-4924.

1987 DODGE Tourismo, bonne condition, $600. Après 17h, 777-4906.

1987 RENEAULT Alliance, automat., 1.7L., 128,000 km, $550. 682-1251.

Villa Toyota

- Véhicules certifiés à 100%
- Garantie minimum 1 an ou 20 000 km.
- Financement disponible achat ou location.

9-12969 **1999 TOYOTA TACOMA 4X2,** Xtra-Cab, blanc, 32 950 km. Était ~~18 999 $~~ **Réduit à**	**18 599$**
U-2717 **1999 TOYOTA COROLLA VE,** a/c, verte, auto., 22 060 km,	**16 999$**
U-2718 **1999 TOYOTA COROLLA VE,** a/c, beige, auto., 24 760 km,	**16 999$**
U-2720 **1999 TOYOTA COROLLA VE,** a/c, opale, auto., 27 295 km,	**16 999$**
U0917 **1999 TOYOTA TERCEL CE,** 4 portes, grise, 5 vitesses, 6 200 km,	**13 999$**
014662A **1999 TOYOTA COROLLA TOURING,** grise, auto., 39 811 km,	**15 999$**
U0873 **1999 SATURN SL2,** a/c, mure, 5 vitesses, 16 500 km. Était ~~16 599 $~~ **Réduit à**	**15 799$**
U0878 **1998 TOYOTA TERCEL CE,** 4 portes, noire, auto., 40 592 km. Était ~~13 999 $~~ **Réduit à**	**13 399$**
014934A **1998 TOYOTA TERCEL CE,** blanche, auto., 19 190 km.	**13 999$**
014971A **1998 TOYOTA RAV 4 4X4,** grise, auto., 41 220 km.	**19 599$**
U0926 **1997 TOYOTA TERCEL CE,** 4 portes, bleue, 5 vitesses, 55 441 km.	**12 699$**
014858A **1997 TOYOTA TERCEL CE,** 2 portes, verte, 5 vitesses, 35 390 km. Était ~~11 599 $~~ **Réduit à**	**11 199$**
U0893 **1997 TOYOTA TERCEL CE,** 2 portes, verte, auto., 58 820 km. Était ~~11 599 $~~ **Réduit à**	**10 899$**
U0915 **1997 TOYOTA COROLLA SD,** a/c, beige, 5 vitesses, 72 760 km.	**12 499$**
014698A **1997 TOYOTA COROLLA SD,** beige, auto. 53 607 km.	**13 799$**
U0854 **1997 TOYOTA COROLLA SD,** beige, auto., 68 770 km. Était ~~13 499 $~~ **Réduit à**	**12 799$**
U0927 **1997 TOYOTA COROLLA SD,** beige, auto., 65 800 km.	**13 899$**
U0887 **1997 TOYOTA COROLLA DX,** a/c, verte, 5 vitesses, 48 095 km. Était ~~13 999 $~~ **Réduit à**	**13 299$**
U0925 **1997 TOYOTA COROLLA DX,** a/c, prune, auto., 32 000 km.	**14 499$**
U0928 **1997 TOYOTA COROLLA DX,** a/c, prune, auto., 49 788 km.	**14 299$**
014925A **1997 TOYOTA CAMRY CE,** a/c, beige, auto., 90 850 km.	**18 699$**
U0929 **1996 TOYOTA TERCEL DX,** 2 portes, grise, a/c, automatique, 68 045 km,	**11 499$**
U0919 **1996 TOYOTA COROLLA LE,** a/c, noire, auto., 74 127 km,	**13 899$**
U0920 **1996 TOYOTA COROLLA LE,** a/c, blanche, auto., 66 620 km,	**13 899$**
U0924 **1996 TOYOTA COROLLA DX,** a/c, verte océanique, auto., 75 040 km,	**12 999$**
U0907 **1996 TOYOTA COROLLA DX,** 4 portes, bleue, auto., 52 085 km,	**12 899$**

A/C = climatiseur

Nous achetons des véhicules récents à bas kilométrage.

965 boul. St-Joseph, Hull (819) 776-0077

605 AUTOS À VENDRE

1987 VOLKSWAGEN, blanche, manuelle, mécanique A-1, vérification nov. 1999, très propre, $1,500. **281-1604.**

1988 CAMRY, 171,000 km, tout équipée, $1,600. 778-2172.

1988 CAVALIER Z24, manuelle, besoin moteur. Faut voir! 663-2839.

1988 FORD Taurus, familiale, très bon état, $1,400. **281-5475, 743-5478.**

1988 **GRAND Prix,** 4 portes, automat., $1,950. **Denis auto, 643-5262.**

1988 HONDA Civic DX, très bon état, manuelle. 671-2345, 643-2370.

1988 MERCURY Topaz, 4 portes, automat., 153,000 km, immatriculée au Qué., $600 nég. Michel, 778-0633

1988 OLDSMOBILE Cutlass Supreme LS, V6, 2.8L, 167,000 km, tout équipée, $2,200, certifiée. **834-0371**

1988 SHADOW, 2 portes, automat., 120,000 km, toit ouvrant, vitres électriques et +. $1,750. **Bijou!** 827-4329.

1988 TERCEL, 2 portes, automat., bas km, $2,100, certifiée, **281-1706.**

1988 TOYOTA TERCEL DX, $1,400 nég., très propre, 986-1463 ou 664-7853.

1989 CADILLAC de Ville, 4.5 L, 30,000 au gallon, très bon état et propre, $6,900, 643-3443 laissez votre mess.

1989 HONDA Accord EX-I, 4 portes, automat., démarreur à distance, alarme, $2,200 nég. soir: 772-4358, jour: 943-0641

1989 HONDA Civic CX, 5 vit., 167,000 km, $1,900. 663-7348.

1989 MERCURY Topaz, 5 vit, seulement 150,000 km, impeccable. **671-9985.**

1989 TOYOTA Corolla, automat., propre, 150,000 km, $2,000. 595-9253.

1989 TOYOTA Tercel, 5 portes, automat., 112,000 km, très propre, $2,200. Jour 561-1102; soir 243-4644

1989 TOYOTA Tercel, propre, $1,500 nég. 778-0808, 664-4361.

1990 240 SX NISSAN, 2 portes, rouge, $4,500. 281-7199.

1990 COROLLA, 2 portes. 5 vit., clim., très propre, $3,500 nég. 669-8279

1990 COROLLA GTS, 2 portes, mécanique A-1, $3,495. **RAW, 568-1333.**

1990 CORSICA, peinture neuve, $3,000 nég. 281-3732.

1990 FIREFLY, 2 portes, 5 vit., 121,000 km, $1,000 nég. 281-5023, 743-8645.

1990 FORD Mustang, tout équipée, peinture neuve. **663-6088.**

1990 FORD Tempo GLS, manuelle, démarreur, 142,000 km, très propre, (pièces neuves: pneus, freins avant/ arrière, pédale d'embrayage, réservoir à essence, batterie, alternateur), $2,500 nég. 819-246-0986.

1990 HONDA Civic DX, 3 portes, 5 vit., démarreur, $4,300 nég. 643-9070.

1990 SUNBIRD Pontiac, très bon état, $2,600. 669-8175.

1990 TOYOTA Tercel, peinture, pneus et freins neufs, $2,500, 328-3659.

1991 CIVIC, 5 vit., très propre, bas km, $2,900. 246-6506, 762-6746.

1991 FORD Tempo, 198,000 km, moteur et plusieurs autres pièces nouvelles, roule très bien, $1,600. 663-9891.

1991 PONTIAC Firefly, 2 portes, $1,000. 669-1422.

1991 SUNDANCE, automat., 4 portes, 86,000 km, $3,995. **R.A.W. 568-1333.**

1991 THUNDERBIRD, moteur refait, $4,200. 561-9909, après 17h30.

1991 VOLKSWAGEN Jetta, 4 portes, automat., très propre, $3,200 nég., **778-3472.**

1991 VOLKSWAGEN Passat, 5 vit. excellent état, $4,995. Marc, **281-1079.**

1992 CIVIC automat., 3 portes, bon km, $5,900. **Denis Autos** 643-5262.

1992 ELANTRA, 4 cyl., 4 portes, automat., certifiée, $1,600. **A.M.R. 643-2017**

1992 GEO Metro, 92,000 km, manuelle, bon état, ensemble pneus d'hiver, $3,500 ferme. 772-0778.

1992 HONDA Accord LX, automat., bon km, certifiée, $6,495. **773-0584.**

1992 JETTA, toit ouvrant, excellente condition, $3,600. **A.M.R., 643-2017.**

1992 MAZDA 323, très bon état, $4,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1992 MAZDA Protégé SE, 5 vit., noire, toit ouvrant électrique, impeccable, aucune rouille, traitement à l'huile annuel, 120,000 km. 827-3685

1992 SUZUKI Swift, 4 cyl., 5 vit., $1,500. 986-6094, 743-4290

1992 TAURUS, tout équipé, $2,900.
1988 HONDA Civic, $1,950.
1988 NISSAN, automat., $1,950.
1989 MARQUIS, tout équipé, $2,450
1993 SATURN, manuelle, $4,200.
1990 JEEP pick-up 4x4, $4,650.
1988 CAMARO Z-28, $3,800.
1986 CADILLAC Sedan Deville, $2,600
1988 BUICK LeSabre, $2,350.
1986 CÉLICA GT, automat., $2,350.
1990 DYNASTY, automat., $1,950.
1991 SUNBIRD GT, automat., $2,950.
1991 COUGAR RX7 tout équipé, $3,950
1991 SUZUKI, automat., $2,450.
1989, 1990 et 1992 MAZDA MPV.
OBSESSION AUTO
664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.

1992 VOLKSWAGEN Golf GL, excellent état, toit ouvrant, roues MAGS, **plusieurs pièces neuves.** $5,995. **643-4053**

1993 CAVALIER, 5 vit., très bon état, 180,000 km, $3,900 nég. 986-2834.

1993 ELANTRA, 139,000 km, automat., clim., rég. de vit., $3,800 nég. **669-7733**

1993 SWIFT, 4 cyl., automat., très bon état, $2,100. **A.M.R., 643-2017.**

1994 ESCORT LX, 2 portes, manuelle, tout équipée, $4,950. 827-4160.

605 AUTOS À VENDRE

1994 EXCEL CX, 5 vit., bas km, 1 propriétaire, certifiée, $3,600. **A.M.R. 643-2017**

1994 FORD Taurus familiale, $6,500 nég. 669-0581, 685-5021.

1994 HONDA Accord LX, 128,000 km, automat., nouveaux freins et pneus, + extra, $10,000. **568-2577**

1994 MAZDA Precidia, noire, 4 cyl., 5 vit., 124,000 km, roues "Mags", $8,900 nég. 643-4056 ou 671-5935.

1994 SUNBIRD, 4 portes, automat., démarreur à distance, $5,495. 743-2993

1994 SUNBIRD, automat., 80,000 km, financ., $5,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1995 AURORA, cuir, V8 Northstar, $15,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1995 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., financ., $5,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1995 FORD Aspire, 5 vit., $4,000. Alain, 595-0084, 777-8081.

1995 GRAND AM SE, blanche, 4 portes, $7,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1995 NEON, bas km, 2 portes, financ., $5,695. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1995 NEON Sport, automat., clim., antirouille, $5,900. 778-2681.

1995 OLDSMOBILE 88, V6, cuir, tout équipée, $10,950. **PMCGA, 663-1884.**

1996 ACCORD EX, automat., équipée, bas km, $13,995. **Méga, 770-AUTO**

1996 ACURA 3.5 RL sedan, valeur à l'achat: $53,000. Faites une offre. Appeler Peter, 777-1771.

1996 CAVALIER Z22, 5 vit., très propre, $6,450. 243-5691.

1996 DODGE Neon, bleu-mauve, 2 portes, sport, automat., anti-rouille, garantie, bas km, $8,300 nég. 671-6992

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!

Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour seulement 59$

SATURN AYLMER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1996 ESCORT LX, automat., 66,000 km, $6,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1996 GRAND AM, V6, automat., tout équipée, certifiée, $8,495. **773-0584.**

1996 REGAL, équipée, 6 disponibles, à partir de $10,995. **Méga 770-AUTO**

1996 TAURUS familiale, propre, garantie 12 mois, $9,950. **PMCGA, 663-1884**

1996 TAURUS LX, tout équipée incluant démarreur à distance, seulement 45,000 km, $12,995. Peter, 777-1771

1997 ACCORD SE, automat., bas km, $16,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 ACHIEVA équipée, 45,000 km, $10,900. **Denis Autos** 643-5262.

1997 CAVALIER 4 portes, 53,000 km, $7,995. **Denis Autos** 643-5262.

1997 CAVALIER, 5 vit., 2 portes, 32,000 km, $12,500 nég. 770-4666.

1997 CAVALIER, clim., 4 portes, automat., $9,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 CAVALIER Z-22, 5 vit., 53,000 km, $7,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 **CAVALIER Z22,** rouge, clim., 5 vit., $8,450. **PMCGA, 663-1884.**

1997 CAVALIER Z24, 6 disponibles, à partir de $11,495. **Méga, 770-AUTO**

1997 CIRRUS LX, V6, 27,000 km, équipée, garantie. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 DODGE STRATUS, 4 portes, clim., 44,000 km, $10,895. **PMCGA 663-1884.**

1997 ESCORT LX, automat., clim., garantie, un bijou. **PMCGA, 663-1884.**

1997 FORD Escort LX, automat., clim., $8,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 GRAND AM SE, 4 portes, aileron, $8,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 GRAND AM, V6, automat., 7 disponibles, de $11,995. **Méga, 770-AUTO**

1997 HONDA Civic CX, 61,000 km, $11,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 HONDA Civic LX, 4 portes, sedan, transmission 5 vit., seulement 50,000 km, $12,995. Appeler Peter, **777-1771**

1997 LUMINA LS, bien équipée, $10,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 NEON 2 portes, 5 vit., bon km, $6,995. **Denis Autos** 643-5262.

1997 SATURN SL1, 4 portes, 5 vit., $7,495. **Denis Autos** 643-5262.

1997 **SATURN SL1,** 4 portes, garantie 2 ans, $8,550. **PMCGA 663-1884.**

1997 SATURN SW1, familiale, 5 vit., $7,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 SATURN SW1, familiale, financ., $8,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 STRATUS 4 portes, automat., bas km, $10,950. **Denis Autos** 643-5262.

1997 SUNFIRE, clim., 4 portes, automat., $9,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 SUNFIRE, clim., automat., 2 portes, $10,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 SUNFIRE GT, bas km, à partir de $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 TERCEL, 48,000 km, reste de location. Sylvain, 643-3408

1998 626 LX, équipée, bas km, à partir de $15,595. **Méga Auto, 770-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

1998 BREEZE, automat., équipée, bas km, $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 BUICK Century, luxueuse, $15,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1998 CAVALIER, 2 portes, automat., à vendre ou à louer (14 mois), pour reste de paiements. 243-5610

1998 CIVIC LX, 50,000 km, clim., garantie, $14,995. **Méga, 770-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

SUPER VENTE
1989 Mercury Sable, $950
1986 Chevrolet S15, $1,695
1988 Dodge Caravan, $1,995
1989 Chevrolet Tempest, $2,995
1989 Mazda MPV, $4,495
1995 Hyundai Accent, $5,995
1988 Toyota 4Runner, $6,295
1995 Dodge Neon, $6,995
1994 Nissan Sentra, $6,995
Et plusieurs autres...
Financ. disponible sur place
Autobec automobiles, 770-5544

Argus Mazda

La solution pour un véhicule d'occasion.



FORD F150, 1992
Moteur V8, automatique, modèle «Super Cab»
Spécial
6 995$



CHEVROLET 2500 VAN 1995
Toit campeur, 4 sièges capitaine, tout équipé, vidéo et TV
Spécial
19 995$

ÉCHANGE ACCEPTÉE



NISSAN PATHFINDER SE, 1997
Intérieur en cuir, très bien équipée.
Spécial
25 995$



CHEVROLET TAHOE 1997
V8 – 350, modèle 4X4, intérieur en cuir, 36 000 km.
Spécial
31 900$

ÉVALUATION DE VÉHICULES D'OCCASION DISPONIBLE GRATUITEMENT.

ARGUS MAZDA 961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Coup de foudre! Coup de fougue! mazda

1998 COROLLA automat., 32,000 km, clim., $13,750. **Denis Autos** 643-5262.

1998 ESCORT ZX2, clim., automat., $10,399. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1998 INTREPID, automat., équipée, financ., $16,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 MALIBU équipée, 42,000 km, $15,395. **Denis Autos** 643-5262.

1998 MAZDA 626 LX, 40,000 km, manuelle, bleue, $19,999. 643-5873.

1999 CAMRY LE, automat., équipée, garantie, financ. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 HONDA Civic SI, tout équipée, balance paiements. Pag. 779-1530.

1999 HYUNDAI Accent, 2 portes, 5 vit., reprise de location, $250/mois, option 24,000 km, $1,000 remis. **281-1357**

1999 JETTA GL, clim., noire, 5 vit., impeccable, $21,900. **682-7782, 797-0463**

1999 TOYOTA Corolla VE, 7,000 km, clim., $17,000 nég. 669-3485.

JACQUES Auto Enr. 34 av. Gatineau, 568-5434. Toujours plus de 20 voitures japonaises en inventaire.

SPÉCIAL! SPÉCIAL! SPÉCIAL!
VENTE PRIX COÛTANT
Financement facile par téléphone.
1990 Sunbird, automat, $895
1993 Shadow, automat., $1,955
1993 Taurus familiale, équipée, $160
1994 Sunbird SE, équipée $163/mois
1994 Cavalier, 5 vit., $124/mois
5 Néon à partir de
$129/mois
$129/mois
$129/mois
Faites vite!
1996 Cavalier, automat., $176/mois
1996 Breeze, équipée, $240/mois
1997 Cirrus, équipée, $315/mois
1998 Breeze, équipée, $315/mois
1996 Intrepid, équipée, $273/mois
1995 Saturn SL, $162/mois
Nous avons plus de 50 modèles.
Echange accepté, GYROMAC 773-0584

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 et -, 1(819)328-6133. Achetons autos/camions. **Argent comptant.**

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

1988-1995, payons meilleur prix. Mécanique générale, $25/h. 663-6088.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures et camions. Nous payons de plus possible, de $50 à $$$. Desjardins Auto, 669-6161.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1986 ASTRO, 4 pneus neufs, freins refaits, $1,000 nég. 770-4910.

1988 CHEVROLET, prix à négocier. pour Inf.: 669-7610.

1990 GRAND Caravan, $1,500 nég. 836-8760, 770-3936.

1991 MAZDA MPV, dommage à la carrosserie, $2,400. **Denis auto, 643-5262.**

1991 TRANS SPORT, fait de polymère, ne rouille pas, 130,000 km, équipée, **impeccable,** réduit $5,900. **671-9985.**

1992 GRAND Caravan, 7 places, 169,000 km, 4 pneus Michelins, freins neufs aux 4 roues, $5,995. 281-9856.

1993 FORD Aérostar, 71,000 km, $5,700. Pag.: 819-779-3528.

1993 QUEST, démarreur à distance, 130,000 km, freins et pneus neufs, condition A-1. $10,400. **328-3553.**

621 FOURGONNETTES

1994 PLYMOUTH Grand Voyager, traction intégrale, très propre, tout équipée, $10,500. 770-1893.

1995 AEROSTAR 7 places, bas km, $8,995. **Denis Autos** 643-5262.

1995 VOYAGER, très propre, 7 places, rég. de vit., clim., **$8,500.** 568-0228

1996 LUMINA APV équipée, bas km, $10,995. **Denis Autos** 643-5262.

1996 VILLAGER GS, 66,000 km, équipée, $14,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 VILLAGER GS, 73,000 km, équipée, $13,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 ASTRO, V6, 8 places, équipée, 61,000 km, $14,650. **PMCGA 663-1884.**

1997 CARAVAN, 18 disponibles, à partir de $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 CARAVAN équipée, bon km, $12,995. **Denis Autos** 643-5262.

1997 CHEVROLET Astro 4x4, 8 places, 4.3 L., V6, blanche, très propre, démarreur, 94,000 km, $18,000 nég. 663-7922 ou 712-4304 (soir).

1997 GRAND Voyager LE, sièges capitaines, bas km. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 TRANS Sport, équipée, bas km, $13,995. **Denis Autos** 643-5262.

1997 VILLAGER, V6, équipée, 58,000 km, $16,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 CARAVAN, 5 portes, garantie, équipée, $14,999. **Galipeau, 669-4004**

1998 CARAVAN sport, 3.3 L., 86,000 km, clim., garantie 5 ans/160,000 km, + extra, $23,000. Soir: 682-8169.

1998 GRAND Voyager Expresso, sièges capitaines, **Méga, 770-AUTO.**

1998 VENTURE LS tout équipée, $16,995. **Denis Autos** 643-5262.

1998 VOYAGER, 5 portes, bas km, à partir de $13,995. **Méga, 770-AUTO**

1998 WINDSTAR, 49,000 km, $18,500. 561-0136.

1998 WINDSTAR GL, tout équipée, garantie, $16,995. **Denis Autos 643-5262.**

1998 WINDSTAR GL, V6, 2 clim., $15,450. **PMCGA, 663-1884**

1999 GRAND Caravan, 5 portes, 3.3 L., $17,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

2 CARGOS Van, 1 Ford 1989, 1 Chevrolet 1989, tablettes incluses, **véhicules de travail,** $2,900 ch. **986-2015.**

À qui la chance! 1999 Town & Country Ltd, transfert de bail, $591/mois sur 23 mois. 246-2994, pag.: 772-5113.

SPÉCIAL! SPÉCIAL! SPÉCIAL!
VENTE PRIX COÛTANT
Financement facile par téléphone.
1990 Aerostar, équipée, $1,199
1991 Aerostar, équipée, $2,199
1993 Caravan SE, équipée, $6,495
1997 Voyager, 5 portes, $325/mois
1998 Voyager SE, 5 portes, seulement 18,000 km, $370/mois
Accepte échange. GYROMAC, 773-0584

625 CAMIONS À VENDRE

1985 CHEVY VAN, $1,200, mécanique bonne condition. 663-5065.

1986 CUBE Van, boîte 12', diesel, moteur défectueux, $3,000 ferme. 819-983-6226, 819-983-6389.

1986 TOYOTA Extra Cab, automat., boîte longue, 162,000 km, beaucoup de pièces neuves, $2,500 ou $2,900 avec boîte Fibrobec et coffre d'outils. Pag. numérique: 760-1846.

1987 BLAZER, V6, manuelle, très bon état, fiable, $1,800. **A.M.R., 643-2017**

1987 FORD F-150 XLT, 6 cyl., automat., repeint. 852-4558, 669-4310.

1989 GMC, 3/4 t, prix à discuter. Pour inf.: 281-8862, 773-0246.

1990 FORD Ranger, V6, 122,000 km, $3,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1992 NISSAN, 6 cyl., automat., 148,000 km, impeccable, $4,400 nég. 281-5023, 743-8645.

1995 CHEVROLET ECONOLINE, Chevy Van, "Cargo Custom", 2500 automat., rouge, pas de rouille, démarreur à distance, 2 portes de côté, 107,892 km, $10,000 nég. **568-1705**

1996 MAZDA B2300, 72,000 km, manuelle, cabine, $9,500. 827-4724

1997 RAM 150, 8 cyl., bas km, $14,850. **Denis Autos** 643-5262.

1997 RANGER, 50,000 km, 5 vit., financ., $9,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 SILVERADO SuperCab, équipé, financ., $16,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 RANGER SuperCab, V6, bas km, garantie, $13,995. **Méga, 770-AUTO.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

SPÉCIAL! SPÉCIAL! SPÉCIAL!
Financement facile par télépone.
1997 DAKOTA Super Cab, bas km, V8, équipé, $16,995 ou $378/mois.
1997 RAM, V8, automat., équipé, bas km, $16,995 ou $357/mois.
Accepte échange GYROMAC, 773-0584.

628 CAMIONS 4X4

1985 DODGE, pelle à neige Fisher, état exceptionnel, 129,000 km, $5,000. 595-1221, 778-9221

1987 FORD Ranger automat., garanti, $3,100 nég., 819-328-2351.

1989 BLAZER, automat., bon état, tout équipé, $4,000 nég. 669-6126.

1990 DODGE 4x4, 5.9 Cummings turbo diesel. 561-6519.

1990 FORD F-150, bon état, prix à discuter. 663-9095, 328-8811.

1990 GMC Silverado, tout équipé, très bon état. 819-669-9498.

1992 FORD F150, V8, 250,000 km, moteur 351, avec pelle à neige Western, $6,000 nég. **777-1817, 777-7821.**

1992 YJ Sahara, V6 4 L., 2 toits, propre, 158,000 km, $7,200 nég. **671-3526**

1994 GEO Tracker, 87,000 km, automatique, $6,495. **281-5230.**

1994 JEEP YJ, toit mou et dur, 92,000 km, 4 cyl., 5 vit., excellent état, $13,000 nég. Mélanie 819-994-3528.

1994 NISSAN Pathfinder équipé, bas km, $13,900. **Denis Autos** 643-5262.

1994 RANGER Splash, Club Cab, 4.0 L., $9,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1996 DAKOTA, Club Cab, 56,000 km, $13,900. **827-0994. Pag.: 560-3340.**

1996 GRAND Cherokee Laredo, olive, A1, 103,000 km, $18,500. 669-0541.

1996 JIMMY SL, 4.3 L., impeccable, $15,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1996 RUNNER LTD, acheté en 1997, comme neuf, garantie prolongée 200,000 km terminant automne 2002, avec extra, $29,900. 243-4747

1997 BLAZER LS, tout équipé, $19,395. **Denis Autos** 643-5262.

1997 CHEROKEE Country, automat., équipée, $16,995. **Méga, 770-AUTO**

1997 GRAND Cherokee, équipé, bon km, $19,800. **Denis Autos** 643-5262.

1997 HONDA CRV, noir, 80,000 km, tout équipé, automat., impeccable, $18,500. 819-827-3053.

1998 F-150, 5 vit., très bon état, $16,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 FORD Eddy Bauer, blanc, int. cuir., 78,000 km, garantie 100,000 km, tout équipé, $23,000. 986-1820, 743-1820

1998 RANGER Flairside, 30,000 km, clim., garantie. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 DAKOTA SuperCab, V8, 9,000 km garantie, $24,995. Méga, **770-AUTO**

1999 RAVE 4, 5 vit., tout équipé, clim., garantie. Financ. $22,900. 669-0636, 664-2806.

625 CAMIONS À VENDRE

Prix imbattable



Modèle 1998

Venez voir ce superbe Jeep Grand Cherokee LTD
Il vous offre : sièges de cuir, moteur V8, jantes en aluminium, lecteur disque compact, climatiseur et beaucoup plus.
27 995$
Gyromac 773-0584 Gyromac 773-0584

Garantie Chrysler 2 ans 40 000 km!

628 CAMIONS 4X4

SPÉCIAL JEEP 4X4
1992 Sidekick, 5 vit., bas km, $3,995
1998 Grand Cherokee Ltd, 8 cyl., équipé, bas km, $27,995, garantie.
Accepte échange. GYROMAC, 773-0584

663 MACHINERIE

TRACTEUR agricole 4X4 avec pelle avant, souffleuse à neige arrière, cabine chauffée. 775-6244.

665 MOTOCYCLETTES

1992 WARRIOR 350, A-1, $3,800 nég. 669-7576, pag.: 792-2320.

ACHETONS motocyclettes usagées. **PAYONS comptant.** Centre Sport Motorisé, Robert (819)**663-4444.**

670 MOTONEIGES

1979 SKI-DOO El Tigre 440, liquide, bon état, $850 nég. 561-4941.

1984 POLARIS INDY TRAIL, 440 cc, moteur refait à neuf, $1,000. **643-3473**

1987 ALPINE, comme neuve. 663-1043.

1989 MACH I, excellent état, $1,650; remorque double: $850. **819-770-2395.**

1989 YAMAHA Bravo, 250 cc, très bon état, prix à nég. 643-5779.

1991 POLARIS 440, siège double, dossier, $1,350 nég. Pag.: 719-0327.

670 MOTONEIGES

1993 BOMBARDIER Grand Touring, tout équipé, en très bonne condition, $2,400. 669-6022.

1993 BOMBARDIER Safari, excellent état, 500 cc., siège double, dossier, $2,700. Marc, jour: 595-1144 poste 7030, soir: 561-5299.

1994 FORMULA Z, 4,000 km, très propre, $2,800. 328-2860.

1995 BOMBARDIER Formula Z 583 cc, bas km, très bon état, $4,000. (819)663-8509.

1995 MACH 1, 670, 8,000 km, très bon état, $3,600 nég. 457-9073.

1996 FORMULA (s), 380 c.c., 750 km, toile, passe, remorque simple, excellente condition, $3,650. 663-7190

1998 ARTIC CAT, panthera 800, 1,500 milles, $7,995 nég., **682-5589**

1998 BOMBARDIER Formula 3, 700 c.c., marche-arrière, chenille avec grips, 2,500 km, $4,995. **773-0584**

1998 BOMBARDIER Grand Touring, 583 cc, remorque, $7,500. **682-3298.**

2000 POLARIS XC500, gagnée dans un concours, $5,500. Jour: 986-3121.

ACHETERAIS siège **double** ou **surélevé** "jack seat" pour Mach I 1998. **561-0770**

CHOIX de 2 Élan, 7 Olympic, 2 Citation, entre $500 et $900. **456-1006, 456-3481.**

MOTONEIGE Artic Cat Lynx 1974, très bonne condition, $500. 671-2224.

POLARIS Classic 500, 1992, 8,000 km, $2,500 nég. 778-3338.

PRIX DE LIQUIDATION, vêtements neufs et acc. de motoneige. **643-4478**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

MARCHEPIEDS tubulaires pour Grand Cherokee 1993 à 1998, **$275. 246-9584**

PNEUS neufs à crampons et sans crampons, 185/70/14, Ultragrip Goodyear, demi-prix, $60 ch. **260-3318.**

VENTE de pièces Jetta Volkswagen 1985, Daniel Verner au 595-0466

673 REMORQUES

REMORQUE 6x11, pneus 15 po, $350 nég., 819-328-4722.

REMORQUE à vendre, excellente condition, freins électriques, 3 pneus neufs. 457-9041.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1992 WARRIOR 350, $2,300 nég. 819-428-2814.

HONDA Foreman 400, 1995, bon état, treuil marque Warn 2000, avec banc, $4,795. 643-1382.

Tel-Aide Outaouais
741-6433



POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE.

(819) 771-8391

180, boul. Mont-Bleu
Hull (Québec) J8Z 3J5

1967 30 1997
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

BONNEAU - M. Jacques, avocat retraité après plusieurs années de pratique privée et à la Commission d'appel des pensions du Canada, est décédé paisiblement le jeudi 10 février 2000, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Christian Corr; cher père de Jacques (Audrey), Weston, Connecticut et Romy Bonneau d'Ottawa; grand-papa adoré de Jocelyn, Krista, Michael, Brittany et Connor. Parents et amis sont invités à la MAISON FUNÉRAIRE McEVOY-SHIELDS, 1411, ch. Hunt Club, coin ch. Albion, vendredi de 15h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu samedi à 10h, en l'église Sainte-Geneviève (av. Canterbury, coin rue Arch), suivie de l'incinération. Des dons en sa mémoire à la Société Alzheimer seraient appréciés.



M. GILLES BOUDREAU

est décédé paisiblement à son domicile, le mercredi 9 février 2000, à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu René Boudreau et d'Annonciade Bélanger. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses 2 soeurs: Claudette (Gérald Berthiaume) et Nicole (feu Jean-Jacques Marengère); ses neveux et nièces: Daniel, Sylvie et Marc (Lucie Lafleur), Line (Guy Legault), Josée (Michel Perrault) et Luc (Murielle Mazuret); ses arrière-petits-neveux et arrière-petites-nièces: Nadine, Stéphane, Lydia, Francis, Sophie, Sarah, Christian, Martin, Marine, Timothé et Quentin; son oncle Paul-Henri Bélanger (Denise Bélanger); ses tantes: Anita (Roland Labonté), Fleurette Bélanger et Evelyne Bélanger, ainsi que plusieurs cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant le **SERVICE COMMÉMORATIF** aura lieu en l'église St-Richard à Gatineau le vendredi 18 février 2000 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour renseignements: 568-2425.**

MME GERMAINE CHÊNEVERT
née Gauthier (1906)

est décédée à la résidence du Foyer du Bonheur de Hull, le mardi 8 février 2000. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Roland Chênevert, la mère de Madeleine (Art Rice) d'Ottawa, Robert (Gertrude) et Yvon (Louise), tous de Montréal. Elle était également grand-mère de 7 petits-enfants, ainsi qu'arrière-grand-mère de 12 arrière-petits-enfants.

Un service religieux sera célébré le samedi 19 février à 10h, en la cocathédrale Saint-Joseph de Hull (245, boul. Saint-Joseph). Pour ceux qui le désirent, au lieu de fleurs, un don à l'oeuvre de charité de votre choix serait apprécié. La direction des arrangements funéraires a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

FORGET - M. JEAN-VIANNEY

De Hull, est décédé le jeudi 10 février 2000, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de feu Jacqueline Richard; fils de feu Arthur et Lucia Forget; il laisse 3 fils: Richard (Angie) de Thunder Bay, André (Christina Welton) de Toronto, Normand (Nathalie Cadieux) de Gatineau; 4 petits-enfants: Gabrielle, Christine, Maria et Mathieu; 1 frère: Roger de Montréal. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, un **service religieux** aura lieu le lundi 14 février 2000, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, à 11h. **DONS** au Pavillon Gellinek, 25 rue St-François, Hull, J9A 1B1 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

GARIÉPY - M. Adélard, de Vanier, Ontario, est décédé le mardi 8 février 2000, au Manoir St-Joseph d'Orléans, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Françoise Renaud. Il était le père de Gilles (Carolyn Tysick), Jacques (Darlene Church), Robert (Dianne Lafortune), Richard (Susan Wilson), Claude (Colleen Stevens), ainsi que grand-père de Tania, Christina, Stéphanie, Julie, Shawn, Caroline, Danny et de Lisa. Il était le frère de Jeanne et Colombe. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt, le lundi 14 février en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 11h. Des dons à la Société Alzheimer seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.**

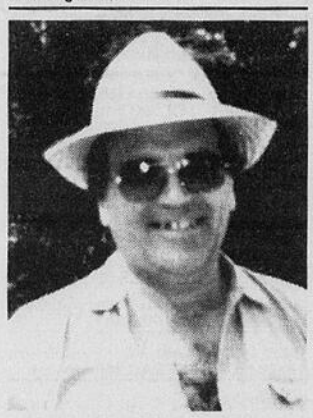


JOLY - Mme Léona, née Legros, est décédée le 10 février 2000 au CHSLD de Hull, résidence Foyer du Bonheur, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Rodolphe Joly et fille de feu Eusèbe Legros et de feu Marie Renaud. Elle laisse dans le deuil son fils Gaston (Lucette Charette); sa belle-fille Jacqueline Groulx (feu Roger Joly); son frère Eddy Legros de Gatineau; sa soeur Corinne Dillon d'Ottawa; 8 petits-enfants, 15 arrière-petits-enfants, 2 arrière-arrière-petites-filles, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédée, ses frères et soeurs: Bill, John, Yvette et Alberte. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une **célébration de prières** aura lieu en la salle cérémoniale de la **Coopérative funéraire de l'Outaouais,** 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le samedi 19 février 2000 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des **dons** à la Fondation de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: (819)568-2425 ou télécopieur: (819)568-2426.

LARIVIÈRE - May (née Bellfoy), du Centre Elisabeth Bruyère à Ottawa, est décédée le vendredi 11 février 2000, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Alfred Larivière et la fille de feu Alexandre Bellfoy et de feu Alma Dubois. Elle était la soeur de Lily McCarthy et prédécédée par Adéline, Pearl Maurice, soeur St-Basil (religieuse de St-Joseph), Alban, Frank et Jack. La défunte repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 300 rue Olmstead à Vanier, le dimanche 13 février de 14h à 17h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le lundi 14 février en l'église St-Charles à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés par la famille.



LÉVEILLÉ - Mme Marie-Anne, née Chauret, de Gatineau, est décédée le 8 février 2000, à l'âge de 93 ans. Épouse de feu Antonio Léveillé, elle était la fille aînée de feu Omer Chauret et de feu Rose-Anne Mongeon. Elle était la mère d'André (Madeleine Séguin), ex-directeur de l'école secondaire Nicolas de Gatineau, Juliette (feu Lucien Larocque), Gérald (Suzanne Bastien), ex-professeur de l'Université d'Ottawa, feu René, feu Armand et feu Gérard. Elle laisse ses petits-enfants: Joanne, Pierre, Lise, Yves, François, Luc, Gilles, Serge, Martine, Michelle et leurs conjoints et ses 16 arrière-petits-enfants. Soeur de Simone, Hervé, Lucienne, Lucien, Rollande, Antonio, elle est prédécédée par Jean-Jacques, Sylvio, Yvon, Rodolphe, Rolland, Jean-Charles, Roger, René, Thérèse, Émile, Armand et Fabien. Elle laisse aussi 11 belles-soeurs, 1 beau-frère, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par 9 belles-soeurs et 7 beaux-frères. Les funérailles auront lieu le samedi 19 février à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Des dons au C.H. Papineau seraient appréciés. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115, rue MacLaren, Buckingham, 986-3426.



M. ROLLAND RENAUD

est décédé subitement à Hull, le mercredi 9 février 2000, à l'âge de 53 ans. Il était l'époux de Léola Villeneuve et fils de feu Rita Loyer et de Aldège Renaud (Irène). Outre son épouse, son père et la conjointe de ce dernier, il laisse dans le deuil son fils Stéphan (Lise Charette); son petit-fils adoré Anthony; ses frères et soeurs: Claudette (Jean), Gilbert (Cécile), Fernande (Laurian), Yves (Monique), Monique (Guy), Suzanne (Robert), Lucie (Paul), Ginette (Mickeal), Line (Claude), Albert (Ginette) et Marc (Julie). Il laisse également sa belle-mère Pearl Villeneuve (feu Léon); sa belle-soeur Darlene (Denis); ses bons amis: André Brassard (Gabrielle), Georges Charette (Lise) et Bernard Charette (Yvette), ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, et d'autres ami(e)s. Le **service religieux** en présence des cendres sera célébré en l'église de St-Pierre-de-Wakefield, le mardi 15 février 2000 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.



TAILLON - Oliva (Oliver)
(Vétéran de la Deuxième guerre Mondiale)
(Chevalier de Colomb, 3e degré)

est décédé le lundi 7 février 2000, à l'âge de 78 ans. Il a été l'époux durant 52 ans de Eileen Gravelle. Il était le cher père de Ann, Ellen, Gail (Warren Peck) et Paul, tous d'Ottawa et le frère dévoué de Laurette Lamoureux, Georgette (Dieudonné Desjardins), Pauline (Delphis Lascelle), Blondine, Thérèse (Maurice Labrosse) et Paulette (Marcel Ouimet). Prédécédé par Alma Ouimet, Emilia St-Jean, Olida, Aldoma, Lucienne Ouimet, Berthe Lepage, Rollande Bellemare et Paul, il laisse aussi plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville), vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Des prières seront lues par les Chevaliers de Colomb, vendredi, à 20h. La messe des funérailles aura lieu samedi, en l'église Assumption of the Blessed Virgin Mary à 10h, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à l'Association d'Ottawa-Carleton pour les personnes ayant une déficience intellectuelle seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

Funérailles

LUNDI

DIONNE - Mme Denise
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Geneviève, 825 rue Canterbury, Ottawa.

FORGET - M. Jean-Vianney
Le service religieux sera célébré à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

GARIÉPY - M. Adélard
La messe en mémoire du défunt sera célébrée à 11h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

LARIVIÈRE - Mme May
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Charles.

LES FAMILLES DIONNE, ST-JACQUES ET GROULX
ont le regret de vous annoncer le décès de



MADAME DENISE DIONNE

décédée le 11 février 2000, à l'âge de 59 ans. Elle nous quitte dans l'espérance de tous nous retrouver un jour. Elle laisse ses 2 fils: Daniel St-Jacques (Josée Côté), Éric (Anik Viennau); ses frères: Marcel, P.M.E. missionnaire au Honduras, Daniel (Lucille Paradis), Eddy, Gérard (Francine Paradis); sa soeur Odette (feu Maurice Côté); ses belles-soeurs: Noëlla Marquis (feu Jean), Simone Dumont (feu Gilles); son beau-frère Denis Cadieux (feu Yolande Dionne); son compagnon de vie Edmond Groulx; ses enfants: Luc et Lynne (Dominique Leroux) et ses petits-enfants: Catherine et Nicholas Leroux; des amis très chers: Jeannine Labelle, Roger St-Jacques et leurs enfants, aussi plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis.

Une messe commémorative aura lieu le lundi 14 février à 11h, en l'église Ste-Geneviève, 825 rue Canterbury, Ottawa. La famille recevra les condoléances à l'église avant la cérémonie.

Le service religieux aura lieu le mercredi 16 février en l'église St-Jean-Baptiste de l'Île Verte, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Des dons à la Société des missions étrangères, 180, Place Juge-Desnoyers, Ville Laval, Québec, H7G 1A4, seraient appréciés.

Un merci sincère au personnel professionnel et bénévole du 2e étage: soins palliatifs du Centre Elisabeth Bruyère. Que Dieu vous garde.

La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE PRÉFÉRÉ**, 568-3232.

LA FAMILLE LAVOIE
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME CÉLINA LAVOIE
NÉE MAINVILLE
1918 - 2000

Est décédée paisiblement à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort d'Ottawa, le jeudi 10 février 2000, à l'âge de 81 ans, Mme Célina Lavoie de Bourget, Ontario. Elle était l'épouse bien-aimée de Donat Lavoie, fille de feu Camille Mainville et de feu Rose-Anna Beauchamp. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques et Diane, tous deux de Bourget, ainsi que son petit-fils Stéphane Lavoie de Bourget; prédécédée par une fille, Thérèse et un fils, Marcel. Mme Lavoie laisse également un frère, Damas (feu Laura Richer) de Plantagenet, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Elle reposera à la **Salle Pax,** 2249 Laval, Bourget, Ontario, (tél. 613-487-3585) le vendredi 11 février 2000 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le samedi 12 février à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h.

Un merci spécial au personnel de la Croix-Rouge, de Bayshore et de la Villa St-Luc de Curran, ainsi qu'aux très chers amis pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Lavoie.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 613-679-2802.

LA FAMILLE PLOUFFE
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR HERVÉ PLOUFFE

De Angers, le 11 février 2000, à l'âge de 75 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb, 4e degré. Il était fils de feu Eugène Plouffe et de feu Marie-Anne Patry. Il était l'époux de Roméa Voyer; père de Ghislaine (Fernand Blanchard), Diane, Réjean, Mario (Linda Thibeault), Maryse (Ben Mélabi) et Stéphane (Julie Potvin); frère de Gérald (Jeannine), Fernand (Anita), Philippe (Stella), Léopold (Pauline), Gilles (Claudette), Jules (Noëlla), Yollande (Roland Girouard) et Gertrude (feu Rolland Cyr); l'ont prédécédé, ses soeurs: Marie-Claire, Anita, Huguette, Yvonne et Françoise. Il laisse aussi ses petits-enfants, de nombreux neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire le mardi 15 février à 14h, en l'église L'Ange-Gardien d'Angers. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham, (819)986-3426.

REMERCIEMENTS

GOUDIE - M. Lorne, d'Aylmer, décédé le 16 décembre 1999, à l'âge de 60 ans. Les membres de la famile désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lorne, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse Thérèse et
ses 2 fils: Stephen et Alan

REMERCIEMENTS



YVONNE BÉLANGER
(née Lalande)

Les membres de la famille Bélanger désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Madame Yvonne Bélanger, survenu le 12 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

FARLEY - Les membres de la famille Farley désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Henriette Farley, survenu le 2 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de signer le registre et celles dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

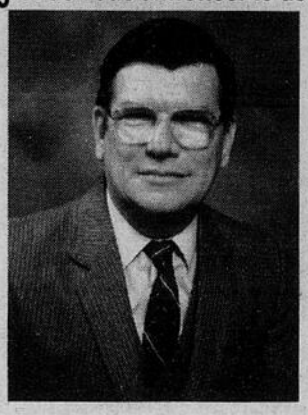
Son époux Raymond
et les enfants

REMERCIEMENTS



LEFEBVRE ROZON - Les membres de la famille Rozon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Rosaline Lefebvre Rozon, survenu le 17 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou dons à différentes fondations. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE SIMARD
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GERMAIN SIMARD
survenu le 9 février 2000, à l'âge de 65 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse Judith Bouchard; ses enfants: Sylvain (résidant à Halifax) et France (Jean-Pierre Haineault); sa petite-fille Jesslynne Simard; ses frères et soeurs: Donat, Jean-Maurice, Gilles, Charlotte, Marie-Reine, Renée, Louisette, Claudette et Dianne, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis.

Il était le fils de feu Eucharist Simard et de feu Georgette Tremblay.

Les membres de la famille recevront vos condoléances à l'église Saint-François-de-Sales (1, rue Jacques-Cartier, secteur Pointe-Gatineau) à compter de 13h30, le samedi 19 février. Les funérailles auront lieu à 14h.

La famille tient à remercier tout spécialement le personnel du 6e étage Est et du département d'oncologie du Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, pavillon de Hull (CHVO), ainsi que le personnel médical du CLSC Le Moulin pour leurs soins attentifs.

Son épouse et ses enfants vous prient de faire parvenir vos dons à la Fondation du CHVO de Hull au lieu de fleurs.

Direction des funérailles:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS
1369, boul. La Vérendrye O.
Gatineau
(819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426

2e ANNIVERSAIRE



SIMONE BRAZEAU
née Cloutier

Chère épouse, maman et grand-maman. Il y a déjà deux ans que tu nous as quittés pour ne plus jamais te réveiller. Ton image est toujours présente. Continue de veiller sur nous comme tu le faisais si bien quand tu étais là.

Ton époux, enfants, petits-
enfants et arrière-petit-fils

Une messe sera célébrée le mardi 15 février à 8h30, en l'église St-Benoit.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

R.L.B.

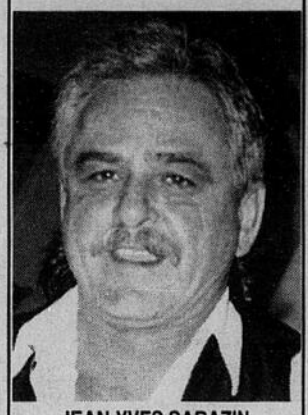
REMERCIEMENTS

DUNNIGAN - Les membres de la famille Dunnigan et Prud'homme remercient sincèrement tous ceux et celles qui, lors du décès de Rose Dunnigan, survenu le 13 janvier dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, assistance aux funérailles ou dons. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

RICHER - Les membres de la famille Richard, Racicot et Richer désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Maurice Richer, survenu le 8 décembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



JEAN-YVES SARAZIN

Mme Gisèle Parker et les membres de la famille Sarazin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Yves, survenu le 3 décembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considèrent ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



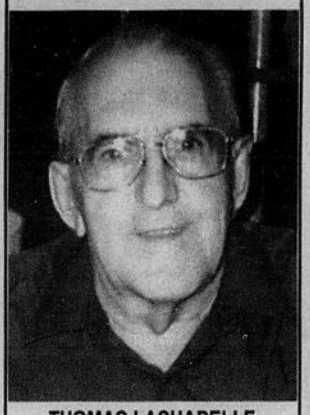
MASSON-PÉRIARD - Mme Suzanne Thomas et les membres de sa famille vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Anita Masson-Périard, survenu le 21 janvier 2000.

REMERCIEMENTS



VALLIÈRES (née Châtelain) - Les membres de la famille Vallières désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Laurette Vallières (née Châtelain), survenu le 24 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



THOMAS LACHAPELLE

Les membres de la famille Lachapelle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Thomas Lachapelle, survenu le 15 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons et assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse, ses enfants, petits-
enfants et son frère

REMERCIEMENTS

Huguette Desormeaux

Les membres de la famille Desormeaux désirent remercier sincèrement tous ceux et celles qui, lors du décès de Huguette Desormeaux, survenu le 16 février 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances et dons. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

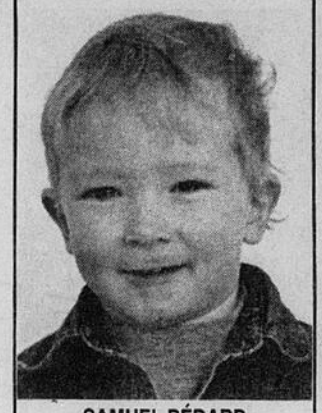
LÉVESQUE - Les familles Lévesque, Lapensée et Huneault, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Réal, survenu le 1er novembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons et assistance au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MME ELIZA SÉGUIN
(née Bélec)

Les membres de la famille Séguin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Eliza Séguin, survenu le 15 janvier 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE



SAMUEL BÉDARD

À la douce mémoire de notre cher fils, décédé le 13 février 1999. Nous nous demandons pourquoi tu nous as quittés pour un voyage sans retour. Dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en «paix». Nous nous souvenons de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Le souvenir de ta joie de vivre et ton sourire est plus que jamais dans notre vie; il le sera pour toujours. Tu seras présent dans nos coeurs, nos pensées jusqu'au jour où nous serons de nouveau réunis. Nous t'aimons beaucoup.

La maman, le papa
d'un petit ange.

EN MÉMOIRE DE



Georgette Lacasse-Groulx
décédée le 14 février 1997

Il y a trois ans, ta traversée ici-bas se terminait par ton départ pour la vie éternelle. Tu nous as laissé un témoignage de bonté et d'un grand amour pour les tiens. Nous te gardons dans nos pensées, chère Gette. Prie le Tout-Puissant de veiller sur nous.

Ta famille qui t'aime

1e ANNIVERSAIRE



LYNN CARPENTIER

Une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.

Ton père, ta mère, tes frères.

EN MÉMOIRE DE



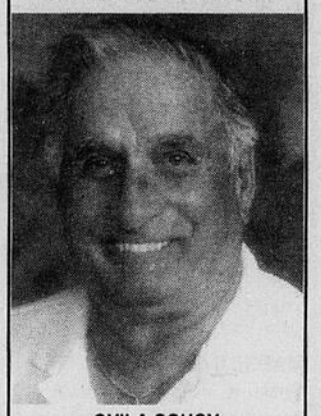
ETHEL CASHMAN
(née Maisonneuve)

Déjà deux ans que tu nous as quittés, le 15 février 1998, emportant avec toi tes souffrances morales et physiques. Tu nous manques beaucoup. Nous t'aimerons toujours.

Tes cinq fils, leurs épouses, tes petits-enfants, ta mère, tes frères et soeurs, neveux et nièces.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église Ste-Elizabeth de Cantley, le dimanche 13 février 2000, à 10h30, en mémoire d'une maman, Ethel Cashman et d'un frère bien-aimé, Philippe Cashman.

1er ANNIVERSAIRE



OVILA SOUCY

Cher époux, cher papa, cher grand-papa. Déjà un an que tu nous as quittés. Déjà un an que nous ressentons le vide immense que ton départ a causé dans nos vies. Malgré cela, nous savons que tu es toujours présent près de nous, à veiller sur chacun des membres de la famille, te réjouissant lorsqu'un bonheur nous fait du bien. Et lorsqu'une épreuve survient dans nos vies, tu nous protèges et tu nous aides à passer au travers. Tu étais et tu resteras toujours dans nos coeurs. Tu nous manques beaucoup mais nous gardons espoir qu'un jour nous te retrouverons.

Avec tout notre amour,
Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants, XXXX

Une messe sera célébré le 14 février 2000, à 19h, en l'église St-Grégoire de Naziance de Buckingham.

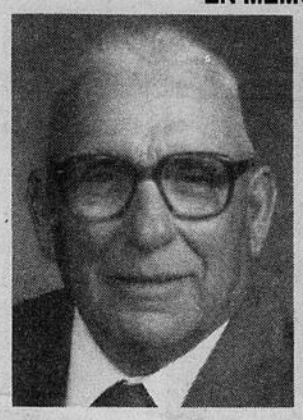
7 ANS DÉJÀ

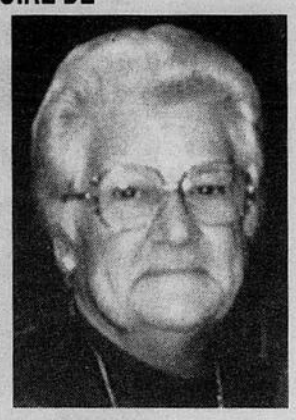
ADÉLARD COUSINEAU
13 février 1993

Malgré ces 7 longues années, tu es toujours dans nos pensées et jamais nous ne t'avons oublié. Donc, nous voulons seulement te dire en cette journée, combien nous t'avons apprécié et aimé.

Ton fils Philippe
ta petite-fille Natacha
tes arrière-petits-enfants
Maxime et Pamela

EN MÉMOIRE DE





GATIEN BÉLANGER
29 JANVIER 1996

EVA LABELLE-BÉLANGER
18 FÉVRIER 1993

"Trop aimés pour être oubliés"

Très chers parents,
Vous nous manquez terriblement. Encore aujourd'hui, vos noms reviennent souvent sur nos lèvres et chaque fois que parents et ami(e)s le font, c'est pour se rappeler votre hospitalité, votre grand coeur et votre générosité. Continuez d'être nos anges gardiens!
Parents et amis ayez une pensée, une prière pour eux.
Avec toute notre tendresse et pour toujours.

Vos enfants, petits-enfants et votre arrière-petite-fille

Une messe anniversaire sera célébrée demain, le dimanche 13 février 2000 à 9h30, en l'église Ste-Cécile-de-Masham.

1er ANNIVERSAIRE



JEAN-MARIE CAVÉ
7 juin 1949 - 13 février 1999

À la douce mémoire de Jean-Marie Cavé, décédé le 13 février 1999. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.
Une messe sera célébrée le samedi 12 février 2000 à 17h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

Ton père et ta mère
tes frères, tes soeurs et tes enfants

9e ANNIVERSAIRE



Carole Gauvreau, Maxime Séguin, Emma Labreche

Toutes ces années depuis ce brutal départ n'ont suffit qu'à nous prouver à quel point nous t'aimions et t'aimerons toujours. Ton sourire, ta joie de vivre, ta tendresse et ta précieuse amitié nous manquent beaucoup. De ton paradis, en compagnie de ton fils, notre cher Maxime et grand-mère Emma, veille sur nous et donne-nous la foi et le courage de continuer sans toi.

Avec amour,
Vos proches

Une messe sera célébrée le dimanche 13 février 2000 en l'église St-Raymond de Hull à 10h30.

2e ANNIVERSAIRE



RAYMOND MARCIL

Il y a deux ans, tu nous quittais car Dieu te rappelait à Lui. Avec peine, nous avons accepté ton départ. De là-haut, continue à veiller sur nous et nous protéger. Nous t'aimons.
Une messe sera célébrée le lundi 14 février à 9h, au Domaine du Coteau.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE

LUCIENNE BOURGEOIS
(née Lavictoire)

Chère maman et grand-maman, deux ans sont passés déjà. Toi qui nous a quittés pour un monde meilleur, là où il n'y a pas de souffrance. Nous évoquons souvent des souvenirs mais ta présence nous manque. De là-haut, continue à veiller sur nous.

Tes enfants et petits-enfants

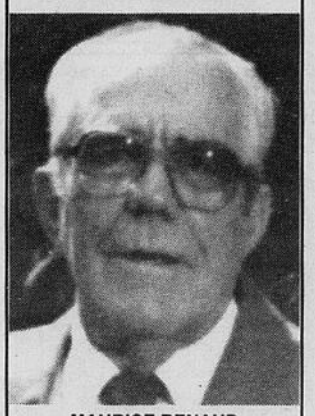
1er ANNIVERSAIRE

JEANNE PLOUFFE
(LEGAULT)
13 février 1999

Ta vie a changé, mais elle n'est pas terminée. N'oublie jamais, comme moi je n'oublierai jamais, notre amitié.

Ton amie, Jean

4e ANNIVERSAIRE



MAURICE RENAUD

Il y a quatre ans aujourd'hui, tu nous quittais pour un monde meilleur sans avoir eu le temps de nous dire au revoir. Et bien, que rien ne puisse combler le vide laissé par ton absence, tu demeures près de nous par la pensée et le souvenir. De là-haut, guide toujours nos pas et protège-nous jusqu'au jour bienheureux où nous serons réunis dans la paix et l'amour.

Ton épouse et tes enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 13 février 2000 à 9h30, en l'église de Ste-Cécile de Masham.

IN MEMORIAM

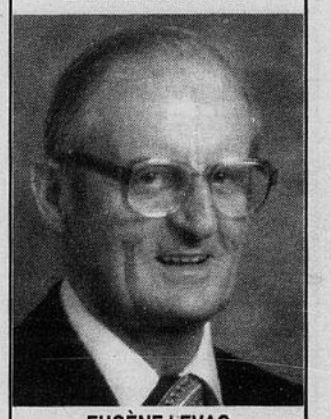


Francine Charbonneau
12 février 1990

Vous nous l'aviez donnée, Seigneur, pour être la joie de nos yeux, le rayon de soleil de notre vie. Vous la reprenez aujourd'hui par un dessein mystérieux devant lequel nous nous inclinons sans le comprendre. Le grand vide laissé par son départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'elle fut pour nous.

Maman, papa,
Joanne et Daniel

EN MÉMOIRE DE



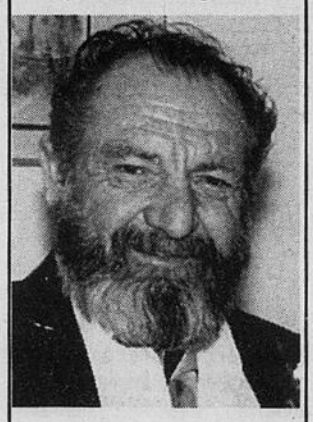
EUGÈNE LEVAC
1909 - 1999

Déjà un an que tu nous as quittés. Tu es toujours présent dans nos prières et nos pensées. De là-haut, veille sur nous et protège-nous. Nous t'aimerons toujours.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Une messe sera célébrée à St-Isidore le 13 février à 11h.

1er ANNIVERSAIRE



ROBERT LÉPINE

À la douce mémoire d'un père bien-aimé, décédé le 13 février 1999. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Tes enfants

Nécrologie

1er ANNIVERSAIRE



LÉONTINE YELLE
(née Gratton)

Chère maman, il y a déjà un an que vous nous avez quittés. Il n'y a pas une journée qui s'écoule sans une pensée ou une larme. Votre sourire et votre tendresse nous manquent tellement. Par contre, notre consolation est de savoir que vous avez rejoint papa, votre famille et amis, pour un monde sans souffrance où, un jour, on espère vous revoir. Tu sais, mon Dieu, comme elle a prié pour nous. Merci Seigneur de nous avoir donné une si bonne maman. Nous vous aimons beaucoup.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



MADELEINE SARRAZIN

Chère Madeleine, maman, grand-maman, déjà 1 an...

Quand dans notre désarroi, nous nous demandions **pourquoi**, voulions-nous réellement le savoir? Est-ce qu'une réponse aurait rendu l'irrémédiable plus acceptable?

Peut-être, **le mystère était-il nécessaire,** tout comme l'était le chagrin quand nous avons réalisé que nous venions de perdre un être cher.

Sans mystère, peut-être la vie vaudrait-elle moins la peine d'être vécue et sans tristesse peut-être aurions-nous le sentiment d'être moins vivants.

Toi maman, tu es toujours vivante dans nos coeurs et nos pensées.

Tes enfants, petits-enfants et ton époux Réal

10e ANNIVERSAIRE



IRÈNE VIENS
(née Corneau)

Tu nous as quittés il y a déjà dix ans laissant un grand vide dans notre famille. Souvent nous évoquons les heureux moments vécus ensemble. Nous t'aimons toujours. De là-haut, protège-nous, veille sur nous tous.

Tes enfants et tes petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.L.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

A.R.S.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Naissances

ROUSSEL

Eric et Sylvie sont fiers d'annoncer la naissance de leur fille Claudie, née le 4 février 2000. C'est une petite soeur pour Danik et toute une fierté pour les grands-parents, Robert et Thérèse Labrèche, ainsi que Bertrand et Linda Roussel. Enfin une fille chez les Roussel!!!

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

Au tournoi Buick Invitational

Tiger Woods a évité le pire

La séquence continue pour Tiger Woods. Non, pas celle-là.

Associated Press
San Diego

Tiger Woods devra orchestrer une autre spectaculaire remontée, en fin de semaine, au tournoi Buick Invitational afin de signer sa septième victoire de suite sur le circuit de la PGA.

Hier, il s'est ressaisi à temps pour sauver une autre série, celle de 46 tournois de suite sans subir l'élimination, un sommet dans la PGA.

En voie d'être sorti d'un deuxième tournoi seulement en carrière, Woods a réussi cinq birdies sur le dernier neuf et il profitera de deux autres journées pour combler l'écart le séparant des Phil Mickelson, Kirk Triplett and Shigeki Maruyama.

«Dans le moment, je m'en tire pas trop mal», a commenté Woods après avoir connu un parcours de 67 qui le place à six coups des meneurs.

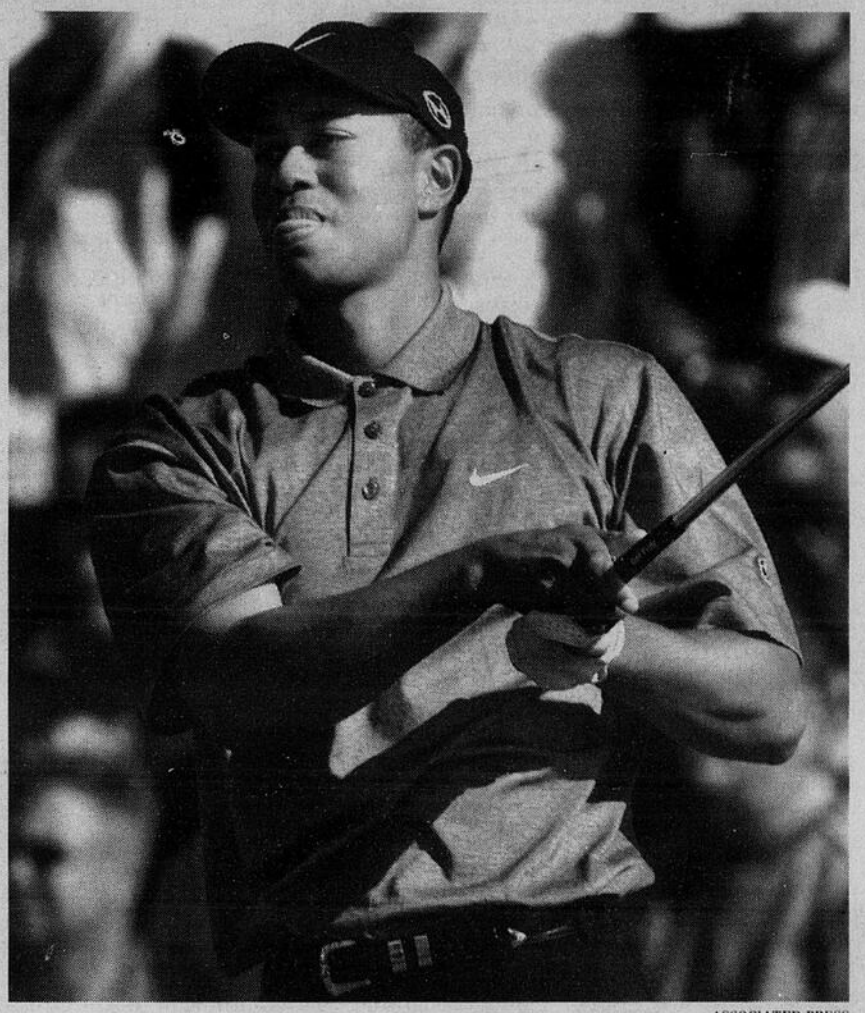
Mickelson a créé l'égalité avec Triplett et Maruyama à l'aide d'un birdie au dernier trou. Il a joué 67 sur le terrain Sud de Torrey Pines; Triplett et Maruyama ont joué 64 chacun. Les trois golfeurs ont un cumulatif de 133, 11 coups sous la normale.

En deuxième position, Sandy Lyle montre un score de 134 après avoir remis une carte de 66, hier.

Le meneur à l'issue du premier parcours, Davis Love III, a éprouvé des problèmes, jouant 71, et il se retrouve à trois coups de la tête, à 136.

Tout est possible

La tâche n'est pas insurmontable pour Woods, qui était à huit coups de la tête après 36 trous, et à cinq coups du sommet avant le dernier parcours, à Pebble Beach la semaine dernière.



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods a évité la coupe, hier, pour une 46e fois consécutive.

Au tournoi Buick l'an dernier, il accusait un retard de huit coups après la deuxième journée, avant de connaître des parcours de 62 et de 65 et l'emporter.

«Je préférerais me retrouver à moins-12, c'est sûr, a souligné Woods, mais je dois composer avec la situation. C'est quelque peu décevant, mais ça va aller. Peut-être que je pourrai me raplomber en fin de semaine.»

La seule fois qu'il a été éliminé d'un tournoi, c'est à l'Omnium canadien de 1997 présenté à Montréal. Il avait commis un bogey au dernier trou du deuxième parcours, ratant sa qualification par un coup.

Capitaine de l'équipe canadienne de tennis

Cayer n'est pas à la veille de presser le bouton de panique

L'équipe canadienne de la coupe Davis risque de retourner dans le deuxième groupe de la coupe Davis, mais le capitaine Louis Cayer refuse de presser le bouton de panique.

Presse Canadienne
Toronto

«Nous appartenons au groupe 1 et je crois que nous allons demeurer dans le groupe 1 parce que nous sommes suffisamment puissants et que nous méritons d'être là, a-t-il dit, hier. Nous n'appartenons pas au groupe 2.»

Mais le Canada s'est rapproché de ce groupe, où l'on retrouve présentement le Costa Rica, El Salvador, le Mexique et Cuba, à la suite de sa récente défaite de 4-1 face au Chili. Cet échec signifie aussi que le Canada n'accèdera pas encore cette année au groupe mondial, qui réunit les 16 plus forts pays.

Cayer trouve son optimisme dans le fait que le Canada va avoir au moins une autre chance de rester dans le groupe 1. Mais on devra attendre la rencontre Chili-Argentine en avril pour connaître le nom du prochain adversaire.

Si le Chili l'emporte, le Canada affrontera l'Argentine, probablement en juillet, à Montréal. Si l'Argentine triomphe, le Canada accueillera plutôt le Pérou ou la Colombie en octobre.

Cayer a de bonnes raisons de souhaiter une victoire du Chili parce qu'il aurait alors deux chances plutôt qu'une de demeurer dans le groupe 1, soit en battant l'Argentine ou, en cas de défaite, en battant le Pérou ou la Colombie qu'il retrouverait à nouveau.

Retour de Nestor

Le Canada a déjà fait partie du groupe 2 en 1994-95, mais aussi du groupe mondial entre 1990 et 1992.

Peu importe ce qui va arriver, le Canada va se trouver renforcé par le retour de Daniel Nestor, qui se remet d'une opération à une épaule. Lareau et lui sont deux joueurs de simple de haut niveau et composent une des meilleures équipes de double au monde.

En l'absence de Nestor, Cayer a dû s'en remettre au jeune Jocelyn Robichaud pour jouer le double en compagnie de Lareau, ce qui a résulté en une première défaite canadienne en 14 matches de coupe Davis (6-4, 6-4, 2-6, 6-2 contre Fernando Gonzalez et Nicolas Massu).

«Je ne vais jamais critiquer Jocelyn parce qu'il a fait de son mieux, mais il n'est pas Daniel Nestor, a déclaré Ca-Oyer. Daniel est gaucher, ce qui fait une différence. Il a l'expérience et son jeu se situe à un autre niveau.»



Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Tournoi de Masson-Angers

Les Castors de Buckingham ont enlevé les grands honneurs de la catégorie bantam A, dimanche dernier, lors du 28e Tournoi provincial de hockey mineur de Masson-Angers.

En finale, les Buckinois ont disposé des Remparts de Gatineau, 3-2. Frédéric Leblanc des Castors a été la vedette offensive avec un but et deux passes. Les autres filets des champions ont été inscrits par Luc Lemieux et Michel Nadon, tandis que Kevin Constantineau et Guillaume Dorion répliquaient pour les Remparts.

D'autre part, la Pizzeria Mont-Laurier a triomphé des Chevaliers de Gatineau, 2-0, en finale bantam B. Les deux gardiens, soit Frédérick Dallaire de la Pizzeria Mont-Laurier et Mathieu Brunette des Chevaliers de Gatineau, ont été des plus solides. Les buts ont été l'oeuvre de Mathieu Brault et de Kaven Gaudet-Champagne.

Lors des autres finales, les Pumas du Mexique ont battu la Scierie Landrienne d'Amos, 4-3, dans l'atome B, tandis que le Gareau d'Amos battait le Métro de Ferme-Neuve, 3-0, dans le peewee B.

Super tournoi de hockey pour adultes

Le Super tournoi de hockey Molson pour adultes, organisé par les Sox de Templeton, aura lieu du 27 mars au 2 avril à l'aréna Campeau de Templeton.

On y retrouve trois classes: ouverte avec huit équipes, industrielle de huit équipes et participation de 20 équipes. Les meilleures formations se partageront une bourse totale de 3500 $.

Pour information, veuillez communiquer avec Gaétan Brassard au 663-0667.

Ligue Labatt Bleue

La Ligue de hockey intermédiaire Labatt Bleue de l'Outaouais a dévoilé les équipes et les joueurs par excellence du mois de janvier dans la division Bleue.

Le titre d'Équipe par excellence du mois de la section Dry est allé au Subway-Luxe-en-Bourg (4-0-2), tandis que le D et R Maintenance (5-0-1) méritait cet honneur dans la section Légère.

Le Subway-Luxe-en-Bourg a marqué 27 buts et en a alloué 16, en janvier. Les piliers de cette formation ont été les attaquants Alain Lafontaine (cinq buts et sept passes), Stéphane Rouleau (5-5), Louis-Philippe Brûlé (4-6) et Daniel Saint-Jean (4-6).

Du côté du D et R Maintenance, les meneurs de cette équipe ont été le portier Serge Girouard qui a conservé une excellente moyenne de 1,0 but alloué par match, meilleur gardien de la section Légère, ainsi que les joueurs Stéphane Danis (cinq buts et trois passes), Richard Têtu (4-2) et Michel Plourde (3-2).

Sylvain Crêtes du Berthiaume Électrique-Brasserie Raftsmen (neuf buts et trois passes) a été le meilleur marqueur et le joueur le plus utile de la section Dry, tandis que Marcel Gauthier de la Pizza La Différence enlevait le titre du meilleur gardien grâce à une moyenne de 1,33. Dans la section Légère, Daniel Charron du dépanneur Rapido-Wics-Croco Bar a été le meilleur marqueur (six buts et six passes) et le joueur le plus utile.

Gain du Software Veritas

André Bertrand, deux buts et une passe, a mené le Software Veritas à une victoire de 4-3 aux dépens du Bois Franc DR, la semaine dernière, dans la Ligue de hockey APL Labatt. Marc Saint-Jean et Claude Saint-Cyr ont complété le pointage pour le Software Veritas, tandis que Jim Séguin, Michel Gagné et Pierre Saint-Amour répliquaient pour le Bois Franc DR.

Par la suite, le Software Veritas a fait match nul 3-3 avec la Bijouterie Latendresse. Tony Gravelle (deux fois) et Maurice Girouard ont marqué pour le Software Veritas, alors que Marc Larabie, Denis Dumais et Mario Voyer marquaient pour la Bijouterie Latendresse.

D'autre part, le Pneus Expert a triomphé du Marc Sports, 6-0. Les filets ont été l'oeuvre de Sylvain Lévesque, José Lessard, Jim Foley, Gérald Guy, Jocelyn Legault et Jim Séguin. André Carrière a réussi le jeu blanc.

Le Marc Sports n'a pas connu plus de succès face au Bois Franc DR, s'inclinant 9-1. Denis Pacheco et Paul Gougeon ont été les plus productifs pour le DR avec respectivement quatre et deux buts. Gabriel Céré a évité l'humiliation aux siens.

Pizza La Différence au premier rang

La formation Pizza La Différence a remporté une convaincante victoire de 8-2 face au Bistro, cette semaine, et termine ainsi au sommet du classement de la division Bleue de la LHILBO avec une fiche de 19-6-3. Michel Sabourin, trois buts, et Stéphane Parent, un but et quatre passes, ont été les plus productifs pour les gagnants, tandis que Marc Bastien et Éric Biagé touchaient le fond du filet pour les perdants.

D'autre part, le Dépanneur Rapido-Wics-Croco Bar a fait match nul 3-3 avec le D et R Maintenance. Claude Roussel (deux fois) et Daniel Charron ont réussi les buts du Rapido, alors que Patrick Matte, Michel Plourde et Stéphane Tremblay faisaient bouger les cordages pour le D et R.

Dominique Demers, Christian Houle et Éric Lavigne, deux buts chacun, ont permis au Puits artésien Brunette de doubler le Pecco's Vélo, 8-4. Luc Cousineau a été le meilleur des vaincus avec un but et deux passes.

Les Aigles ont remporté leurs deux matches, soit 5-2 contre l'Ergosanté et 4-1 aux dépens du Capital Truck.

Voici le résultat des autres parties: Samson et Associés 3 Le Bistro 2, Berthiaume Électrique-Brasserie Raftsmen 7 Adaptech + Outaouais 4, GS Computing 5 Subway Luxe-en-Bourg 2, Adaptech + Outaouais 4 Samson Associés 1, Subway-Luxe-en-Bourg 5 Barbara Personnel 4.

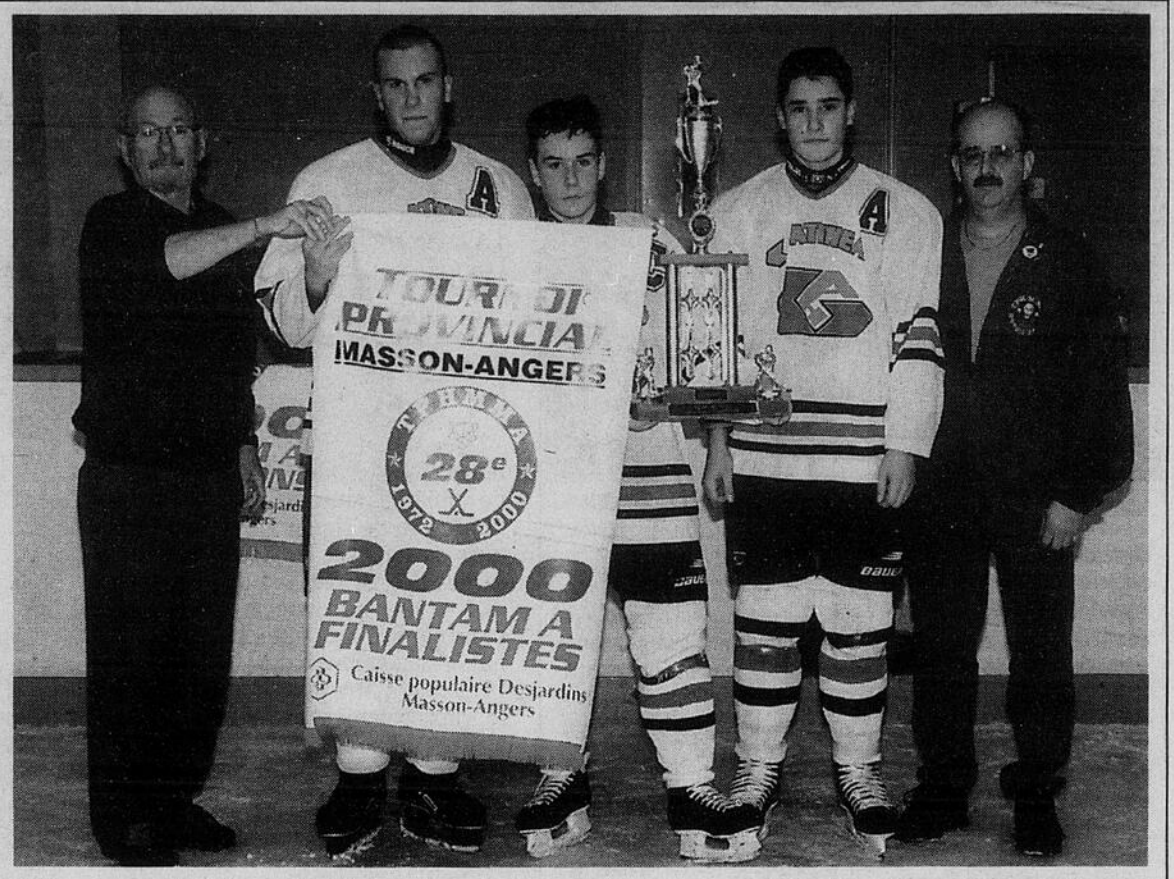
Doublé du Duguay Sports

Le Duguay Sports a remporté ses deux parties la semaine dernière dans la Ligue de hockey 4 As Labatt 50. Tout d'abord, le Duguay Sports a défait le Puits artésien Brunette, 5-1. Daniel Labelle (deux fois), Guy Jacques, Richard Gagnon et Marc Girouard ont marqué pour les gagnants. L'unique filet des perdants a été inscrit par Stéphane Brunette.

Par la suite, Richard Lalonde et Germain Belley ont marqué deux buts chacun et le Duguay Sports l'a emporté 5-3 face au Métro Limbour. Luc Duciaume a complété le pointage pour le Duguay, tandis que René Parisé (deux fois) et Jules Brousseau répliquaient pour le Métro Limbour.

Le Marc Sports, mené à l'offensive par Luc Payer (deux buts), a triomphé du Centre du foyer, 5-1. Les autres buts des vainqueurs ont été l'oeuvre de Gino Thachick, Éric Courchesne et Guy Régimbald. Danny Lacombe a évité le jeu blanc aux vaincus.

Le Centre du foyer n'a pas connu plus de succès lors de son autre partie, baissant pavillon 5-3 face au Puits artésien Brunette. Gilbert Gauthier et Roma Dusseault se sont illustrés pour le Brunette avec deux buts chacun, alors que Luc Dallaire, Stéphane Chelis et Luc Desjardins marquaient pour le Centre du foyer.



Les joueurs des Remparts de Gatineau Marc Leblanc, Richard Martin et Samuel Joanisse acceptent la bannière et le trophée des finalistes bantam A du 28e Tournoi provincial de hockey mineur de Masson-Angers. Ils sont accompagnés de Pierre Lalonde de la Caisse populaire Desjardins de Masson-Angers et du vice-président hockey du tournoi, Richard Chartrand.

Tournoi de water-polo

Huit équipes juvéniles femmes (16 et 17 ans) participent présentement à un tournoi de water-polo invitation à la piscine du Collège de l'Outaouais, à Hull. Le Club aquapolo de Hull est hôte de cette compétition du calendrier 1999-2000 de la Fédération de water-polo du Québec.

Des parties ont lieu toute la journée, dont celles impliquant la formation hulloise à 11 h 30 et 18 h 30. Demain, le tournoi reprend ses activités à compter de 8 h. La finale est prévue pour 16 h 10.

Pour me joindre

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: gbisson-@ccai.com.

Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.



Les Castors de Buckingham ont remporté les grands honneurs de la catégorie bantam A lors du 28e Tournoi provincial de hockey mineur de Masson-Angers.



Mélanie Turgeon huitième en Coupe du monde

Mélanie Turgeon a terminé au huitième rang du Super-G de Santa Caterina comptant pour la Coupe du monde de ski alpin, ce qui lui a permis de progresser au 11e rang du classement de la spécialité et au 25e du classement général de la Coupe du monde.

Associated Press
Italie

Son chrono de 1:36,08 l'a placée à plus d'une seconde et demie de la gagnante, l'Autrichienne Michaela Dorfmeister (1:34,.46). Celle-ci a devancé la Française Régine Cavagnoud (1:34,91) et l'Autrichienne Renate Gotschl (1:35,19).

Turgeon a admis qu'elle avait encore du travail à faire concernant l'aspect mental de son sport.

«Je dois devenir capable de prendre part à toutes les épreuves de la Coupe du monde et enregistrer de bons chronos partout. Je dois admettre qu'il y a place à de l'amélioration sur des parcours faciles comme celui-ci.

«J'ai l'impression que lorsque la descente est facile, je ne suis pas capable de relaxer et de laisser aller mes skis. Il va me falloir travailler là-dessus. Je suis jeune et j'ai encore quelques années devant moi.

«L'équipe canadienne a bien un psychologue sportif. Je travaille un peu en sa compagnie et elle me donne des outils, mais j'essaie surtout d'y parvenir par moi-même. J'estime qu'il est important d'être capable de se débrouiller seule.»

Grâce à ce succès, son cinquième de la saison après quatre slaloms géants victorieux, Dorfmeister, la médaillée d'argent du Super-G aux Jeux de Nagano consolide sa première place au classement général de la Coupe du monde.

Âgée de 26 ans, Dorfmeister possède désormais 902 points, soit 100 de mieux que Gotschl et 189 de mieux que Cavagnoud, sans parler de sa confortable avance dans le classement du slalom géant. «J'avais besoin de ça pour ma motivation. C'est le moment où l'on a besoin de gagner, alors ce résultat me fait du bien à la tête», a-t-elle commenté.

Alors que la visibilité était médiocre, Régine Cavagnoud a bien failli chuter dès le début du parcours.

«Je n'arrive pas à croire que j'ai réussi à rester debout, a-t-elle confié. C'est un résultat fantastique de terminer deuxième malgré cette erreur.»

Les As champions



Les As atome CC de Gatineau ont récemment offert une performance dominante au Tournoi atome de Hawkesbury. Non seulement les hommes de l'entraîneur Pierre Desjardins, que l'on voit ci-haut, ont-ils remporté leurs six parties, mais ils ont aussi obtenu des blanchissages lors de quatre d'entre elles alors qu'ils ont marqué 23 buts tout en n'en allouant que trois.

Les petits bonshommes

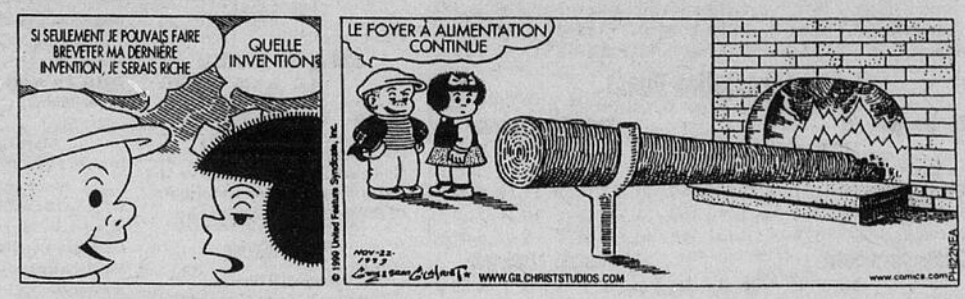
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



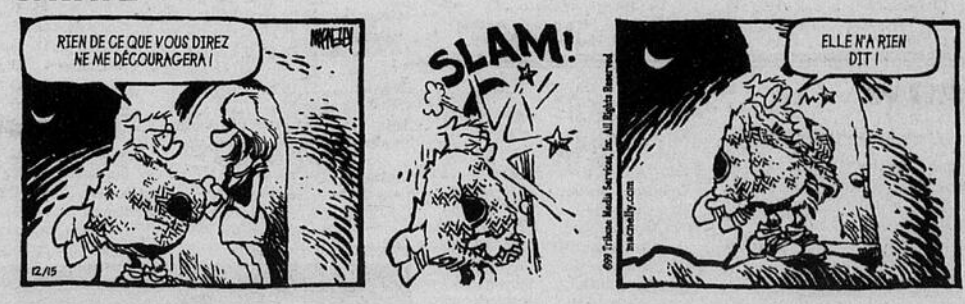
BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Sylvain St-Laurent



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Toronto	55	30	19	6	3	166	145	69	19	6	4	11	13	2	P 2
Ottawa	**54**	**26**	**19**	**9**	**2**	**146**	**136**	**63**	**14**	**8**	**5**	**12**	**11**	**4**	**G 1**
Boston	56	18	23	15	4	145	159	55	9	11	9	9	12	6	P 1
Buffalo	55	23	25	7	2	137	140	55	14	10	4	9	15	3	G 3
Montréal	**53**	**18**	**28**	**7**	**3**	**117**	**131**	**46**	**9**	**13**	**5**	**9**	**15**	**2**	**P 2**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
New Jersey	55	34	15	6	4	174	129	78	22	4	2	12	11	4	G 1
Philadelphie	53	27	16	10	1	156	123	65	16	6	5	11	10	5	P 1
Rangers NY	56	24	24	8	3	160	154	59	13	12	3	11	12	5	G 1
Pittsburgh	54	24	25	5	5	170	159	58	17	8	4	7	17	1	N 1
Islanders NY	54	14	34	6	1	121	180	35	7	18	3	7	16	3	G 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Floride	54	31	19	4	3	169	133	69	20	5	2	11	14	2	P 1
Washington	53	26	18	9	1	144	130	62	16	4	6	10	14	3	G 1
Caroline	55	22	25	8	0	138	152	52	13	11	3	9	14	5	G 1
Tampa Bay	53	12	35	6	6	138	202	36	9	15	3	3	20	3	P 4
Atlanta	54	11	37	6	4	117	197	32	8	17	2	3	20	4	P 8

Association Ouest

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
St. Louis	55	34	15	6	0	167	114	74	16	7	4	18	8	2	P 1
Detroit	55	32	17	6	1	185	145	71	21	6	2	11	11	4	G 1
Nashville	55	20	29	6	5	146	169	51	10	13	3	10	16	3	P 2
Chicago	53	18	28	7	2	151	168	45	9	14	3	9	14	4	N 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	56	27	21	8	1	153	143	63	17	6	3	10	15	5	G 1
Edmonton	56	20	22	14	7	155	147	61	12	6	9	8	16	5	N 1
Calgary	55	23	26	6	3	134	162	55	15	7	4	8	19	2	P 2
Vancouver	53	16	27	10	6	137	160	48	9	17	4	7	10	6	G 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	54	30	19	5	2	131	117	67	15	10	1	15	9	4	G 4
Phoenix	54	29	19	6	1	161	142	65	15	9	2	14	10	4	P 2
San Jose	59	24	28	7	7	160	150	62	13	12	2	11	16	5	G 1
Los Angeles	53	24	22	7	3	168	155	58	13	10	3	11	12	4	G 1
Anaheim	56	23	25	8	1	144	148	55	12	12	4	11	13	4	P 1

***NOTE:* Un point pour une défaite en prolongation.**

Comparaisons avec 1998-1999

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	54	30	16	8	158	117	68	16	9	4	14	7	4	G 2
Montréal	53	20	25	8	120	139	48	13	10	4	7	15	4	G 1

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
MS-1. New Jersey	55	78
MS-2. Floride	53	69
MS-3. Toronto	55	69
4. Philadelphie	53	65
5. Washington	53	62
6. **Ottawa**	**53**	**61**
7. Rangers NY	56	59
8. Pittsburgh	54	58
9. Boston	56	55
10. Buffalo	55	54
11. Caroline	55	52
12. **Montréal**	**53**	**46**
13. Tampa Bay	53	36
14. NY Islanders	54	35
15. Atlanta	54	32

Association Ouest

	Mj	Pts
MS-1. St.Louis	55	74
MS-2. Dallas	54	67
MS-3. Colorado	56	63
4. Detroit	55	71
5. Phoenix	54	65
6. San Jose	59	62
7. Edmonton	56	61
8. Los Angeles	53	58
9. Calgary	55	55
10. Anaheim	56	55
11. Nashville	55	51
12. Vancouver	53	48
13. Chicago	53	45

MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Jaromir Jagr, Pit	36	46	82
Owen Nolan, SJ	34	32	66
Mark Recchi, Phi	20	45	65
Paul Kariya, Ana	32	30	62
Pavel Bure, Fla	37	24	61
Jeremy Roenick, Pho	24	35	59
Pierre Turgeon, StL	23	35	58
John LeClair, Phi	28	26	54
Valeri Bure, Cal	28	25	53
Pavol Demitra, StL	21	32	53
Zigmund Palffy, LA	21	32	53
Mats Sundin, Tor	26	26	52
Teemu Selanne, Ana	23	29	52
Tony Amonte, Chi	23	28	51
Ray Whitney, Fla	22	29	51
Steve Yzerman, Det	22	29	51
Viktor Kozlov, Fla	12	39	51
Brendan Shanahan, Det	28	22	50
Eric indros, Phi	22	28	50
Cliff Ronning, Nash	19	30	49
Theoren Fleury, RNY	13	36	49
Miroslav Satan, Buf	27	21	48
Scott Gomez, NJ	14	34	48
Anson Carter, Bos	22	25	47
Mike Modano, Dal	22	25	47
Brian Smolinski, LA	16	31	47
Doug Weight, Edm	11	36	47

Calendrier des matches

Mercredi 9 février
Philadelphie 4 Toronto 2
San Jose 1 Floride 4
Rangers NY 1 New Jersey 4
Atlanta 2 Pittsburgh 5
Los Angeles 5 Phoenix 2
Dallas 5 Anaheim 3
Calgary 3 Vancouver 4 (P)

Jeudi 10 février
Washington 1 **Montréal 0**
Detroit 2 St. Louis 0
Tampa Bay 4 Islanders NY 5 (P)
Edmonton 3 Philadelphie 2
Buffalo 2 Nashville 1 (P)
Calgary 2 Colorado 3

Vendredi 11 février
Floride 3 **Ottawa 5**
Boston 2 Rangers NY 5
San Jose 3 Atlanta 0
Edmonton 2 Pittsburgh 2
Dallas 1 Los Angeles 2 (en 2e)

Samedi 12 février
Buffalo à Philadelphie, 13h
Ottawa à **Montréal**, 19h
Floride à Boston, 19h
Vancouver à Toronto, 19h
Pittsburgh à Islanders NY, 19h
Chicago à Atlanta, 19h
Caroline à Tampa Bay, 19h30
Anaheim à St. Louis, 20h
Washington à Nashville, 20h
Calgary à Phoenix, 22 h

Dimanche 13 février
San Jose au New Jersey, 13h
Edmonton à Buffalo, 14h
Islanders NY à Rangers NY, 19h
Washington à Dallas, 20h
Detroit au Colorado, 20h

Lundi, 14 février
Floride à **Montréal**, 19h30
Caroline à Toronto, 19h30
Vancouver à Pittsburgh, 19h30
Anaheim à Chicago, 20h30
Detroit à Phoenix, 21h
Calgary à Los Angeles, 22h30

Mardi 15 février
Caroline à **Ottawa**, 19h
Colorado à Washington, 19h
Philadelphie au New Jersey, 19h30
San Jose à Islanders NY, 19h30
Rangers NY à Tampa Bay, 19h30
Atlanta à St. Louis, 20h
Edmonton à Nashville, 20h

Mercredi 16 février
Boston à Toronto, 19h30
Buffalo à Pittsburgh, 19h30
Montréal à Atlanta, 19h30
Rangers NY en Floride, 19h30
Vancouver à Detroit, 19h30
Los Angeles à Chicago, 20h30
Nashville à Dallas, 20h30
Calgary à Anaheim, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Lowell	52	22	21	6	3	159	162	53
Québec	**55**	**24**	**27**	**3**	**1**	**160**	**169**	**52**
Saint Jean	53	21	24	6	3	173	194	51
St. John's	54	13	34	6	3	134	188	35

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Portland	54	31	14	9	0	171	129	71
Hartford	51	29	15	6	1	166	143	65
Worcester	49	23	17	8	1	161	150	55
Providence	50	24	19	5	2	150	162	55
Springfield	50	16	22	11	1	170	159	44

Conférence de l'Ouest

Section Empire

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Syracuse	53	26	20	7	0	200	183	59
Rochester	53	25	19	7	2	162	155	59
Hamilton	54	17	22	12	3	146	177	49
Albany	53	21	26	4	2	142	161	48
Wilkes-Barre	51	11	31	7	2	149	208	31

Section Mid-Atlantique

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	55	29	17	6	3	178	149	67
Louisville	56	29	19	7	1	203	178	66
Philadelphie	54	31	20	2	1	191	151	65
Hershey	54	28	19	5	2	196	187	63
Cincinnati	50	19	21	7	3	149	156	48

***NOTE:* Un point pour une défaite en prolongation.**

Mardi 8 février
Syracuse 5 Saint-Jean 4 (P)

Mercredi 9 février
Philadelphie 2 Albany 3
Kentucky 8 Hamilton 2

Vendredi 11 février
Québec 7 Springfield 4
Portland 4 Lowell 4
Worcester 4 Providence 3
Albany 5 Hamilton 2
Hartford 5 Saint-Jean 1
Kentucky 0 St. John's 2
Louisville 4 Cincinnati 4
Philadelphie 5 Syracuse 2

Samedi 12 février
Hartford à Saint-Jean, 19h
Philadelphie à Hershey, 19h
Québec à Lowell, 19h
Hamilton à Albany, 19h30
Springfield à Syracuse, 19h30
Wilkes-Barre à Louisville, 19h30
Kentucky à St. John's, 19h35
Providence à Worcester, 19h35

Dimanche 13 février
Wilkes-Barre à Cincinnati, 15h05
Springfield à Hamilton, 16h
Rochester à Providence, 16h05
Portland à Worcester, 17h05

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Orlando	52	31	16	5	169	137	67
Cleveland	51	29	14	8	162	149	66
Grand Rapids	**51**	**30**	**16**	**5**	**153**	**126**	**65**
Milwaukee	51	27	21	5	139	150	55
Cincinnati	48	23	21	4	136	139	50
Michigan	49	18	26	5	114	146	41
Detroit	53	16	31	6	120	186	38

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Manitoba	57	28	20	9	170	173	65
Chicago	48	27	15	6	151	138	60
Utah	46	26	13	7	155	124	59
Houston	46	25	15	6	131	110	56
Long Beach	53	25	22	6	145	161	56
Kansas City	47	23	18	6	155	155	52

***NOTE:* Un point pour une défaite en fusillade.**

Mardi 8 février
Orlando 3 Detroit 4

Mercredi 9 février
Orlando 3 **Grand Rapids 2**
Milwaukee 7 Michigan 3
Cincinnati à Kansas City
Manitoba 0 Chicago 2
Houston 0 Utah 2
Cleveland 2 Long Beach 4

Vendredi 11 février
Houston 3 **Grand Rapids 6**
Manitoba 4 Orlando 5
Cincinnati à Milwaukee
Cleveland à Long Beach

Samedi 12 février
Houston à **Grand Rapids**
Detroit au Michigan
Manitoba à Orlando
Cleveland à Chicago
Cincinnati à Milwaukee
Kansas City au Utah

Dimanche 13 février
Houston au Michigan
Kansas City à Chicago
Utah à Milwaukee

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Conférence Robert-Lebel

Section ouest

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hull	**55**	**29**	**21**	**5**	**0**	**250**	**202**	**63**
Rouyn-Noranda	58	28	26	4	0	230	228	60
Montréal	58	24	29	5	4	221	255	57
Val-d'Or	56	16	35	5	3	192	277	40

Section Centre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	56	27	23	6	2	205	198	62
Drummondville	57	28	26	3	1	237	229	60
Shawinigan	58	25	28	5	4	227	217	59
Victoriaville	57	24	30	3	5	235	244	56

Conférence Frank-Dilio

Section Est

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	59	38	17	4	3	241	169	83
Rimouski	58	37	19	2	2	276	222	78
Baie-Comeau	56	26	26	4	4	205	213	60
Chicoutimi	56	19	35	2	3	188	246	43

Section Maritimes

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Moncton	56	33	18	5	3	219	165	74
Halifax	57	30	21	6	5	241	203	71
Acadie-Bathurst	55	18	31	6	3	177	221	45
Cape Breton	57	17	37	3	6	180	246	43

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**52**	**37**	**12**	**3**	**1**	**222**	**141**	**78**
Kingston	51	31	15	5	2	202	167	69
Belleville	50	32	17	1	0	236	169	65
Peterborough	52	26	21	5	0	186	164	57
Oshawa	51	23	25	3	1	170	164	50

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Barrie	51	31	15	5	1	229	158	68
Sudbury	52	25	22	5	1	182	173	56
North Bay	51	20	25	6	1	160	187	47
St. Michael's	51	14	35	2	1	147	207	31
Mississauga	49	5	43	1	1	111	247	12

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
S.S. Marie	53	28	21	4	5	206	167	65
Plymouth	50	29	17	4	1	167	131	63
Sarnia	54	27	20	7	0	174	155	61
Windsor	51	28	22	1	1	167	170	58
London	49	14	29	6	3	137	187	37

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Erie	50	24	25	1	2	171	188	51
Kitchener	50	21	25	4	3	173	190	49
Brampton	51	19	25	7	3	155	166	48
Guelph	48	22	24	2	1	177	177	47
Owen Sound	51	16	31	4	4	177	231	40

Calendrier de la LHJMQ

Jeudi 10 février
Cap-Breton 2 A.-Bathurst 4

Vendredi 11 février
Cap-Breton 1 Halifax 4
Victoriaville 4 Montréal 5 (P)
Sherbrooke 4 Rimouski 2
Chicoutimi 0 Baie-Comeau 4
Québec 2 Drummondville 7
Rouyn-Noranda 6 Val-d'Or 3

Samedi, 12 février
Victoriaville à Shawinigan, 16h
Sherbrooke à Acadie-Bathurst, 19h
North Bay à Val-d'Or, 19h30 *

Dimanche 13 février
Moncton à Cap-Breton, 14h
Hull à Drummondville, 14h
Rouyn-Noranda à Sudbury, 14h *
Acadie-Bathurst à Rimouski, 16h
Québec à Shawinigan, 16h
Baie-Comeau à Chicoutimi, 18h
Victoriaville à Montréal, 20h

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Brad Richards, Rim	49	51	85	136
Ramzi Abid, Hal	57	50	72	122
Benoit Dusablon, Hal	57	40	67	107
Simon Gamache, VdO	56	47	58	105
Marc-André Thinel, Vic	56	48	56	104
Jérôme Tremblay, Rou	57	40	60	100
Eric Chouinard, Que	45	53	46	99
Jonathan Roy, Mon	57	49	50	99
Carl Mallette, Vic	55	37	62	99
Brandon Reid, Hal	47	37	61	98
Marco Charpentier, BaC	56	43	47	90
Patrick Grandmaître, Que	57	33	57	90
Jan-Philippe Cadieux, Rim	57	38	50	88
Wesley Scanzano, Que	59	23	61	84
Dominic Forget, Sha	54	22	61	83

Calendrier de la LHO

Jeudi 10 février
Sault Ste. Marie 3 North Bay 2
Kingston 3 Peterborough 6
Mississauga 0 Windsor 4

Vendredi 11 février
Oshawa 1 **Ottawa 2**
St. Michael's à Kingston, 19h15
Owen Sound à Erie, 19h30
Brampton à Guelph, 19h30
Plymouth à Kitchener, 19h30
Peterborough à London, 19h30
Barrie à Sudbury, 19h30

Samedi 12 février
Ottawa à Brampton, 14h
Kitchener à St. Michael's, 14h
Sault Ste. Marie à Belleville, 19h30
London à Erie, 19h30
Windsor à Owen Sound, 19h30
Mississauga à Plymouth, 19h30
Guelph à Sarnia, 19h30
North Bay à Val-d'Or, 19h30 *

Dimanche 13 février
Rouyn-Noranda à Sudbury, 14h *
Peterborough à St. Michael's, 14h
Windsor à Barrie, 18h
Ottawa à Kitchener, 18h30
Belleville à North Bay, 18h30
Erie à Plymouth, 18h30
Sault Ste. Marie à Oshawa, 18h35
Mississauga à Sarnia, 19h

Note: * désigne un match contre la Ligue junior majeur du Québec qui compte au classement des deux ligues.

Hockey régional

Ligue midget AAA

Division CGM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
C.LeMoyne	37	25	10	2	154	99	52
Gatineau	**37**	**19**	**14**	**4**	**123**	**115**	**42**
Régents LLL	36	17	14	5	121	105	39
C. Français	37	14	17	6	120	156	34
Lac St-Louis	36	14	19	3	93	127	31
Amos	35	5	26	4	79	181	14

Division Koho

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Magog	35	24	9	2	175	118	50
Ste-Foy	37	23	11	3	147	115	49
Lévis	36	22	14	0	136	128	44
A.Girouard	37	19	14	4	134	133	42
Jonquière	36	18	15	3	128	125	39
C.Madeleine	35	17	15	3	112	120	37

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 11 février
Gatineau 4 Col. Français 0
Lévis 3 C.Lemoyne 9
C.A.Girouard 3 C.Madeleine 2 (F)

Samedi 12 février
Jonquière c. Magog, 14h
L.L.L. c. Amos, 19h

Dimanche 13 février
C. Français c. C.-Lemoyne, 13h
Lac St-Louis c. **Gatineau**, 14h
L.L.L. c. Amos, 14h
Jonquière c. Lévis, 14h
Ste-Foy c. C.A. Girouard, 19h
Magog c. C.-Madeleine, 19h30

Ligue Junior A centrale

Division Robinson

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cornwall	46	37	8	1	250	147	75
Ottawa	47	24	19	4	182	167	53
Hawkesbury	47	23	22	2	196	191	49
Cumberland	48	20	21	7	185	212	47
Gloucester	44	10	32	2	135	219	22

Division Yzerman

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	45	32	9	4	235	175	68
Nepean	46	27	16	3	197	201	57
Kanata	46	23	21	2	186	186	46
Pembroke	44	18	23	3	185	197	39
Smiths Falls	41	17	22	2	171	197	36

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Mercredi 9 février
Nepean 4 Ottawa 4

Jeudi 10 février
Brockville à Smith Falls, 19h
Ottawa 7 Cornwall 2
Cumberland 5 Kanata 3

Vendredi 11 février
Nepean à Smiths Falls, 19h
Pembroke à Gloucester, 19h30
Kanata à Brockville, 20h
Cornwall à Hawkesbury, 20h

Dimanche 13 février
Gloucester à Nepean, 14h30
Smiths Falls à Cumberland, 19h
Hawkesbury à Pembroke, 19h

Meneurs

	B	A	Pts
Guy Come, Bro	30	65	95
Daniel Dupuis, Bro	33	47	80
Chris Ferguson, Bro	43	36	79
Nick Brunet, Cor	28	47	75
Adam Tackaberry, Nep	21	54	75
Daniel Charette, Cum	27	43	70
Anthony Masotto, Cum	28	39	67
Alex Rioux, SF	29	36	65
Martin St-Pierre, Haw	26	38	64

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Division Métro

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
C-Papineau	41	28	12	1	2	210	155	59
Ottawa Ouest	39	25	13	1	1	185	150	52
Ottawa Sud	38	22	13	3	4	191	155	51
Clarence	41	21	20	0	3	194	187	45
Metcalfe	39	16	22	1	1	160	169	35

C - Champion de division

Vendredi 11 février
Metcalfe 2 Papineau 5
Shawville à Arnprior, 20h
Carleton Place à Renfrew, 20h
Ottawa Sud à Perth, 20h30

Samedi 12 février
Metcalfe à Ottawa Sud, 19h30
Ottawa Ouest à Goulbourn, 20h

Dimanche 13 février
Ottawa Sud à Clarence, 14h15
Metcalfe à Arnprior, 19h30

Ligue de l'Ouest

Conférence de l'Est

Section Est

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Swift Current	53	35	16	2	2	193	125	74
Saskatoon	55	25	25	5	3	169	179	58
Regina	53	22	27	4	5	166	189	53
Prince Albert	53	21	28	4	4	170	197	50
Moose Jaw	52	18	27	7	4	155	186	47
Brandon	53	19	31	3	2	152	185	43

Section centrale

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Calgary	54	45	8	1	1	237	130	92
Kootenay	54	30	15	9	2	205	165	71
Red Deer	54	24	23	7	0	171	174	55
Lethbridge	51	19	29	3	4	160	165	45
Medicine Hat	53	14	33	6	3	161	225	37

Conférence de l'Ouest

Section ouest

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Spokane	51	34	14	3	2	198	139	73
Prince George	53	29	20	4	5	200	167	67
Kamloops	52	25	22	5	0	169	158	55
Seattle	50	22	24	4	3	166	159	51
Tri-City	52	20	26	6	2	177	201	48
Kelowna	52	20	30	2	2	143	163	44
Portland	51	11	35	5	0	120	205	27

Mercredi 9 février
Prince Albert 8 Medicine Hat 6
Brandon 4 Moose Jaw 3 (P)
Tri-Cities 5 Seattle 2
Red Deer 4 Lethbridge 3
Calgary 3 Prince George 2 (P)
Spokane 4 Swift Current 3

Vendredi 11 février
Tri-Cities à Kamloops, 19h30
Calgary à Kelowna, 19h35
Spokane à Kootenay, 19h
Brandon à Lethbridge, 19h
Regina à Medicine Hat, 19h30
Prince Albert à Saskatoon, 19h30
Swift Current à Seattle, 19h05

Samedi 12 février
Calgary à Kamloops, 19h30
Prince George à Kelowna, 19h35
Brandon à Medicine Hat, 19h30
Swift Current à Portland (RG), 19h
Moose Jaw à Saskatoon, 19h30
Tri-Cities à Seattle, 19h05
Kootenay à Spokane, 19h

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
14. Radek Bonk	15	26	41	28
15. Shawn McEachern	20	17	37	18
11. Daniel Alfredsson	8	25	33	18
18. Marian Hossa	18	14	32	18
13. Vaclav Prospal	13	18	31	26
20. Magnus Arvedson	13	13	26	34
28. Joé Juneau	7	20	27	12
6. Wade Redden	7	18	25	24
10. Andreas Dackell	3	17	20	10
33. Jason York	5	14	19	42
3. Patrick Traverse	5	12	17	16
22. Shaun Van Allen	6	7	13	18
29. Igor Kravchuk	5	8	13	8
12. Mike Fisher	4	5	9	15
7. Rob Zamuner	4	5	9	14
4. Chris Phillips	3	6	9	22
26. André Roy	4	2	6	99
27. Janne Laukannen	1	5	6	47
9. Kevin Dineen	1	5	6	47
5. Sami Salo	2	1	3	0
2. Grant Ledyard	1	1	2	8
23. Yves Sarault	0	2	2	5
56. Peter Schastlivy	0	2	2	0
24. John Gruden	0	0	0	4
17. Colin Forbes	0	0	0	20
25. Viacheslav Butsayev	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Ron Tugnutt	1893	78	4	2,47
40. Patrick Lalime	1375	56	1	2,44
30. Mike Fountain	16	1	0	3,75

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
26. Martin Rucinsky	16	18	34	40
15. Dainius Zubrus	12	15	27	26
34. Sergei Zholtok	15	6	21	20
14. Trevor Linden	8	12	20	28
22. Eric Weinrich	2	18	20	22
49. Brian Savage	12	7	19	17
43. Patrice Brisebois	4	15	19	6
27. Shayne Corson	3	13

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Panthers 3 Sénateurs 5

Première période

1. Ottawa, Alfredsson 8 (Zamuner, Prospal) 17:47

Pénalité — Spacek Flo 15:30.

Deuxième période

2. Ottawa, Phillips 3 (Juneau) 9:57
3. Floride, Pitlick 3 (Bure, Mellanby) 10:58

Pénalité — Laukkanen Ott 4:08.

Troisième période

4. Floride, Niedermayer 8 (Sheppard) 3:57
5. Floride, Bure 38 (Kozlov) 10:04
6. Ottawa, York 14:21
7. Ottawa, Bonk 15 (Hossa, Traverse) 16:32
8. Ottawa, McEachern 20 (Juneau, Redden) 17:10

Pénalités — Stewart Flo 6:49, Banc de Floride (purgée par Kvasha) 17:55.

Tirs au but

Floride	8	8	8	— 24
Ottawa	8	11	8	— 27

Gardiens — Floride: Vernon (P,14-11-1); Ottawa: Tugnutt (G,13-9-7).

Avantages numériques — Floride: 0-1; Ottawa: 0-3.

Arbitres — Denis LaRue, Paul Stewart. **Juges de lignes** — Francois Gagnon, Gérard Gauthier.

Assistance — 17 763.

Bruins 2 Rangers 5

Première période

1. Boston, Bourque 8 (Heinze) 2:01
2. N.Y. Rangers, Kamensky 8 (Daigle, MacLean) 14:12
3. N.Y. Rangers, Hlavac 11 (Nedved, Dvorak) ..... 17:17 (an)
4. N.Y. Rangers, Johnsson 6 (Lacroix, Knuble) 18:37

Pénalités — Van Impe Bos 8:24, Fleury NYR 10:39, Heinze Bos 17:00.

Deuxième période

5. Boston, Savage 4 (Sweeney, Eloranta) 16:25

Pénalité — Aucune.

Troisième période

6. N.Y. Rangers, Hlavac 12 (Dvorak) 9:22
7. N.Y. Rangers, Hlavac 13 (Nedved) 10:12

Pénalités — McLaren Bos 3:36, Johnsson NYR 12:31.

Tirs au but

Boston	7	11	6	— 24
N.Y. Rangers	16	9	10	— 35

Gardiens — Boston: Dafoe (P,13-15-0); N.Y. Rangers: Richter (G,19-19-7).

Avantages numériques — Boston: 0-2; N.Y. Rangers: 1-2.

Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Tim Nowak.

Assistance — 18 200.

Sharks 3 Thrashers 0

Première période

1. San Jose, Matteau 8 (Harvey, Stuart) 1:08
2. San Jose, Marleau 14 (Korolyuk) ..... 6:37 (an)

Pénalités — Sutton SJ, Lambert Atl et Ndur Atl 5:07, Tamer Atl (maj.) et Stern SJ (min.) (maj.) 7:34, Garpenlov Atl 19:29.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Ragnarsson SJ 1:57, Stuart SJ 3:44, Sutton SJ (min.) et Ndur Atl (d. min.) 11:31, Ward Atl 16:39, Ragnarsson SJ 19:41.

Troisième période

3. San Jose, Nolan 35 (Marleau, Friesen) ..... 18:48 (fd)

Pénalités — Ward Atl 1:33, Harvey SJ 8:04, Tamer Atl 11:40, Staios Atl 12:41, Granato SJ 15:39, Johnson Atl 19:29.

Tirs au but

San Jose	13	6	7	— 26
Atlanta	12	5	8	— 25

Gardiens — San Jose: Shields (G,18-22-5); Atlanta: Panhouser (P,2-9-2).

Avantages numériques — San Jose: 1-7; Atlanta: 0-6.

Arbitres — Don Koharski, Scott Zelkin. **Juges de lignes** — Mark Pare, Dan Schachte.

Assistance — 18 681.

Oilers 2 Penguins 2

Première période

1. Pittsburgh, Straka 13 (Moran) 4:20
2. Pittsburgh, Straka 14 (Jagr, Hrdina) 4:27

Pénalités — Laraque Edm (maj.) et Bonvie Pgh (maj.) 6:45, Barnaby Pgh 9:12, Niinimaa Edm 15:12.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Hamrlik Edm 7:22, Moreau Edm 13:59, Grier Edm 14:23, Marchant Edm (inc.), Bonvie Pgh (inc.) et Jagr Pgh 14:23, Slegr Pgh 19:45.

Troisième période

3. Edmonton, Marchant 13 (Greer) ..... 5:09 (dn)
4. Edmonton, Hamrlik 5 (Weight, Poti) ..... 11:54 (an)

Pénalités — Murray Edm 4:46, Falloon Pgh 6:30, Hrdina, Pgh 10:29, Smyth Edm et Barrasso Pgh (purgée par Morozov) 11:45, Niinimaa Edm 15:50, Hrdina Pgh 17:37.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Edmonton	7	6	10	4 — 27
Pittsburgh	7	13	9	1 — 30

Gardiens — Edmonton: Salo (N,17-17-11); Pittsburgh: Aubin (14-14), Barrasso (N,5-7-2) (2:29 3e, 13-11).

Avantages numériques — Edmonton: 1-5; Pittsburgh: 0-5.

Arbitres — Bernard DeGrace, Mark Faucette. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Andy McElman.

Assistance — 16 732.

Jeudi soir

OFlames 2 Avalanche 3

Première période

1. Calgary, Morris 7 (Iginla) 8:19

Pénalités — Bégin Cal (maj.) et Deadmarsh Col (min.) (maj.) (inc.) 0:08, Wiemer Cal 0:29, Dollas Cal (min.) (inc.) 4:35, Belak Cal (maj.) et Dingman Col (maj.) 8:05, Morris Cal 9:41, Belak Cal 17:06.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Foote Col 8:35, Hejduk Col 12:45, Nazarov Cal 14:32.

Troisième période

2. Calgary, Iginla 12 (Nazarov, Wilm) 1:34
3. Colorado, Ozolinsh 14 (Hejduk, Deadmarsh) ..... 6:31 (an)
4. Colorado, Hejduk 25 (Sakic, Ozolinsh) ..... 12:46 (an)
5. Colorado, Drury 16 (Klemm, Skoula) 17:04

Pénalités — Wilm Cal 5:24, Hejduk Col. 7:37, Morris, Cal 10:57.

Tirs au but

Calgary	7	11	4	— 32
Colorado	12	5	6	— 33

Gardiens — Calgary: Giguère (P,1-2-1); Colorado: Roy (G,20-15-6).

Avantages numériques: Calgary 0-4, Colorado: 2-8.

Arbitres — Greg Kimmerly, Rob Shick. **Juges de lignes** — Troy Sartison, Mark Wheler.

Assistance — 18 007.

LHO

Generals 1 67's 2

Première période

1. Oshawa, Shane Fryia 10 (Lees, Gauvreau) ..... 10:27 AN

Pénalité — Rusenstrom Osh 5:10; Zultek Ott 9:10; B. Bell Ott 18:00.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalité — Posillico Osh (maj.), Malcolm Osh (maj.) 10:25; Montgomery Osh, Tessier Ott 11:13; Zultek Ott (min. et 10 min. inc.) 17:51.

Troisième période

2. Ottawa, Miguel Delisle 19 (M. Bell, B. Bell) 0:33
3. Ottawa, Mark Bell 29 (Davidson, Delisle) 12:51

Pénalité — Passmore Osh, Galbraith Ott, Sellars Ott (maj. et inc. de partie) 0:44.

Tirs au but

Oshawa	6	- 15 -	6	- 27
Ottawa	10	- 9 -	15	- 34

Gardiens — Oshawa: T.J. Aceti (6-10-1); Ottawa: Levente Szuper (25-6-1).

Avantages numériques — (buts/chances); Oshawa: 1/4; Ottawa: 0/1.

Arbitre — Dean Morton

Assistance — 6648

LAH

Falcons 4 Citadels 7

Première période

1. Springfield, Trudel 20 (Briere) 3:29
2. Québec, Bashkirov 19 (Daniels, Beaucage) 6:58
3. Springfield, Houde 17 (Streit, Smith) ..... 13:03 (an)
4. Springfield, Houde 18 (Trudel) 15:55

Pénalités — Mills Spr 4:52, Groleau Qué 9:28, Groleau Qué 12:31.

Deuxième période

5. Québec, Sévigny 19 (Delisle) 4:54
6. Québec, Groleau 6 (Sévigny, Delisle) ..... 8:46 (an)
7. Springfield, Huska 8 (Mills) 16:31

Pénalités — Huska Spr 8:00, Groleau Qué 10:35, Kosobud Spr 18:40.

Troisième période

8. Québec, Robidas 9 (Morissette) 3:14
9. Québec, Daniels 6 (Roy) 8:57
10. Québec, Sévigny 20 ..... 18:33 (fd)
11. Québec, Beaucage 15 (Robidas) ..... 19:23 (fd)

Pénalité — Aucune.

Tir de pénalité raté

Brière Spr 14:57.

Tirs au but

Québec	7	4	14	— 25
Springfield	13	14	11	— 38

Gardiens — Québec: Garon (G,9-21-2); Springfield: Esche (P,4-5-2).

Avantages numériques — Québec: 1-3; Springfield: 1-2.

Arbitre — Shane Heyer. **Juges de lignes** — Brewster Earle, Frank Murphy.

Assistance — 5285.

Tennis

Omnium féminin de France

Disputé au stade Coubertin, à Paris.

Simple, quarts de finale

Serena Williams **(1)**, E.-U., bat Sarah Pitkowski, France, 6-1, 6-1.
Nathalie Tauziat **(2)**, France, bat Anne-Gaelle Sidot, France, 7-5, 6-1.
Julie Halard-Decugis **(3)**, France, bat Nathalie Dechy, France, 6-2, 6-4.
Anna Kournikova **(4)**, Russie, bat Irina Spirlea, Roumanie, 4-6, 6-4, 6-2.

Double, quarts de finale

Asa Carlsson, Suède, et Emilie Loit, France, battent Catalina Cristea et Ruxandra Dragomir, Roumanie, 1-6, 7-5, 6-2.
Kristie Boogert et Miriam Oremans, Pays-Bas, battent Jelena Kostanic, Croatie, et Tina Pisnik, Slovénie, 3-6, 6-3, 6-3.

Double, demi-finale

Julie Halard-Decugis et Sandrine Testud, France, battent Irina Spirlea, Roumanie, et Caroline Vis, Pays-Bas, 6-3, 3-6, 6-2.

Omnium de Dubai

Disputé à Dubai, aux Émirats arabes unis.

Simple, quarts de finale

Nicolas Kiefer **(1)**, Allemagne, bat Jerome Golmard **(8)**, France, 6-3, 7-6 (7-2).
Albert Costa **(4)**, Espagne, bat Younes El Aynaoui **(5)**, Maroc, 6-3, 4-6, 7-6 (9-7).
Karim Alami, Maroc, bat Jiri Novak, République tchèque, 6-4, 6-2.
Juan Carlos Ferrero, Espagne, bat Felix Mantilla **(6)**, Espagne, 6-3, 4-6, 7-6 (9-7).

Double, demi finales

Jiri Novak et David Rikl, République tchèque **(3)**, battent Byron Black, Zimbabwe, et Jeff Tarango, E.-U. **(1)**, 1-6, 6-4, 7-6 (8-6).
Robbie Koenig, AFS, et Peter Tramacchi, Australie, battent David Adams et John-Laffnie de Jager, AFS **(2)**, 4-6, 6-3, 7-6 (7-4).

Omnium masculin de Marseille

Disputé à Marseille, en France

Simple, quarts de finale

Sébastien Grosjean **(4)**, France, bat Andreas Vinciguerra, Suède, 6-4, 6-4.
Fabrice Santoro **(6)**, France, bat Thierry Guardiola, France, 6-4, 7-6 (3).
Roger Federer, Suisse, bat Ivan Ljubicic, Croatie, 6-2, 3-6, 7-6 (5).
Marc Rosset, Suisse, bat Goran Ivanisevic, Croatie, 6-4, 3-6, 6-2.

Double, quarts de finale

Arnaud Clement et Lionel Roux, France, battent Julien Benneteau et Nicolas Mahut, France, 6-3, 6-3.

Double, demi-finale

Juan Ignacio Carrasco et Jairo Velasco, Espagne, battent Massimo Bertolini et Cristian Brandi, 6-4, 6-3.

Tournoi Copa Colsanitas

Disputé à Bogota, en Colombie.

Simple, quarts de finale

Patricia Wartusch, Autriche, bat Paola Suarez **(6)**, Argentine, 6-4, 6-2.
Sylvia Plischke **(1)**, Autriche, bat Olga Barabanschikova **(7)**, Biélorussie, 6-2, 6-3.
Rita Kuti Kis, Hongrie, bat Nuria Llagostera, Espagne, 6-3, 6-0.
Tathiana Garbin, Italie, bat Meghann Shaughnessy, E.-U., 6-3, 6-7, 6-1.

Double, demi-finales

Laura Montalvo et Paola Suarez **(1)**, Argentine, battent Rosa Maria Andres et Conchita Martinez-Granados, Espagne, 6-4, 6-7, 6-4.
Rita Kuti Kis et Petra Mandula, Hongrie, battent Alicia Canepa et Tathiana Garbin, Italie, 6-4, 6-1.

Tournoi de San Jose

Disputé à San Jose, Californie.

Simple, quarts de finale

Wayne Ferreira, AFS **(7)**, bat Magnus Larsson, Suède, 4-6, 6-3, 6-4.
Mikael Tillstrom, Suède, bat Michael Chang, E.-U. **(4)**, 2-6, 6-3, 6-3.

Double, quarts de finale

Lucas Arnold, Argentine, et Eric Taino, E.-U., battent Brandon Coupe et Jack Waite, E.-U., 6-4, 6-2.
Bob et Mike Bryan, E.-U., battent Todd Woodbridge et Mark Woodforde, Australie **(1)**, 6-3, 6-2.

Golf

Omnium Buick

Disputé à San Diego, Californie.

Meneurs, 2e ronde

Phil Mickelson	66-67	—133
Kirk Triplett	69-64	—133
Shigeki Maruyama	69-64	—133
Sandy Lyle	68-66	—134
Bradley Hughes	68-67	—135
Davis Love III	65-71	—136
Shaun Micheel	68-68	—136
Steve Stricker	70-67	—137
Skip Kendall	71-66	—137
Paul Curry	69-68	—137
Craig Stadler	70-67	—137
Notah Begay III	70-67	—137
Steve Flesch	69-68	—137
Dave Eichelberger	34-34	— 68
Ray Floyd	36-33	— 69
Isao Aoki	33-36	— 69
Tom Wargo	33-36	— 69
John Bland	34-35	— 69
Jim Ahern	36-33	— 69
J.C. Snead	34-35	— 69
Allen Doyle	36-33	— 69
Tom Watson	34-35	— 69
Howard Twitty	35-34	— 69
Stewart Ginn	35-34	— 69
Bill Brask	38-32	— 70
Jay Horton	32-38	— 70
Jay Sigel	35-35	— 70
Christy O'Connor	35-35	— 70
Bob Murphy	37-33	— 70
Gibby Gilbert	36-34	— 70
Jim Colbert	35-35	— 70
Tom Jenkins	37-33	— 70
Bob Eastwood	34-36	— 70
Rocky Thompson	35-35	— 70

Tournoi BUY.COM

Disputé à Lakeland, Floride.

Meneurs, 2e ronde

Donnie Hammond	67-68	—135
Kelly Grunewald	69-66	—135
Mike Standly	64-71	—135
Jeff Gallagher	68-68	—136
Chris Zambri	67-69	—136
Chris Smith	68-69	—137
Bo Van Pelt	69-68	—137
Jeff Street	68-69	—137
Guy Boros	66-72	—138
Todd Demsey	69-69	—138
Tom Kalinowski	70-68	—138

Classique Naples

Disputée à Naples, Floride.

Meneurs, 1ère ronde

Dana Quigley	32-32	— 64
Jim Thorpe	31-33	— 64
Lanny Wadkins	33-32	— 65
Bruce Summerhays	34-32	— 66
Larry Nelson	35-32	— 67
John Jacobs	36-31	— 67
Walter Hall	32-35	— 67
Jose Maria Canizares	34-34	— 68
Mike Hill	35-33	— 68
John Mahaffey	33-35	— 68

Omnium Los Angeles

Disputé à Simi Valley, Californie.

Meneuses, 1ère ronde

Laura Davies	33-34	— 67
Laura Philo	34-34	— 68
Janice Moodie	35-33	— 68
Moira Dunn	32-36	— 68
Sherri Steinhauer	35-34	— 69
Brandie Burton	35-34	— 69
Tina Barrett	34-35	— 69
Suzanne Strudwick	34-35	— 69
Mi Hyun Kim	35-34	— 69
Jen Hanna	33-36	— 69
Hiromi Kobayashi	34-36	— 70
Tammie Green	33-37	— 70
Michele Redman	38-32	— 70
Grace Park	38-32	— 70
Leta Lindley	34-36	— 70
Debbi Koyama	35-35	— 70
Nancy Scranton	34-37	— 71
Dottie Pepper	36-35	— 71
Liselotte Neumann	36-35	— 71
Meg Mallon	35-36	— 71
Se Ri Pak	35-36	— 71
Catrin Nilsmark	37-34	— 71
Jill McGill	35-36	— 71
Kathryn Marshall	37-34	— 71
Eva Dahllof	35-36	— 71
Michelle McGann	37-35	— 72
Trish Johnson	34-38	— 72
Dale Eggeling	34-38	— 72
Leslie Spalding	35-37	— 72

Curling

Championnats canadiens juniors

Disputés à Moncton, N.-B.

Messieurs

Bris d'égalité

Sask.	012	202	100	x	— 8
Ontario	000	020	020	x	— 4

Demi-finale

Terre-Neuve	110	110	110	x	— 6
Sask.	001	001	001	x	— 3

Dames

Demi-finale

Sask.	101	000	120	1	—	6
Alberta	010	020	001	0	—	4

Soccer

Ligue intérieure professionelle

Association américaine

Section Est

	V	D	Moy.	Diff
Baltimore	17	10	,630	—
Philadelphie	12	13	,480	4
Harrisburg	10	16	,385	6 ½

Section Centrale

	V	D	Moy.	Diff
Montréal	15	11	,577	—
Buffalo	13	13	,500	2
Cleveland	13	15	,464	3

Association nationale

Section Nord

	V	D	Moy.	Diff
Milwaukee	19	7	,731	—
Edmonton	14	10	,583	4
Detroit	12	16	,429	8

Section Mid-Ouest

	V	D	Moy.	Diff
Kansas City	12	12	,500	—
Wichita	13	15	,464	1
St. Louis	7	19	,269	6

Jeudi 10 février

Edmonton 16 Kansas City 19

Vendredi 11 février

Buffalo à **Montréal**
Detroit à Milwaukee
Edmonton à St. Louis

Samedi 12 février

Harrisburg à Baltimore
Buffalo à Philadelphie
Edmonton à Kansas City

Dimanche 13 février

Wichita à Milwaukee
St. Louis à **Montréal**
Harrisburg à Detroit

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Miami	30	17	,638	—
New York	29	18	,617	1
Philadelphie	27	22	,551	4
Orlando	24	26	,480	7 ½
Boston	21	28	,429	10
New Jersey	19	30	,388	12
Washington	15	34	,306	16

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
Indiana	32	16	,667	—
Charlotte	27	20	,574	4 ½
Toronto	26	21	,553	5 ½
Detroit	25	23	,521	7
Milwaukee	26	24	,520	7
Atlanta	19	28	,404	12 ½
Cleveland	19	30	,388	13 ½
Chicago	10	37	,213	21 ½

Conférence de l'Ouest

Division Midouest

	G	P	Moy	Diff
San Antonio	32	17	,653	—
Utah	29	18	,617	2
Minnesota	27	20	,574	4
Denver	21	27	,438	10 ½
Dallas	20	28	,417	11 ½
Houston	20	30	,400	12 ½
Vancouver	14	34	,292	17 ½

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
Portland	38	11	,776	—
L.A. Lakers	37	11	,771	½
Sacramento	30	18	,625	7 ½
Seattle	31	20	,608	8
Phoenix	29	19	,604	8 ½
Golden State	12	35	,255	25
L.A. Clippers	11	38	,224	27

Mercredi 9 février

Indiana 113 Boston 104
New Jersey 90 Philadelphie 92
Toronto 108 Detroit 115
Washington 96 Orlando 107
Golden State 100 Miami 115
Houston 100 Atlanta 116
Cleveland 95 Charlotte 103
New York 109 Milwaukee 103
Seattle 117 Dallas 106
Chicago 86 Utah 113
San Antonio 106 Denver 97
Clippers L.A 100 à Portland 107
Minnesotta 81 Lakers L.A. 114

Jeudi 10 février

Phoenix 101 Minnesota 85
Sacramento 96 Denver 84
Vancouver 112 L.A. Clippers 90

Dimanche 13 février

Match des étoiles

Disputé à Oakland, 18h

Tournois régionaux

13e tournoi Optimiste de Papineauville

Disputé du 4 au 13 février.

Vendredi 11 février

46. Faucons Beauport 5 Canadiens Laval 2 (Bantam C)
47. Draveurs Fort-Coulonge 5 Dumoulin Maniwaki 2 (Novice B)
48. Fest. Camion St-Félix 3 Sport Expert Mont-Laurier 4 (P) (Bantam B)
49. Dynamics Cowansville 3 Titans Fédération de l'Est 4 (P) (Midget B)
50. Dragons St-Donat 0 Cougars Lasalle 0 (1re) (Junior B)

Samedi 12 février

Éliminatoire : parties 51 à 62

Dimanche 13 février

Éliminatoires : parties 63 et 64; **Finales :** parties 65 à 72

Tournoi novice de Hull

Disputé du 12 au 20 février.

Samedi 12 février

1. Citoyens Hull c. Cougars Gatineau, 8h (MAG 4)
2. Ducks Masson-Angers c. Mariniers Aylmer, 9h (B)
3. Loggers La Pêche c. Cougars Gatineau, 10h (C)
4. Panthères Mirabel c. Chevaliers Gatineau, 11h (A)
5. Squirtle Squad Orléans c. Sabres St-Laurent, 12h (B)
6. Chevaliers Gatineau c. rois Hull, 13h (MAG 4)
7. Remparts Gatineau c. Loggers La Pêche, 14h (C)
8. Panthères Mirabel c. Williams Chev-Olds Hull, 15h (A)
9. Festivals Hull c. Draveurs Gatineau, 16h (MAG 4)
10. Frontaliers Hull c. Barons Gatineau, 17h (MAG 4)
11. Remparts Gatineau c. Élans Hull, 18h (B)

Hippodrome d'Aylmer



André Audette

Les sélections du programme de samedi

Première course, Amble, Bourse 2 000$

3. Armbro Oklahoma (S. Lafleur) ..... descend de classe
6. Apaches Lighting (D. Forgie) ..... dans la course
8. Nina Montcalm (H. Portelance) ..... loin mais...
5. Nakoma (S. Jones) ..... trifecta 3-5-6-8
2. Red Gold (G. Chrétien) ..... à surveiller
7. Chialeux (A. Thibert) ..... dans l'entrée
4. Quiet Fiddle (S. Scrannage) ..... douteux
1. C VS Pet (Y. Demers) ..... la pole
9. Reve En Couleur (J. Carisse) ..... un revenant

Deuxième course, Trot, Bourse 2 200$

2. Latin Lady (S. Jones) ..... le négligé
4. Royal Reba (R. Robinson) ..... a qualifié seul
7. Inch (H. Portelance) ..... retiré à sa dernière
3. Sals Pleasure (R. Bodkin) ..... peut tout prendre
6. SOS Megabucks (R. Curran) ..... s'améliore
8. Super Cool Running (R. O'Dwyer)a décu à sa dernière
9. Canaco Peridot (R. Turcotte) ..... se prépare
5. Pierlou (P. Leblanc) ..... a bien fait
1. Gamins Pride (D. Farr) ..... les premiers...

Troisième course, Amble, Bourse 2 000$

1. One Sock Missin (S. Lafleur) ..... de fil en fil
3. Chestico Dancer (R. Bodkin) ..... ne sera pas loin
2. Bo Plu Fin (A. St-Amour) ..... dans la trifecta
4. Danz Larry (A. Thibert) ..... roulons 1-2-3-4
5. Kahnstopnow (R. Filion) ..... à craindre
8. Shesawildone (R. Turcotte) ..... trop loin
7. Kathys Find (M. Filion) ..... les deux Filion
6. Symphonys Gold (A.E.A.) ..... une autre fois

Quatrième course, Amble, Bourse 2 400$

1. Jaminjimmy (A.St-Amour) ..... la clé du pari double
5. Rapid Killean (R. Turcotte) ..... choix matinal
2. Oshkosh Lobell (D. Forgie) ..... grosse trifecta
7. Mr Ckyde (S. Scrannage) ..... la roulette 1-2-5-7
6. Gazelle Du Gore (A.E.A.) ..... selon le conducteur
4. Arnies Select (R. Filion) ..... avec Rhéo
3. Danz Rod (S. Scrannage) ..... coté à 6 contre 1

Cinquième course, Amble, Bourse 2 050$

9. White Star (R. Filion) ..... pari double 1-9
3. Spit And Vinegar (G. Chrétien) ..... exacta 3-9 renversé
4. Geisha De Mars (Y. Laframboise) ..... choix classé
5. Passion Hotfoot (A.E.A.) ..... à étudier
2. Synchronicity (H. Portelance) ..... la position
8. C Ma Brune (A.E.A.) ..... longue route
7. Titanic Survivor (P. O'Dwyer) ..... dans le panier
6. Devil With Chains (S. Lafleur) ..... son tour viendra
1. Oka Bacarat (D. Kehoe) ..... pas trop bien vu

Sixième course, Amble, Bourse 2 200$

1. Dice Bayama (G. Guindon) ..... deux de suite
5. Montague Dan (G. Pyke) ..... choix placé
3. Cantouch Me (G. Chrétien) ..... a fait ses preuves
8. L T Flames (Y. Demers) ..... meme de loin
4. California Lucky (O. Coville) ..... avec orley
7. Beaumont Bronco (S. Jones) ..... voir sa dernière
9. Denalis Comet (R. Turcotte) ..... le trailer
6. Sea Air (R. Filion) ..... un de ces jours...
2. Beau Joueur semalu (S. Scrannage) ..... fort à faire

Septième course, Amble, Bourse 2 250$

2. Good Investment (S. Jones) ..... la part du lion
5. Notanudr Bluegrass (G. Guindon) ..... grosse exacta
3. Tamir Gaillard (A. St-Amour) ..... dans la lutte
8. Double Team (S. Jones) ..... ambleur en forme
7. Cams Spirit (S. Lafleur) ..... un petit chèque
1. Woodys Last Cheer (S. Scrannage) ..... la pole aidera
4. Dunachton Magnum (B. Weegar) ..... à oublier
6. Marshall Seelster (A.E.A.) ..... qui le conduira ?

Huitième course, Amble, Bourse 2 400$

2. Itstoclosetocall (S. Lafleur) ..... le meilleur choix
6. Roses Are Ruthless (R. Turcotte)un autre chèque pour J.C.
5. Clayton Seelster (S. Jones) ..... dans la trifecta
1. Tropical Rain (H. Portelance) ..... roulons 1-2-5-6
3. Chips Channel (R. Robinson) ..... monte de classe
4. Final Judgement (P. Desjardins) ..... dangereux
7. Jony Montcalm (R. Filion) ..... un peu loin
8. P J Fundy (S. Lafleur) ..... attendons la position
9. Perfect Cover (G. Chrétien) ..... pas ici

Neuvième course, Amble, Bourse 2 800$

6. U S Sixty (E. Lake) ..... change de conducteur
1. Monsieur Salomon (Y. Laframboise) ..... semble pret
7. Time To Think Gold (A. St-Amour) ..... a bien fait
8. Noble Gourmet (S. Jones) ..... choix du matin
9. Pravda (M. Turenne) ..... trois de suite ?
2. Park Lane Angel (G. Guindon) ..... la position aide
3. Nasty Breeze (H. Portelance) ..... bon coup de guide
5. Jomars Ruler (S. Scrannage) ..... une autre fois

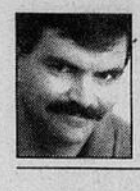
Dixième course, Amble, Bourse 2 200$

5. C Amalfie (G. Guindon) ..... cinq de suite
1. Norwell Fancy (O. Coville) ..... l'autre Coville
6. Sarahs Kandu (R. Bodkin) ..... dernière à oublier
9. Woodys Munchkin (G. Chrétien) ..... trifecta 1-5-6-9
3. Au Fil Mor (H. Portelance) ..... à surveiller
8. Gold Survivor (K. Arkell) ..... longue randonnée
7. Camsumption (A. St-Amour) ..... vétéran dans le sulky
4. Eastwood Bonnet (S. Jones) ..... ne pas l'oublier
2. Cyrissis Hideway (E. Lake) ..... à la prochaine

Victoire de 2-1 face aux Generals d'Oshawa

Les 67's ont encore joué avec le feu

Si Brian Kilrea et les 67's d'Ottawa n'ont pas aimé le travail de l'arbitre Dean Morton, hier soir, ils pouvaient cependant dire merci aux juges de lignes.



MARC BRASSARD
Le Droit

Quand, pour une raison nébuleuse, ces derniers n'ont pas appelé un dégagement illégal à sept minutes de la fin du match, les locaux en ont profité pour enfiler le but vainqueur d'un gain peu convainquant de 2-1 aux dépens des Generals d'Oshawa devant 6648 amateurs au Centre municipal.

Pressé par Miguel Delisle sur cette séquence, le défenseur des Generals T.J. Reynolds s'est débarrassé de la rondelle sans trop regarder. Ryan Davidson a intercepté le long de la bande avant de refiler rapidement le disque à Mark Bell laissé fin seul à l'embouchure du filet. Il n'allait pas rater une telle chance.

Les 67's (37-12-3-1) savouraient ainsi un quatrième gain consécutif pour amorcer une autre fin de semaine de trois parties en trois jours. Ils seront à Brampton aujourd'hui pour affronter le Battalion avant de se frotter aux Rangers à Kitchener, demain.

Oshawa Generals 1

Ils ont cependant eu besoin de tout leur petit change pour se démarquer des Generals (23-25-3-1), derniers de la division Est.

Miguel Delisle a ramené les deux clubs à la case départ dès le début de la troisième quand son coup de revers s'est tout juste frayé un chemin entre les jambières du gardien des visiteurs. Le Franco-Ontarien de Cornwall venait d'amorcer la période au sein d'un nouveau trio créé brièvement par Brian Kilrea avec Dan Tessier et Mark Bell comme compagnons.

«Parfois de telles décisions fonctionnent, a souligné Brian Kilrea. Dans un match de 1-0, le but qui crée l'égalité est très important. Miguel le méritait bien.»

Le momentum créé par ce filet a cependant été coupé 11 secondes plus tard quand Luke Sellars a été chassé du match pour une mise en échec par derrière contre Pat Montgomery. Une décision qui n'a pas plu aux partisans des 67's, sauf qu'elle était juste, contrairement à plusieurs autres infractions qui n'ont pas été appelées par Morton. Les Generals n'ont cependant pas menacé pendant ce long jeu de puissance.

Ottawa 67's 2

Auparavant, le robuste Kevin Malcolm avait bien tenté de secouer les siens en milieu de deuxième période en savourant une douce revanche contre Neill Posillico. C'était écrit dans le ciel qu'il chercherait à lâcher les gants contre ce joueur qui a écopé de 12 parties de suspension en décembre pour l'avoir mordu sur la main à la fin d'une bataille survenue à Oshawa. Posillico, qui avait aussi mordu le juge de lignes, n'a pas eu le meilleur de l'échange.

Les locaux n'étaient cependant pas à point en attaque, eux dont plusieurs tirs ont frappé des jambières devant le filet des Generals.

Le gardien T.J. Aceti a aussi frustré Mark Bell quand il s'est présenté seul devant lui en tout début de deuxième reprise, tandis que Joe Talbot a tout simplement raté la cible quand il s'est amené devant lui.

Shane Fryia a réussi le seul but des 40 premières minutes de jeu. Pendant une supériorité numérique, il est sorti du coin pour contourner habilement le défenseur Luke Sellars avant de faire de même avec le gardien Levente Szuper, qui a raté sa tentative de harponnage.

Szuper a cependant gardé les siens dans le match en fin de deuxième tiers en y allant de quelques gros arrêts, notamment devant Vladimir Repnev et Stacey Britstone.

«On n'a pas obtenu trop de chances lors des deux premières périodes, et on a raté celles qu'on a obtenues. Heureusement que Levente ne leur a pas permis de marquer un deuxième but sinon nous étions cuits», a ajouté Brian Kilrea avant de sauter dans l'autobus de l'équipe vers Belleville, où le club a couché hier soir avant de poursuivre son chemin vers Brampton ce matin.

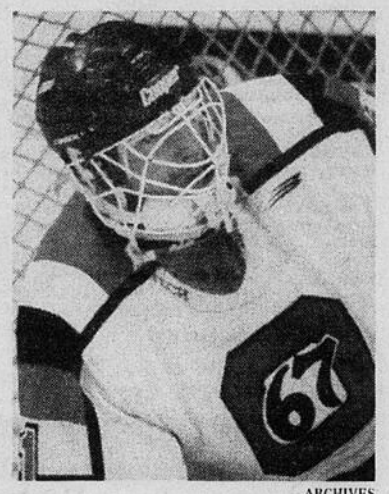
LES OPPOSANTS VONT EN VOIR
DE TOUTES LES COULEURS!
VOYEZ VOS SÉNATEURS JOUER CONTRE LES HURRICANES DE LA CAROLINE
LE MARDI 15 FÉVRIER À 19 H
ET DEUX JOURS PLUS TARD CONTRE LES LIGHTNING DE TAMPA BAY
LE JEUDI 17 FÉVRIER À 19 H
CONTRE LE MARDI 15 FÉVRIER À 19 H
ET
CONTRE LE JEUDI 17 FÉVRIER À 19 H
2 magnifiques forfaits!
forfait de famille
4 billets pour 99 $ (RÉG 200 $)
forfait pour les amoureux du hockey
2 billets pour 65 $ (RÉG 130 $)
POUR VOUS PROCURER DES BILLETS :
PAR TÉLÉPHONE : APPELEZ ticketmaster AU 755-1166
EN PERSONNE : VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL OU UN COMPTOIR TICKETMASTER
PAR INTERNET : WWW.TICKETMASTER.CA
LES MATCHS À DOMICILE SONT PRESENTES PAR LA FONDATION DES SENATEURS D'OTTAWA
LE HOCKEY DES SÉNATEURS
LA PASSION DU JEU, LA FUREUR DE VAINCRE.
*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL.

Il revient dans l'entourage de l'équipe

Seamus Kotyk était derrière le banc

Après leur avoir donné une bonne frousse, dimanche dernier à l'aréna Robert-Guertin, Seamus Kotyk a tenté d'aider ses coéquipiers du mieux qu'il le pouvait, hier.

MARC BRASSARD
Le Droit



ARCHIVES

Seamus Kotyk

Pour ce faire, le gardien de 19 ans a pris place derrière le banc des 67's pour donner un coup de main à Brian Kilrea lors de leur victoire de 2-1 contre les Generals d'Oshawa au Centre municipal.

Après coup, Kotyk a laissé entendre qu'il se sentait beaucoup mieux maintenant, ayant repris des forces après avoir perdu connaissance parce qu'il était déshydraté au milieu du deuxième tiers de l'affrontement des 67's contre les Olympiques de Hull.

«Tout est correct maintenant, j'ai mal à l'aine car les médecins ont fait une intervention exploratoire pour s'assurer que tout allait bien avec mon coeur», a indiqué Kotyk, qui espère reprendre l'entraînement avec ses coéquipiers mardi.

S'il a trouvé qu'il faisait pas mal chaud à l'aréna Guertin, Kotyk a aussi confié qu'il avait quand même apprécié sa première visite dans le vieil amphithéâtre. «C'était tout un hymne national en tout cas. Je regardais autour et je me demandais d'où venait tout ce bruit. Les partisans sont vraiment fantastiques, ça devrait être comme ça partout», a dit le gardien.

S'il aurait préféré prendre place devant le filet, ou à tout le moins sur le banc (le gardien affilié Matt Standing a pris sa place, hier, et Paul Schonfelder fera de même pour les deux autres parties du week-end), Kotyk a aussi apprécié son expérience derrière le banc. «C'est pas mal différent, on voit des choses qu'on ne voit pas même quand on est assis sur le banc», a dit le gardien qui, comme son pilote Brian Kilrea, a manifesté des signes d'impatience envers les officiels au cours du match.

BRIER 2001 OTTAWA
Pour commander vos billets par téléphone : 613-755-1111 ou 1-877-94BRIER ou visitez le site Web www.brier2001.com
Si vous figurez parmi les 2001 premières personnes à acheter un forfait complet pour le championnat, vous recevrez une épinglette de collection et vous courrez la chance de gagner un des 201 prix (vêtements Brier). Les gagnants seront avisés après le 30 juin 2000.
L'Odyssée : Le moment est venu!
Championnat canadien de curling masculin
Du 3 au 11 mars 2001 • Centre municipal d'Ottawa

En rendant visite à Drummondville demain

Les Olympiques amorcent le dernier droit

Les choses sérieuses commencent demain pour les Olympiques de Hull.

MARC BRASSARD
Le Droit

Il ne reste plus que 17 parties à leur saison régulière, à commencer par leur visite à Drummondville demain après-midi. Les Hullois estiment qu'il est grand temps de reprendre leur vitesse de croisière après avoir passé les trois dernières semaines au neutre (un gain et une nulle à leurs neuf dernières parties).

Ils ont du pain sur la planche au cours des 10 prochains jours. Après s'être frottés aux Voltigeurs, qui sont invaincus à leurs sept derniers matches (incluant un gain de 6-1 à Hull lors du retour de Frédéric Malette à l'aréna Guertin), ils doivent rendre visite aux Castors de Sherbrooke mardi avant d'accueillir les Mooseheads de Halifax et les Remparts de Québec en fin de semaine prochaine.

«On a un gros test à nos quatre prochaines parties, avec Drummondville qui ne perd plus, Sherbrooke qui n'est qu'à trois points de nous (avant le match d'hier), puis Québec et Halifax qui sont deux des meilleurs clubs de l'autre conférence», a souligné l'entraîneur-chef Claude Julien.

Ce dernier a fixé un objectif bien précis à ses ouailles d'ici la fin de la campagne, le 17 mars: «On veut finir en première place dans notre conférence pour avoir l'avantage de la glace dans toutes les séries, ainsi que le laissez-passer en première ronde. Pour ce faire, on s'attend à plus de certains joueurs, pour de ne pas dire de plusieurs, et il est temps que ça commence», a-t-il ajouté.

Les Olympiques ont du travail à faire à tous les niveaux. Eux qui ont accordé 16 buts à leurs trois dernières défaites (toutes à domicile), ils n'ont marqué que quatre buts, se faisant blanchir pour la première fois de la saison par les 67's d'Ottawa (4-0), dimanche dernier.

«Je pense que le repos au cours de la dernière semaine (deux jours en marge du Match des étoiles) va nous avoir fait du bien, surtout mentalement, a mentionné hier le vétéran de 20 ans Brock Boucher. Au retour, nos entraînements ont été bien meilleurs, on se prépare à être une équipe qui joue 60 minutes par partie, pas seulement 20.»

Boucher est un des nombreux attaquants hullois qui vivent une léthargie offensive, mais il croit que ce n'est qu'une question de temps avant que tout retombe en place pour les franc-tireurs de l'équipe.

«Contre Ottawa, on a obtenu plein de chances de marquer. Moi j'ai frappé un poteau contre eux ainsi que contre Moncton (vendredi dernier). Ça fait cinq parties que je n'ai pas marqué, mais il n'y a pas de panique. En général, je pense qu'on tient tous le bâton un peu trop serré présentement, on essaie de trop en faire.»

Par ailleurs, une mauvaise nouvelle pour les Olympiques, le défenseur Jiri Fischer a obtenu une passe jeudi soir dans un gain de 2-0 des Red Wings de Détroit à St. Louis où il a joué environ 10 minutes. Bonne nouvelle cependant, les Wings semblent sur le point de rapatrier le vétéran Uwe Krupp, qui n'a pas joué depuis environ un an en raison d'une hernie discale et qui était suspendu sans paie parce qu'il avait pris part à une course de chiens pendant sa convalescence.

Lee à Toronto

Le défenseur de 19 ans Ryan Lee a abandonné les Olympiques hier, décidant de retourner chez lui à Toronto alors qu'il était destiné à être laissé de côté plus souvent qu'à son tour maintenant que tous les défenseurs du club sont en santé.

Neuf des 10 derniers matches des Olympiques à l'étranger seront retransmis par la station radiophonique CJRC, à commencer par celui de demain à 13 h 50, à Drummondville. Seul le match de mardi à Sherbrooke ne sera pas décrit par Marc Bryson. La station gatinoise devrait également s'associer aux Olympiques pour présenter tous les matches des séries éliminatoires.

Bell Mobilité PRÉSENTE

CONCOURS VITE SUR TES PATINS

En collaboration avec : Canada



PARTICIPEZ ET GAGNEZ des laissez-passer pour vous et trois (3) de vos amis pour une journée inoubliable au Centre Corel. Vous pourriez patiner sur la glace du Centre Corel en compagnie de joueurs des Sénateurs d'Ottawa!!! Dimanche le 12 mars 2000 de 14 h 30 à 19h*

Ce n'est pas tout, il y aura également:

- *Une séance d'autographes avec les joueurs des Sénateurs*
- *Une visite guidée du Centre Corel*
- *Une photo souvenir*
- *La chance de gagner de magnifiques prix*
- *La chance de rencontrer la mascotte Spartacat*

Mackenzie

REMPLISSEZ UN BON DE PARTICIPATION AUX EMPLACEMENTS SUIVANTS:

ESCALE BELL

1566 Carling	St-Laurent
81 Metcalfe	Bayshore
Rideau Centre	Kanata Centrum
Place D'Orleans	Galeries de Hull
Carlingwood	1541 Merivale
Billings Bridge	

& Bell Mobility – 1676 Bank

* Ce laissez-passer vous donne droit à une séance de patinage de 45 minutes en compagnie de joueurs des Sénateurs d'Ottawa. Les Senateurs d'Ottawa, le Gouv. du Canada et Bell Mobilite se réservent le droit d'assigner des heures spécifiques pour le patinage.
Le concours se termine mercredi le 1 mars 2000 à midi. Le tirage aura lieu mercredi le 1 mars 2000.*

Déposez vite le bulletin de participation ci-dessous !

CONCOURS VITE SUR TES PATINS — Bell Mobilité — En collaboration avec Canada

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province: _____

Code postal : _____ Téléphone : _____

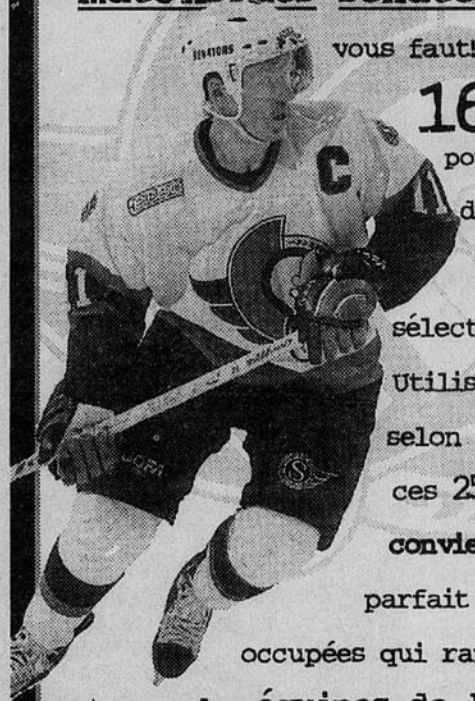
question d'habileté: 25 x 4 ÷10 + 34 - 22= _____

Signature : _____

LES RÈGLEMENTS DU CONCOURS SONT DISPONIBLES AUX SIX SUCCUR SALES BELL MOBILITÉ PARTICIPANTES.

OTTAWA SENATORS
OUR TEAM. OUR COMMUNITY.

Si vous et les membres de votre famille êtes de fervents amateurs de hockey le forfait familial Flex pour les matchs des Sénateurs est ce qu'il vous faut! Vous obtenez 16 coupons valables pour n'importe lequel des 25 matchs des Sénateurs sélectionnés à l'avance. Utilisez ces 16 coupons selon la combinaison de ces 25 matchs qui **vous convient!** Ce forfait est parfait pour les familles occupées qui raffolent du hockey et pour les équipes de hockey mineur!

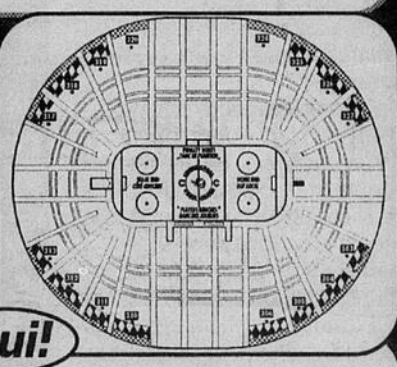


Vous pouvez vous procurer des forfaits familiaux Flex dans les sections suivantes:

U-3 399.84$*
Épargnez au moins 28 % par rapport au prix au guichet!

U-2 639.84$*
Épargnez au moins 20 % par rapport au prix au guichet!

*Le prix comprend toutes les taxes.



Oui!

J'aimerais obtenir de l'information au sujet de:

☐ NIVEAU U2 ☐ NIVEAU U3 *Veuillez communiquer immédiatement avec moi*

Nom_____Tél (jour)_____Tél (soir)_____

Addresse_____

RENVOYEZ CE FORMULAIRE *DÈS MAINTENANT* :
Par télécopieur : (613) 599-8598
Livraison : Centre Corel, Porte 2
Horaire : de 8 h à 20 h du lundi au vendredi et de 10 h à 18 h le samedi et le dimanche
Par la poste : Les Sénateurs d'Ottawa, Centre Corel, 1000, promenade Palladium, Kanata (ON) K2V 1A5
Pour obtenir de plus amples renseignements sur les forfaits de billets des Sénateurs, consultez le site web www.ottawasenators.com ou composez le (613) 599-0300 ou le 1-800-444-SENS (7367)

18-19-20 FÉVRIER 2000

INSCRIVEZ-VOUS !
www.keskinada.com (819) 827.4641

Keskinada
LOPPET HULL

5 KM, 10 KM, 25 KM, 50 KM, MINI-KESKINADA PARC DE LA GATINEAU
SIRIUS ExSPRINTS 2000 • LAC DOW, OTTAWA 19 FÉVRIER

Du Ski à la folie !

Canada — Bell Mobilité

Pour avoir fait du ski dans les Laurentides

Le Canadien suspend Malakhov

La saga mettant en vedette le défenseur du Canadien, Vladimir Malakhov, vient de s'enrichir d'un autre épisode.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne

Le défenseur du Canadien a été suspendu sans solde par la direction après qu'il eut admis avoir fait du ski lors de la pause du Match des étoiles. Rétroactive jusqu'au 5 février, la suspension prendra fin lorsque Malakhov reviendra au jeu, vraisemblablement face aux Sénateurs d'Ottawa, ce soir, au centre Molson.

Le Canadien a été informé de l'excursion de Malakhov à Mont Tremblant après le match de mardi contre les Oilers d'Edmonton. Le lendemain, le Russe, confronté par Alain Vigneault, a admis avoir skié dans les Laurentides.

«Je lui ai dit ce que j'en pensais, a raconté l'entraîneur, hier, au lendemain de la divulgation de l'affaire par le *Journal de Montréal*. J'ai ensuite communiqué avec Réjean Houle qui se trouvait en Finlande, puis avec les autorités de la Ligue nationale afin de m'informer de nos droits dans un pareil cas. Jeudi, Malakhov a été prévenu qu'il était suspendu sans salaire jusqu'à ce qu'il revienne au jeu.»

Selon Vigneault, Malakhov a manqué de respect envers ses coéquipiers, l'organisation et les partisans de l'équipe en pratiquant un sport dangereux alors qu'il n'a pas encore disputé un seul match depuis le camp d'entraînement.

«Il n'a pas respecté les règlements. Il est clair qu'un joueur ne peut s'adonner à un sport qui comporte des risques de blessures. C'est encore plus vrai si le joueur est en convalescence.»

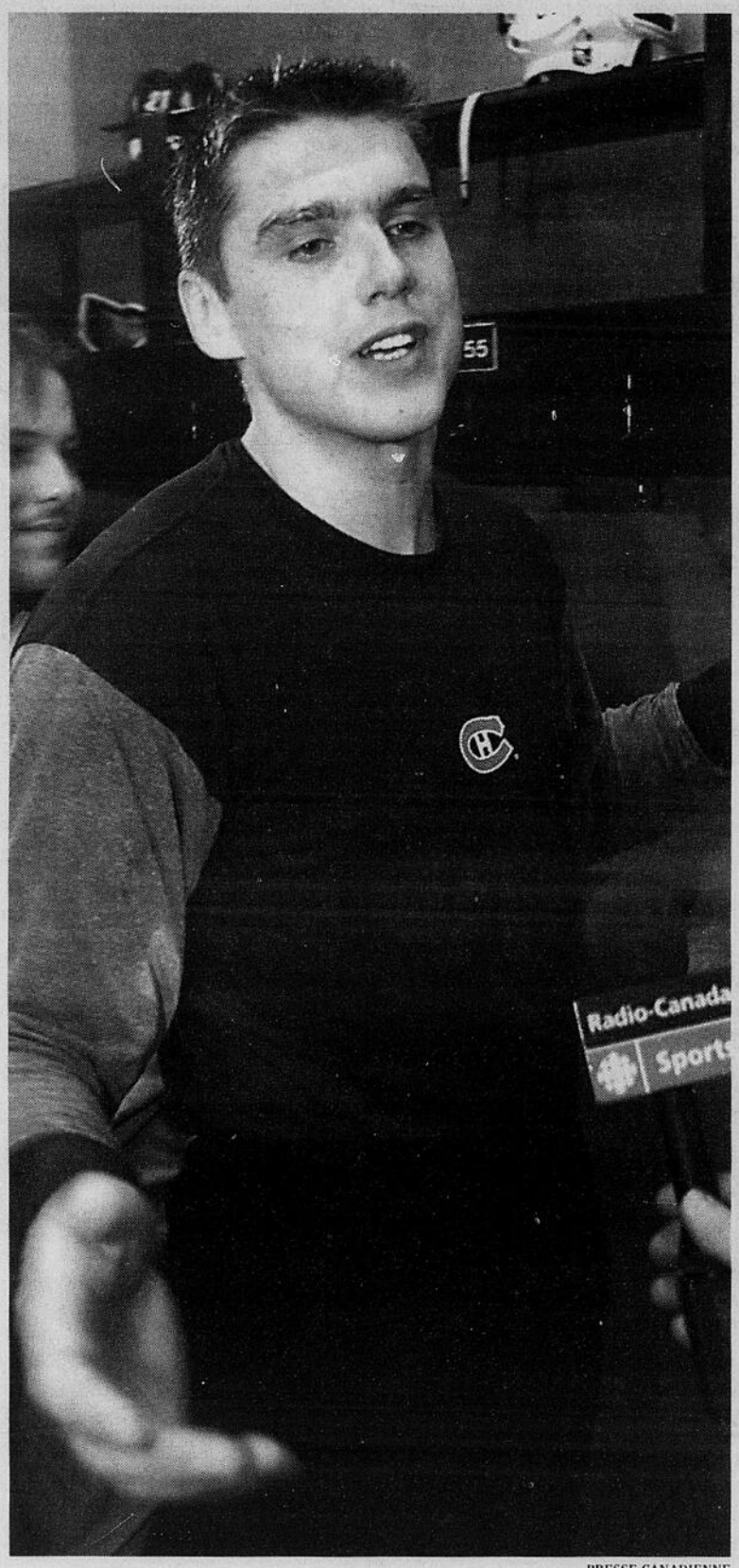
Blessé au genou droit lors d'un match préparatoire contre les Oilers d'Edmonton, Malakhov a été opéré d'une déchirure ligamentaire par le docteur William Clancy, de l'Alabama. Il devait revenir au jeu il y a trois semaines. Mais une chute lors d'un entraînement, une orthèse mal adaptée et d'autres consultations ont retardé son retour.

«Malakhov n'a pas joué de l'année, il n'est toujours pas prêt à jouer, et il va skier. Son contrat est pourtant clair», a insisté Vigneault.

Pas la première fois

De son côté, Malakhov se défend d'avoir pris un risque en allant skier à Mont-Tremblant avec sa famille.

«Il n'y avait aucun danger, a-t-il dit après avoir longuement hésité à commenter l'affaire. Je ne suis quand même pas assez stupide pour risquer une blessure.



PRESSE CANADIENNE

Vladimir Malakhov a dû faire face aux questions des journalistes après l'entraînement d'hier, au centre Molson.

«Du ski, j'en fais à chaque année, a-t-il avoué. Mais cette fois, je me suis fais prendre même si je n'étais pas le seul.

«Aujourd'hui, c'est moi le vilain, a-t-il dit avec dépit. J'en ai vraiment par-dessus la tête de toutes ces histoires.»

Un retour

Malakhov se dit finalement prêt à jouer et il s'attend à affronter les Sénateurs. Vigneault, lui, n'a rien dit en ce sens.

«Il doit me prévenir en cognant à ma porte, a rappelé l'entraîneur. Mais je n'ai encore rien entendu. Je devrai ensuite consulter les médecins pour savoir s'il a le feu vert. Une décision serait ensuite prise.

«Je suppose qu'il n'a pas encore eu le temps de venir cogner à ma porte», a ajouté Vigneault avec ironie.

Ce dernier épisode ne fait qu'ajouter aux rumeurs voulant que Malakhov soit échangé d'ici le 14 mars, date limite des transactions. Vigneault, lui, espère être libéré de Malakhov le plus rapidement possible.

«J'ai fait part de mes états d'âme à Réjean», a-t-il simplement dit.

Les joueurs n'en reviennent pas

«Ce n'est pas très brillant» — Saku Koïvu

La décision de Vladimir Malakhov d'aller skier à Mont-Tremblant n'a pas seulement irrité la direction. Certains joueurs n'ont pas apprécié non plus.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne

Saku Koïvu, le capitaine du Tricolore, a été particulièrement cinglant envers son coéquipier.

«Il n'aurait pas dû. Ce n'était pas la chose la plus brillante à faire, a-t-il dit. Je peux comprendre la réaction de la direction et celle de certains joueurs. Ils ne sont pas très contents. Ce qu'il a fait n'est pas correct.

«Les risques de se blesser en ski sont élevés», a-t-il rappelé.

Koïvu se dit quand même soulagé que cet incident n'ait pas entraîné de nouveaux malheurs.

«Je suis heureux qu'il soit enfin de retour. Au moins, rien de grave ne s'est produit.»

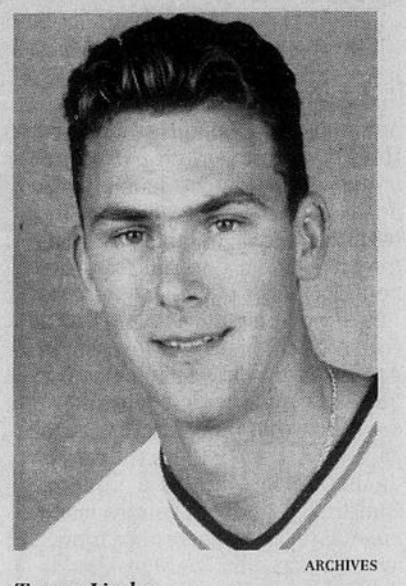
Le Finlandais soutient que Malakhov a à coeur les succès de l'équipe. Le Russe a toutefois une façon bien particulière de le démontrer.

«Certains joueurs sont capables de jouer malgré une fracture. D'autres ne le peuvent pas.»

L'AJLNH

Trevor Linden n'a pas apprécié lui non plus l'excursion de Malakhov dans les Laurentides.

«Ce n'était pas brillant. Ce n'est pas un risque que j'aurais pris moi-même», a laissé entendre l'attaquant du Canadien, qui est également président de l'Association des joueurs de la Ligue nationale. Selon Linden, l'AJLNH n'a pas l'intention de contester la suspension imposée par le Canadien même si Malakhov sera privé de salaire pendant au moins une semaine.



ARCHIVES

Trevor Linden

Igor Ulanov, le meilleur (et unique?) ami de Malakhov dans l'équipe, estime que son compatriote n'a pris aucun risque inutile.

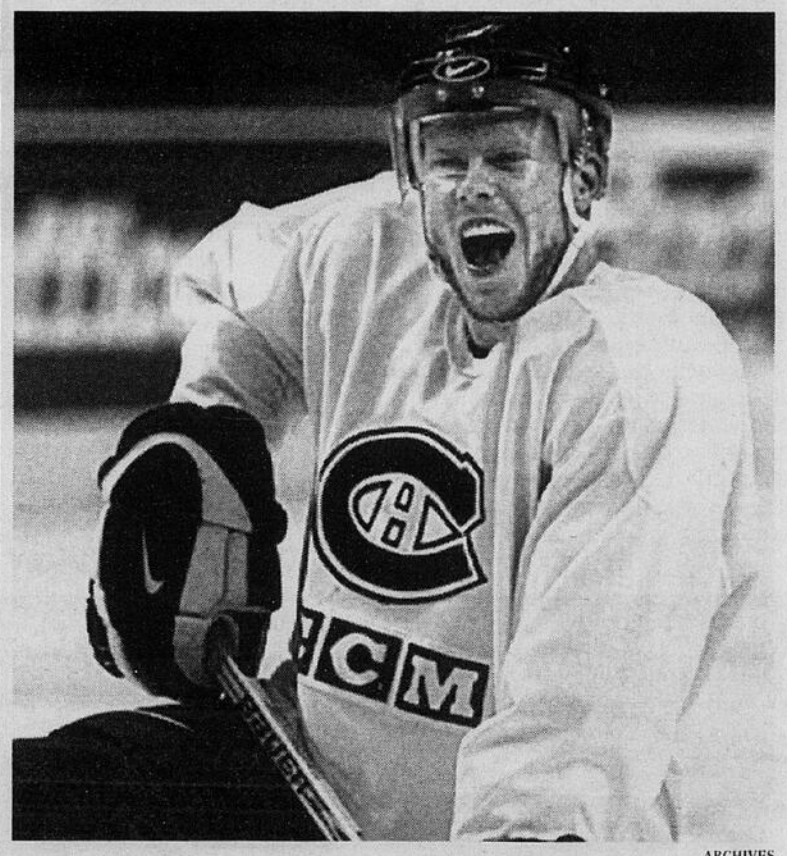
«Je ne vois pas où est le problème, a-t-il soutenu. Le Match des étoiles est l'occasion pour les joueurs de se retrouver en famille.»

Et le danger de blessures?

«Bien des joueurs pratiquent des sports qui comportent des risques», laisse entendre Ulanov dont les jours avec le Canadien seraient également comptés.

Le Letton Sergeï Zholtok a pour sa part refusé de commenter l'affaire.

«Ma religion me l'interdit», a-t-il dit avec humour.



ARCHIVES

Le capitaine du Canadien Saku Koïvu n'a pas été tendre envers Vladimir Malakhov.



François Gagnon

Le Droit

Les pieds dans la même bottine

Juste là, à ma droite, deux femmes d'un certain âge s'entraînent avec plaisir et énergie.

Entre une gorgée d'eau et un coup de serviette, elles s'échangent les dernières nouvelles lorsque l'une d'elles apostrophe sa voisine: «Non mais, faut-y être *twit*!»

Les deux dames ont alors les yeux rivés sur l'une des télés installées autour de la salle et qui aident à passer le temps. Le visage de Vladimir Malakhov vient d'y apparaître.

Dans la cacophonie du gymnase on n'entend pas les commentaires. Mais les deux dames n'ont pas besoin du son pour comprendre. Pas plus que les autres «athlètes» qui triment dur pour perdre quelques onces de gras en cette veille de fin de semaine de la Saint-Valentin.

Tout le monde dans la salle sait que Malakhov, pourtant incapable de jouer au hockey à cause d'une blessure au genou, a profité de la pause du Match des étoiles pour aller faire du ski.

Tout le monde sait aussi qu'il est sous le coup d'une suspension qui le prive de son salaire quotidien de 14 550,26 $ *. Rétroactive à samedi dernier, cette suspension lui aura coûté 101 851,82 $ s'il ne peut revenir au jeu dès ce soir.

Le twit, c'était donc Malakhov.

Pourquoi mettre ainsi au pilori le grand Vladimir qui n'a fait qu'accompagner son fiston de cinq ans sur une piste de débutant du Mont-Tremblant?

Pourquoi le lapider, même si, selon ses prétentions, les entraînements sur glace sont beaucoup plus périlleux pour son genou malade que sa journée de ski?

Par principe.

On s'en sacre bien qu'il ait fait du chasse-neige avec son garçon sur une piste verte. Il aurait «dévalé» les pistes dangereuses du Lac des Fées que ç'aurait été aussi pire.

Aie! On ne parle pas ici d'un gars qui s'est défoncé à l'ouvrage depuis le début de la saison et qui méritait bien une petite partie de plaisir avec femme et enfant.

On parle d'un gars qui a toujours déclaré forfait au moindre bobo; d'un gars qui n'a pas encore effectué une seule présence cette saison même s'il semble fin prêt depuis des jours, et qui a prolongé sa convalescence en s'arrachant le genou dans une craque «virtuelle» lors d'un entraînement, il y a près d'un mois.

On parle d'un gars qui a refusé d'aller frapper à la porte du bureau de son *coach* pour lui dire: «Ok! Tu peux compter sur moi», mais qui était assez en forme pour se mettre les deux pieds dans la même bottine au Mont Tremblant.

S'il n'était pas prêt à sauter dans la mêlée pour aider l'équipe qui lui a déjà versé près de 2 millions $ cette saison en échange de rien du tout, Malakhov aurait dû profiter de la pause du Match des étoiles pour s'entraîner en gymnase, pas en ski, afin de renforcer son genou et d'être en mesure de jouer dès mardi.

C'était sans doute trop lui demander.

Faut-il s'en surprendre?

C'est pourtant ce même Malakhov qui, il y a deux ans, alors que le Canadien perdait 0-3 dans sa série contre les Sabres de Buffalo, avait abandonné son équipe et ses partisans tout juste avant le match, pour entreprendre illico ses vacances estivales en prétextant une douleur à la nuque.

Cela dit, si on peut traiter Vladimir Malakhov de *twit*, de lâche, de menteur et de tout ce qui pourrait vous venir à l'esprit, il ne faudrait pas le traiter de cave.

Ça non!

Car Malakhov aurait planifié ce coup fumant que ça ne me surprendrait pas le moins du monde.

Joueur autonome sans compensation à la fin de la saison, Malakhov a deux façons de s'assurer de quitter Montréal: une lente, l'autre expéditive.

La lente, qu'il a déjà entreprise, consiste à négocier avec le Canadien en exigeant 4,5 millions $US par saison pour un minimum de trois ans. À ce jeu, le Canadien n'aura d'autre choix que de le perdre au marché des joueurs autonomes au mois de juillet.

La rapide est plus vicieuse. Elle consiste à mettre le Canadien tellement dans l'embarras que Réjean Houle n'aura d'autre choix que de l'échanger le plus vite possible, sans même pouvoir attendre la possible surenchère qui pourrait se produire d'ici à la date limite des transactions, le 14 mars.

Avec le coup du Mont Tremblant, Malakhov n'a fait qu'accélérer son départ de Montréal.

*** Payé durant les 189 jours de la saison régulière, Malakhov touche un salaire annuel de 2,75 millions $.**

Montréal pourra protéger deux gardiens ou échanger Hackett

Le Canadien réclame Éric Fichaud au ballottage

Le Canadien a réclamé au ballottage le gardien Éric Fichaud, des Hurricanes de la Caroline. Cette acquisition permettra au Tricolore d'avoir une option de plus lors du repêchage d'expansion de juin prochain.

Presse Canadienne
Montréal

La présence de Fichaud pourrait permettre au Canadien de garder José Théodore et Jeff Hackett si l'équipe décidait de protéger deux gardiens. Les règlements obligent en effet une équipe à offrir un gardien de la Ligue nationale aux deux nouvelles formations qui feront leur entrée la saison prochaine, soit les Blue Jackets de Columbus et le Wild du Minnesota.

Fichaud devra toutefois participer à un autre match afin de se conformer au mininum de 10 rencontres. Cette saison, le gardien de Ville d'Anjou a conservé un dossier de 3-5-1, une moyenne de 2,94 et un pourcentage d'arrêts de ,883 en neuf matches dans l'uniforme des Hurricanes.

«Si nous le voulons, nous pourrons protéger deux gardiens, trois défenseurs et sept attaquants au lieu d'un gardien, cinq défenseurs et neuf avants», a indiqué Alain Vigneault.

Il y a quelques semaines, l'Avalanche du Colorado a agi dans le même sens en allant chercher le vétéran gardien Rick Tabarraci des Thrashers d'Atlanta. Celui-ci pourrait être offert aux deux nouvelles équipes si jamais Pierre Lacroix décidait de protéger Patrick Roy et Marc Denis.

L'arrivée de Fichaud ouvre aussi la porte au transfert de Hackett d'ici le 14 mars, date limite des transactions. Âgé de 31 ans, Hackett est désormais devancé par Théodore, 23 ans, dans la hiérarchie du Canadien.

Fichaud a été un choix de première ronde des Maple Leafs de Toronto et le 16e joueur réclamé au repêchage de 1994. Mais il n'a jamais joué à Toronto puisque les Leafs l'ont échangé aux Islanders de New York en avril 1995. Le jeune gardien de 24 ans a ensuite joué à Nashville et en Caroline. En 93 matches dans la LNH, il a conservé un dossier de 22-45-10 et une moyenne de 3,13.

«J'ai déjà été échangé mais je n'ai jamais été réclamé au ballottage. Je suis en état de choc», a déclaré Fichaud après son dernier entraînement dans l'uniforme des Hurricanes.

«Je suis déçu de partir, a-t-il ajouté. Les joueurs sont très liés ici et je compte de bons amis. Par contre, je suis de Montréal et j'ai toujours rêvé de jouer pour le Canadien.»

Par ailleurs, on a appris que Jeff Hackett sera devant le filet du Canadien face aux Sénateurs d'Ottawa, ce soir.



ARCHIVES

Éric Fichaud quitte la Caroline pour Montréal. Le Canadien l'a réclamé au ballottage.

Les Sénateurs rattrapés par les Capitals

Jacques Martin sonne l'alarme

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

La victoire des Capitals de Washington, jeudi, face au Canadien de Montréal s'est transformée en réveille-matin dans l'entourage des Sénateurs d'Ottawa.

Il est 11 h et l'équipe vient de compléter son entraînement matinal en vue du match en soirée contre les Panthers de la Floride.

On cause de quoi avec Jacques Martin et quelques joueurs?

Du fait que les Sénateurs ont glissé au sixième rang de l'Association de l'est et que l'alarme vient de sonner en bordure de l'autoroute 417.

«Ça nous dit quoi? Ça nous dit qu'on ne joue pas trop bien depuis quelques semaines, a répondu le défenseur Patrick Traverse. On joue mal. Peu importe le résultat de notre partie de ce soir (hier) contre les Panthers.»

Pourtant, il n'y avait qu'un point qui séparait les Capitals et les Sénateurs.

«Un point, c'est un point, a insisté Traverse. Ce qui urge, c'est de recommencer à gagner et éviter de glisser davantage au classement. On doit regarder devant nous et tenter de rejoindre les équipes qui nous devancent.»

L'entraîneur Jacques Martin, qui ne panique jamais devant les journalistes, a pris ça en philosophant.

«On vient de traverser une période difficile avec tous ces blessés et ces joueurs qui ont été ralentis par la grippe, a-t-il fait remarquer. L'important est de s'assurer que chaque joueur pousse du même côté. On va prendre le reste du calendrier une partie à la fois. Dans des occasions comme celle-là, il faut éviter de paniquer et de cesser de regarder en arrière et se dire que quelques équipes nous poussent dans le dos. On contrôle notre destinée et non celle des autres formations.»

Jacques Martin est bien au fait que les Sénateurs affronteront plusieurs équipes dont la moyenne est inférieure à ,500, d'ici la fin de la saison.

Et ça ne change rien dans la préparation quotidienne de l'entraîneur.

«Chaque partie est cruciale, qu'on affronte une équipe qui est au premier rang comme c'est le cas avec les Panthers ou le Canadien qui lutte pour une place dans les séries.»

Victoire de 5-3 face aux Panthers de la Floride

Les Sénateurs redeviennent eux-mêmes

La pause du Match des étoiles aura fait beaucoup de bien aux Sénateurs d'Ottawa.



MARTIN COMTOIS
Le Droit

Reposés et en santé, les joueurs de Jacques Martin ne ressemblaient en rien, hier soir, à l'équipe qui avait de la difficulté à marquer des buts depuis quatre semaines. Ils avaient retrouvé leur mordant en attaque, ce qui leur a permis de vaincre les Panthers de la Floride par la marque de 5-3 devant plus de 17 763 spectateurs au centre Corel.

Cette victoire ne pouvait tomber à un meilleur moment pour les Sénateurs qui sont impliqués dans deux courses bien différentes mais tout aussi importante pour leur avenir à court terme.

3 — 5

De un, Ottawa (26-19-6-2) se débat pour assurer sa place en séries éliminatoires.

En ayant le meilleur sur les Panthers, il a pu reprendre le cinquième rang de l'association Est devant les Capitals de Washington (26-18-9-1), qui ont toutefois un match en main.

Aussi, les Sénateurs tentent par tous les moyens de convaincre les amateurs de les appuyer dans leur campagne de vente de billets de saison. Ils ne pouvaient offrir hier un aussi bon spectacle pour mousser leur produit à la communauté.

Les Sénateurs tiraient de l'arrière 3-2 avec moins de six minutes à écouler lorsque le vent a tourné de bord. L'équipe de la Capitale nationale a marqué trois fois sans riposte aux dépens d'un Mike Vernon qui n'était certes pas au sommet de sa forme.

Le défenseur Jason York a lancé le bal en déjouant le gardien des Panthers sur une échappée provoquée par un mauvais changement au banc des Panthers. Son cinquième filet de la saison créait l'égalité.

Ce fut ensuite au tour de Radek Bonk de faire scintiller la lumière rouge. Il a été suivi 38 secondes plus tard par Shawn McEachern.

En moins de trois minutes, Ottawa venait de transformer une possible défaite crève-coeur en victoire spectaculaire.

Pas une bonne soirée pour Tugnutt

Car, avant cette explosion de buts, les hommes de Jacques Martin venaient de laisser filer une avance de deux buts. Et le gardien Ron Tugnutt n'a rien fait pour faire taire ses détracteurs.

Ceux qui lui reprochaient son jeu irrégulier avant le Match des étoiles auront eu encore raison. Le vétéran de 32 ans a connu une de ses pires sorties de la saison.

Tugnutt a paru faible sur les trois buts des visiteurs. Sur le premier, il a mal jugé un tir de la pointe de Lance Pitlick. Ce cadeau ouvrait la porte aux Panthers seulement une minute après que les Sénateurs eurent pris les devant 2-0 au milieu de la deuxième période.

Le vétéran gardien a paru plus mal au début du dernier tiers en tentant de récupérer la rondelle derrière son filet.

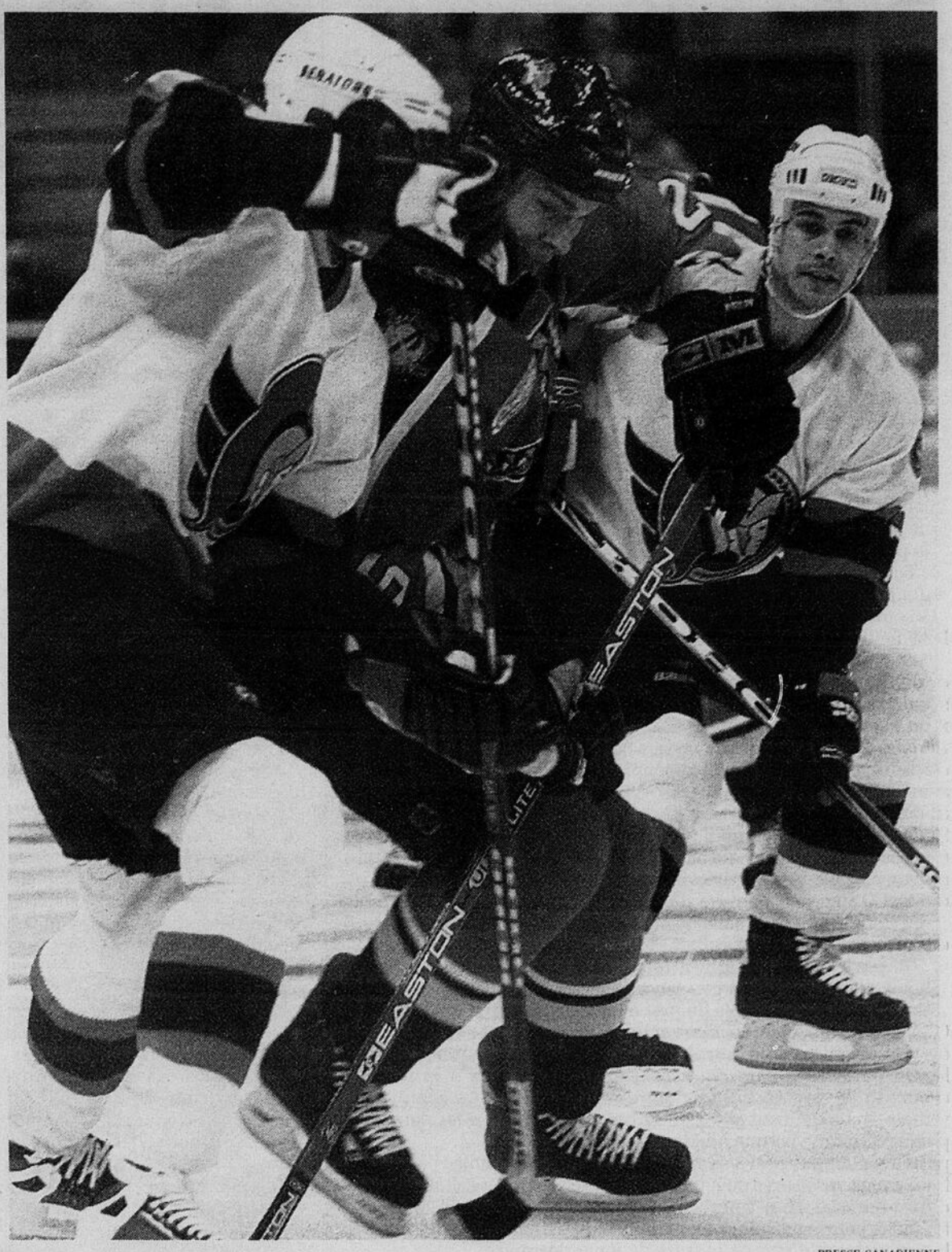
Il a raté son dégagement en frappant son coéquipier Igor Kravchuk. Le disque s'est retrouvé sur la palette du bâton de Rob Niedermayer qui n'a pas manqué sa chance de marquer dans une cage déserte.

Quelques instants plus tard, ce fut au tour de Pavel Bure de se payer sa tête en échappée. Le Rocket Russe lui a servi une feinte de tir à laquelle Tugnutt a mordu. L'attaquant des Panthers n'a eu alors aucun problème à lui passer la rondelle entre les jambières.

Si Tugnutt mérite le bonnet d'âne en deuxième moitié de rencontre, il en fut tout autrement durant les 30 premières minutes de jeu.

Ce dernier avait effectué les arrêts-clés devant les Bure, Kozlov et Spacek. Inspirés par son jeu, ses coéquipiers l'avaient récompensé en lui donnant un coussin de deux buts, gracieuseté de Daniel Alfredsson et Chris Phillips.

Un petit mot sur Phillips. Le défenseur converti en ailier gauche aura connu un fort match aux côtés de Radek Bonk et Marian Hossa. Même chose pour Rob Zamuner qui revenait d'une blessure au genou et qui a obtenu deux bonnes chances de marquer.

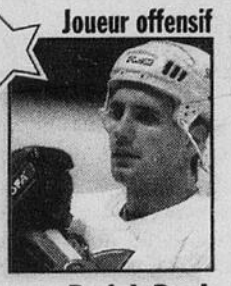


PRESSE CANADIENNE

Patrick Traverse et Rob Zamuner, des Sénateurs, se sont mis à deux pour arrêter Viktor Kozlov des Panthers, hier, lors du match entre les deux équipes au centre Corel.

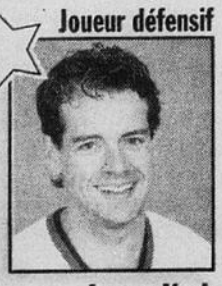
Nos étoiles

Joueur offensif



Radek Bonk

Joueur défensif



Jason York

Prochain match: ce soir, à 19 h, au centre Molson face au Canadien de Montréal

Phillips a joué à l'aile gauche

Les joueurs sont soulagés

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

On a croisé des joueurs soulagés dans la salle d'exercice des Sénateurs d'Ottawa, après la victoire de 5-3 aux dépens des Panthers de la Floride.

Soulagés parce qu'avec un peu plus de cinq minutes à écouler dans la partie, les visiteurs semblaient voguer allègrement vers une victoire.

«Tu ne peux pas savoir à quel point on la voulait cette victoire», a admis Radek Bonk, l'auteur du but gagnant, hier.

Un but chanceux, mais un but quand même. Le tir de Bonk a dévié involontairement sur le patin de Lance Pitlick avant de glisser à la gauche de Mike Vernon.

«On va le prendre ce but, a insisté Bonk. J'ai dirigé le disque devant le filet dans l'espoir de rejoindre Chris Phillips. Mais Lance Pitlick a tout changé. En notre faveur.»

Puisqu'il est question de Phillips, on doit admettre qu'il s'est très bien débrouillé à la gauche de Radek Bonk et Marian Hossa. Il a réussi le deuxième but des Sénateurs et a été un des patineurs les plus dangereux chez les Sénateurs.

«On m'a demandé de m'impliquer physiquement devant le filet des Panthers et de permettre à Bonk et à Hossa de se découvrir. Je pense avoir réussi.»

On a posé la question à Jacques Martin et la réponse a été instantanée.

«Phillips a été un de nos bons joueurs face aux Panthers. Il s'est impliqué du début à la fin. J'ai bien apprécié le travail de Juneau qui a affronté Pavel Bure une bonne partie de la soirée.»

L'entraîneur a relancé son homologue chez les Panthers, Terry Murray qui a avoué après le match que son équipe avait été généreuse à l'endroit des Sénateurs et qu'ils avaient su en profiter.

«Je ne crois pas qu'on ait été chanceux. Au contraire, on a dominé cette rencontre et on a obtenu suffisamment de chances de marquer pour l'emporter.»

Les véritables intentions dévoilées le 22 février

Bryden se donne encore un moment de réflexion

Rod Bryden s'alloue un deuxième et vraisemblablement dernier sursis pour garder ses Sénateurs à Ottawa.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Le propriétaire majoritaire de l'équipe rencontrera à nouveau la presse, le 22 février et dévoilera alors ses véritables intentions. Il vend à des investisseurs américains et son club déménage aux États-Unis ou l'équipe reste dans la capitale canadienne.

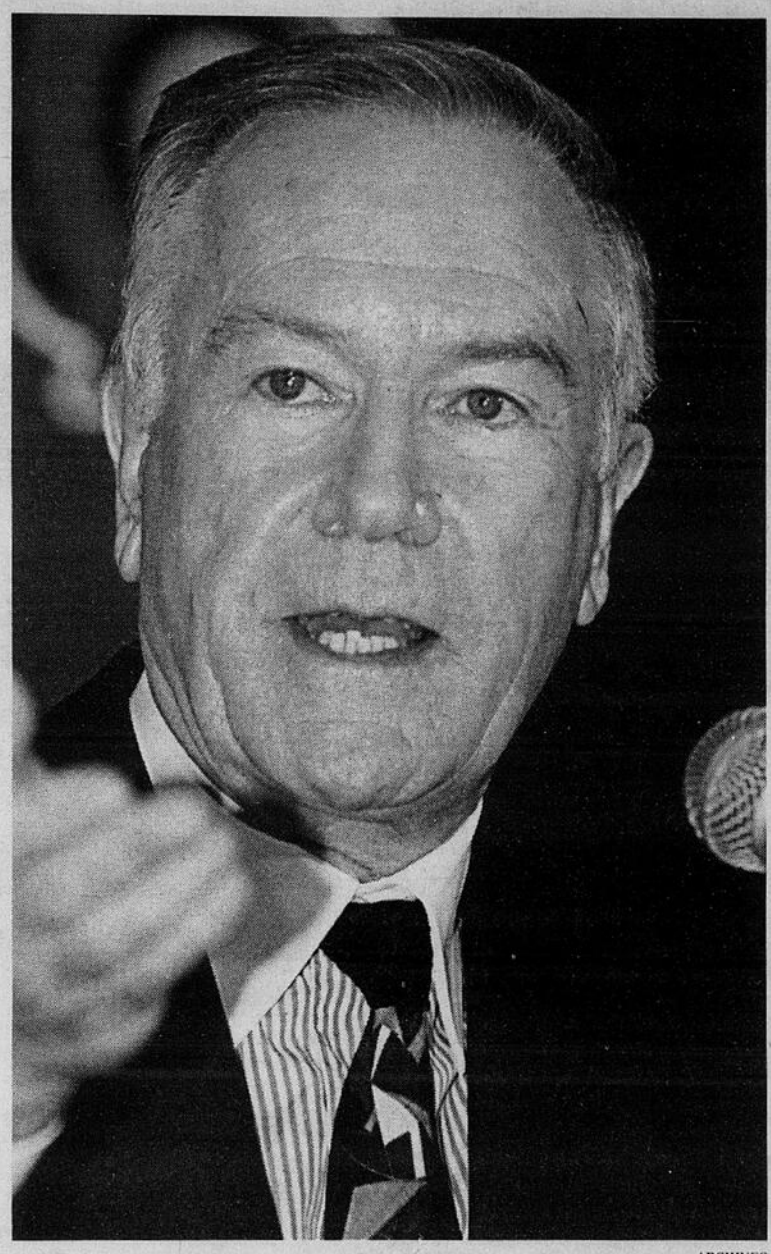
Dans cette salle où il a tenu une dizaine de points de presse dans les derniers mois, Rod Bryden s'est dit encouragé par le premier blitz de son plan de sauvetage.

Hier, à 13 h, 72, 5 % des actuels détenteurs de laissez-passer de saison s'étaient montrés intéressés à renouveler leur abonnement. L'objectif des Sénateurs est de 90 %. Qui plus est, l'équipe avait recruté 1066 nouveaux abonnés. Le plan de sauvetage des Sénateurs en suggère 1500. Ceux et celles qui ont répondu oui ont accepté une augmentation de 7 % dans la facture totale.

«C'est très encourageant, mais on est encore loin de pouvoir crier victoire, a admis Rod Bryden. Je ne peux pas vous préciser, en ce moment, qu'on sera de retour à Ottawa, la saison prochaine ou que l'équipe déménagera. J'ai besoin d'un autre 10 jours avant de rendre une décision finale. Je veux régler cette histoire une fois pour toutes et je ne tiens surtout pas à reprendre le même exercice, l'an prochain. On veut une franchise rentable pour des générations à venir et ce plan, s'il réussit, le rendra possible.

«Mais je ne peux pas promettre à nos partisans qu'il s'agira de la dernière hausse du prix des billets, a-t-il ajouté. Il n'y a pas une équipe qui puisse s'aventurer dans une pareille prédiction. Il faut constamment tenir compte de l'économie et de notre dollar. On ne sait jamais à quel niveau il se situera en se levant le matin.»

Un autre 10 jours parce que Bryden a avoué, hier, que le seuil psychologique de 90 % en renouvellement d'abonnements de saison était directement lié à la survie de l'équipe. Tout comme les 1500 nouveaux abonnés.



ARCHIVES

Rod Bryden se donne encore quelques semaines afin de dévoiler ses véritables intentions quant à l'avenir de l'équipe.

«La différence entre 80 et 90 % est énorme, a-t-il indiqué. Si on atteint 90 %, on aura l'équivalent de 1800 billets de saison à vendre, cet été. Ce chiffre est réaliste et on l'a déjà atteint. Mais si on s'arrête à 80 %, ce sera plutôt laborieux. On devra écouler 3700 billets en peu de temps. Un chiffre qu'on n'a jamais effleuré dans le passé.»

Ravi de la tournure des événements jusqu'à maintenant, Rod Bryden s'est dit quelque peu déçu de l'appui qu'il a obtenu par les petites et moyennes entreprises.

«Ce n'est pas une critique, plutôt une constatation. Il y a encore trop d'entreprises qui refusent d'acheter des billets. Sur six billets achetés, cinq l'ont été par des particuliers. Ça dit tout.»

Autant l'amateur a répondu favorablement à l'appel de Bryden, autant les employés des Sénateurs d'Ottawa ont répondu à la demande de leur patron.

Par exemple, les employés permanents, excluant le directeur général, les entraîneurs et les joueurs (lire autre texte), ont contribué suffisamment pour acheter 15 billets alors que les employés à temps partiel, des placiers aux commis dans les casse-croûte, assez pour s'en procurer six jusqu'à maintenant.

Ils veulent prendre part au plan de sauvetage

Les joueurs achètent des billets de saison

Des grippe-sous les joueurs de hockey? Attendez de lire ce qui suit.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Les joueurs des Sénateurs d'Ottawa vont dévoiler dans les prochains jours qu'ils comptent réserver une cinquantaine de billets par match à domicile, dès la saison prochaine.

C'est leur façon à eux de s'engager dans le plan de sauvetage du propriétaire majoritaire de l'équipe, Rod Bryden.

Le projet est encore à l'étape embryonnaire, mais on a appris que tous les joueurs qui seront de l'édition 2000-2001 des Sénateurs y contribueront. Ainsi, chaque patineur aura au moins une soirée où il pourra convier 50 invités à une partie.

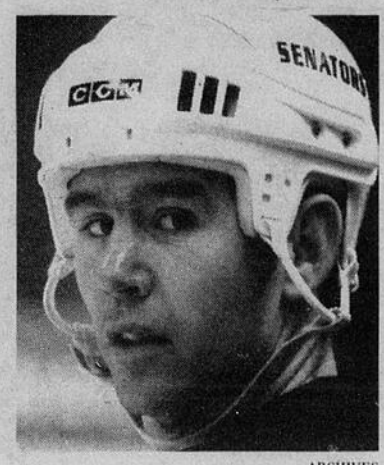
«C'est un projet extraordinaire, a admis André Roy, qui sera joueur autonome, cet été. Si je suis encore ici, l'an prochain, je vais embarquer. Je me vois bien offrir 50 billets à une oeuvre de charité. J'aime l'initiative.»

«Ça me plaît, a rétorqué Shaun Van Allen, un des joueurs des Sénateurs les plus impliqués dans la communauté et dont un de ses enfants est autiste. Si ça prend un geste comme celui-là pour démontrer à la population à quel point on est impliqué, et bien, on va le faire. On semble oublier que Wade Redden a acheté une loge pour les patients de l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien.»

On pourrait ajouter que le défenseur, Jason York a lui aussi réservé un loge pour les usagers du Camp Trillium, des enfants qui luttent contre le cancer.

«C'est très bon, a fait savoir Joé Juneau. J'ignore où je serai l'automne prochain. Si je suis encore à Ottawa, je serai le premier à contribuer.»

Joé Juneau a paraphé un contrat d'un an et une année d'option avec les Sénateurs, l'automne dernier. L'option est détenue par l'équipe.



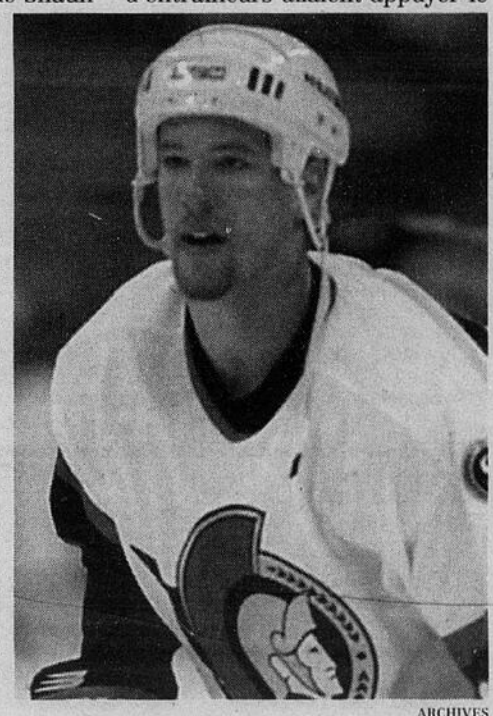
ARCHIVES

Shaun Van Allen

«Je ne suis pas surpris de l'initiative de nos joueurs, a admis Rod Bryden. J'ignore ce que les joueurs font à Edmonton, mais je sais qu'ici, ils s'impliquent énormément.»

Le président et chef de la direction des Sénateurs et du centre Corel, Roy Mlakar a précisé hier, que lui, le directeur général, Marshall Johnston et le personnel d'entraîneurs allaient appuyer le projet des joueurs.

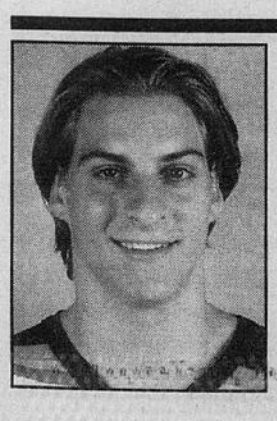
«On va faire plus, on va contribuer», a-t-il promis.



ARCHIVES

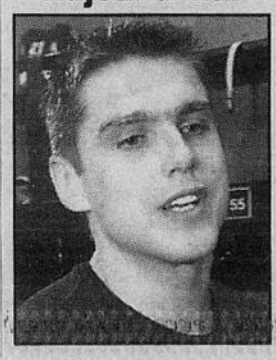
André Roy

Aujourd'hui



Éric Fichaud s'amène à Montréal
Page 69

Jacques Martin sonne l'alarme
Page 69



Malakhov suspendu par le Canadien
Page 68

Claude Julien serre la vis de certains joueurs
Page 67

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

72

Sealy

KINGSDOWN
FONDÉ EN 1904

Serta

SAMEDI 9 H À 17 H
DIMANCHE 11 H À 17 H



SOLDE PLEINS CAMIONS

ILS ARRIVENT... LES MODÈLES LES PLUS VENDUS AU CANADA... FRAIS SORTIS DE L'USINE!

TAXES INCLUSES
TPS ET TVP
incluses dans tous les prix
vous voyez le prix que vous payez

À NE PAS MANQUER!
LES PLUS BAS PRIX
DE L'AN 2000...
MAINTENANT EN VIGUEUR!

PAYEZ EN AOÛT
AUCUN
- acompte
- intérêt
- paiement

Ouvrez un compte en quelques minutes seulement.
Rien à payer au moment de l'achat.
Min. 300 $, sur approbation de crédit. Renseignez-vous au magasin.

ENSEMBLE JUMEAU 39 POUCES 2 PIÈCES *Plus de 3 000 pièces en stock à Ottawa*

ORTHOPEDIC	SUPPORT EXTRA	ÉDITION SPÉCIALE	SEALY	SEALY	SEALY	KINGSDOWN	SEALY	KINGSDOWN
Ressorts fermes	*416 ressorts*	*Support lombaire*	*Posturepedic*	*Perfect Sleeper*	*Super moelleux*	*Sleeping Beauty*	*Posturepedic*	*Ressorts ensachés*
Recouvrement matelassé en coton	Ressorts de torsion	Poignées permettant de retourner le matelas	Support ferme	Extra ferme	Ressorts Posture Tech	Extra ferme	Support extra	Degrés de fermeté au choix
Double rembourrage	Triple rembourrage		«Fairlane»	«Bayfield»	Célébration 2000	Crown Imperial	Degré de fermeté au choix	Crown Elgin
159$	**209$**	**259$**	**349$**	**398$**	**399$**	**478$**	**499$**	**678$**



ENSEMBLE DOUBLE 54 POUCES 2 PIÈCES *47 modèles au choix*

ORTHOPEDIC	SUPPORT EXTRA	ÉDITION SPÉCIALE	SERTA	SEALY	SERTA	SEALY	KINGSDOWN
Ressorts fermes	Ressorts de torsion	*Support lombaire*	*Perfect Sleeper*	*Posturepedic*	*Plateau-coussin*	*Posturepedic*	*Ressorts ensachés*
Recouvrement matelassé en coton	Rembourrage triple	Poignées permettant de retourner le matelas	Support «posturisé»	Support extra Degrés de fermeté au choix	Coté «meilleur achat» Nombreuses caractéristiques	Ultra Premium	806 ressorts
Base coordonnée	Coutil de chintz		Boîte à poutre triple			783 ressorts	Qualité supérieure
189$	**249$**	**309$**	**448$**	**599$**	**688$**	**799$**	**878$**



ENSEMBLE QUEEN 60 POUCES 2 PIÈCES *47 modèles au choix*

SUPPORT EXTRA	SEALY	SERTA	KINGSDOWN	SEALY	SERTA	KINGSDOWN	SEALY
Ressorts de torsion	*Posturepedic*	*Perfect Sleeper*	*Plateau-coussin*	*Posturepedic*	*Plateau-coussin*	*Sleeping Beauty*	*Ressorts ensachés*
Rembourrage triple	Ressorts Posture Tech	532 ressorts	Recouvrement damassé	Support extra Degrés de fermeté au choix	Perfect Sleeper	832 ressorts	Correct Comfort
Sweet Dreams	«Fairlane»	Extra ferme	36 ensembles seulement		800 ressorts	Le summum du confort	Plateau-coussin
269$	**489$**	**548$**	**698$**	**729$**	**768$**	**828$**	**988$**



ENSEMBLE KING 3 PIÈCES *40 modèles au choix*

KINGSDOWN	SEALY	SERTA	KINGSDOWN	SEALY	SEALY	KINGSDOWN
Sleeping Beauty	*Posturepedic*	*Perfect Sleeper*	*Plateau-coussin*	*Correct Comfort*	*Ultra Premium*	*Plateau-coussin*
Extra ferme	Trois degrés de fermeté au choix	Plateau-coussin	Sleeping Beauty	Ressorts ensachés	Plateau-coussin	Ressorts ensachés
Crown Imperial		Coté «meilleur achat»	«St. James»	Plateau-coussin	garni de laine	Un des meilleurs modèles
948$	**999$**	**1 098$**	**1 268$**	**1 348$**	**1 599$**	**1 668$**

MATELAS

Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble
ÉPARGNEZ... JUMEAU... DOUBLE... QUEEN... KING

LIVRAISON RAPIDE

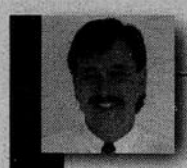
JOUR OU SOIR. NOUS RAMASSONS VOTRE VIEIL ENSEMBLE.
Aussi à l'extérieur de la ville. Renseignez-vous au magasin.

Mattress Mart GATINEAU

MALONEY ANGLE GRÉBER
VOISIN DE FUTURE SHOP ET DE TOYS 'R' US

243-6688
SATISFACTION GARANTIE

Interac VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS



Yvon Legault
Collaboration spéciale

Cinq matches en huit jours

Les Hawks mettront l'accent sur la défensive

Les Hawks de Hawkesbury devront être beaucoup plus conscients de leur défensive au cours des prochains matches. C'est le mot d'ordre que l'entraîneur-chef Shawn Camp a livré à ses troupiers avant la partie contre les Colts de Cornwall, hier soir, la première d'une séquence de cinq parties en huit jours.

Les Hawks, l'une des équipes de la Ligue centrale les plus fiables en défensive, ont éprouvé des ennuis à ce chapitre au cours du dernier week-end. Ils ont alloué 14 buts en deux matches, des chiffres qui ne reflètent aucunement leur moyenne défensive saisonnière (4,03).

«Défensivement, nous n'avons pas connu un bon week-end. Ce n'est pas dans nos habitudes de concéder autant de buts à l'adversaire. J'ose croire qu'il s'agit d'une simple erreur de parcours», a mentionné Camp, plus tôt cette semaine.

«Je pense que nous nous sommes laissés emporter par nos statistiques offensives. Nous avons compté beaucoup plus de buts dernièrement et notre jeu en défensive en a souffert. Il est important que nous retrouvions nos bonnes habitudes de travail en zone défensive, que chacun concentre davantage sur ce qu'il a à faire dans notre propre territoire», a ajouté Camp.

Cinq buts en désavantage numérique

Des 14 buts alloués aux Grads de Cumberland et aux Braves de Brockville, en fin de semaine dernière, cinq ont été marqués alors que l'équipe jouait à court d'un homme. Une autre situation anormale pour les Hawks qui revendiquent la cinquième meilleure fiche du circuit à domicile en désavantage numérique.

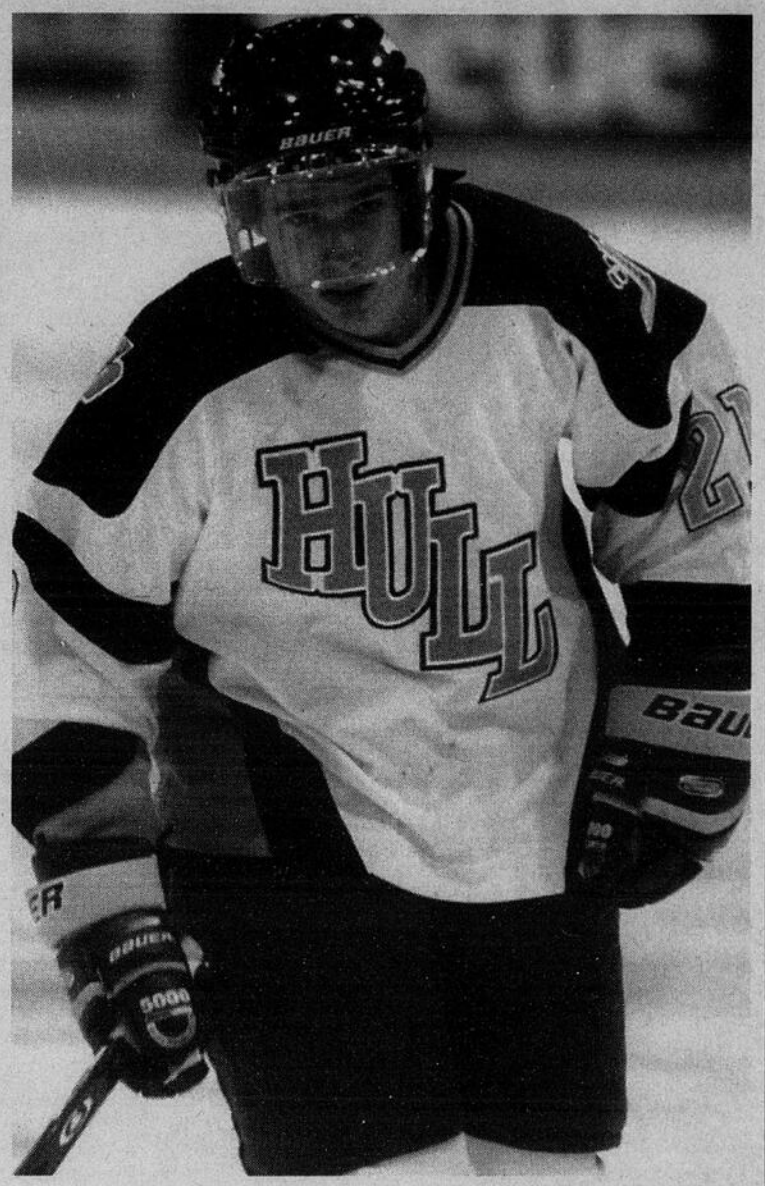
«Contrairement à notre habitude, nous n'avons pas bien réussi les petites choses qui font la différence en infériorité numérique. Nous avons pris aussi plus de risques. C'est, en grande partie, ce qui explique nos insuccès», a expliqué Camp, qui espère que les siens profiteront de cette séquence de cinq matches en huit jours pour retrouver leur aplomb.

«Nous ne nous sommes pas vraiment fixé d'objectif bien précis pour ces cinq parties, sauf celui de retrouver nos bonnes vieilles habitudes de travail. Autant dans notre propre territoire qu'en zone offensive. Si nous y parvenons, nous remporterons du succès», a indiqué l'entraîneur-chef.

Le leadership des vétérans

Bien qu'il n'ait pas établi d'objectif précis, il est clair que Camp aimerait bien que son équipe consolide sa position au classement au cours des prochains jours. Avant le match d'hier, les Hawks occupaient le cinquième échelon, à seulement six points du troisième rang détenu par les Raiders de Nepean.

«Je n'en reviens pas que nous soyons au plus fort de la lutte avec une équipe aussi jeune. C'est très excitant, souligne Camp. Nos recrues font de l'excellent boulot. Et que dire du rôle joué par nos vétérans. Les Dazé (Pascal), Cloutier (Philippe), Grant (Rob), Lowe (Cameron), Cormier (Dwight) et compagnie prêchent vraiment par l'exemple. Leur leadership est remarquable.»



ARCHIVES

Pascal Dazé, à l'époque où il portait l'uniforme des Olympiques de Hull, devra prêcher par l'exemple avec les Hawks.

Ils entreprennent une série contre Metcalfe, lundi

Pas de repos pour les Castors

Les Castors du canton de Clarence n'auront pas beaucoup de temps pour panser leurs plaies. À peine 24 heures avoir mis un terme à leur saison régulière, ils affronteront les Jets de Metcalfe, lundi soir, dans le premier match d'une série trois de cinq.

Une série quart de finale au cours de laquelle les Castors espèrent bien remporter plus de succès qu'au cours des dernières semaines. Aux prises avec un sérieux manque d'effectifs, l'équipe a subi la défaite à ses six derniers matches.

Une situation à laquelle les dirigeants devront remédier s'ils veulent prolonger leur saison. Surtout que les quatre premières joutes de la série seront disputées en sept jours seulement.

«Très souvent, dernièrement, nous avons joué avec seulement 12 patineurs. C'est impensable dans les séries», déclare le directeur général Charlie Lavictoire, qui compte bien aller chercher du renfort chez certaines des équipes du circuit junior C Est ontarien.

Deux équipes qui se ressemblent

Dans la première ronde des séries, les Castors affronteront une équipe qui leur ressemble beaucoup. Les Jets sont une jeune équipe qui ne compte pas de grandes vedettes. Leur marque de commerce est la même que les Castors: le travail.

«Il n'y a pas vraiment grand-chose qui distingue une équipe de l'autre. Elles se ressemblent énormément. Comme nous, les Jets sont formés d'un groupe de jeunes joueurs qui travaillent sans relâche», indique Lavictoire.

Les Castors ont eu le meilleur sur Metcalfe pendant le calendrier régulier. Ils ont remporté quatre des six affrontements entre les deux équipes.

«Ce n'est pas très compliqué, l'équipe la plus disciplinée l'emportera. C'est souvent comme ça dans les séries, souligne Lavictoire, qui s'attend à un très beau duel entre son gardien de but, Mark Homan et son vis-à-vis, Jeff Pugh.

«Ce sont deux gardiens de but d'expérience, deux gars qui peuvent, à eux seuls, faire la différence dans la série», a-t-il déclaré.

Le deuxième match de la série sera joué à Metcalfe, mercredi, puis la troisième partie à Clarence Creek, vendredi.

La première mise au jeu de ces deux matches est prévue pour 20 h 15. Si nécessaire, la série se poursuivra à Metcalfe, dimanche (14 h 15) et à Clarence Creek, le 16 février (20 h 15).

En bref

Les Sénateurs, deux en deux

Dans la Ligue centrale, les Sénateurs d'Ottawa sont sur une belle lancée. Ils ont remporté deux victoires en 24 heures, cette semaine. Contre deux des trois meilleures équipes du circuit par surcroît!

Les «P'tits Sénateurs» ont vaincu les Raiders de Nepean 5-4 en fusillade, mercredi, puis ils ont défait les puissants Colts de Cornwall 7-2, le lendemain, dans leur propre château fort. Ils sont maintenant invaincus à leurs trois dernières joutes.

Nathan Szymanski a joué un rôle de premier plan dans chacun des deux triomphes. Il a enfilé deux buts dans le premier match, puis il a fourni trois passes dans le second. Il a porté sa fiche saisonnière à 16 buts et 11 passes.

Victoire des Grads

Pour la énième fois cette saison, les Grads de Cumberland ont rebondi après une défaite. Ils ont vaincu les Lasers, 5-3, à Kanata, jeudi. Les troupiers de l'entraîneur-chef Luc Lavergne n'ont pas encaissé deux revers de suite depuis novembre dernier.

Les vétérans Scott Craig et Joey Carpinone ont donné le ton à l'attaque avec des prestations identiques d'un but et deux aides. Joel Daniel, Patrick Brisebois et Sylvain Guimond ont ajouté les autres filets des Grads. Daniel Charette a orchestré deux des cinq buts.

La réplique des Lasers est venue de Trevor Choffe, de Ryan Bowness et de Chad Peck.

Le gardien recrue Tom Rogerson a excellé devant la cage des Grads, repoussant 33 rondelles pour signer sa sixième victoire de la saison.

Les Bears reprennent le collier

Inactifs depuis plus d'une semaine, les Bears de Smiths Falls ont repris le collier, hier soir. Ils affrontaient les Raiders, à domicile.

Les Bears ont dû annuler leurs quatre derniers matches lorsqu'un incendie, survenu le 2 février dernier, a détruit tout leur équipement. Les dates de reprise de ces joutes n'ont toujours pas été fixées.

Les jeunes Castors n'ont pas froid aux yeux

Dans la division Métro, de la Ligue junior B de l'Est ontarien, le gagnant de la série Clarence-Metcalfe affrontera probablement les Voisins de Papineau en demi-finale. Si jamais on a droit à un duel Castors-Voisins, ça risque de brasser!

Le dernier affrontement de la saison entre les deux équipes, la semaine dernière, a été pas mal «rock and roll», au dire du directeur général des Castors, Charlie Lavictoire. D'un côté comme de l'autre, on a passé beaucoup de temps au cachot.

Dans ce match disputé sous le signe de la robustesse, les jeunes Castors n'ont pas reculé devant les Voisins.

«Les jeunes ont démontré qu'ils avaient du caractère, qu'ils n'avaient pas froid aux yeux. Ils n'ont jamais bronché devant les Voisins, une équipe qui regroupe pourtant plusieurs joueurs beaucoup plus âgés», a noté Lavictoire.